க
கடவுள்துணை.

செந்தமிழ்

தொகுதி-கச.] நளஉ ஐப்பசிமீ [பகுதி-கஉ.
Vol. XIV. October—November, 1916. No. 12.

தமிழ்நாடுகள்.

"செந்தமிழ்" (தொகுதி-கச பகுதி-கக-ல்) சஙஅ-ஆம்பக்கத்தொடர்ச்சி.

——(o)——

பிற்பகுதி.

சோழவந்தா னரசஞ்சண்முகனென்னுஞ் சண்முகம்பிள்ளையவர்கள், தலையிடைச்சங்கங்களினுண்மையை யொப்புக்கொண்டவர்களில் ஒருவர். தம்மாலியற்றப்பட்ட தொல்காப்பியப்பாயிரவிருத்தியென்னும் புத்தகத்தில் தமதுகொள்கையைவிளக்கியிருக்கின்றனர். வாசிப்போரதனைத்தெரிந்துகொள்ளுமாறு அவர் புத்தகத்திலிருந்து பின்வருவனவற்றைவரைகின்றேன். அவை வருமாறு:—

Page 165 "இனியாசிரியரிந்நூல் (தொல்காப்பியம்) செய்தகாலத்து வேங்கடமலையின்வடக்கிருந்து இமயமலைவரையாரியமும், வேங்கடமலையின்றெற்கிருந்து குமரிமலைவரை தமிழும், பரவியிருந்தபடியானு,மக்காலத்துவடதிசைக்கட் கங்கையாறுமிமயமலையும்போலத் தென்றிசைக்கட் பஃறுளியாறுங்குமரிமலையுங் கடலாற்கொள்ளப்படாமல் எல்லாராலுமறியப்பட்டுக்கிடந்தமையானும், வடக்குந்தெற்கும் பிறவெல்லையுளவாக வவற்றைக்கூறாமல் எல்லாருமுணர்தற்பொருட்டு மறைவின்றி நெடுந்தூரந்தோன்றற்பாலவாய மலைகளைக்கூறினர்."

Page 165-6 "இனியிந்நூல் (தொல்காப்பியம்) செய்தபின்னர்ப் பல்யாண்டுகழிந்த பிற்காலத்துத் தென்கடலின்வடபாற் பிறமொழிகள் வழங்கியநாட்டையு,மதன்வடபாலுள்ள குமரிமலையையு,மதன்வடபால் வடிம்பலம்பநின்றபாண்டியனுக்கியபஃறுளியாற்றையு, மதன்வடபாலவன்முன்னோர்முதலாகத் தொன்றுதொட்டு வளம்படைத்த வெழுநூற்றுக்காவதப் பரப்புடையநாற்பத்தொன்பதுதமிழ்நாடுகளையு,மவற்றின்றலைநகரமாகிய தென்மதுரையையுங் கடல்கொண்டது. பின் சுபாட

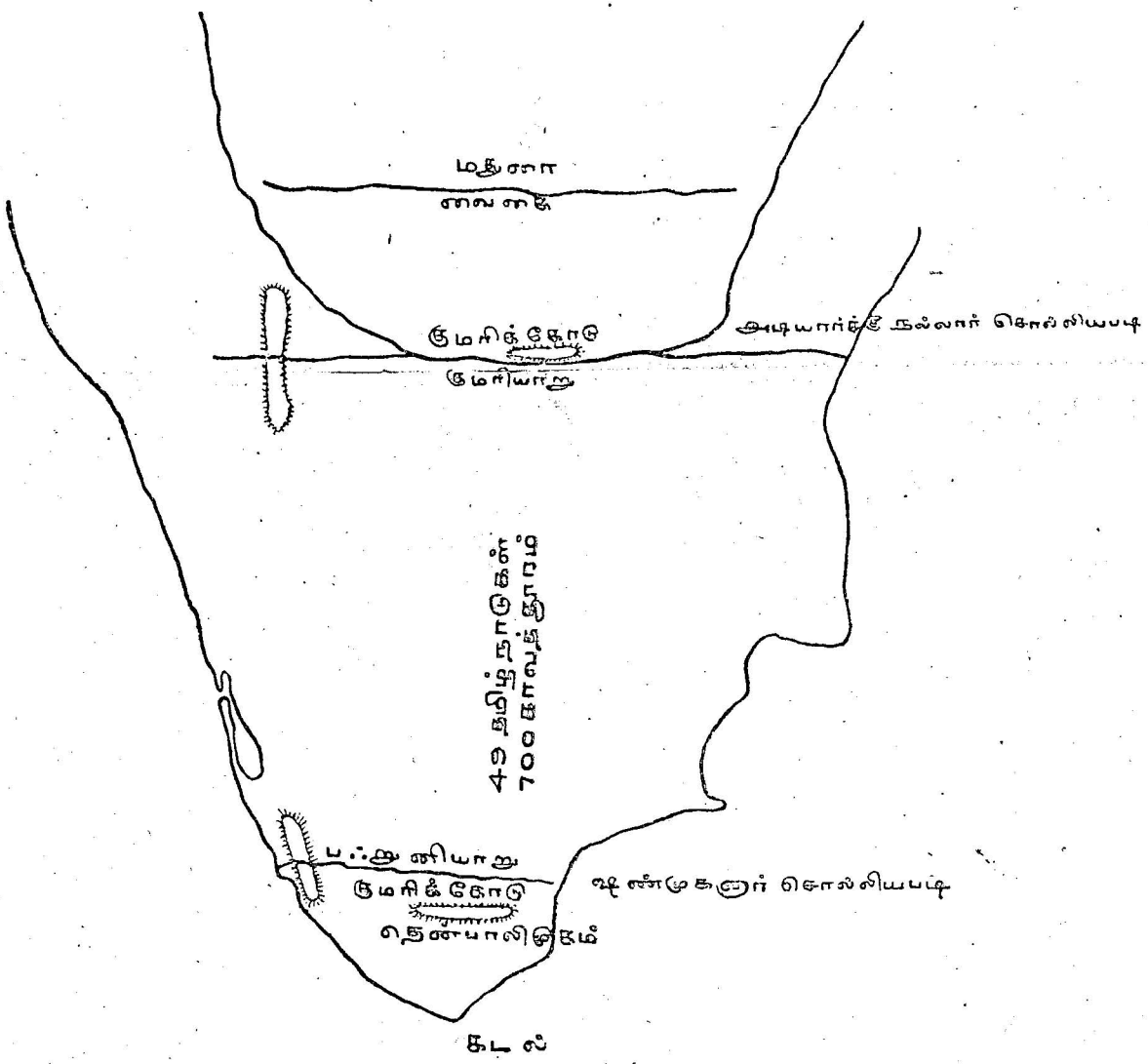
*

புரம் பாண்டியர்க்குத் தலைநகரமாயிற்று. பல்யாண்டு கழிந்தபின் னேரழியில் கபாடபுரத்தையுங் குமரியாற்றையு மின்னேரன்ன யாறு மலைபிறவற்றையு மக்கொடுங்கடலேகொண்டது என்பன.''

''வடவேங்கடந்தென்குமரி'' யென்புழிக் குமரியை உரையாசிரியர்கள் போல் குமரியாறெனக்கொண்டால் தங்கொள்கை யொருகணமுநிலையா தென்பதை நன்குணர்ந்தசண்முகனார் குமரியைக்குமரிமலையாக்கி யதைப்பஃறுளியாற்றிற்குத் தெற்கிருக்கச்செய்தலொன்றே தன்கொள் கைநிலைத்தற்குவழியென்று கருதினர். அவர்புத்தகத்திலுள்ள பின் கண்டவரிக ளவர்கருத்தைவிளக்கும். அவை Page 203-4 ''இனிக் குமரியை மலையெனக்கொள்ளாமல் யாறெனக்கொள்ளில் பாண்டியநாட் டைக்கடல்கொள்ளாதகாலமாயின் குமரியாற்றிற்குத்தென்பாலக்காலத் துள்ளனவாகிய 49 தமிழ்நாடுகளும் தலைச்சங்கமிருந்த தென்மதுரையு மவ்வெல்லையுட்படாதொழிதலேயன்றி வேங்கடத்தின் வடபாலுள்ள நாடுபோலவே பிறநாடெனப்படலுங் கடல்கொண்டபின்னராயிற்குடக் கும்குணக்கும்போலத் தெற்கினுங்கடல்கூறுது யாறுகூறியதா லவ் வியாற்றிற்குத்தெற்கும் சிலபிறநாடுளவெனப் பொருள்பயத்த லு முணர்க என்பன.''

இளம்பூரணவடிகள், நச்சினார்க்கினியர்முதலிய உரையாசிரியர்கள் குமரியைக் குமரியாறெனக்கொண்டதற் கவர்களையிகழ்ந்தனர். பனம் பாரனர்தமிழுலகத்துத்தெற்கெல்லையை யாறெனக்கூறியிருப்பரென்று கொள்வதற்குச் சிறிதுமிடமில்லையென்றுசொல்லினர். அவர் அதற் குச்சொல்லும்நியாயம் பின்கண்ட அவர்மொழிகளேவிளக்கும்; அதா வது Page 201-2 வடக்கின்கண்ணெல்லையாக வொருமலைகூறினார்க்குத் தெற்கின்கண்ணு நிலையுடைத்தாயவொரு மலைகூறலே முறையாவ தன்றி யோரிடத்துநிற்றலின்றி நீளச்செல்லும்யாற்றினைக்கூறின் எல்லை யாகாமையானு ''மென்பதே''. சண்முகனார் இருந்தகாலத்துத் தமிழ் நாட்டுச்சிறந்தபுலவர்களிலொருவரென்றும், நுட்பமதியுடையாரென் றும் பலராற்புகழப்பெற்றவிவர் யாறு என்னுமியற்சொல்லின் பொரு ளின்னதென்றுதெரியாம லிவ்வாறுரைப்பது மிகவும் வியக்கத்தக்கதே. இரண்டுபக்கமடைகரைகளையு மதற்கிடைப்பட்ட தடத்தையுமுடைத் தாய் மலையினின்று கடல்வரை நீர்த்திரள் செல்வதற்கிடமாயிருப்பது யாறு. நீர்த்திரள் செல்லும் இடத்தைமட்டுமே யாறென்று கூறுதல்

இந்தப்படம் அடியார்க்கு நல்லார் கொல்லியைக் கொண்டு கயார் செய்யப்பட்டது.



பொருந்தாது; அதிற்செல்லும் நீர்த்திரளுஞ் சேர்ந்துதான் யாறென் றுருமென் றொருவர் சொன்னால், அவர் கூற்றை யான் மறுக்கவேண் டுவதில்லை. யாறென்பது நீர்த்திரளைமட்டுஞ் சுட்டுமென்னும் சண்முக னாரைப்போல்வார் கூற்றை மறுப்பது எனது கடமை. உற்பத்தியாகு மிடமும், முடியுமிடமும் வேறுபடலாம். யாற்றி லெவ்வளவு ஜலம் ஓடுகிறதென்றொருவனையுசாவ, அவன் யாற்றிலிடுப்புமட்டுஞ்சலமோடு கிறதென் றுத்தரங்கூறுகின்றனன். சிலவேளை யாற்றில் ஜலமேயில்லை யென்று சொல்லுகின்றனன். ஒருவனை நீ யெங்கேநீராடினையென் றுசாவ, அவன் யாற்றிலென்று விடையளிக்கின்றனன். அவ னவ்வாறு கூறியதற்குப் பொருள் இருகரைக்குட்பட்டதடத்திலென்பது. யாற் றிற்செல்லும் நீரே யடித்தகால்வாய், அல்லது குளத்தையடைந்ததாக அங்குநீராடியவொருவனை, நீ யெங்குநீராடினையென்றால் கால்வாயில் அல்லது குளத்தில் நீராடினேனென்று சொல்லுகின்றனன். சண்முக னார் உண்மையா யாற்றையாறெனக்கொள்ளாது, அதிற்செல்லும் நீர்த் திரளைமட்டுமே யாறெனக்கொண்டனரென்பது, அவருடைய Page 202 "ஓரிடத்தினிற்றலின்றி நீளச்செல்லும் யாறு" என்னுமொழிக ளால் ஐயமறவிளங்கும். குமரியை யாறெனக்கொண்ட வுரையாசிரிய ரொருவரும்அதிற்செல்லும் நீர்த்திரளைச்சுட்டவில்லையென்பது பட்டப் பகல்போல் விளங்கும். யாற்றிற்செல்லும் நீர்த்திரளை யெல்லையாகக் கூறியவ ரிவ்வுலகத்திலில்லை. நீர்த்திரள் செல்வதற்கிடந்திருக்கும் நிலமாகிய யாற்றை யெல்லையாகக்கூறுவது பொருந்தாதென்றுகொண் டாரு மிவ்வுலகத்தில் இல்லை. நீண்டுகிடக்கும் யாறு நிலையுடையதன் றென்று ஐயமுறுவாருமில்லை. பரந்துகிடக்குநாட்டுக்கு நீண்டுகிடக்கும் யாற்றைவிடப் பொருத்தமான வெல்லைகிடைப்பது அரிது. இளம் பூரணவடிகள், நச்சினார்க்கினியர், பேராசிரியர் முதலியவுரையாசிரியர் கள் யாற்றை யெல்லையாகச் சொல்லியிருப்பதுமன்றி சண்முகனாரால் நன்குமதிக்கப்பெற்ற அடியார்க்குநல்லாரு மவ்வாறே யாற்றை யெல்லை யாகச்சொல்லியிருக்கின்றனர். அவர் குமரிக்குத்தெற்கேயுள்ள 49 தமிழ்நாடுகளுக்குப் பஃறுளியாற்றையுங் குமரியாற்றையும் எல்லை யாகச்சொல்லிப்போந்தனர்; அவர் சொல்லியபடியும், அடியார்க்கு நல்லார் சொல்லியபடியும் நாற்பத்தொன்பது தமிழ்நாடுகளின் அமை திையப்பக்கத்தில்வைத்திருக்கும் படத்தைக்கண்டறிந்துகொள்க. சண் முகனார்கருத்துப்படி யெல்லைகூறுவதாயிருந்தால் பஃறுளியாற்றைத்

தெற்கண்ணெடுத்திருந்ததாகச் சண்முகனார்சொல்லுகிற குமரிமலையையுங் குமரியாற்றுப்பக்கத்து ஒருமலைகண்டுபிடித்து அதையும் எல்லையாகவர்சொல்லியிருத்தல்வேண்டும். பாண்டிநாட்டுக்குவடக்கெல்லையுஞ் சோணாட்டுக்குத் தெற்கெல்லையுமாயுள்ளது வெள்ளாறு.சோணாட்டுக்குவடவெல்லை பெண்ணையாறு. கிருஷ்ணாநதியைத் தென்னெல்லையாகவுங் கோதாவரியை வடவெல்லையாகவுமுடையது வேங்கைநாடு, கோதாவரியைத்தென்னெல்லையாகவு மகாநதியைவடவெல்லையாகவுமுடையது கலிங்கநாடு என்பது சரித்திரம்வல்லோர்கொண்டது. அந்தந்தநாட்டுக்கரசர் வெற்றிதோல்விகளினால் எல்லைமாறுவதுண்டு. ஓரிடத்தினிற்றலின்றி நீளச்செல்லும் யாறு எல்லையாயிருப்பதற்குத் தகாதென்பதற்கல்ல; மேல்பக்கத்தில் தஞ்சாவூர்ஜில்லாவுக்கும் திருச்சிராப்பள்ளிஜில்லாவுக்கும், கீழ்பக்கத்தில் தஞ்சாவூர்ஜில்லாவுக்கும் தென்னார்காடுஜில்லாவுக்கும், நடுவில் எல்லையாயிருப்பது கொள்ளிடமென்னும் யாறு. இவைகளினால் சண்முகனாரைப்போ லிவ்விஷயத்தி லபிப்பிராயப்படுவாரில்லையெனத் தெரிகிறது.

Page 201-2 மேலும் "வடக்கின்கண்எல்லையாக வொருமலைகூறினார்க்குத் தெற்கின்கண்ணு மொருமலைகூறல்" முறையென்றனர். எல்லைகூறவேண்டியவிடத்து மலையிருந்தால் மலையையும், யாறிருந்தால் யாற்றையு, மிரண்டுமில்லாவிட்டால் அவ்விடத்துக்குத்தக்கபடி ஊர்முதலிய பிறவு மெல்லைகூறுதலையையுமேயன்றி வடக்கெல்லைகூறவேண்டியவிடத்தில் மலையிருந்து தெற்கெல்லைகூறவேண்டியவிடத்து யாறுமட்டுமேயிருந்தால் சண்முகனார்சொல்லுகிறபடி வடக்கெல்லை தெற்கெல்லை யிரண்டையு மலையாகக்கூறுதல்முடியாதே; பனம்பாரனார் தெற்கெல்லை சொல்லவேண்டியவிடத்தில் யாறுஇருந்தது யாற்றையெல்லையாகச்சொன்னார். சண்முகனார்கொள்கைக்கு அதுசரிப்படவில்லை. குமரிமலையென வொன்றையுண்டுபண்ணி யதைப்பஃறுளியாற்றிற்குத் தெற்கேவைத்தார். பஃறுளியாற்றிற்குத்தெற்குக் குமரிமலையெனவொன்று இருந்ததாகச்சொன்னவர்கள் சண்முகனாரைத்தவிர ஒருவரையுங்காணேம்.

குமரிமலையென்றொன்றுண்டென்று காட்டமுயன்றதில் சிலப்பதிகாரம் காடுகாண்காதையில் "குமரிக்கோடுங் கொடுங்கடல்கொள்ள" என்னுமிடத்திலு, மதற் கடியார்க்குநல்லார் செய்திருக்குமுரையிலும்,

வேனிற்காதைக்கு அவர்செய்திருக்குமுரையின் றுடக்கத்திலுங் "குமரிக்கோடு" என்னுமொழி சண்முகனூர்க்குப்புலப்பட்டது. அவைகளைப் போதுமான வாதாரமெனக்கொண்டு "வடவேங்கடந் தென்குமரி" யென்னுமிடத்துக் குமரியென்பது குமரிமலையெனநாட்டஎத்தனித்தனர். குமரிக்கோடு என்று மேற்சொல்லப்பட்டிருப்பது மலையல்லவென்பதைப் பின்னர்க்காட்டுகின்றேன். இப்போது சண்முகனூர் கோட்பாட்டுப்படி மலையெனவைத்துக்கொண்டாலு மவர் கொள்கை நிலைக்கிறதாவென்றுபார்ப்போம். தெற்கின்கண்ணுள்ளகடலதன்வடபாலுள்ள நிலத்தைக்கொள்ளுமுறைசொல்லிய இளங்கோவடிகள்முதலில் பஃறுளியாற்றைச்சொல்லிப்பிறகு குமரிக்கோட்டைச் சொன்னதனுலே

"பஃறுளி யாற்றுடன் பன்மலை யடுக்கத்துக்
குமரிக் கோடுங் கொடுங்கடல் கொள்ள"

பஃறுளியாற்றிற்கு வடக்கேயுள்ளது குமரிக்கோடு என்றுகொள்ளுதல் முறை; இளங்கோவடிகள் ஒருயாற்றையு மொருமலையையுஞ்சொல்வதில் முறைபிறழ்ந்துசொன்னர்என்றுகொள்ளுதல் பொருந்தாது.இதற்குரைசெய்த அடியார்க்குநல்லாரும் இளங்கோவடிகள் முறையையே முறையாகக்கொண்டனர். வேனிற்காதையுரையில் கடல்கோள் சொல்லுமிடத்துப் பின்கண்டவாறு எழுதியிருக்கின்றனர். "அக்காலத் தவர் நாட்டுத் தென்பாலிமுகத்துக்கு வடவெல்லையாகிய பஃறுளியென்னுமாற்றிற்குங் குமரியென்னும் யாற்றிற்குமிடையே எழுநூற்றுக்காவதவாறும் இவற்றின்நீர்மலிவானென்மலிந்த ஏழ்தெங்கநாடும்,ஏழ்மதுரைநாடும், ஏழ்முன்பாலைநாடும், ஏழ்பின்பாலைநாடும், ஏழ்குன்றநாடும், ஏழ்குணகாரைநாடும், ஏழ்குறும்பனைநாடும் என்னுமிந்த 49 நாடும் குமரிகொல்லமுதலிய பன்மலைநாடுங் காடும்நதியும்பதியுந் தடநீர்க்குமரிவடபெருங்கோட்டின்காறும் கடல்கொண்டொழிதலால்" என்பதுதெற்கேயிருந்து கடல்கொள்ளுமுறையாய்ச்சொல்லு முரையாசிரியர் "தடநீர்க்குமரி வடபெருங் கோட்டை" வடக்கிறுதியில்வைத்துமுடித்தனர். பஃறுளியாற்றிற்குத்தெற்குக் குமரிக்கோடுஒன்றிருந்ததில்லையென்பது அடியார்க்குநல்லார்சொல்லியதால் நன்றாய்த்தெரியும். தென்பாலிமுகத்தில் குமரிக்கோடு சண்முகனூர்நூதனசிருஷ்டி. அப்படியொன்றிருந்ததாக இதுவரையில் வேறொருவராலும் சொல்லப்பட்டதாகத் தெரியவில்லை.

கன்னியாகுமரி பக்கத்துவீற்றிருப்பதுவே குமரியாற்றிற்கப்பெயர் வாய்ந்ததற்குக் காரணமெனக்கொண்டா லதற்கு எழுநூற்றுக்காவத வாற்றுக்குமேல் தெற்கே விலகியிருக்கும் குமரிமலைக்கு அ ப் பெ ய ர் வாய்ந்ததற்குக்காரணம் சண்முகனார்தானறிவர்.

இதுநிற்க; குமரிக்கோடுஎன்னுந்தொடர்மொழிப்பொருள் என்ன வென்றுவிசாரிப்போம். சிலப்பதிகார வரும்பதவுரையாசிரியர் குமரிக் கோடுங்கொடுங்கடல்கொள்ளவென்புழி கோடு=கரை. என்றெழுதினர். குமரியைக் கும்பியாறெனக்கொண்டு "கோடு" அவ்வியாற்றின்கரை யென்றெழுதினரென்பது தெற்றெனவிளங்கும். அடியார்க்குநல்லார் வேனிற்காதையுரையில் "தடநீர்க்குமரிவடபெருங்கோட்டின்காறும்" என்றெழுதியதில் குமரியை யாறெனக்கொண்டு "கோடு" அதன்கரை யெனக்கொண்டனரென்பது உள்ளங்கை நெல்லிக்கனிபோலவிளங்கும். குமரியையாறுகக்கொள்ளாவிடில் "தடநீர்" என்னுமடைகளைக் குமரிக் குக் கொடுத்திருக்கமாட்டாரென்பது திண்ணம். ஆற்றைச்சொல்லி யதன் வடகோடென்றுலவ்வியாற்றின் வடகரையென்பதைத்தவிர வேறு என்னபொருள்படும். நாடுகாண்காதையில் இளங்கோவடிகள்

"கொழும்புனற்காவிரி
வடபெருங்கோட்டுமெலர்ப்பொழினுழைத்து"

என்றுசொல்லியிருப்பதற்கு அடியார்க்குநல்லார் காவிரியினதுபெரிய வடகரையில்என்றுஅர்த்தமெழுதியதோடு,கோடு=கரையென்றெழுதி யிருக்கின்றனர். நீகண்டிடல் கோடு-மலையுச்சி,நீர்க்கரை என்றெழுதியிருக் கிறது. மலையின்பெயர்களில் கோடுகாணப்படவில்லை. இலக்கியங்களில் குன்று, கோடு என்று பேதமின்றியேவழங்குகிறது. பெருமலை, கோ டென்று சொல்லப்பட்டிருப்பதைக்காணேம். காடுகாண்காதையுரை யில் கோடு, மலையென்று அடியார்க்குநல்லார் எழுதியதுபோலக் கண் டிருக்கிறது. வேனிற்காதையுரையில்சொன்னதற்கு, கோவிரோதமா யவரே யப்படியெழுதுவாரென்று நினைப்பதற்கிடமில்லை. இடைவைப்பு என்றுதோன்றுகிறது. "பன்மலையடுக்கத்துக் குமரிக்கோடு" என்று இளங்கோவடிகள் சொல்லியிருப்பது குமரியாற்றின்வடகரை மலைத் தொடர்பாலாகியதைக்குறிக்கும்.

குமரியென்பது, பெண்பாற்பெயர். பெண்பாற்பெயரையுடையமலை சண்முகனார் தமதுகொள்கையையாதரிக்கப்படைத்த குமரிமலையைத்

தவிர இப்பரதகண்டத்தி லெங்குங்காணப்படவில்லை. உரையாசிரிய ரனைவரும், குமரியை யாறெனக்கொண்டதற்குரிய காரணங்களிலதுவு மொன்று.

இளங்கோவடிகள், பஃறுளியாற்றையுங்குமரிக்கோட்டையுங் கடல் கொண்டதென்றுசொல்லுகின்றனர். சண்முகனுர்சொல்லுகிறபடி குமரிமலை பஃறுளியாற்றிற்குத்தெற்கேயுள்ளதாலுலவையிரண்டையுங் கடல்கொள்வதனு லவையிற்றிற்கு வடக்கேயிருக்குந் தமிழ்நாடுகளுக்கு ஓழிவுண்டாயிற்றென்று சொல்வதற்குச் சிறிதுமிடமில்லை. குமரிக் கோடு 49 தமிழ்நாடுகளுக்கும் வடக்கிலிருப்பதாகக்கொண்டா லப் போது 49 தமிழ்நாடுகளுக்கு மழிவுசொல்லியேதீரவேண்டும். அடி யார்க்குநல்லாரவ்வாறுகொண்டனரென்பது அவர் 49 தமிழ்நாடுக ளுக்கு அழிவுசொன்னதால் தெற்றெனவிளங்கும்.

குமரியைமலையெனக்கொண்டதனுல் இளம்பூரணவடிகளும், நச்சி னுர்க்கினியரும்,வேங்கடங்குமரி தமிழ்கூறுநல்லுலகத்துக்கு அகப்பாட் டெல்லையாயினவென்று கூறியதற்குச் சண்முகனுர் திரிபுபடப்பொருள் கூறுவாராயினர். உரையாசிரியர்கள், வேங்கடமுங்குமரியுந் தமிழ்கூறு நல்லுலகத்தைத் தம்மகப்படுத்துதலையுடைமையா, லவையிற்றை யவ் வுலகத்துக்கு அகப்பாட்டெல்லையெனக்கூறினர். அகப்பாட்டெல்லை யென்னுந் தொடர்மொழியின்பொருளை முற்றுமறியாத சண்முகனுர் அகவெல்லையென்பது அதன்பொருளெனக்கொண்டனரென்பது அவர் புத்தகத்திலடங்கிய பின்கண்டவற்றல்விளங்கும். Page 201 "இனி இளம்பூரணரும், நச்சினுர்க்கினியரும் குமரியையாறெனக்கொண்டமை யால் அவ்வியாற்றின்றென்பாலுள்ள பஃறுளியாரும் 49 தமிழ்நாடுகளு மவ்வெல்லையுட்படாமைநோக்கி யவற்றைப் புறவெல்லையுட்பட்டன எனத்திரிபுபடக்கருதி வேங்கட்டங்குமரியை யகப்பாட்டெல்லையென்றூர். அதுபொருந்தாது" மற்றோரிடத்தில் தலைச்சங்கமிரீஇய தென்மதுரை யை யகவெல்லையுட்படுத்தாது புறவெல்லையுட்படுத்தலு, மக்காலத்துக் குமரியாற்றின்வடபால் பாண்டியர்க்குத்தலைநகரமும் சங்கமுமின்றிப் பெரும்பான்மைகாடெனக்கிடந்தவங்நாட்டினை யகப்பாட்டெல்லையென - லும் கூடாமையால் என்பன. அகவெல்லையெனக்கொண்டதனுல் புற வெல்லையொன்று கற்பிக்கும்படிநேரிட்டது. அகவெல்லை, புறவெல்லை யென்னும் பதங்களுக்குப் பொருள் என்னகொண்டனரென்று தெரிய வில்லை. தம்மால் கற்பிக்கப்பட்ட புறவெல்லையைக் கனவிலுமறியாத

இளம்பூரணவடிகள், நச்சினார்க்கினியர் இவர்களுக்கு அவர்களவற்றைப் புறவெல்லையுட்பட்டனவெனத் திரிபுபடக்கருதினரென்றார். உரையாசிரியர்கள் தமிழ்நாட்டுக்குத்தெற்கெல்லை யகம்புறமென இரண்டுகூற நினைத்தார்களென்றுகொள்வதற் கிடமேயில்லை. இளம்பூரணவடிகள் குமரியாற்றிற்குத் தெற்கேயுள்ளது தமிழ்நாடல்லாத பிறநாடென்று கொண்டமையால் அப்புறநாட்டுக்கு எல்லைகூறநினைத்தாரென்றுசொல்வது சொல்பவரறியாமையைக்காட்டுகிறது. நச்சினார்க்கினியர், குமரியாற்றிற்குத் தெற்குள்ள 49 தமிழ்நாடுகள் தொல்காப்பியகாலத்துக்கு முன்னரே கடல்கொண்டதென்றுநினைத்ததனலில்லாதநாட்டிற்கு எல்லைகூற அவர் கருதினரென்பது வியப்பைத்தரும். நச்சினார்க்கினியர் பின்கண்டமொழிகளாலவர்கருத்துவிளங்கும். "வடவேங்கடந்தென் குமரி யிவையிரண்டு மகப்பாட்டெல்லையாயின, என்னை? குமரியாற்றின் றெற்கு நாற்பத்தொன்பதுநாடு கடல்கொண்டதாகலின்" என்பது.

இதுநிற்க, செந்தமிழ்நிலம் 1 செந்தமிழ்நிலஞ்சேர்ந்த நிலம் 12 ஆக 13, ஆகத் தமிழுலகமுழுவதையுந் தொல்காப்பியர் பிரித்தாரென்பது பின்கண்ட 2 சூத்திரங்களால்விளங்கும்.

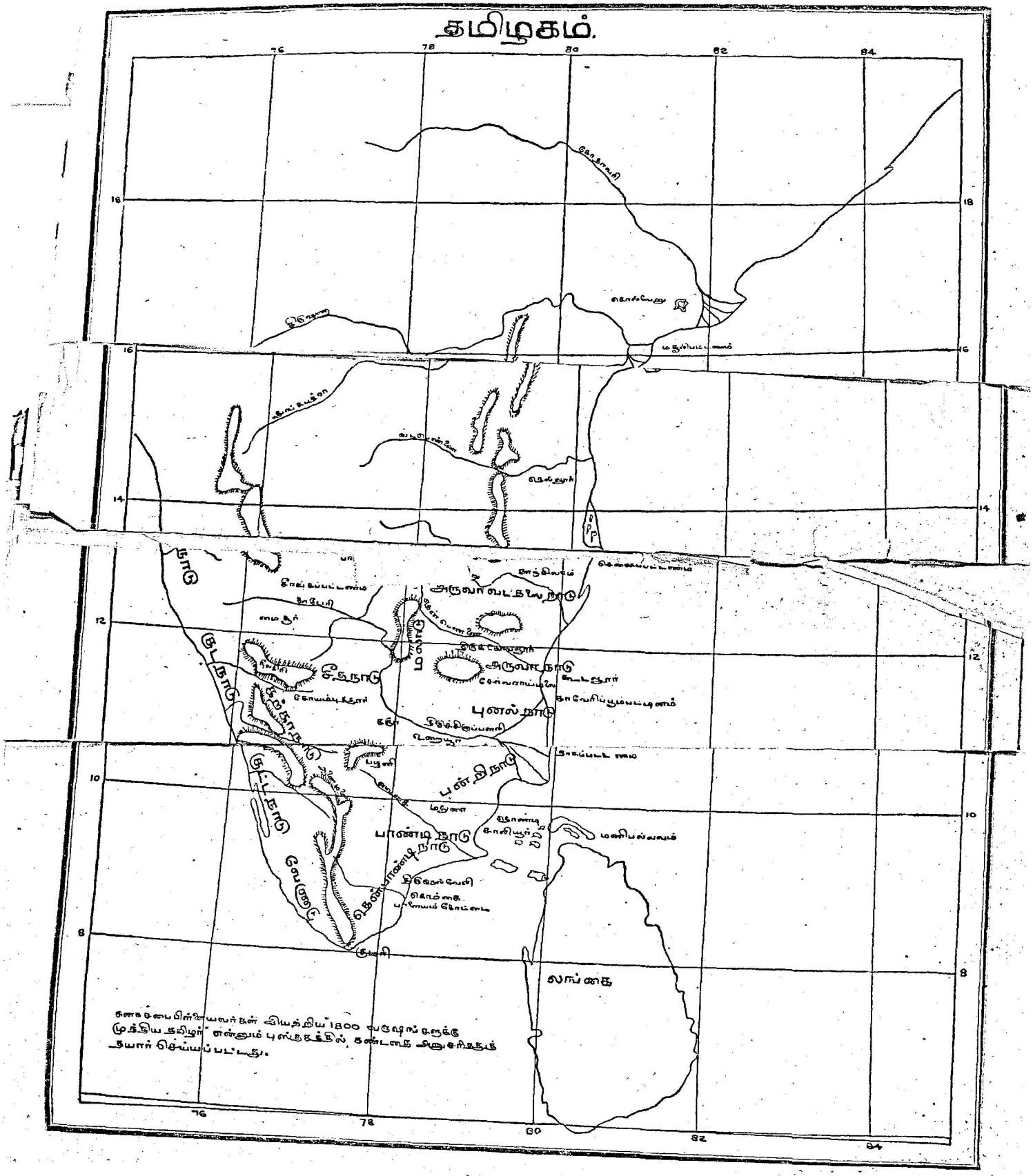
1. அவற்றுள், இயற்சொற்றமே செந்தமிழ்நிலத்துவழக்கொடுசிவணித்
தம்பொருள்வழாமையிசைக்குஞ்சொல்லே. தொல். எச்சவியல்.

2. செந்தமிழ்சேர்ந்தபன்னிருநிலத்துந்
தங்குறிப்பினவேதிசைச்சொலெண்ப. ஷை. ஷை

உரையாசிரியர்கள்அனைவரும் தமிழுலகமுழுவதையுந் தொல்காப்பியர் 13 நாடுகளாகப்பிரித்தனரெனச்சொல்லி, யவற்றில் செந்தமிழ்நிலஞ் சேர்ந்த 12 நிலத்துக்குக் கொடுந்தமிழ்நாடெனப் பெயர்கொடுத்தனர். இலக்கணப்பின்னூலாராகிய நன்னூலார், இலக்கணவிளக்கநூலாசிரியர் முதலியஅனைவரும் அப்பதின்மூன்றுபிரிவினையே யொப்புக்கொண்டன ரென்பது பின்கண்ட நன்னூல், இலக்கணவிளக்கசூத்திரங்களால் விளங்கும்.

1. செந்தமிழாகித்திரியாதியார்க்கும்
தம்பொருள்விளக்குந்தன்மையவியற்சொல்.

2. செந்தமிழ்நிலஞ்சேர்பன்னிருநிலத்தினும்
ஒன்பதிற்றிரண்டினிற்றமிழொழிநிலத்தினும்
தங்குறிப்பினவேதிசைச்சொலெண்ப.


தமிழகம்.
76
78
80
82
84
18
16
14
12
10
8
கோதாவரி
மசூலிப்பட்டணம்
கிருஷ்ணா
பெண்ணாறு
வெல்லூர்
நாடு
சோழமண்டலம்
கோரமண்டல்
அருவாவடகலைநாடு
மைசூர்
பெண்ணாறு
திருவண்ணாமலை
அருவாநாடு
சேலம்
கோயம்புத்தூர்
புனல்நாடு
காவேரிப்பூம்பட்டினம்
திருச்சிராப்பள்ளி
தொண்டை
நாடு
குட்டநாடு
பன்றிநாடு
மதுரை
பாண்டிநாடு
ராமநாடு
மணிபல்லவம்
திருநெல்வேலி
கொல்லம்
பாண்டிய கோட்டை
வேணாடு
குமரி
இலங்கை
கணக்கெடுப்பின்போது கல்வியறிவு 1800 வருடங்களுக்கு
முற்பட்ட தமிழர் என்னும் புஸ்தகத்தில் கண்டபடி அனுசரித்துத்
தயார் செய்யப்பட்டது.

மேற்கண்ட 13 நிலங்களின்னவையென்றுகாட்டி மடியில்கண்டஇரண்டு செய்யுள்கள். தமிழாசிரியர்களுக்குள் வழங்கிவருவதையடியில் வரைகின்றேன்.

1. சந்தனப்பொதியச்செந்தமிழ்முனியும்
சௌந்தரபாண்டியனெனுந்தமிழ்நாடனும்
சங்கப்புலவருந்தழைத்தினிதிருக்கும்
மங்கலப்பாண்டிவளநாடென்ப.

2. தென்பாண்டிகுட்டங்குடங்கற்காவேண்பூழி
பன்றியருவாவதன்வடக்கு—நன்றிய
சீதமலாடுபுனனுடுசெந்தமிழ்சேர்
ஏதமில்பன்னிருநாட்டென்.

இப்பொழுது கடையாகவெண்ணற்காட்டப்பட்டசெய்யுளில்தொல்காப்பியனார் சூத்திரத்தில்கண்டபடிக்குச் செந்தமிழ்நிலத்தைச்சேர்ந்தநிலங்களை யுரையாசிரியர்போல் கொடுந்தமிழ்நிலமெனச்சொல்லாது "செந்தமிழ்சேர்நாட்டென்"எனமுடித்தனர். இவ்வாறு வெகுகாலங்களாய்த் தமிழுலகமுழுவதும் 13 பிரிவுகளாகப்பிரிக்கப்பட்டு ஆன்றோர்வழக்கினமைந்துவந்திருப்பது எல்லாருமறிந்தவிஷயம். மேற்கண்ட 13 நிலங்களின்பிரிவில் சில மாறுபட்ட அபிப்பிராயங்களிருப்பினு மவையாவுங் குமரிக்குவடக்கேயுள்ளனவென்பதில் பண்டிதர்களுக்குட் சிறிதுமாறுபட்ட அபிப்பிராயமில்லை. இந்நிலங்களினமைதியையும் பக்கத்தில் வைத்திருக்கும்படத்தாலறியலாம். சண்முகனார் ஆன்றோர்யாவராலு மொப்புக்கொள்ளப்பட்டு வந்திருப்பதைக் கவனியாது,தொல்காப்பியச் சூத்திரங்களைத் திரிபுபடவுணர்ந்து தமிழுலகத்தை வேங்கடமுதல் பஃறுளியாற்றிற்குத் தெற்குத்தம்மால் ஸ்தாபிக்கப்பட்ட குமரிமலைவரை நீட்டி, முழுவதையும் பன்னிரண்டுசெந்தமிழ்நிலங்களாகப்பிரித்தனர். தொல்காப்பியம் செய்தபொழுது, குமரிக்குத்தெற்கே 49 தமிழ்நாடுகளிருந்திருந்தால் அந்த 49 ஓடு குமரிக்குவடக்கிருந்த தமிழ்நாடுகளின் சங்கியையுஞ்சேர்த்து இவ்வளவென்றுசொல்லாது 12செந்தமிழ்நிலங்களாக அவற்றையே மாற்றிப்பிரிப்பானேன்? 12 நாடுகளுக்குப்பெயரென்ன எல்லையென்ன? அப்பனிரண்டில் குமரிக்குவடக்கெத்தனை, குமரிக்குத் தெற்கெத்தனை ? குமரிக்கு வடக்குள்ளனவற்றிற்காவது பெயருமெல்லையுஞ் சொல்லக்கூடுமா? தென்பாண்டிநாடென்னும்பெயர் எவ்வளவுகாலமாக வழங்குகிறது ? தமது கொள்கையை நாட்டுதலொன்றையேகருதித் தம் மனம்போனவாறுதிரித்துச் சூத்திரங்களுக்குப் பொருள்கொண்டனர்.

மேலும், ஆன்றோர்யாவரும் செந்தமிழ்நாடு, கொடுந்தமிழ்நாடு எவ்விடத்திலும்வழங்குவதும்யாவராலுமறியப்படுவதுமாயுள்ளசொற் களேயியற்சொல்லென்றும்,செந்தமிழ்நிலத்துவழக்கில்இல்லாது கொடுந் தமிழ்நாடுகளில் வழங்குஞ்சொற்களேத் திசைச்சொல்லென்றும்கொண் டனர். செந்தமிழ்நிலத்தைக்குறித்துக் கொடுந்தமிழ்நிலங்கள்பலதிசை களிலுள்ளனவாதலா லவற்றில்வழங்குஞ்சொற்களுக்குத் திசைச்சொல் லென்னும்பெயர்வந்தது. எல்லாநிலங்களுக்கும் பொதுவாதலின் இயற் சொல்லென்னும்பெயர் மற்றொன்றிற்குவந்தது. சண்முகனார்செய்த திரிபுரையையொப்புக்கொண்டால் ஆன்றோர்சொன்னதிசைச்சொல் இல்லாமற்போகும். இயற்சொல்லுந் திசைச்சொல்லு மெல்லாநிலத்தி னுங்காணப்படல்வேண்டும்.

செந்தமிழ்நிலம் 12 என்றுசொல்வதாயிருந்தால் இயற்சொல் லுக்கு இலக்கணங்கூறியசூத்திரத்திற்சொல்லாது திசைச்சொல்லுக் கிலக்கணங்கூறியசூத்திரத்தில் தொல்காப்பியனார் சொல்லுவானேன். மேலும், நூலாசிரியர் இயற்சொல்லிலக்கணஞ்சொல்லியசூத்திரத்து "செந்தமிழ்நில"மென்றுதாம்சொல்லியதைத் திசைச்சொல்லிலக்கணங் கூறுஞ் சூத்திரத்துச் சுருங்கச்சொல்ல லென்னு மழகுடனமைத்துச் "செந்தமிழ்"என்றனர். அம்மொழி ஆகுபெயராய்ச் செந்தமிழ்வழங்கு நிலத்தையுணர்த்துதலால் ஆன்றோரனைவரும் அதையவ்வாறேயுணர்ந் தனர். சண்முகனார் அவ்வாறுகொள்ளாது செந்தமிழ்நிலமென்று முன் சூத்திரத்திற்சொன்னதைத் திசைச்சொற்சூத்திரத்தி லாசிரியர் "செந் தமிழ்சேர்ந்தநிலம்" என்றுசொல்லியதாகக்கொண்டனர். செந்தமிழ் நிலமென்று தாம் முன்சூத்திரத்திற்கூறியது தெளிவுபடக்கூறியதாகா தென்றுகருதி, Page 211-15 "சேர்ந்த" என்னுமொருசொல்லைச் சேர்த்துக்கூறினரென்றுசொல்வதுபொருந்தாது. சூத்திரம்செய்யு மாசிரியர் "செந்தமிழ்நிலம்" என்னுமொழி தெளிவாயிருக்க, மிகை படக்கூறலென்னுந்தோஷத்துக்குட்பட்டு அனுவசியமாய்ச் "சேர்ந்த" வென்னும்பதத்தைச்சேர்த்தாரென்று சண்முகனார்தான் சொல்லத் துணிந்தார். செந்தமிழ்வழங்கும்நிலத்தைச் "செந்தமிழ்சேர்ந்தநில" மென்று தொல்காப்பியனார்வேறுஎந்தவிடத்திலாவதுபிரயோகஞ்செய் திருக்கின்றனரா? சண்முகனார் பரக்கவெழுதியிருக்கும்பாயிரவிருத்தியி லின்னுமநேக பிசகுகளிருப்பினும் நான் மேற்கொண்டகாரியத்துக்கு அவைகளில் காலம்போக்குதல் அவசியமில்லையாதலாலவற்றைவிடுத் தேன்.

பண்டித S. சுப்பிரமணியசாஸ்திரி,

தஞ்சை.

அந்தகக்கவி வீரராகவமுதலியார்காலம்.

தொகுதி-கஉல் (50-ம்பக்கத் தொடர்ச்சி.

மகாவம்சமுதலிய சிங்கள இதிகாசங்களில், தமிழரையும் தமிழரசரையும்குறித்துள்ள பலவிசேஷச்செய்திகள் அறியக்கிடக்கின்றனவென்பது சரித்திரவாராய்ச்சிவல்லுநர்க்குத் தெரிந்தவிஷயமே. விரித்தரைக்கிற் பெருகுமாதலாற், கூடியவளவு சுருக்கமாய், எடுத்துக்கொண்டவிஷயத்துக்கேற்ற சிலவுண்மைகளைச் சற்றே துணுகி ஆராய்வாம்.

கி. மு. 543-ல் "வங்க கலிங்க" அரசர்கள்வம்சத்தில்வந்த "சிங்கவாகு"வின்மகன் "விஜயன்"என்போன் இலங்கைக்குவந்து தென்மதுரைக்கரசன் பாண்டியனதுமகளை வதுவைசெய்து இலங்கையில் அரசாண்டனன். இவன்காலத்தில் பாண்டியநாட்டிலிருந்து தமிழர் அநேகர் இலங்கைக்குவந்து குடியேறினர். இவனுடையதலைநகரம் "தம்மன்னநகரி" யென்றழைக்கப்பட்டது.

கி. மு. 237-ல் "சூரத்திசன்" அரசனுயினன். இவன், தன் அசுவப்படைக்குச் "சேனகுத்திகர்" என்னும் இரண்டு தமிழவீரரைத் தலைவராகநியமித்தனன். இவர்கள், அரசனைச் சதிசெய்துகொன்று இருபத்திரண்டாண்டு தாங்களே அரசுநடாத்திப் பின்பு "அசேல"னென்னும் சிங்களவரசனுற் கொலையுண்டனர். இச்"சேனகுத்திகர்" குதிரைப்படை, கடற்படையென்ற இருபடைகளிலும் மிக்கபலமுடையராயிருந்தனரென்று இதிகாசங்கூறுகின்றது. இவர்கள்காலத்திலும் தமிழர் பலர் ஈழத்திலே குடியேறியிருந்தனரென் றெண்ணுதல் தவறன்று.

கி. மு. 205-ல் "ஏலாலன்"என்னுமோர் தமிழவீரன் சோழதேசத்திலிருந்து ஈழத்தின்மேற் படையெடுத்துவந்து "அசேல"னைக்கொன்று மகாவலிகங்கைக்கும் தெற்றுராற்றுக்கும் வடபுறமாயுள்ள தீவின் பாகம்முழுவதையுங் கைப்பற்றி நாற்பத்துநான்குவருஷம் அரசாண்டு "அத்தக்காமினி"யென்னும் சிங்களவரசனுற் சமர்க்களத்திற் கொலையுண்டிறந்தனன். இவ்வேலாலன்காலத்திலே தமிழர் பல்லாயிரவர் இலங்கைத்தீவிற்குடியேறி மிகவும் பிரபலமாய் வாழ்ந்திருந்தனரென்று இதிகாசங்கூறும்.

கி. மு. 103-ல் ஏழுதமிழவீரர் படையெடுத்துவந்து முதலாம் "வலகம்வாகு"என்னும் சிங்களவரசனைப் போர்முகத்திற் றோல்வியுறச் செய்து சிங்காசனத்தைக்கைப்பற்றினர். இவ்வெழுவரி லொருவன் வலகம்வாகுவின்பட்டத்துத்தேவியாகிய "சோமதேவி"யைக்கவர்ந்து கொண்டு தன்னூர்க்குத்திரும்பினன். இன்னொருவன் புத்தருடைய பானபாத்திரத்தையெடுத்துக்கொண்டு திரும்பினன். புலகத்தன், வகியன், பணியாமாறன், பிழையாமாறன், கதியன்என்னும் மற்றைவரும் ஒருவர்பின் ஒருவராகப் பதினைவருஷம் அரசாண்டபின் "கதிய"னென்பவன் வலகம்வாகுவினைற் போரில் அபசெயப்பட்டு மாண்டனன்.

கி. மு. 62-ல் "சோரநாகன்"என்பவன் அரசனாகிப் பன்னிரண்டு வருஷம் அரசாண்டபின் அவன்மனைவி "அனுலை"என்பவளால் நஞ்சூட்டப்பட்டிறந்தனன். பின்பு இவ்வரசி ஒருவர்பின் ஒருவராகத் தமிழக்குலத்தவனான ஓர் கம்மியனையும், ஓர் பிராமணனையும் விவாகம்பண்ணிக்கொண்டு அவர்களைச் சிங்காசனமேற்றி அவர்களையும் நஞ்சூட்டிக் கொன்றனள்.

கி. மு. 42-ல் ஈழத்திலிருந்து தமிழகத்துக்கு ஓடிப்போன "எல்லொனன் காலகண்ணித்திஸ்ஸன்" என்னும் சிங்களவரசன் ஒருபெரிய தமிழச்சேனையோடுவந்திறங்கி அனுலையைத் தோல்வியுறச்செய்து தனது உரிமைச்சிங்காசனத்தைத் திரும்பப்பிடித்துக்கொண்டனன்.

கி. பி. 110-ல்அரசாண்ட "வங்கநாசிகன்"என்னும் அரசன்காலத்திற் சோழவரசன் இலங்கையைத்தாக்கிச் சிங்களவர் பல்லாயிரவரைப் பிடித்துச் சோழதேசத்துக்குக்கொண்டுபோயினன். கி. பி. 113-ல் முதலாங்"கயவாகு" சோழதேசத்தின்மேற் படையெடுத்துப்போய்க் காவிரித்தீரத்திற்குடியிருந்த பன்னீராயிரம் தமிழக்குடும்பங்களைச் சிறைபிடித்துச்சென்று ஈழத்திலுள்ள அலுக்குத்துக்கோறளையென்னுமிடத்திற் குடியிருத்தினன்.

கி. பி. 209-ல் தமிழகத்துக்குஓடிப்போய் அங்கேயே சில்லாண்டுகள் காலங்கழித்த "அபயன்"என்னும் ஈழத்தரசகுமாரன், தருணங்கண்டு பெரிய வோர் தமிழச்சேனையுடன் ஈழத்தின்மேற்சென்று சமர்புரிந்து அரசனைத்தோல்வியுறச்செய்து தானே அரசனாயினன்.

கி. பி. 433-ல் "மித்தசேனன்" என்பவன் அரசனாயிருந்தபொழுது பாண்டுஎன்னு மோர்தமிழன் ஈழத்தின்மேற்படையெடுத்துப்போய் அரசனைக்கொன்று அரியாசனத்தைக்கைப்பற்றினன். இப்பாண்டு காலஞ்சென்றபோக அவன்மக்கள் பாரிந்தன், குட்டபாரிந்தன் என் போர் அரசுகடாத்தினர். இவர்கள் மாண்டுபோக கதியன், பிதியன் என்னும் தமிழவரசர் சிலகாலம் செங்கோலோச்சித் தாத்துசேனன் என்னும் சிங்களவரசனுற் போர்க்களரியிற் பட்டுமுடிந்தனர். இத் தாத்துசேனன் தமிழரை வேரறுத்துப் பௌத்தத்தை நிலைநிறுத்தித் தமிழரோடு சேர்ந்திருந்த சிங்களப் பிரபுக்களையும், நாட்டாண்மைக் காரர்களையும் துன்புறுத்தித் தாழ்த்திவைத்துச் சிங்களவரசை அதன் முன்னிலைக்குத் திரும்பக்கொண்டுவந்தனனென்று இதிகாசங்கூறும்.

கி. பி. 497-ல் மொக்கல்லனன் என்னும் சிங்களவரசன் சமணசமயத் தவரான நிகந்தருடைய உதவியினுற் சம்புத்தீவிலிருந்து ஓர்பெரிய சேனையுடனிறங்கித் தனது உடன்பிறந்தானுகிய காசியப்பனென்னும் சிங்களவரசனைச் சமர்க்களத்திற்கொன்று சிங்காசனமேறினன். இவன் கடற்கரையிற் காவற்சேனைகளைவைத்து தமிழச்சேனைகள் தீவின்மேற் படையெடுத்துவராதபடி தடுத்தனன்.

கி. பி. 616-ல் சிலாமேகவண்ணன் என்னும் ஈழத்தரசன்காலத்தில் சிரீநாகன் என்னும் ஈழத்திராசகுமாரன் தமிழகத்துக்குச்சென்று பெரிய தமிழச்சேனையொன்றைத் திரட்டி ஈழத்தின்மேற்படையெடுத் துச்சென்று அதன் வடக்குப்பாகத்தைப்பிடிக்கமுயன்று போர்க்களத் தில் அபசெயப்பட்டுக் கொலையுண்டனனுக; சிறைப்பட்ட தமிழவீரர் பல்லரைச் சிலாமேகன் சற்றேனுமிரக்கமின்றி வதைசெய்து எஞ்சி னோரை விகாரங்களுக்கு அடிமைகளாகக்கொடுத்துவிட்டான்.

கி. பி. 623-ல் மூன்றும்அக்கபோடி அரசனுயினன். செதத்திஸ்ஸ னென்பவன் இவ்வரசனுக்கு விரோதமாகப் பெரிய ஓர் படையைத் திரட்டி மிகவும் உக்கிரமாய்த் தாக்கியதனுல் அரசன் உயிர்தப்பத் தமி முகத்துக்கு ஓடிப்போய்அங்கே தமிழச்சேனையொன்றைத்திரட்டி ஈழத் தின்மேற்றிரும்பினன். இதைச் செதத்திஸ்ஸன் கேள்வியுற்று உடனே தனதுசேனபதி கதசிவன் என்பவனைத் தனக்குமோர் தமிழச்சேனை யைச் சேர்க்கும்படி தமிழகத்துக்கு அனுப்பிவிட்டுக் கசாரூடனுய்ச் செருக்களத்திற்புகுந்து தமிழவீரரைச் சங்காரம்பண்ணினன். இதைக் கண்ட வேலப்பன் என்னு மோர் தமிழவீரன் மிகவும் கோபங்கொண்டு

தன்னுயிரைவாங்கும்படி விரைந்து முன்வருவதை அரசன்கண்டு வாளே உருவித் தன்கழுத்தைத் தானே வெட்டிக்கொண்டு மடிந்தனன். அரசன்மடியவே, அவன்பின்நின்ற சேனையெல்லாம் ஓட்டம் பிடிக்கத் தமிழர் செயபேரிகைகொட்டினர்கள். இதன்பின்னர்த் தமிழகத்துக் குப்போயிருந்த ததசிவன்என்னும் தளபதி தமிழச்சேனையொன்றுடன் ஈழத்தின்மேற்படையெடுத்துவந்து அக்கபோடியரசனை அமர்க்களத் திற் புறங்காட்டச்செய்து சிங்காசனமேறினன். அக்கபோடியரசன் தமிழகத்துக்குத் திரும்பவும் ஓடிப்போயினன். ததசிவன் தனக்குதவி செய்த தமிழச்சேனைவீரர்களுக்குப் பௌத்தாலயங்களிலிருந்த விலை பெற்ற பாத்திரங்களையும் பொருள்களையும் உபகரித்து மதத்துக்குப் பெருங்கெடுதிசெய்தனன். தமிழகத்துக்கு ஓடிப்போன அக்கபோடி, ஒருபெருந் தமிழச்சேனையுடன் திரும்பிவந்து ததசிவனைச் சமரில் வென்றனன். பின்னர்த் ததசிவன் அக்கபோடியைத் தோற்கடிக்க அக்க போடியின்தம்பி காசியப்பன், ததசிவனைத் தோற்கடிக்க இவன் தமிழகத் துக்குத் திரும்பவும் ஓடிப்போயினன். சிறிதுகாலத்துக்குள், ததசிவன் பெரியவோர் தமிழச்சேனையுடனே ஈழத்திலிறங்கக் காசியப்பன் சமர்க் களத்தில் அவனைக்கொன்றனன்.

கி. பி. 661-ல் முதலாந்தப்புலுவும் அவன்மகன் மானு என்பவனும் தமிழரைச் சிறுமைப்படுத்த முயன்றனர். இதைக்கண்ட தமிழர் ஒருமித் தெழும்பி இராஜதானியைப் பிடித்துக்கொண்டு காசியப்பனுக்குப் பயந்து தமிழகத்தில் அடைக்கலம்புகுந்திருந்த கத்ததத்தனென்னும் ஈழத்திராசகுமாரனை ஆளனுப்பி அழைத்தனர். ஆயினும் 'தப்புலுவும்' மானுவும், தமிழருக்குள் பிரிவினைகளையுண்டாக்கி அவர்களைக் கீழ்ப் படுத்தினர். கத்ததத்தன் மிகவும் துரிதமாய் ஒரு தமிழச்சேனையைச் சேர்த்துக்கொண்டு ஈழத்தில்வந்திறங்கவே ஈழத்திற் குடியேறியிருந்த தமிழப்பிரபுக்களெல்லாரும் அவன்பக்கமாய்த்திரண்டு இராஜதானி யைப்பிடித்து அவனை அரசனுக்கினர். இவன் தனக்குதவிசெய்த தமிழ் மக்களெல்லோருக்கும் தகுந்த வெகுமானங்கள்கொடுத்து அவர்களை உயர்ந்த உத்தியோகங்களில்வைத்தனன்.

நாலாம்அக்கபோடி இறந்தபின்பு பொத்தக்கூத்தனென்னுமோர் தமிழப்பிரபு அரசுக்கு உரியனை ததசிவனென்பவனைச் சிறைப்படுத் தித் தத்தனென்னுமோர் இராஜகுமாரனைச் சிங்காசனமேற்றித் தானே அரசுகடாத்திவந்தனன். இத் தத்தன் சிலகாலம் உயிரோடிருந்து

மாண்டுபோகப் பொத்தக்கூத்தன் கத்ததத்தனென்னும் வேறொருவனைச் சிங்காசனமேற்றித் தானே இராஜாங்ககாரியங்களை நடப்பித்து வந்தனன்.

கத்ததத்தன்மாண்டுபோக "மானவர்மன்" அரசனுயினன். இம்மானவர்மனைப்பற்றி இதிகாசம் பின்வருமாறுகூறுகின்றது. முதலாங்கத்ததத்தனை ஈழத்திலிருந்த தமிழப்பிரபுக்கள் தமிழகத்திலிருந்தழைத்து அரசனுக்கினபொழுது மானவர்மன் தமிழகத்துக்குப்போய் நரசிங்கனென்னும் அரசனோடு நேசித்து அவன்சேவைக்குள்ளாகி அதிகப்பிரயாசத்தோடு அவனுடைய தயவைச்சம்பாதித்துக்கொண்டு பின்பு தனது பாரியாகிய சங்கையென்பவளையும் தமிழகத்துக்கு வரவழைத்துக்கொண்டு நரசிங்கஅரசனுக்கு இரவும்பகலும் ஊழியஞ்செய்துகொண்டு எட்டுப்பிள்ளைகாலத்துக்கு அங்கேயேயிருந்துவிட்டான். இவ்வாறு இருக்குங்கால் கண்டுவெட்டி என்னும் நாமதேயமுள்ள இன்னொருஅரசனுடனும்மித்திரத்துவம்பூண்டு பெருங்கொடைகளுக்கிலக்காய் வாழ்ந்துவருங்காலத்தில், வல்லபன் என்னுமோர் அரசன் நரசிங்கவரசன்மேற் படையெடுத்துவந்தனன். மானவர்மனும் நரசிங்கவரசனோடு போர்முகத்துக்குச்சென்று பெருஞ்சமர்புரிந்து வல்லபனைப் புறங்கொடுக்கச்செய்து அரசன்பேரில் தனக்குண்டாயிருந்த வஞ்சமில்சிநேகத்தைப் பிரத்தியக்ஷமாக்கினன். நரசிங்கவரசனும் மானவர்மன் தனக்குச்செய்த பேருதவியைக்கண்டுழி அகமகிழ்ந்து நன்றிபாராட்டினனைந்து பெருஞ்சேனையொன்றுதிரட்டி ஈழத்தை ஜெயித்துக்கொடுக்கும்படி ஆஞ்ஞாபித்து அவனுடன் அனுப்பினன். மானவர்மன் ஈழக்கரையில் இப் பெரியசேனையுடனிறங்கிச் சமர்புரியத்தொடங்கினனுக, ஈழத்தரசன் ஓட்டம்பிடித்தனன். மானவர்மனுடன்வந்த தமிழச்சேனை அவனுக்குச் சதிசெய்து விரோதித்ததினால் அவன் தமிழகத்துக்குத் திரும்பிப்போய் நரசிங்கஅரசனிடம் வேலையிலமர்ந்திருந்தனன். சில்லாண்டுகள் கழிந்தபின் நரசிங்கவரசன் ஈழத்தை ஜெயித்து இவனுக்குக் கொடுக்கும்படி பெரும்படையொன்றை இரண்டாம்முறை அனுப்பினன். ஈழத்தரசனது சேனுபதி பொத்தக்கூத்தனென்போன் மானவர்மனையெதிர்த்துச் சமர்புரிந்து தோல்வியுற்று மடிந்தனன். மானவர்மனே அரசைக்கைப்பற்றி முப்பத்தைந்தாண்டு செங்கோல் செலுத்திக் கி. பி. 726-ல் மரணமடைந்தனன்.

(தொடரும்)

வே. ஜோ. தம்பிப்பிள்ளை (M.R.A.S.)

மதுரை நாயக்கர்வம்சத்தரசர்கள்.

MADURA NAYAK KINGS.

"செந்தமிழ்" (தொகுதி-கச பகுதி கo-ல்) ஈகூச-ம்பக்கத்தொடர்ச்சி.

6. முத்துவீரப்பநாயக்கன்.
(1609—1623).

1609-ம்ஆண்டில்இறந்த முத்துக்கிருஷ்ணப்பனுக்கு முத்துவீரப்பன், திருமலை, குமாரமுத்துஎன்னும் மூன்றுபுதல்வர் இருந்தார்கள். அவர்களில் ஜேஷ்டனான முத்துவீரப்பன் பட்டத்துக்குவந்தான். இவன்காலத்தில் அதிசயமான ஸம்பவங்கள் ஏதேனும் நேர்ந்ததாகத் தெரியவில்லை.

சண்டைகள். ஆட்சித்துவக்கத்தில் தஞ்சைமன்னனோடும் மைசூர் மன்னனோடும் சிலசண்டைகள்நடந்தனவென்று தெரிகின்றது. மைசூரி லிருந்து மகமதியப்படைகள் வடமேற்குப்பிரதேசங்களின்மேல் படை யெடுத்துத் திண்டுக்கல்வரை வந்தனவென்றும், விரூபாக்ஷிப்பாளையக் காரன் அவைகளை முறியடித்துத் துரத்திவிட்டதாகவும், அதனால் அவ னுக்குப் பாதைகாவல் என்னும் பட்டமளிக்கப்பட்டதென்றும் சொல் லப்படுகிறது. இதுதவிர, மோகல்சேனை படையெடுத்துவந்தபோது நடுக் கட்டூரைப்பாளையக்காரன் சின்னக்காத்திரன் அவர்களை முறியடித்துத் துரத்தினதாகவும், அதற்காக அவன் திண்டுக்கல் சீமைமுழுமைக்கும் தலைவனாக்கப்பட்டானென்றும் சொல்லுவதுண்டு.

கிறிஸ்தவமதம். 16-ம்நூற்றாண்டு இறுதிமுதல் மதுரைராஜ்யத் தில் கிறிஸ்தவமதம் பரவத்தொடங்கினதாய்த் தெரியவருகின்றது. அக் காலத்து அரசர்கள் புறமதங்களுக்கு இடையூறுகள்செய்யாப் பெருந் தன்மைவாய்ந்தவராயிருந்தனர். முதன்முதல் கிறிஸ்தவமதப்பிரசங் கத்தைப் போர்த்துக்கீஸ்ஜாதியாரே கைக்கொண்டிருந்தனர். பரவர் என்ற செம்படவச்சாதியாரே அம்மதத்தில் விசேஷமாய்ச் சேர்ந்திருந் தார்கள். 1609-ம்ஆண்டுக்கு முன்னதாகவே மதுரையில் ஓர் கிறிஸ்த வாலயம் நிர்மாணமாயிருந்ததாய்த் தெரியவருகின்றது.

நமது சரித்திரகாலத்தில் பெர்ணாண்டஸ்துரை பாதிரி உத்யோகம் செய்துவந்தார். அவர் தமக்கு அந்நியமதஸ்தராயிருந்த வடுகர் முதலானவரைத் தம் மதத்தில் சேர்க்க அதிக முயற்சிசெய்துவந்தார்.

ஆயினும் இவர்தேசத்தவரான போர்த்துக்கீஸ்ஜாதியார், பசுமாம்ஸம், மதுபானம் முதலான கெட்ட ஒழுக்கங்களாலும் மற்றுமுள்ள கெட்ட ஆசரணைகளாலும் பரங்கியர்என்று எல்லாராலும் இகழப்பட்டார்கள். இதனால் பெர்ணண்டஸ்பாதிரியார் முயற்சி பலன்பெறுமற் போய் விட்டது.

இந்தநிலைமையில் 1606-ம்ஆண்டில் ராடர்ட் டி நோபிலிபஸ் என் னும் பாதிரியார் வந்துசேர்ந்தார். இவர் வரும்பொழுதே காஷாயம் முதலான ஸந்யாஸிபுடை தரித்து வேஷதாரியாய்வந்துசேர்ந்தார். தான் பரங்கியர்ஜாதியல்லவென்றும், ரோமாபுரிப்ராம்மணஸந்யாஸி என்றும் அத்தேசமன்னன் இப்புதியமதத்தை இத்தேசத்தில் ப்ரசங்கம்செய்யும் படி தன்னை அனுப்பியிருப்பதாகவும் சொல்லிக்கொண்டார். கழுத்தில் ஐந்துவடங்கள்உள்ள பூணூலும், அதில் சிலுவையும் அணிந்திருந்தார். கொஞ்சம் பாலும் அன்னமும் காய்கறிகளும் புசித்துவந்தார். மாம்ஸம் உண்பதேயில்லை. இவர்வேஷத்தைக்கண்டு ஜனங்கள் நம்பி மயங்கினர் கள். அந்தணரும், மற்றுமுள்ளஅறிஞர்களும், அரசர்களும், ப்ரபுக்க ளும் அவரைப்பார்க்கவந்தார்கள். அதிசீக்கிரத்தில் தமிழ்கற்று, ப்ர சங்கமும் விவாதமும் தமிழிலேயேசெய்ய ஆரம்பித்தார். இவரால் வெகுவிரைவில் கிறிஸ்தவமதம் பரவிவிடும்போல் தோன்றிற்று.

இந்தநிலைமையில் ஓர் இடையூறுநேர்ந்தது. நோபிலிப்பாதிரியார் இந்துஸமயாசாரியரான அந்தணக்குருக்களுக்கும் விரோதமானார். தன் ஜாதியான பெர்ணண்டஸ்பாதிரிக்கும் விரோதமானார். இவர்கதி திரி சங்குஸ்வர்க்கமாய் முடிந்தது. இவர்மேல் பலவிதக்குற்றங்கள் இவர் ஜாதியாரே சாற்றினார்கள்:—அவையாவன

(1) பாதிரிஎன்னும் பெயரைவிட்டு புறமதப்பெயரான குருஎன் னும் பட்டத்தை வஹித்தார்.

(2) தான் பரங்கியல்லவென்று பலதடவை மறுத்திருக்கின்றார்.

(3) தன்மதசம்பந்தமான பரிபாஷைகளை அநாகரிகமான தமிழ்ப் பாஷையில் மொழிபெயர்த்துபயோகித்து அதனால் தன்மதத்துக்கே குறைவை ஏற்படுத்திவிட்டார்.

(4) தன்னால் கிறிஸ்தவமதத்தில் சேர்க்கப்பட்டவர்கள் அவரவர் பூர்வமதாசாரணைப்படி குடுமிவைத்துக்கொள்ளவும், பூணூல்தரிக்கவும் நெற்றியில் சந்தனம் முதலானவையணியவும், சிராத்தம், சந்தியாவந் தனமுதலான க்ரியைகள் செய்யவும் இடங்கொடுத்தார் என்பனவாம்.

கோவாவிலுள்ள விசாரணைகர்த்தர்கள் இக்குற்றங்களை நன்றாய் விசாரணைசெய்து நோபிலிபஸ்செய்தது குற்றந்தானென்று தீர்மானித்து, அவர் அதுமுதல் 10-வருஷகாலம் பிரசங்கமே செய்யக்கூடாதென்று உத்தரவுசெய்துவிட்டார்கள். நோபிலிபஸ் முயற்சியும் இத்தடன் முடிந்துவிட்டது. இதனால் கிறிஸ்தவமதப்பெருக்குக்கே ஒரு தடையும் ஏற்பட்டுவிட்டது.

1623-ம்ஆண்டில் முத்துவீரப்பன் காலஞ்சென்றான்.

7. திருமலைநாயக்கன்.
(1623—1659).

1623-ம்வரு ஜனவரிமீ முத்துவீரப்பன்மகன் திருமலைநாயக்கன் பட்டத்துக்குவந்தான்.

மதுரை இராஜதானியாக்கப்பட்டது. சுமார் 10, 12 வருஷம்வரை திருச்சிராப்பள்ளியிலேயே திருமலையிருந்து அரசாண்டுவந்தான். பிறகு மதுரை தலைநகரானதற்கு ஓர் காரணம்கூறுவதுண்டு. திருமலை பீனஸ வியாதியால் வருந்திக்கொண்டிருந்தான். அவன் ஒருகாலத்தில் மதுரைக்குவரும்வழியில் திண்டுக்கல்லில் தங்கியிருந்தான். ஓரிரவில்,மீனாக்ஷி சுந்தரேசுவரர் அவன் கனவிற்றோன்றி அவன் மதுரைக்கேவந்துவிடும் விஷயத்தில்அவன்வியாதி நிவாரணமாய்விடுமென்றுவாக்களித்துவிபூதியும்கொடுத்துச் சென்றதாய்க் கனவுகண்டான். மறுநாட்காலைமுதல் அவன்வியாதிவிலகத்தொடங்கிற்று. மதுரைவருமுன் முற்றிலும்சௌக்கியமாய்விட்டது. உடனே மதுரையிலேயே மீனாக்ஷியம்மனிடம் செங்கோல்பெற்றுஅரசுபுரிந்துவந்தான். அதுமுதல்மதுரைதலைநகராயிற்று.

மதுரைநகர் சிறப்பிக்கப்பட்டது. 'மாடமாளிகைகள் கூடகோபுரங்கள்'என்னும் சிறந்த கட்டிடங்கள் பலதேசத்தினின்றும் வந்த சிற்பிகளைக்கொண்டு ஆங்காங்கு அமைக்கப்பட்டன. கோவில் வெளிப்பிரகாரம் புதுப்பிக்கப்பட்டது. 'திருமலைநாயக்கன்மால்' கட்டப்பட்டது. உயர்ந்த ஆபரணங்களும் பரிவட்டங்களும், வாஹனங்களும், தேர்களும், திருப்பணிகளும் கோவிலுக்கு ஸமர்ப்பிக்கப்பட்டன. புதிதுபுதிதாய் ஆலயங்களும், அக்ரஹாரங்களும், வீதிகளும் ஆங்காங்கு அமைக்கப்பட்டன. வித்துவான்களும், வணிகரும் பலதேசத்தினின்றும்வந்து குடியேறத்தலைப்பட்டனர். இவ்விதமாக மதுரைநகர் அதுமுதல் தென்னிந்தியாவில் சிறப்புற்றோங்கிவருகின்றது.

விஜயநகரராஜ்யத்தை யாண்டுவந்த பெண்ணகொண்டாவம்சம் 1613-ம்ஆண்டோடு முடிந்துவிட்டது. பிறகுவந்தஅரசர்கள் பலஹீன ராயும் அரசாட்சித்திறமை குறைந்தவராயும் இருந்தார்கள். திருமலை நாயக்கன் ஆட்சிக்குவந்ததும் ஸ்வாதீனம்பாராட்ட ஆரம்பித்துவிட் டான். இதனால் விஜயநகரராயருக்கும் மதுரை ஸம்ஸ்தானத்துக்கும் யுத்தம்நேரிடும்போல் தோன்றிற்று. திருமலை ஆங்காங்கு தன் கோட்டை கொத்தளங்களைப் பலப்படுத்திவந்தான்.

மைசூர்ச்சண்டை. முதல்முதல் மைசூர்அரசனுடன் சண்டை நேர்ந்தது. அக்காலத்தில் சாமராஜஉடையார் மைசூரில் அரசாண்டு வந்தார். மதுரைராஜ்யத்தின் செல்வத்தையும் செழிப்பையும் கேட்டுச் சிலவருஷங்களுக்குமுன் தனக்கு மதுரையரசால் நேர்ந்த அவமானத் தையும் நினைத்து மதுரைத்தேசத்தை ஜயித்துவரும்படி மைசூர் அர சன் தன் சேனுபதியான ஹரஸ-ரங்திராஜனுடன் ஓர் பெருத்த சேனையை யனுப்பினான். அச்சேனை மைசூர்க்கணவாயைத்தாண்டி மதுரைநாட்டின் வடமேற்குப் பிரதேசங்களைக் கைவசப்படுத்திக் கொண்டு கடைசியாய்த் திண்டுக்கற்கோட்டையை முற்றுகை போட் டது. அக்காலத்தில் மதுரைத் தளவாய் இராமப்பையர். இவர் ஒருசேனை யுடன் சென்று ஆங்குள்ள பாளையக்காரர்களையும் சேர்த்துக்கொண்டு மைசூர்ச்சேனையை எதிர்த்துக் கோரமானயுத்தம்செய்து வெற்றிபெற் றார். மைசூர்ச்சேனை முறியடிபட்டு வந்தவழியே ஊர்போய்ச்சேர்ந்தது. இராமப்பையர் அவர்களைத் துரத்திச்சென்று மைசூர்ச்சீமைக்குட் பிரவேசித்துத் தலைநகரையே தாக்கி முற்றுகைபோட்டார். இந்தநிலை மையில் இராமப்பையர் விரோதிகள் மதுரையில் அரசனுக்குத் துர்ப் போதனைகள்செய்து இராமப்பையர்மேல் சந்தேகங்கொள்ளும்படி செய்துவிட்டார்கள். முற்கூறியவாறு மைசூர்த்தலைநகரை அநேக மாய்ப் பிடிக்குந்தருணத்தில், இராமப்பய்யரைச் சேனைத்தலைமையி னின்றும் நீக்கிவிட்டதாய் இராஜசாஸனம் வந்துசேர்ந்தது. என்ன செய்வார் பாவம்! இராஜகட்டளையை மீறுவாரா அல்லது பகைவர் அவமானத்துக்குள்ளாவாரா? ஆயினும் அரசன்மீது தனக்குள்ள விசுவாஸத்தால், முற்றுகையை மும்மரமாய் நடத்திப் பகைவரை வென்று ஜயபேரிகையுடன் திரும்பிவந்தார். மதுரைக்குச் சிறிது தூரத்திற்றங்கி, தன் சேனைகளெல்லாம் அனுப்பிவிட்டுத் தன்நண்பனை

இரங்கண்ணநாயக்கனை அரசனிடம் முன்னதாகவே யனுப்பிப் பிறகு தானும் இராஜசந்நிதானம் போனர். அரசன் அகமகிழ்ந்து இருவரையும் நல்வரவுகூறியுபசரித்தான்.

இராமநாதபுரம் கலகம். மைசூர்ச்சண்டை முடிந்ததும் இராமநாதபுரம் கலகம் கிழம்பிற்று. முதற்சேதுபதி 1621-ம்ஆண்டில் இறந்தும் அவன்மகன் கூத்தன்என்பவன் 1621-முதல் 1635-வரை இராமநாதபுரத்தையாண்டு 1635-ல் காலஞ்சென்றான். பிறகு அவன் மகன் இரண்டாம் சடையத்தேவன் (அல்லது சேதுபதித்தளவாய்) பட்டத்துக்குவந்தான். இரண்டுமூன்று வருஷமானதும், தன் ஸ்வீகார மகன் இரங்கநாதத்தேவனிடம் சீமையை ஒப்புவிக்கப்போவதாய் விளம்பரஞ்செய்தான். இதன்காரணமின்னதென்று தெரியவில்லை. காலஞ் சென்ற கூத்தனுடைய தாசிபுத்ரனை தம்பிஎன்பவன் ஆட்சேபித்தான். தம்பி மதுரைக்கு ஓடிவந்து சிலமந்திரிகளைத் தன்பக்கஞ்சேர்த்துக்கொண்டு, தன் உரிமையை ஸ்தாபிக்கும்படி அரசனை வேண்டிக்கொண்டான். அரசன் அதற்கிணங்கித் தன் சேனைத்தலைவன் இராமப்பையரையும் இரங்கண்ணநாயக்கரையும் பெரியசேனையுடன் அனுப்பினான். மதுரைச்சேனை இராமநாதபுரத்தை முற்றுகைபோட்டுப் பிடித்துக்கொண்டுவிட்டது. இரகுநாதத்தேவன் ஓடிப்போய் இராமேசுவரம் தீவில் ஒழித்துக்கொண்டான். இராமப்பையர் துரத்திச்சென்று, பாம்பன்வரை ஒரு அணைகட்டி இராமேசுவரத்துக்குட் பிரவேசித்தார். இத்தருணம் இராமப்பையர் தேகஅசௌக்யமாய்க் காலஞ்சென்றார். அவர் மாப்பிள்ளைசிவராமய்யர்சேனைத்தலைமையைவஹித்தார். இராமேசுவரத்தீவில் நடந்தபோரில், மதுரைச்சேனை வெற்றிபெற்றது. இரகுநாதனைச் சிறைபிடித்து வெற்றிக்கோலத்துடன் மதுரைக்குத் திரும்பிவந்தார்கள்.

தம்பி அரசாளத்தொடங்கினான். அவன் சரியானவாரிஸ் அல்லவென்றும் அக்ரமமாய்ச் சீமையைக் கைக்கொண்டானென்றும் எண்ணி ஜனங்கள் அவனுக்குக் கீழ்ப்படியாமலும், வரிசெலுத்தாமலும் கலகம் செய்யத்தொடங்கினார்கள். பழைய இரகுநாதத்தேவன் மருமக்களான இரகுநாதத்தேவனும், நாராயணத்தேவனும் கலகத்தலைவராயமர்ந்தார்கள். தம்பியால்அவர்களையடக்கமுடியாமல் மதுரைக்கு ஓடிவந்து மறுபடி சேனையனுப்பும்படி அரசனைவேண்டிக்கொண்டான். இந்தநிலைமையில் இராமேசுவரமார்க்கமெல்லாம் கள்ளர் கொள்ளைக்கிடமாய்விட்டன.

உத்தரதேசத்தினின்றும்வந்த அதிகைபராகிகள் நாயக்க வரசனை வேண்டிக்கொள்ள அரசன் தம்பியின் ஆட்சித்திறமையின்மையை யுணர்ந்து சிறையிலிருந்த பழைய இரகுநாதத்தேவனையே சேதுபதியாய் நியமித்தனுப்பினன். தம்பியைக் கலகஞ்செய்யாமலிருக்கும்படி உத் தரவும் செய்யப்பட்டது. இவ்வாறு 5, 6-வருஷங்கள்சென்றன. 1645-ம்ஆண்டில் தம்பி கபடாலோசனைசெய்து இரகுநாதனைக் கொலை செய்துவிட்டுத் தான் சிம்மாசனமேறவந்தான். மறுபடி கலகம் உண்டா யிற்று. 1646-ம்ஆண்டில் திருமலைநாயக்கன், இராமநாதபுரத்தை மூன் றுகப்பங்கிட்டு, இராமநாதபுரத்தை இரகுநாதத்தேவனுக்கும், சிவகங்கை யைத் தம்பிக்கும், திருவாடானையைத் தணக்கத்தேவன் நாராயணத் தேவன் என்ற இருசகோதரருக்கும் அளித்தான். தம்பியின்உதவி யால் இரகுநாதன் மன்னர்கோவில், பட்டுக்கோட்டை, தேவ கோட்டை, அரந்தாங்கி, திருவாரூர் என்னும் நாடுகளை இராமநாத புரத்துடன் சேர்த்துக்கொண்டான். தணக்கத்தேவனும் தம்பியும் இறந்தவுடன் மறுபடி மூன்றுபிரிவுகளும் இரகுநாதத்தேவனுக்கே சேர்ந்துவிட்டன.

விஜயநகரஆதிபத்யம். நமது சரித்திரகாலத்தில் விஜயநகரஸம்ஸ் தானம் வரவர கூஷ்ணதசையடைந்துவந்த போதிலும் மதுரை, தஞ்சை ஜிஞ்ஜி, மைசூர்மாகாணங்களை ஆண்டுவந்தவர்கள் விஜயநகரஸாம்ராஜ் யத்தை அங்கீகரித்துக் கப்பமும் செலுத்திவந்தார்கள். திருமலைநாயக் கன் பட்டத்துக்குவந்ததும் அதை மறுத்துக் கப்பஞ்செலுத்தாமலும் கீழ்ப்படியாமலும் ஸ்வாதீனம்பாராட்டத் தொடங்கினன். இதனால் பெரும்போர் விளையுமென்று எண்ணியே தஞ்சைத்தலைவன் ஜிஞ்ஜித் தலைவருடன் நட்புப்பாராட்டிவந்தான். 1638-ம்ஆண்டில் விஜயநகர ராஜ்யத்தலைநகரான சந்திரகிரியில் இரங்கராஜன் பட்டத்துக்குவந்தான். இவன் வீரமும் தீரமும்வாய்ந்தவன். திருமலையின் கொட்டத்தையடக்க எண்ணிப் பெருத்தசேனையுடன் தெற்கே படையெடுத்துவந்தான். தஞ்சைராஜன்பயந்து சரணமடைந்துவிட்டான். இரங்கராஜன் ஜிஞ் ஜிக்கோட்டையை முற்றுகைபோட்டான். திருமலைநாயக்கன் கொஞ்ச மேனும் தேசாபிமானமும் ஜாதியபிமானமுமில்லாமல் கோல்கொண்டா வில்ஆண்ட மஹமதியத்தலைவனை யுதவிகேட்க அவன் வடக்கேயிருந்து சந்திரகிரிமீது படையெடுத்துவந்தான். இரங்கராஜன் இருபுறமும்

தாக்கப்பட்டதால், ஜிஞ்ஜி முற்றுகையைவிட்டு வடக்கேசெல்லநேர்ந்தது. கோல்கொண்டா சுல்தானுற் றோல்வியடைந்தான். தன்சிற்றரசர்கள் உதவிகேட்டான். மைசூர்அரசன்மட்டும் உதவிபுரிந்தான். மற்றவர் மறுதலித்துவிட்டார்கள். இரங்கராஜன் தோல்வியடைந்து தன் நாடுதுறந்து மைசூருக்கு ஓடிவிட்டான்.

'தன்வினை தன்னைச்சுடும்' என்ற நியாயப்படி தனக்கு மித்ரனுய் உதவிசெய்யவந்த கோல்கொண்டா சுல்தான் மூன்று நாயக்கஅரசையும் தன் ஆதீனத்துக்குட்படுத்தவெண்ணித் தெற்கே 1644ம்ஆண்டில் படையெடுத்துவந்து ஜிஞ்ஜிக்கோட்டையை முற்றுகைபோட்டான். அப்பொழுது திருமலைநாயக்கன் பீஜபூர்சுல்தான்உதவியைக்கோரினன். பீஜபூர்சுல்தான் உதவியாய் ஜிஞ்ஜியைவிடுவிக்கவந்தான். ஆயினும் ஜாதியபிமானத்தால் சுல்தானும் சுல்தானும்சேர, நாயக்கர்பாடு நட்டாற்றுநிலைமையாய் முடிந்தது. ஜிஞ்ஜிக்கோட்டைக்குள்ளிருந்த நாயக்கர் சேனைக்குள்ளேயே சச்சரவு வந்துவிட்டது. சிரமமில்லாமலேயே ஜிஞ்ஜிக்கோட்டை மஹமதியர்வசப்பட்டுவிட்டது. திருமலை நாயக்கன் மனமிடிந்து மதுரைவந்துசேர்ந்தான். தேசாபிமானமும் ஜாதியபிமானமுமில்லாது தன்னயமே பாராட்டும் தேசத்ரோஹிகளின் கதி இதுதானல்லவா ?

இத்துடன் ஒழியவில்லை. மஹமதியர் மதுரைமீது படையெடுத்துவந்தார்கள். மதுரைநாடுமுழுதும் மஹமதியர்படைகளால் பாழாக்கப்பட்டது. திருமலை சண்டையில்லாமலே தஞ்சமடைந்தான். வருஷந்தோறும் பீஜபூர்சுல்தானுக்குக் கப்பங்கட்டுவதாகவும் ஒப்புக்கொண்டான். 'வீடு இரண்டுபட்டால் கூத்தாடிக்குஎளிது' என்ற வழக்குப்படி மஹமதியர் ஆதிபத்யம் தென்னிந்தியாவில் நாட்டப்பட்டது.

கொஞ்சகாலத்துக்குப்பிறகு மைசூர்ச்சேனை மதுரைமீது படையெடுத்துவந்தது. இக்காலத்தில் சேதுபதியின் உதவியைத் திருமலை கோரினன். சேதுப்தியின் உதவியால் மைசூர்ச்சேனை முறியடிபட்டு ஓடிற்று. திருமலை தம்பி குமாரமுத்து மதுரைச்சேனையுடன் துரத்திச் சென்று மைசூர்மீது படையெடுத்து, வெற்றிபெற்று மைசூர்அரசனையும் சிறைகொண்டான். வெற்றிக்கோலத்துடன் குமாரமுத்து திரும்பி வருமுன்னமேயே திருமலை 1659-ம்ஆண்டில் காலஞ்சென்றனன்.

திருமலைநாயக்கன்காலத்தில் மதுரைராஜ்யத்தில் தற்கால மதுரை ஜில்லா, இராமநாதபுரம் சிவகங்கைஜமீன்கள். திருநெல்வேலி, சேலம், கோயம்புத்தூர், திருச்சிராப்பள்ளிஜில்லாக்கள், புதுக்கோட்டை, திருவாங்கூரின் ஓர்பாகம் இவ்வளவும் அடங்கியிருந்தன.

திருமலைநாயக்கன்கட்டிய கட்டிடங்கள்.

1. திருமலைநாயக்கன் மஹால்என்று இன்னும் சிறப்புற்றோங்கும் அரண்மனை.

2. பெரியதெப்பக்குளம் அல்லது மாரியம்மன் தெப்பக்குளம் என்ற அழகியதடாகம்.

3. புதுமண்டபம் என்ற கருங்கற்சிற்பத்திற்சிறந்த அழகிய மண்டபம்.

4. இராயர்கோபுரம்.

5. இப்பொழுது ஜில்லாக்கலெக்டர் வசிக்கும் தமக்கம்பங்களா முதலியன.

8. முத்துஅழகாத்ரி.
(1659—1662).

1659-ம் ஆண்டில் திருமலைநாயக்கன் இறந்ததும் அவன்மகன் முத்துஅழகாத்ரி பட்டத்துக்கு வந்தான். திருமலையின்தம்பி குமார முத்து வெற்றிக்கோலத்துடன் மைசூரிலிருந்து திரும்பிவந்தான். அவன் யாதொருசச்சரவும் செய்யாமல் சிவகாசியின் பிரதிநிதியாயமர்ந்தான். மஹமதியரையடக்கவெண்ணி அழகாத்ரி தஞ்சைமன்னனுடன் உடன்படிக்கைசெய்தான். இதையறிந்த மஹமதியர் மறுபடி படையெடுத்துவந்து தஞ்சாவூரையும் வல்லத்தையும் பிடித்துக்கொண்டு செல்லும்வழியெல்லாம் பாழாக்கிகொண்டு திருச்சிராப்பள்ளி மதுரை மீது படையெடுத்துவந்தார்கள். அழகாத்ரி பகைவரையெதிர்க்க யாதொருமுயற்சியும் செய்யாமல் கோட்டைக்குள் ஒழித்துக்கொண்டான். ஏதோ அதிருஷ்டவசத்தால் நேர்ந்த பெரும்பஞ்சத்தாலும் கொள்ளைநோயாலும் மஹமதியசேனை பீடிக்கப்பட்டுப் பயந்து வந்தவழியே திரும்பிவிட்டது.

1662-ம்ஆண்டில் முத்துஅழகாத்ரி காலஞ்சென்றான்.

(தொடரும்.)

ஆர். எஸ். நாராயணஸ்வாமி ஐயர், B. A., B. L.

குடிதாங்கியைப்பற்றியோர்குறிப்பு.

உலகி லிலமென் றுரையாமே யுதவல் குணத்தோர்க் குளதாமே
யிலகு மெறும்புக் காற்பதம்வே றில்லை யெனயா வதுமீந்தான்
புலவன் மகிழ்ந்து பிற்பாதி புகலக் கேட்ட புகழாளன்
மலைகோள் புயத்துக் குடிதாங்கி வளஞ்சேர் சோழ மண்டலமே.

இதுகாறும் இக்கவியில் கூறப்பட்ட குடிதாங்கியைப்பற்றி இதற்கு மேற்கோளாகக்காட்டப்பட்ட செய்யுளைத்தவிர்த்து வேறொன்றும் அறிவதற்கு ஏற்றசாதனமொன்றும் கிட்டாமலிருந்தது. அதுபற்றியே யானெழுதிய சோழமண்டலசதக வரலாற்றிலுங்கூட அவன்வாழ்ந்த இடத்தைக்கூறி மேற்செல்லவேண்டியதாயிற்று. இப்பொழுது திரு வாரூர் ஸ்ரீ தியாகேசனதுகோயிற் கல்வெட்டுக்களைப் பரிசோதித்து வருங்கையில் முதற்பிரகாரத்துக்கும் இரண்டாம்பிரகாரத்துக்கும் நடுவி லுள்ள மதிலில் தென்புறம் கீழ்க்கோடியிலுள்ள சாசனத்தில் 3-வது வரியில் தனதானிய மானன்போருக்குடையான் குடிதாங்கியும் என்றும் 7, 8-வது வரிகள் அரையன்குடிதாங்கியும், அரையன் அமரடக்கியும் என்றும் காணப்படுகிறது. இச்சாசனம் முதலாங்குலோத்துங்கன் காலத்தது. இவனது 3-வதுமெய்க்கீர்த்தி பொறிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இச்சாசனம் முழுமையும் படிக்கக்கூடாதபடி இடையிடையே உடைந் தும் சிதைந்தும்போயிருப்பதால் சாசனம்முழுவதும் ஈண்டுத்தருவது கூடாததாகிறது. ஆயினும், இக்குடிதாங்கி முதலாங்குலோத்துங்கன் காலத்தவனென்றும், கி. பி. 1070—1118-க்கும் இடைப்பட்ட காலத் திருந்தவனென்றும், சோழனால் பெரிதும் அபிமானிக்கப்பட்டு அளர சன் என்ற பட்டமும் பெற்றவனென்றும் சிறந்த கொடைவள்ள லென்றும் இப்போது வெளியாகிறது.

திருவாரூர்—சோமசுந்தரதேசிகன்,
இலக்கணவிளக்கபரம்பரை.

ஒரு திருவாரூர்ச்சாஸனம்.

இச்சாசனமானது திருவாரூர் ஸ்ரீ தியாகேசனதுகோயில் இரண்டாம்பிரகாரம் உண்மதில் வெளிப்புறம் மேல்பக்கத்தில்தென்பாரிசமாய் இரண்டுபத்தியாக வெட்டப்பட்டிருக்கிறது. கோயிலில் நடக்கவேண்டிய உற்சவங்களைச் செவ்வனேவிளக்குவது:—

(1) பூமன்னு பூத்த வேழுல கந்தா
முன் செய் தவத்தால் பருதிவழித் தோன்றி
நெடுமா லிவனெனச் சுடர்முடி சூடி
இருநில மகளோ உரிமையிற் புணர்ந்து
திருமகள் பணைமுலைச் செஞ்சாந் தணைந்து
பருமணி மார்வம் பனிவரை நிகர்ப்ப
சயம கள்செழுஞ் சந்தனச் சுவட்டால்
புயமிரு கயிலைப் பொருப்பெனத் தோன்றி
பவளச் சேயொளி படைத்தன னியானெனத்
தவள நன்னிறந் தனித்தொடை யோரென
புகழ்மகள் சிந்தை மகிழு நாளிலும்
ஒருகுடை நிலவும் பொருபடைத் திகிரி
வெயிலுங் கருங்கலி இருளினைத் துரப்ப
நீடுபல் லூழி ஏழ்கடற் புறத்தினுங்
கோடாச் செந்தனிக் கோலினி துலாவ

(2) மீனமும் சிலையுஞ் சிதைத்து வானுயர்
பொன்னெடு மேருவிற் புலிவீற் றிருப்ப
உம்ப ரியாணை ஒரெட் டினுக்குத்
தம்ப மென்னத் தனித்த னித்திசை
தோறும் விசையத் தம்ப நிற்ப
பசிபகை யானது தீங்கு நீங்க
மன்னுயிர் தழைப்ப மனுவாறு விளங்க
மாதவர் தவமும் மங்கையர் கற்பும்
ஆதி யந்தண ராகுதிக் கனலு
மீதெழு கொண்டல் வீசுதண் புனலும்

மேதினி வளருஞ் சாதி ஒழுக்கமும்
நீதி அறமும் பிறழாது நிகழப்
பாவுப் பழனப் பரப்பும் பணிக்கை
மாவு மல்லது வன்றலைப் படுதல்
கனவிலுங் காண்டற் கரிதென வருந்திப்
புடையினும் பல்வேறு புள்ளினு மல்லது

(3) சிறையெனப் படுத லின்றிநி (3)றைபெருஞ்
செல்வமோ டவனி வாழப் பல்லவர்
தெலுங்கர் மாளுவர் கலிங்கர் கோசலர்
கன்னடர் கடாரர் தென்னர் சேரலர்
சிங்களர் கொங்கணர் சேதிகர் திரிகர்த்தர்
வங்க ரங்கர் வத்தவர் மத்திரர்
கங்கர் சோனகர் கைசையர் சீனரென்
றறைகழல் வேந்தரும் எல்லா வரசரும்
முறைமையில் வருந்தித் திறைகொணர்ந் திறைஞ்ச
அம்பொன் மலர்க்கொடிச் செம்பியன் கிழானடி
ஒருமருங் குடனமர்ந் திருப்ப அருள்புரி
சிமையப் பொற்கொடிச் சிமையப் பாவையுஞ்
சிவனும் போலப் புவனமுழு துடையா
ளிவன் திருமணி மார்வத்
துலக முழுதுடை யாளென வுடனிருப்பச்
செம் பொன்வீர சிம்மா சனத்துப்
புவன முழு துடையாளொடும்

(4) வீற்றிருந்தருளிய கோராஜகேசரிவன்மரான திரிலோகவன சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ குலோத்துங்கசோழ தேவற்கு யாண்டு 7வது திருவாரூர் உடையார் ஸ்ரீ *மூலத்தான முடையார் கோயிலில் எழுந்தருளியிருக்கும் ஆளுடைய நம்பிக்கும் பரவை நாச்சியாருக்கும் அன்றுடம் நிவந்தத்துக்கு இறையிலியாக பழம்பெயரும் முன்னிறை கட்டினபடியுந்தவிர்ந்து யாண்டு 7-வதுமுதல் அன்பிரய

---

* இப்பொழுது இந்த ஆளுடையநம்பிகோயில் பெரியகோயிலுக்குத் தெற்கில் வீதிக்கு உள்ளிட்டு தனிக்கோயிலாக விருக்கிறது.

நல்லூர் என்னுந் திருநாமத்தால் ஒருதாய்க் கூடினசெயமாணிக் கவளநாட்டுத் திருமருகல்நாட்டு...ங்கலம் ஆற்றின்நிலம் உட்பட குழி* இரண்டரையே கால்வீசம் கீழரையே அரைக்காலில் நெல் கலம் தூற்றிருகலனே இருதூணி. ஆறேடுங்கூட ஒட்டி இறுத்து உருத்திர ஆமூர் ஆற்று நிலம் உட்பட குழிபன்னிரண்டே முக் காலே காணியரைக்காணி கீழுங்காலரைக்காலுக்கு நெல் கலம் $11\frac{1}{2}$ ஆக

(5) ஆக குழி பதினேந்தேகாலேவீசம்முக்கால்வீசம் கீழ்முக்காலே யரைக்காலுக்கு நெல் 113 கலனே தூணிக்குறுணி இப்படித் தவிற யாண்டு 7வது யாண்டுமுதல் வேலி 1-க்கு நெல்லாக இறை கட்டின காணிக்கடன் நெல் 1503 கலனே குறுணியே நாஞ்ழி யினல் பதினாறுக்கி நெல் கார் பதின்மூன்றேகலனே இருதூணி நாழி யாழாக்கும் யாண்டு 12வது முதல் இறையிலி இட்ட இந் நாட்டுத் தெ.....கங்கை கொண்ட சோழ நல்லூர் நின்றும் வேறுபிரிந்த அரங்கமங்கலம் முன்னுடையரும் பழம்பெயரும் முன்னிறைகட்டினபடிக்கு.....தானவிநோத நல்லூர். நெல்

(6) 1114 கலனே குறுணி.....நிவந்தங்கட்டும்படி ஆளுடைய நம்பிக்கும் பரவைநாச்சியாருக்கும் அமுதுபடி ஸந்தி 4க்கு பொங் கப்பம் அரிசி கலனேகுறுணியேஇருநாழி பருப்பமுது.....பல வர்க்கத்துக்கு கறியமுது நிறை 112 பலம் உப்பமுது கடுகு சது ரம் $\frac{1}{8}$ வீதமும் மிளகு $\frac{3}{4}$ சதுரம் வீதமும் சீரகம் சதுரம் $\frac{1}{8}$ம் நாடன்மஞ்சள் $\frac{1}{4}$ பலம்வீதமும் மாங்காய்வற்றல் 4ம் புளி நிறை 4ம் நிறை தேங்காய் 3ம் கருவாழைப்பழம் 12ம் சர்க்கரை நிறை .....ம் நெய்யமுது.....தயிரமுது இருநாழி பிச்சி...பாலுக்கு .....கண்டசர்க்கரைநிறை 10 அடைக்காயமுது

(7) பாக்கு 20ம் இலையமுதும் பற்று 40ம் தயிலம் விராகனிடை அரைக்காலும் சிதாரி சதுரம் அரைக்காலும் கூட்டுசந்தனம் பலம் அரையும் அகில்பலம் முக்காலும் நெரியாஸம் பலம் அரை யும் தேன் பலம் அரைக்காலும் சாத்தியருள சாந்து† கால்பலம்

---

* இலக்கத்திலிருப்பதெல்லாம் எழுத்தாக இப்பொழுது குறித்திருக்கிறேன்

† திருச்சாந்து.

திருநந்தாவிளக்கு 2க்கு இருதூணியும் ஸ்ரீவிளக்கு 23க்கு வீதம் ஆக கலம்.....யமுதுபடிக்கு அரிசி* சர்க்கரை நிறை சிறை தேங்காய் 50 மிளகு, சீரகம், கரும்பு 40, பாக்கு திருவமுதுக்கு பொங்கப்பம் அரிசி பருப்பு சந்திநிறை...வீதமும், உப்பு, மிளகு, சீரகம், நாடன்மஞ்சள், நெய், சிறைதேங்காய், 4, சர்க்கரை கருவாழைப்பழம் 4, தயிர், பாக்கு 32, பற்று; திருக்கார்த்திகைத்திருநாளுக்கு அமுதுபடிக்கு

(8) சர்க்கரை நிறை மிளகு, சீரகம், சிறைதேங்காய் 2, பாக்கு 20, பற்று 45, திருஅமுதுக்கு பொங்கப்பம் அரிசி பருப்பு, கறிநிறை, உப்பு, மிளகு, நாடன்மஞ்சள், நெய், சிறைதேங்காய் 4, சர்க்கரை தயிரமுது, கருவாழைப்பழம்; திருமார்கழித்திருவாதிரைத் திருநாளுக்கு அமுதுபடிக்கு பொங்கப்பம் அரிசி, பால், பருப்பு, பால் போனகத்துக்கு பொங்கப்பம் அரிசி பால், நெய், கறிநிறை, உப்பு, மிளகு, சீரகம், நாடன்மஞ்சள், சிறைதேங்காய் 2, பொரிக்கறி அமுதுக்கு நெய், அமுதுபடிக்குநெய், கருவாழைப்பழம் 6, தயிரமுது, உப்பிருசி,† அப்பஅமுதுக்கு பொங்கப்பம் அரிசி.

(9) நெய், மிளகு, சீரகம், பாக்கு, பற்று, தயிலம், சிதாரி, எண்ணை, கைக்கொற்றுப் பெறுவார்க்கு, அர்ச்சனைபண்ணப்பெற்ற ஒருவனுக்கு, திருப்பரிசாரகம் பொங்குகிறவர்க்கு-ம், பொற்பண்டாரம் செய்வான் ஒருவனுக்கு-ம், திருப்பூமண்டபத்தான் ஒருவனுக்கு-ம், காசு 2, திருநந்தவனஞ்செய்து எழுந்தருளு நாள்களில் திருப்பணித்தொங்கல்செய்வானுக்கு-ம், கோயிற் கணக்கனுக்கு நெல் குறுணி காசு 4ம் திருமடைப்பள்ளிபெருக்குவார்க்கு நெல் குறுணி, திருப்பரிவட்டம்வாடை.....வண்ணத்தானுக்கு நெல் குறுணி, திருமடைப்பள்ளிக்கு விறகுகொண்டிடுவார் பேர் இருவர்க்கு 2..... யெருக்கரியும் பெருக்குவாள் ஒருத்திக்கு நெல் படி 2. சங்குகாளம் திருச்சின்னமூதுவான் பே

---

* இதுமுதல் அளவுகணக்குகள் குறிக்காமல் பேர்களுமாத்திரம் குறிக்கின்றேன். நமக்கு அளவை தேவையிராததாலும், விஷயமே வேண்டியதாலும் அவ்விதம் செய்கிறேன்.

† இது இப்பொழுது இன்னதென்று தெரியவில்லை.

(10) நிருவர்க்குநெல்கலம் எழுந்தருளுந்திருநாள் அமாவாஸ்சத் திரு நாள் 12ம் கார்த்திகைத்திருநாள் 12ம் விஷுவயனத்திருநாள் 4ம்† திருமார்கழித்திருவாதிரைத்திருநாள் 1ம், ‡தைப்பூசத்திருநாள் 1ம் சித்திரைச் சித்திரைத்திருநாள் தீர்த்தமருளக் கச்சாத்தி அரு ளுந்திருநாள் 1ம் ஆடிப்பூரத்திருநாள் 1ம் ஆவணி அவிட்டத்திரு நாள் 1ம் பவித்திரஞ்சாத்தி யருளுந்திருநாள் 1ம் ஐப்பிசிச்சதை யத்திருநாளில் எழுந்தருளுந்திருநாள் 6ம் திருப்பங்குனி உத்திரத் திருநாளில் திருக்கொடி ஏற்றுக்கு திருமுகர்சாத்த எழுந்தருளுந் திருநாள் 1ம் தீர்த்தத்துக்கு திருமுகர்சாத்த எழுந்தருளுந்திரு நாள் 1ம் திருநாளில் எழுந்தளுந் திருநாள் 10ம் திருவாடித்திரு நாளில் எழுந்தருளுந் திருநாள் 6ம் ஆகத் திருநாள் 56க்கு எழுந் தருளிவிக்கும் ஸ்ரீ பாதந்தாங்குவார் பேர்வழி 1க்கு நெல்கலம் 3 ஆக

(11) நெல் நூற்றறுபத்தெட்டுக்கலமும் இது விழுக்காடு நெல் ஆயிரத் து.....கலனேகுறுணி ஓராழிமூவொழக்கு ஆக நிவந்தக்காரர் பேர் 26வர்க்கு நெல்...கலனே 6 நாழியேயுரியாழாக்கு. இதில் திருப்படி பற்றுக்குவிட்டு சோற்றடைப்புக்கு உடனும் பொங்கப் பத்துக்கு அரிசி கலனேகுறுணி 2 நாழி, போனகத்துக்கு பருப்பு 2 நாழி ஆகப் பருப்புதூணி இராழி ஆழாக்கு செட்டி நெல் 4 கலம் நீக்கி நெல் இருகலனே 6 நாழியுரி, ஆகநெல்—, ஆட்டைக் கும் புடவை முதல் காசு 10, திருப்பரிவட்டத்துக்கும் திருப் பாவாடைக்கும் காசு 10, திருமடைப்பள்ளிக்கு விறகுகொள்ள காசு $\frac{87}{16}$. திருஅணுக்கர் அழிவு சேரா பிலி($\frac{2}{1}$) கொள்ளக்காசு 3 11:-இக்கோயில் எழுந்தருளியிருக்கும் ஆளுடையபிள்ளையார்க் கும் திருநாவுக்கரசுதேவர்க்கும் வேண்டும் அற்றூனைகளுக்கு இறுப்பதாக அர்ச்சனைபோக இறையிலி இட்டநிலத்துக்கு முன் னுடையாறும் பழம்பெயரும் முன் இறை

---

† இந்த விஷுவயனபுண்ணியகாலத்தில் ஸ்ரீ தியாகேசனுக்கு அபிஷேக மின்றும் நடந்துவருகிறது.

‡ இதே சுவரில் வடபுறம் பொறிக்கப்பட்டிருக்கும் மற்றொரு சாசனம் ஸ்ரீ தியாகேசப்பெருமான் தைப்பூச உற்சவத்தில் திருவுலாச்செய்யும் வழக்கமுண் டென்பதை வலியுறுத்துகிறது, இப்பொழுது அதற்குப்பதிலாகத் திருஞானசம் பந்தப்பெருமானை வீதிவலஞ்செய்விக்கின்றனர்.

(12) கட்டினபடியுந் தவிர்ந்து 12-வது.....ற்சனபோக இறையிலி இட்டசெயமாணிக்கவளநாட்டு* †மருகல் நாட்டு கங்கைகொண்ட சோழநல்லூரான சிவபாத சேகர நல்லூர் குழி இருபத்தாறே காலேமுன்றுவீசங்காணிகீழ் மூன்றுவீசத்திலுல் நெல் ஆயிரத்து இருநூற்றுப்பதினுறுகலனேஇருதூணி, நிச்சயித்த நெல் ஆயிரத்து இருநூற்று பதின்மூன்றுகலனேதூணி (யாண்டு) 37-வது நிச்சயித்த நெல் 1306 கலம் 8 மரக்கால். இப்படித்தவிர 12வது பிசானமுதல் வேலி ஒன்றுக்கு நெல் கலம் 100 ஆக இறைகட்டின காணிக்கடன் நெல்.....இதில் ஆளுடைய பிள்ளையாருக்கு இருக்கும் குழி 56காலேமுன்றுவீசம்காணிகீழ்மூன்றுவீசத்தி லுல்-காலாக்கிநெல்.....க்கு நிவந்தங்கட்டும்படி சந்தி 3க்கு சந்தி 1க்கு பொங்கம், பருப்பமுது, முளைப்பற்று,

(13) கறியமுது நிறை, உப்பமுது, மிளகமுது, சீரகம், ‡நாடன் மஞ்சள், மாங்காய்வற்றல், புளிநிறை, சிறைதேங்காய், கரு வாழைப்பழம், சர்க்கரை, நெய்யமுது, உப்பிருசி, பாலமுது, அடைக்காயமுதுக்குபாக்கு, பற்று, தயிலம், சிதாரி, கூட்டசந்த னம்,§ அகில், நெரியாலம், திருநுந்தாவிளக்கு 2க்கு எண்ணை, ஸந்திவிளக்கு 12க்கு எண்ணை, சிறப்புத்திருநாள், திருப்படியமு துக்குஅரிசி, சிறைத்தேங்காய் 5, மிளகமுது, சீரகம்,

(14) கரும்பு 20, அடைக்காயமுதுபாக்கு 10, இலையமுது பற்று, திருவமுதுக்குபொங்கப்பம், பருப்பமுது, கறியமுதுநிறை, உப்பமுது, மிளகமுது, சீரகம், நாடன்மஞ்சள், நெய்யமுது, சிறை தேங்காய், சர்க்கரை, கருவாழைப்பழம், தயிரமுது, அடைக்கா யமுது, பாக்கு, இலையமுதுபற்று, திருக்கார்த்திகைத்திருநாளுக்கு பொரி யவல் அமுது, சர்க்கரை, மிளகமுது, சீரகம், சிறைதேங்

---

* செயமாணிக்கவளநாடு அரிசிலாற்றுக்குதெற்கு பாண்டவாயாற்றுக்கு வடக்கிலுள்ளது. தீழ்பாலெல்லை சமுத்திரம்.

† மருகல்நாடு,—திருமருகல்நாடு. இது நன்னிலம் ரயில்வேஸ்டேஷனி லிருந்து 7வது மைல்.

‡ நாடன் மஞ்சள்: குறகுறப்பான மஞ்சள்.

§ கூட்டசந்தனம்: வாசனை கலந்தது.

காய், அடைக்காயமுது, பாக்கு 10, இலையமுதுபற்று, திருவமு துக்கு பொங்கப்பம், பருப்பமுது, கறியமுது நிறை, உப்பமுது, மிளகமுது, சீரகம், நாடன் மஞ்சள், நெய்யமுது, நிறைதேங்காய்,

(15) தயிரமுது, கருவாழைப்பழம், அடைக்காயமுதுபாக்கு, இலை பற்று, திருவிளக்கெண்ணை, ஐப்பிசித்திருநாள் 1க்கு அமுதுபடிக்கு பொங்கப்பம், பால்போனகத்துக்கு பொங்கப்பம், பருப்பமுது, பாலமுது, திருவமுதாக்கநெய், கறியமுதுநிறை, பருப்பமுது, உப்பமுது, மிளகமுது, சீரகம், நாடன் மஞ்சள், பொரிக்கறியமு துக்குநெய், அமுதுபடிக்குநெய், சர்க்கரை நிறை 4 பலம், கரு வாழைப்பழம் 3, தயிரமுது, உப்பிருசி, அப்பவமுதுக்கு பொங் கப்பம், சர்க்கரை நிறை, நெய்யமுது, மிளகு, சீரகம், கருவாழைப் பழம் 100, தேங்காய் 50,

(16) அடைக்காயமுது பாக்கு 50, இலை பற்று, தயிலம், சிதாரி, திரு விளக்கெண்ணை,.....நாள் ஒன்றுக்கு அமுதுபடிக்கு பொங்கப் பம், பால்போனகத்துக்கு பொங்கப்பம், பருப்பமுது, பால், திரு வமுதாக்கநெய், கறியமுது, பருப்பமுது, உப்பமுது, மிளகமுது, சீரகம், கறியமுதுக்கு நெய், அமுதுபடிக்கு நெய், கருவாழைப் பழம் 6, தயிர், உப்பிருசி, அப்ப அமுதுக்கு பொங்கப்பம், சர்க் கரை நிறை, நெய், மிளகு அமுது, சீரகம், கருவாழைப்பழம் 200,

(17) தேங்காய் 100, பிலாப்பழம் 10, அடைக்காயமுதுபாக்கு 50, இலைபற்று, தயிலம், சிதாரி, திருமார்கழித்திருவாதிரைத்திருநாளில் எழுந்தருளுந்திருநாளைக்கு அமுதுபடிக்கு பொங்கப்பம் அரிசி, பால்போனகத்துக்கு பொங்கப்பம் அரிசி, பருப்பமுது, பாலமுது, திருவமுதாக்கநெய், கறியமுது, கறியமுதுக்கு பருப்பு, உப்பமுது, மிளகமுது, சீரகம், நாடன்மஞ்சள், தயிர், உப்பிருசி, அப்பவமு துக்கு பொங்கப்பம் அரிசி, நெய்,

(18) திருநாட்களில் எழுந்தருளிசிறப்புவிக்கும் ஸ்ரீபாதந்தாங்குவார்க்கு பத்து நெல்கலம்—, இக்கோயிலில் எழுந்தருளியிருக்கும் திருநா வுக்கரசுதேவர்க்கு அர்ச்சனை போக இறையிலி இட்ட கங்கை கொண்ட சோழ நல்லூரான சிவபாத சேகரநல்லூர் குழியினால்

காணிக்கடன்பத்தாறுக்கி நெல் 600 கலத்தினுல் ஊர்க்காலாக்கி நெல் 1200 கலத்துக்கு நிவந்தங்கட்டினபடி அமுதுபடிக்கு ஸந்தி 3க்கு சந்தி 1க்கு பொங்கப்பம் அரிசி, கறியமுதுக்கு பருப்பு, முளைப்பயறு, பலவர்க்ககறியமுது, மிளகமுது, சீரகம்,

இரண்டாவதுபத்தி

(1) கருவாழைப்பழம், சர்க்கரை, நெய்யமுது, தயிரமுது, உப்பிருசி, அடைக்காயமுதுபாக்கு, இலையமுது, தயிரமுது, திருநந்தா விளக்கு-எண்ணை, சற்புத்தி

(2) ருநாள் திருப்புத்தி.....சர்க்கரை, சிறைதேங்காய், மிளகமுது, சீரகம், கரும்பு, அடைக்காயமுதுபாக்கு, இலைபற்று, திருவமு துக்கு பொங்கப்பம் அரிசி,

(3) பருப்பமுது, கறியமுது, பால், மிளக்முது, சீரகம், நெய், நாடன் மஞ்சள், சிறைத்தேங்காய், சர்க்கரை, தயிரமுது, அடைக்கா யமுது,

(4) இலை, திருக்கார்த்திகைத்திருநாளுக்கு அவல், சர்க்கரை, மிளக முது, சீரகம், சிறைத்தேங்காய், அடைக்காயமுது, இலை, திருவ முதுக்கு பொ,

(5) ங்கப்பம் அரிசி, பருப்பமுது, மிளகமுது, சீரகம், நாடன்மஞ்சள், நெய், சிறைத்தேங்காய், சர்க்கரை, தயிரமுது, கரும்பு 4, அடைக்காயமுதுபாக்கு,

(6) இலை, திருவிளக்கெண்ணை, *ஐப்பிசி சதையத்திருநாளில் திருவீதி பார்க்க எழுந்தருளுந்திருநாள் 1,* திருப்பங்குனித்திருநாளில் திரு வீதிபார்க்க எழுந்தருளுந்திருநாள் 1க்கும்* திருவாடித்திருவாதிரைத் திருநாளில் திருவீதி பா

---

* இந்த 3 திருநாட்களில் சதையத்திருநாள்தவிற மற்ற இரண்டுதினங்க ளிலும் திருநாவுக்கரசுதேவர் திருவீதிபார்க்க எழுந்தருளும் வழக்கம் இன்றும் கடைபெற்றுவருகிறது.

(7) ர்க்க எழுந்தருளுந் திருநாள் 1க்கும் ஆகத்திருநாள் 3க்கும் பொங் கப்பம் அரிசி, பருப்பமுது, கறி, உப்பமுது, மிளகமுது, சீரகம், நாடன்மஞ்சள், சிறைத்தேங்காய், நெய், சர்க்கரை,

(8) தயிர்முது, உப்பிருசி, அப்பவமுதுக்கு பொங்கப்பம், அரிசி, சர்க் கரை, நெய், மிளகமுது, சீரகம், அடைக்காயமுது பாக்கு, இலை யமுது, தயிலம்,

(9) சிதாரி, கூட்டசந்தனம், அகில், நெரியாசம், தேன், கைக்கொற்றுப் பெறுவார்க்கு கலம் 1,.....ஒருவர்க்குநெல்கலம் முக்கலனே நாழி புடவை முதல் காசு $4\frac{1}{2}$, திருப்பரிசாரகன் இருவர்க்கு கலம், புடவை முதல் காசு 2,

(10) திருமடைப்பள்ளிவிறகுகொண்டிடுவானுக்கு நெல் 3 கலம், திரு மடைப்பள்ளிக்கு...நெல் நாழி, வண்ணத்தானுக்கு நெல் நாழி, பொங்க.....4 நாழி-கோயிற் கணக்கனுக்கு நெல் 4 நாழி, புடவை முதல் காசு 5, ஆக காசு $4\frac{1}{2}$.....இதில்

(11) .....நெல்கலம் நீக்கிக் காசு 4..... திருமடைப்பள்ளிக்கு விறகுகொள்ளக்காசு 4. ஸ்ரீபாதந்தாங்குவார்க்கும் திருப்பணித் தொங்கல்செய்வார்க்கும் நெல்.....:—ஸ்ரீ ஈசுவர ஹவ ஸிஸ வாமயிவகிஹ்ரு ஹ்ரூசி கி தரயெ தவொரு.

(12) யிவாஜுயாப! ஸ்ரீ ஈசு...வொ நரோதி வ்யாமுராஸு ஹாஸவாமெ ஸஹா மாயொ வோஷாஸ விஜியூ வொஹவெ.....ர ।
ஆளுடைய நம்பிமாதாக்கள் இசைஞானியார் ஜமநிஹவ்வெதா ஜோமஸிவஹாயுஹ் ஜுவெஹவத

(13) ஔவெவெளநர ஹௌதெதகஹ்நு ஜோமுரவ்யாகொ வஸ்ரொ ।:—

திருவாரூர்—சோமசுந்தரதேசிகன்,
இலக்கணவிளக்கபரம்பரை.

சிவமயம்.

தக்கீர்செய்த நிகண்டு.

தஞ்சை சரஸ்வதிமஹாற் பெயரியபுத்தகசாலையில்நக்கீராலியற் றப்பட்ட சிறந்த ஸம்ஸ்கிருதநிகண்டு ஒன்று இருக்கிறது. பிரதிவேண்டு பவர்கள் தஞ்சை சப்ஜட்ஜியவர்களின் அநுமதிபெற்று பிரதிசெய்து கொள்ளலாம். காளத்தி அம்மன் தோத்திரத்துடன் நிகண்டு ஆரம்பி விக்கிறது. நக்கீரர் பிராமணரேவென்று ஐயுறுவார்க்குக்காரணமில்லை யென்று சொல்லுதற்கிடமில்லை. தென்னாட்டிலும் சம்ஸ்கிருதகிரந்தங் கள் ஆதிகாலத்தில் செய்யப்பட்டுவந்தனவென்பதற்கிதொரு சாக்ஷியமா யிருக்கிறது.

தமிழ்கற்போன்.

மகாசனங்களுக்கு விண்ணப்பம்.

தமிழ் ஆங்கில மொழிகளையும், வைதிக மதாசாரக்கொள்கை ஒழுக்கம் முதலியவற்றையும், தற்காலம் பாலர்களுக்கு இனமாய்ப் போதித்துவருகிறதென்றும், போதுமான பொருளுதவி ஏற்பட்டபின் மேனாட்டுச் சாத்திரங்களையுங் கைத்தொழில்களையும் இனமாய்ப் பயிற்றுவிக்கிறதென்றும், மாணவர்களுக்கு உண்டி, உடை, புத்தகம், கருவிகள் முதலிய சாதனங்களையுஞ் செய்து கொடுக்கிறதென்றும் உத் தேசித்து காளது ஸ-ஹு புரட்டாசிமீ 21உ (1916-ஹு அக்டோ பர்மீ 6உ) யாகிய விசயதசமி யன்றையத்தினம் ஓர் தர்மபாடசாலை கரந்தைத்தமிழ்ச்சங்கத்தாரால் தொடங்கப்பட்டிருக்கிறது.

இந்தக் காரியத்தில் பொதுநன்மையையும் மேம்பாட்டையுங் கருதி மகாசனங்கள் தங்கள்தங்களால் இயன்ற பொருளுதவிகளைச் செய்யும்படி கோருகிறேன்.

கரந்தை,
ஸ-ஹு ஐப்பிசிமீ சஉ

சங்கத்தலைவர்.

தமிழகம்.

வாழிய அன்னாய்! வாழிய அன்னாய்!
தொழுதுனை வழுத்தினம் தூயசீர் அன்னாய்!
மிடியிருள் நீங்கி விடியல்வந் துற்றது.
என்னினித் துயில்வது? எழுந்துமுன் பாராய்!
நின்புகழ்க் கதிரவன் நேரவந் துற்றனன்.
அன்புருவுக் கொண்ட அன்னாய் எழுக!
எம்மனங் குடிகொளும் இறைவியே எழுக!
எம்வாய் புகழ்தர இனியையீ எழுக!
எங்கரங் குவிதர ஏற்பாய் எழுக!
நின்னுடைச் சீரெலாம் நேரிதில் யாங்கள்
பிள்ளை முறையினிற் பெறுதலும் இலமோ?
பண்டுநின் சிறப்பெலாம் பரிக்கும் அடியேம்
மறந்துனைத் துறப்பமோ? மயங்கலை அன்னாய்!
வான்மீன் திரியினும், வானம் பொய்ப்பினும்,
நின்னருந் தொண்டினை நீங்கலம் அம்ம!
களைக! களைக! கடுந்துயிற் பிணியினை!
எழுக! எழுக! ஏறுக ஆதனம்!
கவிக! கவிக! காமர்வெண் குடைநிழல்!
ஓங்குக தமிழ்மணம்! உயர்கநின் குடிகளே!

வே. இராதாகிருஷ்ணன், B. A.

ஓசனையென்பது காவதமோ நாற்காவதமோ?

அடியில் வருவன, சீவகசிந்தாமணி விமலையாரிலம்பகத்து 13-ம் கவியும் அதற்கு ஆசிரியர் நச்சினார்க்கினியருரையும் பிரஹ்மஸ்ரீ மஹா மஹோபாத்தியாய சாமிநாதையரவர்களது குறிப்புமாம்.

சாரலந்திமிசிடைச்சந்தனத்தழைவயின்
னீரதீம்பூமரங்நிரந்ததக்கோலமு
மேரிலவங்கமும்மின்கருப்பூரமும்
மோருநாவிகலந்தோசனைகமழுமே.

திமிசு - ஒருமரம்.

இ-ள். திமிசுசூழ்ந்த சந்தனமரத்திற் றழைக்கு நடுவே நின்ற நீர்மையையுடைய தீம்பூமரமும், தக்கோலமரமும், இலவங்கமரமும், கருப்பூரமரமும், புழுகோடேகூடி நாற்காதவெல்லை நாறுமென்க.

(கு-பு.) நாற்காதத்தை யோசனையென்பது சைனநூல்வழக்கம்.

I. (1) மேலே எழுதியுள்ள விமலையாரிலம்பகத்து 13-ம் கவியுரையில், ஓசனையென்பதற்கு நாற்காவதமென ஆசிரியர் நச்சினார்க்கினியர் பொருள்கொண்டனரோவென்பதும், (2) சைனசிரியர்கள் தம்நூல்களுள் எதிலேனும் ஓசனையினளவு இவ்வளவென வகுத்துக்காட்டியுள்ளனரோவென்பதும் ஆராயத்தக்கனவாம்.

(1) நறுமணமுடைப்பொருளொன்று ஓசனை மணங்கமழ்ந்ததென்றால், அது தானிருக்குமிடத்திருந்து தன்னைச்சுற்றிலும் ஓரோசனையளவு மணங்கமழ்ந்ததென்றே பொருள்படும். அம்மணம் நாற்புறத்தும் காதவளவு கமழுமென எவரும் தெளியுமாறு நாற்காதவெல்லையென்று பெருநோக்காய் ஆசிரியர்நச்சினார்க்கினியர் உரைவகுத்தாரென்றல்லாது, நாற்காதத்தைத்தான் யோசனையென்று அவர் கொண்டாரென எவ்வாறு துணியலாகும்? ஆகவே, "நாற்காதத்தை யோசனையென்பது சைனநூல்வழக்கம்" என்று கூறவேண்டுமாயின், வேறுதாரங்கள் வேண்டப்படுவனவாம்.

(2) சிந்தாமணிநாமகளிலம்பகத்துத் தனிப்பதிப்பொன்றில், 70-வது கவியினுரைக்குக்கீழ் "விமலையாரிலம்பகத்து 13-ம் கவியுரையில் ஆசிரியர்நச்சினார்க்கினியர் ஓசனைக்கு நாற்காதமென்று பொருள் செய்திருத்தலால், அதுவே ஈண்டுக்கொள்ளத்தக்கது," என்று

பிரஹ்மஶ்ரீ மஹாமஹோபாத்தியாய சாமிநாதையரவர்கள் தம்குறிப்பில் எழுதியிருத்தல் காணலாகும். வேறுதாரமொன்றும் ஆங்கெடுத்துக் காட்டப்படாமையின், வேறுதாரங்களொன்றும் கிடைக்கப்பெற்றில வென்பதும் ஊகிக்கலாகும். இக்காரணங்களை முன்னிட்டுநோக்கின், ஓசனையென்பது காவதமேயாமெனவிளங்கும்.

II. இனி ஓசனையின் அல்லது காவதத்தின் பரிமாணத்தைப் பற்றிச் சிறிதிங்காராய்வாம். இப்பரதகண்டத்து, புறநாட்டாரது ஆளுகை விரிவுறவே, ஓசனைமுதலியவைகளினது வழக்கொழிந்து விட்டதனால், தற்காலத்திய ஆங்கில நீட்டலளவையையொட்டி ஓசனையி னளவு இவ்வளவென முடிவுறத்திட்டமாய்க்கண்டறிந்து எவருமிது காறும் கூறினரில்லை. பெரும்பாக்காகவே பரிசோதகரெவரும் கூறு வாராயினர்.

1912-வது வருஷத்து 'ராயல் ஏஷியாடிக் ஸொஸைடி ஜர்னல்' பகுதி I, பக்கம் 229-239-ல் ஓசனையினதளவைப்பற்றியதோராராய்ச்சி செய்யப்பட்டுளது. அதினின்றும், முன்னூட்களில் சின்னக்காவதம் (Short Yogana), பெரியகாவதம் (Long Yogana) என இருவகைப் பட்ட ஓசனைகள் அல்லது காவதங்கள் இருந்தனவாக வெளியாகின்றது. சின்னக்காவதம் 16,000 முழுவளவினதும் பெரியகாவதம் 32,000 முழுவளவினதுமாம். சின்னக்காவதத்திற்கு "மாகதயோஜநம்" என்பது மற்றொருபெயராம். இச்சின்னக்காவதமே பௌத்தநூல்களில் ஏராள மாகக் காட்டப்பட்டுளதாம். 24 அங்குலங்கொண்டது முழமாகும். ஸர்வேபரிசோதகர்கள் ஏறக்குறைய $\frac{3}{4}$ இஞ்சு ஓரங்குலமாகுமெனக் கொண்டு, சிறிய ஓசனை $4\frac{6}{11}$ மயிலளவினதெனவும் பெரிய ஓசனை $9\frac{1}{11}$ மயிலளவினதெனவும் ஒருவாறு கணக்கிட்டிருக்கிறார்கள். (ராயல் ஏஷி யாடிக் ஸொஸைடி ஜர்னல் பகுதி I, பக்கம் 236—237 பார்க்க.)

சந்திரகுப்தவரசனதுகாலத்து மௌரியவம்சஸ்தாபநாசாரியன் எனப்பேரும்புகழும் பெற்று அமைச்சனாக விளங்கின கௌடிலியனால் (சாணக்கியனால்) "அர்த்தசாஸ்திரம்" எனப் பெயரிய வடமொழி நூலொன்று இயற்றப்பெற்றுளது. அந்நூலில், 12 அங்குலம் 1 விதஸ்தி (சாண்), 2 சாண் 1 அரத்நி(முழம்), 4 முழம் 1 வில் (தண்டம்), 1,000 தண்டம் 1 கோருதம் (குரோசம்), 4 குரோசம் 1 (யோஜநம்) ஓசனை என்று வரையறுத்திருத்தலால், 16,000 முழங்கொண்ட சின்ன

ಒಸೞೀಯೆ ಅತನಿಲ್ ಕುರಿಕ್ಕಪ್ಪಟ್ಟತಾಕುಂ. ತವಿರವುಂ, ಇಕ್ಕಾಲತ್ತಿಯ ಮೈಸೂರ್ ಇರಾಜ್ಯಮುಂ ಕನ್ನಡ ಜಿಲ್ಲಾಕ್ಕಳುಂ ಸೇರ್ನ್ತಿರುನ್ತ ಇರಟ್ಟಪಾಡಿ ಏೞರೈಯಿಲಕ್ಕಂ ಎನ್ನುಂ ನಾಟ್ಟಿಲ್ ಕ್ರಿ. ಪಿ. 814-15 ಮುತಲ್ ಕ್ರಿ. ಪಿ. 877-78 ವರೈಯಿಲರಸಾಣ್ಡ ಅಮೋಕವರ್ಷನ್ ಎನ್ನುಂ ಜೈನವರಸನತು ಆಟ್ಸಿಕ್ ಕಾಲತ್ತು, ಅವ್ವರಸನತು ಆತರವುಪೆಱ್ಱು ಮಹಾವೀರಾಚಾರಿಯರೆನ್ನುಂ ಜೈನಾಚಾರಿಯರಾಲಿಯಱ್ಱಪ್ಪೆಱ್ಱ 'ಕಣಿತಸಾರಸಙ್ಗ್ರಹಂ' ಎನಪ್ ಪೆಯರಿಯ ವಟಮೊೞಿನೂಲಿಲ್ 24 ಅಙ್ಗುಲಂ ಮುೞಮೆನವುಂ, 4 ಮುೞಂ ತಣ್ಟಮೆನವುಂ, 2,000 ತಣ್ಟಂ ಕ್ರೋಸಮೆನವುಂ, 4 ಕ್ರೋಸಂ ಒಸೞೀಯೆನವುಂ ಕಾಟ್ಟಪ್ಪಟ್ಟುಳ್ಳತು. ಅತನ್ಪಟಿ 32,000 ಮುೞಙ್ಕೊಣ್ಟತು ಒಸೞೀಯಾಕುಂ. ಇವ್ವಾಸಿರಿಯರ್ ತೆನ್ನಾಟ್ಟಿಲಿರುನ್ತ ಸೈನರಾವರ್. 32,000 ಮುೞಙ್ ಕೊಣ್ಟ ಇವ್ವೋಸೞೀಯೆ ಪಿನ್ನುೞಿಲ್ "ಲೀಲಾವತಿ" ಯೆನ್ನುಂ ಕಣಿತ ನೂಲಿಲುಂ ಕೂಱಪ್ಪಟ್ಟುಳ್ಳತು.

ಇವ್ವಿರುವಕೈಯಾನ ಒಸೞೀಕಳಲ್ಲಾತು ನಾಱ್ಕಾವತಙ್ಕೊಣ್ಟ ವೋರೋಸೞೀ ವೞಕ್ಕತ್ತಿಲಿರುನ್ತತೆನಕ್ ಕೂಱ ಆತಾರಮೊನ್ಱುಮೆಯಿಲ್ಲೈ. ಆಕಲಿನ್ ಸಿನ್ತಾಮಣಿಯಿಲ್ವನ್ತುಳ್ಳ ಒಸೞೀಯೆನ್ಪತು 32,000 ಮುೞವಳವಿನತಾಕಿಯ ಕಾವತಮೆಯಾಮ್ಪೋಲುಂ.

ಇತನೈ ಮೂತುಣರ್ವುಟೈಯರಾಕಿಯ ಪೆರಿಯೋರ್ ಆರಾಯ್ವಾರಾಕ.

ಟಿ. ಎಸ್. ಕುಪ್ಪುಸಾಮಿಸಾಸ್ತಿರಿ.

ಪದಾರ್ತ್ತದೀಪಿಕೈ.

"ಸೆಂತಮಿಳ್" (ತೊತುತ್ತ-ಕಸ ಪದತ್ತ-ನ್ತು-ಲ್) ಕಅಕ-ಆಮ್ಪಕ್ಕತ್ತೊಟರ್ಚ್ಚಿ.

ಮುತ್ರೈಟರ್.

ಕರುಮಾತಿ ನಾನ್ಕು.

ಮೀಯೆೞಲ್ ವೀೞ್ತಲ್ ವಲೈತ ನಿಮಿರ್ತಲ್ ವಿನೈಟತ್ತಲ್
ಆಯ್ವುೞಿ ಯೈವಕೈ ಯೆನ್ಪರ್ಸಾ ಮಾನಿಯ ಮಾಯಿರಣ್ಟೇ
ಏಯುಂ ಪರಾಪರ ಮೆನ್ನ ವೀಸೇಟಮೆಣ್ ಣಿಲ್ಲನವಾಯ್
ವಾಯ್ತರು ನಿತ್ತಪ್ ಪೊರುಳಿ ನಿಟೈಚ್ಚಮ ವಾಯಮೊನ್ಱೇ.

ಕರುಮಂ.

ಕರುಮಮಾವತು ಕೂತಲಿನ್ವೇರುಯ್ಕ್ ಕೂತಟ್ಕು ಅಸಮವಾಯಿಕಾರಣಮಾಯ್ ವೞಙ್ಕುಂ ಪದಾರ್ತ್ತಂ. ಕೂತಲ್ಪಿರಿತಲ್ಕಟ್ಕು ಅಸಮವಾಯಿಕಾರಣಮಾನ ಪದಾರ್ತ್ತಂ ಎನ್ಪತುಂ ಪೊರುನ್ತುಂ. ಇಕ್ಕರುಮಂ ಮಣ್, ಪುನಲ್, ಅನಲ್,

காற்று, மனம் என்னும் உருவத்தன்மையுடைய பொருள்களில் ஒற்றுமையாய் இருக்கும் என்பர். கண்களுக்குந் தோலுக்கும் புலப்படும் என்பதும் கூறுவர். இதன்வகை ஐந்து.

கருமவகை.

ஆய்வுழி வீனை மீயெழல் வீழ்தல் வளைதல் நிமிர்தல் நடத்தல் ஐவகை என்பர். எ-து.

கருமம் எழுதல், விழுதல், வளைதல், நிமிர்தல், நடத்தல் என ஐந்து வகையாகும் என்பர் என்க.

ஆய்வுழி-ஆராயுமிடத்து. வீனை-கருமம். மீ-மேலே. எழுதலே உத்கூபணம் என்றும், விழுதலே அபகூபணம் என்றும், வளைதலே ஆகுஞ்சனம் என்றும், நிமிர்தலைப் பிரசாரணம் என்றும், நடத்தலைக் கமனம் என்றும் வடநூலார் கூறுவர். எழுதல் மேலிடத்தை அடைதற்குக் காரணம். விழுதல் கீழிடத்தை அடைதற்குக் காரணம். வளைதல் நேர்மையற்று மடங்குதற்குக் காரணம். நிமிர்தல் நீளுதற்குக் காரணம். சுழலுதல், பறத்தல், உளறுதல், முதலியனவாக வேறுங் கருமங்களுளவெனின்; அவையெல்லாம் நடத்தலின்கண் அடங்கும். கர்மம் அநித்திய பதார்த்தம். அது தான் தோன்றற்கு இடமாயிருந்த திரவியத்தின் அழிவினாலும், பின் வேறொன்றொடு கூடுதலானும், சில விடங்களிலே தன்வேகத்தினாலும் அழிகின்றது.

சாமானியம்.

சாமானியமாவது நித்தியமாய் ஒன்றாய்ப் பலவற்றிற் சமவேதமாயிருக்கும் பொதுமை. தனக்கு வேறோர் பொதுமையில்லதாய் விசேடத்தின்வேறாய் நித்தியமாய்ப் பலவற்றில் ஒற்றுமையாயிருக்கும் பொதுமை எனலும் பொருந்தும். இதனை நையாயிகர் சாதி என்பர். இதன்வகை இரண்டு.

சாமானியவகை.

சாமானியம் பரம் அபரம் என்ன இரண்டேயாய் ஏயும் எ-து.

சாமானியம் என்பது பரசாமானியம் அபரசாமானியம் என இரண்டுவகையாய்ப் பொருந்தும்.

பரசாமானியமாவது அதிக தேசத்திலிருக்கும் பொதுமை. தேசம்-இடம். உண்மைத்தன்மை எனலும் பொருந்தும். உண்மை-உளதாந்தன்மை. வடநூலார் சத்தாஜாதி என்பர். சத்தா-உண்மை. பரம்-மிக்கது, பெரியது. அபரசாமானியமாவது அற்பதேசத்திலிருக்கும் பொதுமை. அஃது உளதாந்தன்மையை அவாவிநிற்கும். அபரம்-அற்பம், குறைந்தது. வியாபகசாமானியம், வியாப்பியசாமானியம்,

வியாப்பியவியாபகசாமானியம் எனச் சாமானியத்தை மூவகையாக்வுங் கூறுவர். வியாபகசாமானியமாவது அதிகவிடத்திருக்கும்பொதுமை. வியாப்பியசாமானியமாவது அற்பவிடத்திலிருக்கும் பொதுமை. வியாப்பியவியாபகசாமானியமாவது ஒன்றற்கொன்று குறைவும் நிறைவுமாயிருக்குந் திரவியத்தன்மை முதலியன.

விசேடம்.

விசேடமாவது தன்னையும், தனது சார்பிடத்தையும் தன் வடிவத்தாலே வேறுபடுத்தும் பதார்த்தம். காரிய பதார்த்தத்தில் இருத்தலில்லதாய்ப் பதார்த்தங்களே வேறுபடுத்தும் உபாதியுடையபதார்த்தம் எனலும்பொருந்தும். நான்குபூதங்களின் பரமாணுக்களிலும் ஆகாசம் முதலிய நித்தியத்திரவியங்களிலும் இருத்தலால் நித்தியமாகும். இஃது இந்திரியங்கட்குப் புலப்படாமையால் அதீந்திரியம்.

விசேடம் எண்ணில்லனவாய் நித்தப்பொருளினிடைவாய்தரும் எ-து.

விசேடம் என்னும் பதார்த்தம் எண்ணில்லனவாய் நித்தியப் பொருள்களினிடம் இருக்கும் என்க. நித்தியத்திரவியங்கள் எண்ணிலவாதலால் விசேடமும் எண்ணில்லனவாயின. வாய்தரல்-பொருந்தல்.

பதினாறு பதார்த்தவாதியாகிய கௌதமமுனிவரும் வேறுசில தார்க்கிகரும் விசேடபதார்த்தத்தை அங்கீகரித்திலர். விசேடபதார்த்தம் அங்கீகரித்தவர் கணாதர் முதலிய தார்க்கிகர். அதனால் அவர்நூல் வைசேடிகம் எனப்பட்டது. அதனை அநுசரிப்போர் வைசேடிகர் எனப்பட்டார்.

சமவாயம்.

சமவாயமாவது நித்தமாயசம்பந்தம், ஒன்றனையொன்று பற்றியிருக்கும் இரண்டுபதார்த்தங்களின் இயைபு எனலும் பொருந்தும். அப்பதார்த்தங்கள் உறுப்பு உறுப்பி, வினை வினைமுதல், சாதிவியக்தி, விசேடநித்தியப்பொருள் என்பன. வியக்தி-வடிவம். சமவாயம் ஒன்று.

சமவாயம் ஒன்றே எ-து.

சமவாயம் என்பது ஒன்றுதானே என்க.

திரவியம் முதலிய ஐந்துபதார்த்தங்களிலும் உண்மைத்தன்மை போன்று ஒற்றுமைபின் ஒருமை தோன்றலால் ஒன்றே என்றார். சமவாயத்தினை நையாயிகர் பிரத்தியக்கம் என்பர். வைசேடிகர் அதீந்திரியம் என்பர். பிரபாகரர் சமவாயம் பல என்பர். அநித்தியம் என்பதுங் கூறுவர். (வரும்.)

அ. குமாரசுவாமிப்பிள்ளை.

சுன்னாகம்.

ஸ்ரீ:

முன்றுறையர்செய்த

பழமொழி

மூலமும் உரையும்.

1. *.....

.....

.....

.....

என்பது, உலகத்தின்கட் கெடுத்தற்குரியகுற்றத்தைக்கெடுத்துச் சிறிதுமொழியாமன் முழுதுமுணர்ந்தவன்பாதத்தைத் தமக்குரிமைப் பட வாராய்ந்துணர்ந்தவர்க் கோக்கமே யுளதாவது; பேருடம்பினை யுடையதாதலிற் பெரிதாயதுபோன்று என்றவாறு.

(குறிப்பு) உலகம்-கர்மபூமி. குற்றம்-காமம் வெகுளி மயக்கங்களாம்; இதனைக் "காமம் வெகுளி"† என்னுங் குறளுரையானு மறிக. முழுதுமுணர்ந்தவன்-எல்லாமுணர்ந்த இறைவன். அவன்பாதத்தைத் தமக்குரிமைப்பட ஆராய்ந்துணர்தலாவது, அவனை உரியோனெனவும், தாம் அவனடித்தொழும்புக்குரிய உரிமையெனவும் ஆத்துமவிசாரம்செய்து தெளிதல். கெடுத்து, ஆராய்ந்தவர்க் கெனக்கூட்டுக. ஒக்கம்-உயர்வு; மேற்கெதியுமாம். ஏகாரம் தேற்றத்தின்கண் வந்தது. ஒன்றற்கு உடம்பின்வளர்ச்சியாற் பெரியதென உயர்வுண்டாவதுபோல, முற்றுமுணர்ந்தவன்பாதத்தையுணர்ந்தவர்க்கு ஞானவளர்ச்சியால் உயர்வுண்டா மென உவமையொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. ஆராய்ந்துணர்ந்தவர்க் குயர்வுண்டென்றுராயினும், அவரேயுயர்வுடையோர்; அவர் வணங்கற்பாலர்என்பதும் கருத்தாதலால் அடியார்வணக்கமுங் கடவுள்வணக்கமு மொருங்குகூறியவா றுயிற்று. **பெருத்ததுபேரி** தென உலகவழக்காய்வந்த பழமொழி இங்குக் கொள்ளப்பட்டது.

---

*முதற்பாட்டுக் கிடைத்திலது. கிடைத்தால் எழுதிக்கொள்ளும்படி இடம் விடப்பட்டது.

† திருக்குறள் கூசு-ம் அதி. மெய்யுணர்தல் கo.

*

2. கல்லாதான் கண்ட கழிதுட்பங் கற்றூர்முற்
சொல்லுங்காற் சோர்வு படுதலா—னல்லாய்
வினுமுந் துறுத வுரையில்லை யில்லைக்
கனுமுந் துறுத வினை.

எ-து, கற்றுவல்லாதா னுராய்ந்துகண்ட மிக்கதுண்மை கற்றூர் முன்பு தான்சொல்லுங்காற் சோர்வுபடுதலால் நல்லாய்! வினுமுற்படாத செப்புமில்லை, கனுமுற்படாதவினையுமில்லை; ஆதலா லவைபோலக் கல்வி முந்துறுத நுண்மையுணர்வுமில்லை எ-று.

(குறிப்பு) கல்லாதான், கற்றூர் என்பவற்றிற்கேற்ற செயப்படுபொரு ளாகிய, நீதிநூல்களே யென்னு மெச்சச்சொல்வருவித்துக் கூட்டியுரைத்துக் கொள்க. நுண்மை-நுண்ணுணர்வாலாராய்ந்த சூழ்ச்சிமுடிவு. சோர்வுபடுதல்-தவறுயொழிதல். நல்லாயென்பது மகடூஉமுன்னிலை. இது, சுவைஞர்யாந்தோன் றக்கூறுவதொருமரபுபற்றிவரு மில்வழக்கு. இந்நூலுட் பின்னும் பலபடியாய் வரும் முன்னிலைகளும் இன்ன. சோர்வுபடுதலால் என்னும் மூன்றனுருபை, கல்விமுந்துறுதநுண்ணுணர்வுமில்லை என்பதனுள், இல்லையென்னும் எச்சச் சொல்லொடுகூட்டிமுடிக்க. வினுமுந்துறுதவுரையில்லை, கனுமுந்துறுதவினை யில்லை என்பன இரண்டும் இணைந்து ஒருபழமொழியானமையா லவையிரண்டுந் திருட்டாந்தமாயின. இவற்றுள் வினுமுந்துறுதவுரையில்லையென்றது கடா வின்றி யுரைநிகழாதென்பார்மதம்பற்றிய கூலவழக்கு. இதனை, இச்சூத்திரம் என்னுதலிற்றேவெனின் என வினவிக்கொண்டுவரையுஞ் உரைநடைகளானும் அறிக. வினையென்றது வினைப்பயனுகவரும் நண்மைதீமைகளாம். அவற்றை யுணர்தற்குக் கனவை நிமித்தமாகக்கொள்ளுதல் மரபாதலால் அவற்றிற்குக் கனு முந்துறுதல் நியமமாயிற்று. இதுவும் கூலவழக்கு. இதனை, "வாரணமாயிரம்"* என்னும் நாச்சியார்திருமொழிப்பாசுரங்களாலும், கனுநூன்முதலியவற்றாலும் அறிக. எடுத்துக்காட்டுக்கியையக் கல்விமுந்துறுதநுண்ணுணர்வுமில்லையெனப் பொருள்வருவித்துரைக்கப்பட்டது. இதனால் ஒருவனுக்கு இயற்கையானுண்டா கிய நுண்ணுணர்வுக்கு அவன் முற்பிறப்பிற்கற்றகல்வியே காரணமாமென்பதும், அந்நுண்ணுணர்வுகூலபெறுதற்குப் பின்னுங் கல்வியுணர்வே வேண்டுமென்ப தும் பெறப்படும். பெறவே, நுண்ணுணர்வுடையோனேயாயினும் அது சோர் வடையாமைப்பொருட்டு நீதிநூல்கற்கவேண்டுமென்பது கருத்தாய்த் தெய்வ வணக்கத்தையடித்துச் செயப்படுபொருளாகிய நீதிநூலின்சிறப்புக் கூறியவா றுயிற்று. இப்பாட்டிற்காட்டியபழமொழி காவியவழக்காய் முந்தையோர்செய் யுளிற்பயின்றதுபோலும். இவ்வாறே பின்னும் "இழுக்கத்தின்மிக்கவிழிவில்லை யில்லை, யொழுக்கத்தின்மிக்கவுயர்வு"† எனவருதலும் காண்க.

*நாலாயிரப்பிரபந்தம் நாச்சியார்திருமொழி, 6-ம்பத்து.
† இது இந்நூலின் அறுபத்துநான்காம் செய்யுள்.

3. கல்வியா ணுய கழிநுட்பங் கல்லார்முற்
சொல்லிய நல்லவுந் தீயவா—மெல்லா
மிவ்வரை நாட தமரையில் லார்க்கு
நகரமுங் காடுபோன் றுங்கு.

எ-து, கல்வியாணுய மிக்கநுண்மையறிவா லொருவன் கல்லாதார் முன்புசொல்லிய நல்லபொருள்களுந் தீயவாம்; எல்லாப்பொருள்களா லும்விரும்பப்படாகின்றவரைநாடனே! தமரையில்லாதார்க்கு நகர முங் காடுபோன்றுற்போல எ-று.

(குறிப்பு) நுட்பம்-நுண்ணுணர்வு. நுட்பத்தால், எல்லாவற்றுனும் என மூன்றனுருபுவிரித்துரைக்கப்பட்டது. கல்லாரால், தீயனபோற்கருதப்படுமென் பார் தீயவாம் என்றார். தமர்-தம்மொடுபயின்றார். ஒருவர்க்குத் தம்மொடுபயின்று ரில்லையாயின், பயிலாதகல்லோர்பலரிருக்கும்நகரமும் ஆள்வழக்கற்றகாடுபோல மனங்கொள்ளாதாகுமாறே, கற்றுவல்லார் நுணுகிக்கண்ட நல்லனவாயபொருள் களைக் கல்லாதார்க்குச்சொல்லின் அவ ரவை பயிலாமையால் மனங்கொள்ளாது விடுவரென உவமையொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. கல்வியினுண்ணறிவாற் கண்ட செவ்வியபொருள்களைக் கல்வியறிவில்லாதமூழமக்களிடத்துச் சொல்ல லாகாதென்பது கருத்து. கற்றேனிடத்தேசொல்லவேண்டுமென்பது குறிப்பு. உற்றுரையில்லாத வூநம் ஊரோ? என்பது உலகவழக்கான பழமொழி. இதனுல் நூற்பொருள்கேட்டற் கதிகாரமில்லாதாரிவரென்பது சொல்லப்பட்டது.

4. கேட்பாரை நாடிக் கிளத்தப் படும்பொருட்கண்
வேட்கை யறிந்துரைப்பர் வித்தகர்—வேட்கையால்
வண்டு வழிபடரும் வாட்கண்ணுய் தோற்பது
கொண்டு புகாஅ ரவை.

எ-து, தாமுரைக்கின்றபொருளைக் கேட்கவல்லாரைநாடித் தாஞ் சொல்லப்படும்பொருட்க ணவர்விரும்புவாரென்பதனையறிந்து சொல் லுவர் தெள்ளியார், தங் காதலாலே வண்டுகள் பூவென்றுபின்செல்லா நின்ற வொளியினையுடையகண்ணுய்! தோற்பனகொண் டலையின்கட் புகாராதலா லதுபோல எ-று.

(குறிப்பு) கேட்பார்-நூல்கேட்டற்குரிய கல்வியறிவுடையார். கல்வியில ராயி னவரிடைச்சொல்லில் அவரறிந்துகொள்ளமாட்டாமையாற் பயன்படா தென்பார் கேட்பாரைநாடி யென்றும், கல்வியுடையராயினும் சொல்லும்பொருட் கண் அவர்க்கு விருப்பமில்லையாயிற் சொல்லுவதாற்பயனில்லையென்பார் கிளத் தப்படும்பொருட்கண் வேட்கையறிந்து என்றும் கூறினர். பூவென்று என்றது

வண்கெள்வழிபடர்தற்குக் காரணம்விரித்துரைத்தவாறு. இங்கு, தோற்பது-தோல்வியுறும்சொற்கள். தோற்பதுகொண்டுபுகாஅரவை என்னும் பழமொழிப் பொருள் இங்கு வெதிரேகதிருஷ்டாந்தமாகக் காட்டப்பட்டமையால் அவையிற். புகுவார் வெல்வதற்கேற்ற செல்லுஞ்சொற்கொண்டுசெல்வர் என்னு முடன் பாடாகிய பொதுப்பொருளால், சொல்லுவனசெல்லுமாறு, கேட்பாரைநாடிக்... .....துரைப்பர்வித்தகர் என்னும் சிறப்புப்பெருள் தணியப்பட்டது. இதனுற் கேட்போராகிய அதிகாரியையறிந்து சோர்வுபடாது நூற் பொருள்சொல்லவேண்டுமெனச் சொல்லுமாறும், கல்வியறிவுடைமையாகிய ஆற்றலும் விருப்புமுடையாரே நூற்பொருள்கேட்டற்குரிய அதிகாரியென் பதும் சொல்லப்பட்டன.

5. புலமிக் கவரைப் புலமை தெரிதல்
புலமிக் கவர்க்கே புலனு—நலமிக்க
பூம்புன லூர பொதுமக்கட் காகாதே
பாம்பறியும் பாம்பின கால்.

எ-து, அறிவுமிக்கவரையம்மிக்கவறிவினையாராய்ந்தறிதல் அறிவு மிக்கவர்க்கே யுளவாம்; நன்மைமிக்க புனலூரனே! சிறப்பில்லாதமக் கட்குத் தெரிதலரிது; பாம்பினுடையகால்களேத்தமக்கினமாகியபாம்புக ளறியுமாதலா னதுபோல எ-று.

(குறிப்பு) புலமென்றது புலன்தொகுத்தோன்,புலநெறிவழக்கு,புலவர், என நூலொடியைந்தேஅறிவுக்கானமையால் உரையினுள் அறிவென்றது நூலறிவை யெனக்கொண்டு, நூல்கற்றநுண்ணறிவான்மிக்காரியற்றியநூலின்கண்ணுள்ள ஆழ்ந்தகருத்துக்களே யாராய்ந்தறிதல் நூலறிவான்மிக்கார்க்கே யுளவாம், எனப் பொருளே விரித்துரைத்துக்கொள்க. இதனை, "விஷாடைவவிஜாநாகி விஜ்ஜைவரிஸ்ரூ" என வடமொழிவாணரும் வழங்குவர். புலமிக்கவரைப் புலமைதெரிதல் என்றது, பசுவைப் பாலேக்கறத்தல் என்பதுபோன்று ஈருரு பிணைந்துநின்றது. அது புலமிக்கவரதுபுலமைதெரிதலென்றபடி. புலப்படுவது உள்ளதேயாமாதலால், புலனுமென்றதற்கு உளவாமெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. தெரியுமாறு பலவாதலாலும், தெரியும் பொருட்பன்மையாலும் தெரிதல் பலவாதலால் உளவாமென்றார். புலமிக்கவராகிய நூலாசிரியரது நுணுகியகருத் துக்களேப் புலவரேதெரிவராதலால் அவர்பாற்சென்றே நூற்பொருள்கேட்க வேண்டும் என்பது குறிப்பு. புலமிக்கவர்க்கேபுலனு மென்றமையானே பொது மக்கட்காகாதென்பது பெறப்பட்டிருக்கவும், மறித்தும் பொதுமக்கட்காகாதென் றது, இறைவனுல் மயர்வறமதிநலமருளப்பெற்ற சிறப்புடையார் கல்லாதுமுணர் வர் என்ப துணர்த்தற்கென்க. பாம்பறியும்பாம்பினகால்என்றது **பாம்பின்கால் பாம்பறியும்** என்னும் பழமொழியாம். அது இங்குச் செய்யுள்நோக்கி முன்

பின்னுகமாற்றி ஆறனுருபுவிரித்துரைக்கப்பட்டது. இப்பழமொழி, "பாம்பறியும் பாம்பினகா லெனமொழியும் பழமொழியும் பார்க்கிலீரோ"* எனத் தமிழ்ப் புலவராலும், "ꣃꣀꣿꣳꣾꣴ꣇꣘꣙꣔ꣾꣳ" என வடமொழிவாணராலும் காவியங்களில் எடுத்தாளப்பட்டது. கால் என்னுஞ்சொல், வழக்குவலியால் நடக்குமுறுப்பையுணர்த்துவதாயிருப்பினும், அவ்வுறுப்புப் பாம்புக்கில்லாமையா லிங்கு அதனையொழித்துப் பொருளுக்கியைய இடவிசேடமேபொருளெனக்கொள்ளத் தக்கதாயிற்று. கால் என்பது இடவிசேடத்தையுணர்த்துஞ்சொல்லாகுமென் பதைக் "கண்கால்புறமகம்"† என்னுஞ் சூத்திரவுரையுட் சேனவரையர்கூறிய வாற்முனும், கால்‡, கால்வாய், வாய்க்கால் என்றற்றொடக்கத்து உலகவழக்கால் ஒடுங்கியும், முடங்கியும், வளைந்தும், நிமிர்ந்தும், நீண்டும் இருக்கும் இடவிசேடங்களையுணர்த்துதலாலு மறிக. பாம்புறையும் இடங்களும் அதனுடற்கிடக்கைக் கேற்றவாறேஅத்தன்மைகளையுடையவாயிருக்கவேண்டுமாதலா லவை பாம்பின் காலெனப்படும். நண்டு, கறையான் இவை உறையுமிடத்தை நண்டுவளை, கறையான்புற்று எனவழங்கும் மரபுபோலப் பாம்புறையுமிடத்தைப் பாம்பின்கால் என வழங்குவது பண்டையோர்மரபாதலால் மூலத்துள்ளும் உரையுள்ளும் பாம்பினகால் என்பதற்குப் பாம்புறையுமிடங்களை எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. மிகவும் கோப்பியமாகப் பாம்புறையுமிடங்களை அவற்றோடொத்த பிறபாம்புகளறிவதல்லது பிறரறியாதவாறுபோல நூலறிவுடையோரது கோப்பியமானகருத்துக்களை, அவரோடொத்த நூலறிவுடையோரேயன்றிப் பிறர் அறியாரெனப் பொருளொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க. இது, கோப்ய ரகூஷக ப்ராப்யத்தன்மைகளை ஒப்புமையாகக்கொண்ட எடுத்துக்காட்டு. இப்பழமொழியின்கருத் திதுவேயென்பதற்கு இப்பழமொழியின் எச்சப்பொருளாகிய பிறரறியாரென்பதனை, "இன்னபுற்றிற்பாம்பிருக்குமென யாரறிவார்" என வழங்கும் உலகவழக்கும், "ꣃꣀꣿꣳꣾꣴ꣇꣘꣙꣔ꣾꣳ" என்னும் வடமொழித்தொடருளுள்ளꣃꣀꣿꣳ ꣾꣴ꣇꣘꣙꣔ꣾꣳ என்பதற்குப் பாம்புறையுமிடங்களை என்னும் பொருளுடைமையும் சான்றும். இங்ஙனமன்றி, இப்பழமொழி, "ஹ꣄ஜம்மனவஜாதீதெ ஹ꣄ஜாம ஸ꣄ணம்வலவெ" எனக் குவலயானந்தத்துள் வல்லோர்நவிற்சியணிக் குதாரணமாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது. இதில் ச(ஸ)ரணம் என்றது நடக்குமுறுப்பாகிய கால்களேயுணர்த்துவதாம். இதற்கு "ꣃ꣄ணுꣳமꣳꣂꣳꣾவொ ஹுꣃ꣄ஸ்ரீவொ ꣃகொ꣇꣄ꣂ ஸொணீ" என்னும் நாமலிங்காநுசாஸனமும், "கருவரிக்கால்காலும், மயிரெனக், கட்செவியாய்ப்பிறர் காணரிதாய், நாலாறுகாலுமுண்டாம்" என்னும்

*கம்பராமாயணம், ஆரணியகாண்டம், சூர்ப்பநகைப்படலம், செய்-கஙஅ.

†தொல். சொல். வேற்றுமையியல். சூத்திரம்—உக.

‡உயிர்மெய்யெழுத்தின் ஆகாரக்குறி. நடக்குமுறுப்புமாம்.

சித்தராடமும், பல்லி பாம்பரணை யிவற்றின்பரம்பரையே நாளடைவிற் பாம் பாகப்பரிணமித்ததென்னு மொருசாராங்கிலநூல்* வல்லார்கொள்கையும்† சான் றுவனபோலும். இப்பாட்டிற் புலமையென்றது நூலிலுள்ளநுணுகியகருத்துக் களேயாதலால், புலவராலறியத்தக்க நுணுகியகருத்துக்களேயுடையதே நூலாம் என நூலினிலக்கணமும், அத்தகைய நுணுகியகருத்துக்களேயறிந்துசொல்லற் குரியோன் நூல்வல்லோனுயிருக்கவேண்டுமென ஆசிரியனிலக்கணமும் ஒருங்கு கூறியவாறுயிற்று. இவையைந்துபாட்டும் நெறியுணர்த்துதல்பற்றி நூலாகவும், வணக்க மதிகாரமுதலியவுணர்த்துதல்பற்றிப் பாயிரமாகவும் ஒருங்கேகொள்ளு மாறுகூறியதொரு தந்திரவுத்தி. இவையே அவையடக்கியலுமாமா றாய்ந் தறிந்துகொள்க. இனி, இந்நூலாசிரியர், மாணுக்கர்க்கறிவுறுத்தற்குரிய அற முதற்பொருள்களேக் கூறுவான்றொடங்கி, அவற்றை அதிகாரப்படவைப்பின், செய்யுள்களின்பொருள்கள் அதிகாரத்தளவா யடங்கியொடுங்குமெனநினைந்து, அவ்வாறுகூறாது, விரோதமின்றிவிளங்கும்பொருள்களேயெல்லாம், வேண்டிய வாறே வெகுமுகமாய் விரித்துரைத்துக்கொள்ளுதற்கேற்ற முத்தகச்செய்யுள்க ளானேகூறுப.

---

*Encyclopædia Britannica Vol. 22. p. p. 189—190.

†இக்கொள்கை யுண்மையுடையதாயின் அப் பல்லிவகையின்கால்கள் நா ளடைவிற் குறுகிக்கொண்டுவந்து பிறர்க்குத்தோன்றுதுமறையுந்தருணமாகிய முன்னையவூழிக்காலங்களி லிப்பழமொழி பிறந்திருக்கலாமெனக்கொள்ளுதல் பொருந்துமாயினும், அக்கால்களேயறிதல நநுபயோகமாய்ப் பொருளொடுபொருந் தாமையாலும், சித்தராடத்துட்கண்டது:-கரும்பு மூங்கில்முதலியவற்றினுள்ள வட்டவடிவானவரையைக் கண்ணென்னுமிடப்பெயரால்வழங்குதலும் தூலாக் கோலின்மேற்புறத்துள்ள நிறையறிகுறியான வெண்ணிறவரையை வெள்ளிக் கால் என வழங்குதலும்போலப் பாம்பினடிப்புறத்துக் குறுக்காய்நீண்டவடிவுள்ள வரைகளேயே காலென்னு மிடப்பெயரால்வழங்கியதாகக் காணப்படுதலால் அவை யும் வல்லோர்நவிற்சிக்கேற்ற பொருட்குறிப்புக் கிடனுகாமையாலும், நாமலிங்காது சாஸனத்திற்கண்ட ஸ-ஜ்வொஜ் (மறைந்தகால்களேயுடையது) என்னும் பெய ரானது:-கூடசப்தம் அபாவலக்ஷகமாக, "அருங்கேடன்" (குறள் 210) என்பது போன்று இன்மையின்முன்மையில் இல்லதை யுள்ளதுபோல்வைத்துக்கூறுவ தொருவழக்குவகையாற் காலில்லாதது என்றபொருளேயுணர்த்தி விரோதிக்கை யாலும், அவை சான்றுகாமையால், குவலயானந்தத்திற்கண்ட ச(ஷ)ரணம் என்ற சொல்லானது கிருஹ ரக்ஷகவாசகமாய் அடையுமிடத்தையுணர்த்தும் ச(ஸ)ரணம் என்ற சொல்லாயிருக்கவேண்டுமென்றும், அதன் வியாக்கியானத் தில், "கூஹெஃ வொஜா நஹிரொவவெத்தி" என்றிருப்பது கூஹெஃ வெஜா ஸ்ஹிரொவவெத்தி என்றிருக்கவேண்டுமென்றுந் தோன்றுகின்றது.

6. ஈனுலகத் தாயி னிசைபெறூஉ மஃதிறக்
தேனுலகத் தாயி னினிதாகுந்—தானெருவ
ணுள்வாயு நல்லறஞ் செய்வாற் கிரண்டுலகும்
வேள்வாய் கவட்டை நெறி.

எ-து, இவ்வுலகின்றிறத் தாராய்வேமாயிற் புகழைப்பெறும், புகழைத்தவிர மறுமையுலகின்றிறத் தாராய்வேமாகில் மறுமையுலகமு மினிதாம், ஆகலால் நாடோறு நல்லறஞ்செய்யுமொருவற் கிரண்டுலக முங் கவட்டைநெறியின்கணுளவாகிய கல்யாணங்கள்போலும் எ-று.

(குறிப்பு) ஈனுலகத்த-இவ்வுலகின்றிறத்ததாகியநன்மை. ஏனுலகத்த-மறுமையுலகின்றிறத்ததாகிய நன்மை. இசைபெறூஉம் என்பதற்கு நல்லறஞ் செய்வான் என்பதனையும், இனிதாகும் என்பதற்கு நல்லறஞ்செய்வாற்கு என் பதனையும் வாக்கியசேடங்களாகவருவித்துக் கூட்டியுரைத்துக்கொள்க. எனுல கத் தாயி னினிதாகூஉம், வேள்வாய்க் கவட்டை நெறி என்பன பிரதிபேதம். வேள்வாய்-வேட்குமிடம்; கல்யாணமீடென்றபடி. கவட்டைநெறிக்கண் என ஏழனுருபைவிரித்துக் கவட்டைநெறிக்கட் கல்யாணமென்க. யாத்திரைசெய்யு மொருவன் தான்கருதியவூர்க்குச்செல்லுங் கவட்டைவழியிலுள்ளவூர்களிரண் டிற் கல்யாணமுளவாயின் அவன் எந்நெறியாற்செல்லினும் விருந்துண்டு கண்டு களித் தின்புறுமாறுபோல, அறநெறியொழுகுமொருவன், இகலோக பரலோக மிரண்டினுள் யாங்குவாழினும் முறையே புகழ்புண்ணியங்களேதுகர்ந் தின்புறுவ னெனக் கருத்துநோக்கி உவமையொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க. ஈனுலக மெனச் சுட்டிடைச்சொல்லீண்டவழித்தோன்றியமெய் திரிந்துநின்றது. ஏனை யென் பதனிறு தி விகாரத்தாற்றொக்கது. வேள்வாய்க்கவட்டைநெறியெனக் ககரவொற்றுமிக்க பிரதிபேதமும் பாடமாயின் ஒருகல்யாணத்துக்கு இருதலே யானுஞ்செல்லுதற்குரிய கவட்டைநெறிபோலுமெனப் பொருளுரைத்துக் கொள்க. இங்குக் கவட்டைநெறியாவது ஒருகல்யாணத் தபயசம்பந்திகளுக்குந் தொடர்புடையனுதல். இத்தொடர்புடையான் எங்கள்வழியினன் எங்கள் வழியினன் என உபயசம்பந்திகளாலும் உபசரிக்கப்பெற் றிருநெறியானும் இன் புறுதல்போல அறஞ்செய்வானும் இகபரமென்னும் இருதலேயானும் இன்புறுவ னென உவமையொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. இவ் விருதலேத்தொடர் புடையானை இரட்டைச்சம்பந்தியென்பது மணமினைவழக்கு. கவட்டைவழி என்பது ஒரு சொலவடையாய்வழங்கும் வழக்கு. இது கவையடி என்றும் வழங்குவதுண்டு. இதனை, இரண்டுகோரியத்துக்கு ஒருபாயம்செய்திருக்கும்வ னைக் கவையடிக்காரன் என வழங்குதலா லறிக. இப்பாட்டால் இம்மைப்பய னொன்றேயுடைய பொருளின்பங்களினின்றும் இருமைப்பயனுமுடைமையால் அறம் சிறந்ததென அறத்தின்சிறப்புக் கூறப்பட்டது. அறஞ்செய்யவேண்டும் என்பது கருத்து.

7. ஆஅ மெனக்கெளி தென்றுலக மாண்டவன்
மேஎந் துணையறியான் மிக்குநீர் பெய்திழந்தான்
றேஒ முடைய தொடங்குவார்க் கில்லையே
தாஅந் தரவாரா நோய்.

எ-து, மூவடிநிலங்கொடுப்ப தெனக் கெளிதாமென்றுசொல்லிப் பண்டொருநா ளுலகமுழுதாண்டமாவலியுந் தன் மந்திரிசொல்லை விரும்புமளவறியாஞய்ச் செருக்கினன்மிக்கு நீர்த்தானமாக நீர்வார்த் துலகமெல்லாமிழந்தாஞதலாற் குற்றமுடையகாரியங்களைச் செய்யத் தொடங்குவார்க்குத் தமக்குத் தாந்தரவாராதநோய்களில்லை எ-று.

(குறிப்பு) உலகமாண்டவன் எனக்கெளிதாமென்று மேஎந்துணையறியான்மிக்கு நீர்பெய்திழந்தான் எனக் கூட்டுக. உலகமாண்டவன் நீர்பெய்திழந்தான் என்னுங்குறிப்பால் எளிதென்பதற்கேற்ற மூவடிநிலங்கொடுப்ப தெனக்கு என்னும் எச்சச்சொற்களும், மேவும் என்னும் வினைக்கேற்பத் தன் மந்திரி சொல்லை என்னுஞ் செயப்படுபொருளும், பிறவற்றிற்கேற்ற பிறவும் வருவித் துரைக்கப்பட்டன. மேவும் என்னும்பெயரெச்சம் ஈற்றுயிர்மெய்கெட்டுத் தொடைநோக்கி யளபெடுக்கப்பட்டது. தாந்தரவாராநோயில்லை என்றது தாந்தரவரும் நோயே உண்டு என்றபடி. இது ஸ்வயம்க்ருதாநர்த்தம் என வட மொழியால்வழங்குஞ்சொலவடையின்கருத்துடையது. திருட்டாந்தத்தில் மேவுந்துணையறியாதுமிகுதல் தோமாகக்கொள்க. மாவலிசெயலாகிய சிறப்பால் தோமுடையதொடங்குவார்க்குத் தாந்தரவருநோயுண்டெனப் பொதுப்பொருள் தணியப்பட்டது. அரசன் எத்துணை சிறப்புடையோஞயினும் நீதிநூல்வல்ல அமைச்சர்சொல்வழிநடக்கவேண்டுமென்பது கருத்து.

8. எந்நெறி யானு மிறைவன்றன் மக்களைச்
செந்நெறிமே னிற்பச் செயல்வேண்டு—மந்நெறி
மான்சேர்ந்த நோக்கினு யாங்க வணங்காகுந்
தான்செய்த பாவை தனக்கு.

எ-து, எல்லாவாற்றானுந் தந்தை தன்புதல்வனைச் செவ்வியநெறிமே னிற்கும்வகை யறிவுண்டாகச்செய்யவேண்டும்; அச்செய்தநெறி, மான் சேர்ந்தநோக்கினுய்! தாதைக்கேதெய்வமாகுந் தான்செய்த பாவை யதுபோலும், அத்தந்தைதனக்கு எ-று.

(குறிப்பு) எல்லாவாற்றானுமென்றது அறம்பொருளின்பங்களையடைதற் குரிய பலவழிகளிலும் என்றபடி. மக்கள் எனப் பின்வருதல்நோக்கி, அதற் கையைய இறைவன் என்பதற்குத் தந்தையெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. மக்கள் சாதிப்பன்மையாதலாற் பால்பிரித்துப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. செந்நெறி-

பழிக்கப்பட்டாதநெறி. நெறி என்றதனையானே அதன்கண் நிகழ்தற்குரியது ஒழுக்கமாகியநடையென்பது தானேபெறப்படுதலால் நெறிமேல்நடக்கவென்ஞது நிற்கவென்றார். ஈண்டு நிற்றல் விலகாமையையுணர்த்திக் கொடுநெறிக் கட்செல்லுதலேவிலக்கினின்றது. இக்கருத்தடக்கம்பற்றியே, நெறிசென்றுரென்ஞது "நெறிநின்றார்நீடுவாழ்வார்"* என்றும், "கற்றபி, னிற்கவதற்குத்தக"† என்றும், "சக்கரநெறிநில்" என்றும் யாண்டும் வழங்குதல்காண்க. அறிவுண்டாயினல்லது, அங்ஙனம் நிற்றல்கூடாமையின் அறிவுண்டாகவெனக் காரணம் விரித்துரைக்கப்பட்டது. அந்நெறி-அங்ஙனம்செய்த செந்நெறி. மான் சேர்ந்த நோக்கினுய் என்றது மகடூமுன்னிலை; மான்விழிபோன்ற இணைந்தவிழியினையுடையாய் என்பதுபொருள். ஆங்க ஏன்பது உவமச்சொல். தாதை-பிதாவைப் போலவே சாதகருமமுதல் உபநயனமீருகியசடங்குகளை விதிப்படிசெய்து தெய்வ பிம்பத்தைப் பிரதிஷ்டைசெய்யுமவன்; இது, ஐயர், பட்டர், போற்றி என வழங்குவதுபோன்றதொரு பூஜ்யவாசகமாகவுமாம். செய்தபாவை தனக்கு அணங்காகும் என்னுங்குறிப்பால், அச்செயலின்வினைமுதலாகிய தான் என்பது இங்குத் தெய்வப்பிரதிஷ்டைசெய்பவனை யுணர்த்திற்று. செய்தவென்பதற்கு, நெறிநிற்கச்செய்த எனப் பொருளடைகூட்டி, நூன்முறை பிரதிஷ்டைசெய்த எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. ஒருதாதையால் நெறிமுறைநிறுவப்பெற்ற தெய்வபிம்பமானது அத்தாதையாலும் போற்றத்தக்க பாதுகாப்பாய்நின்றே அத்தாதைக்கும், உலகுக்கும் இம்மைமறுமைநலங்களை அளித்தலதுபோல அரசன் தன்மகனை நெறிமுறைநிறுத்தும் செந்நெறியானது, அவ்வரசனும்போற்றத்தக்க பாதுகாப்பாய்நின்றே அவனுக்கும், உலகுக்கும் இம்மை மறுமைநலங்களையளித்தலவும் என உவமையொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. இங்கு, "பிறர்திருவாராதனத்தின் தீர்த்தமே ஸ்வீகார்யமாய்த் தான் எதியருளப்பண்ணின விக்ரஹத்தின்தீர்த்தம் ஸ்வீகார்யமாகாதோ"‡ என்று ஆண்டாள் அருளிச்செய்தவார்த்தையும், "கணபுரங்கைதொழும், பிள்ளையைப்பிள்ளையென்றெண்ணப்பெறுவரே"§ என்ற திவ்யசூக்தியும் ஸ்மரிக்கத்தகும். இனி, இப்பாட்டு, புதல்வரைப்பெறுதல் என்னும்நெறியொன்றே யதிகரிக்கப்படாத முத்தகமாதலாலும், "இறைவன் தன்மைந்தனை"யெனக் கருதியபொருள் இனிதுவிளங்கக்கூறுது, "இறைவன்றன்மக்களை" எனப் பிறிதுபொருளும் கொள்ளுமாறே கூறப்பட்டமையானும் வேறுபொருளும் கொள்ளத்தகும். அதாவது:—அரசன் தன்பிரஜைகளாகியகுடிகளை எல்லாநெறிகளிலும் ஒழுங்காய்நடக்கு மறிவுடையரர்கச்செய்யவேண்டும்; அங்ஙனம்செய்யுநெறியானது அப் பிரதிஷ்டாபகன் காட்டியதெய்வம்போலத் தனக்கும் உலகிற்கும் பாதுகாப்பாகி இம்மைமறுமைநலங்களையளித்துதவுமென்பதாம். இருவகைப்பொருளிலும் நெறி அணங்காதல் மக்கள்வாயிலாயென வுணர்க.

---

*திருக்குறள், கடவுள்வாழ்த்து-சு. † திருக்குறள், சா0-ம் அதி. கல்வி-க.

‡இவை, குருபரம்பராப்பிரபாவம் ஆருயிரப்படியுள், பட்டர்வைபவத்திற் பதினெட்டாம்பத்தியிலுள்ளவை.

§ பெரியதிருமொழி, 8-ம்பத்து, 2-ம் திருமொழி, ஒன்பதாம்பாசுரம்.

9. திருந்தாய்நீ யார்வத்தைத் தீமை யுடையார்
வருந்தினு ரென்றே வயப்படுவ துண்டோ
வரிந்தரிகால் பெய்தமையக் கூட்டியக் கண்ணும்
பொருந்தாமண் ணுகா சுவர்.

எ-து, அவர்மே லார்வத்தைவிட்டுத் திருந்தாய் நீ, நெஞ்சமே! நம்மேற் றீயமனதுடையா ரிவர்வருந்தினுரென்று நமக்கு வயமாவ துண்டோ; வரிதாளையரிந்துபெய்து சேரக்கூட்டியவிடத்துஞ் சுவரெடுக் கின்றபொழுதேபொருந்தாதமண் பின்னைப் பொருந்திச் சுவராகாதது போ லவரும் பொருந்தார் எ-று.

(குறிப்பு) தீமையுடையார் எனப் பின்வருதலால் அவர்மேல் எனச் சுட்டு வருவித்துரைக்கப்பட்டது. ஆர்வத்தை-அபிமானத்தை. விட்டு என்னும் எச்சச்சொல் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. திருந்தாய்-திருந்துவாயாக. தீமை யுடையார்-தீங்குபுரியுமியல்புடையார். வருந்தினுரென்று என்றது, நம்மேல் ஆர்வமுடையராய் நம்மை வயமாக்கவருந்தினுரென்றுகினைந்து என்றவாறு. வய மாவதுண்டோ என்றது வயமாகார் என்றவாறு. வரிந்தரிகால்பெய்து என்பதனை வரிகால் அரிந்துபெய்து என விகுதிபிரித்துக்கூட்டி, வரிதாளை அரிந்துபெய்து எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. வரிகால்-கிட்டிக்கொம்பு; அது விட்டிருக்கு மிரண்டினைக் கிட்டுமாறுநெருக்கும் வரிகொம்பு. அரிந்துபெய்து-செதுக்கி வைத்து. சுவரெடுக்கின்றபொழுதேபொருந்தாதமண் - ஒட்டுச்சுவர். சுவரொடு பொருந்தாத ஒட்டுச்சுவர் விரிந்து வேறுபடுவதுகண்டு கிட்டிவைத்துக்கட்டி வலிந்துகூட்டியவிடத்தும் ஒட்டி ஒருசுவராகாதவாறுபோலத் தம்பகுதியொடு பொருந்தாது தம்மைவிட்டுவிலகுமவரை ஆர்வத்தால் வலிந்துகூட்டியவிடத்தும் அவர் ஒட்டி ஒருகினையாகார் என உவமையொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க. கிட்டிவச்சுக்கட்டினலும் விட்டசுவரோட்டாது என்பது பழமொழி. இது கிராம்யவழக்கு; ஒட்டுச்சுவரும் சுவரோ ஓர்ப்படிபிள்ளையும் பிள்ளையோ எனப் பார்ப்பனமகளிர்குழுவுள்ளும் ஒருபழமொழி வழங்குவதுண்டு.

10. பெரியநட் டார்க்கும் பகைவர்க்குஞ் சென்று
திரிவின்றித் தீர்ந்தார்போற் சொல்லி யவரு
ளொருவரோ டொன்றி யொருப்படா தாரே
யிருதலைக் கொள்ளியென் பார்.

எ-து, மிகத் தம்மை நட்பாகச்சேர்ந்து நட்புக்கொண்டார்க்கும் பகைவர்க்குஞ் சென்று, மனத்தா லொருவேறுபாடின்றி மிக நட் பாயினர்போலே இருதிறத்தாரையும்வேறுபடுக்குஞ் சிலசொற்களைச்

சொல்லி மற்றவரு ளொருவரோடுபொருந்தி யொருப்பட்டுறுதியாயின செய்யாதார், இரண்டுதலையானுஞ்சுடுகொள்ளியோடொப்பர் எ-று.

(குறிப்பு) பெரியநட்டார்க்கும் பகைவர்க்குந் திரிவின்றித் தீர்ந்தார்போற் சென்றுசொல்லி எனக் கூட்டுக. திரிவின்றித்தீர்ந்தார்-ஐயமின்றித்தெளியப் பட்டவர். இன்றித்தீர்தல், இன்றியொழிதல் என்பதுபோன்று ஒருசொல்லா யிற்று. தீர்ந்தார்போல் என்றதனால் உண்மையில், தீராதுவைத்து என்பது குறிப்பாம் இக்குறிப்பானே இருதிறத்தாரையும் வேறுபடுக்குஞ் சிலசொற்களே என, சொல்லி என்பதற்கேற்ற செயப்படுபொருள் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. இருதலையானுஞ்சுடுகொள்ளியோடொப்பர் என்றது இருதலையானுஞ்சுடுங் கொள்ளி, தன்னுடனியைந்த இரண்டு காய்ந்ததாறுகளே எகாலத்தில் வேமாறு சுட்டுத் தானும்விரைவிற்கெடுவதுபோல் இவரும் அவ்விருதிறத்தாரையுங்கெடுத் துத் தாமும் விரைவிற்கெடுவர் என்றவாறு. இருவர் தம்முள் மாறுகொண்ட விடத்துநட்பாயினுர்போன்றுஇருதிறத்துமூடாடிவேறுபடுப்பார்க்கிடங்கொடுக்க லாகாதென அரசனீதியும், நட்டார்மாட்டு ஒருதிறத்தான்றிரிபவனே தூதனுவா னெனக் குறிப்பாற் றூதனிலக்கணமுங் கூறியவாறு. இருதிறத்தாரைவேறு படுக்குமொருவனே இருதலைக்கொள்ளி எனவும், இருதலைமணியன் எனவும் வழங்குவதுண்டு. இருதலைமணியன் என்பது இரண்டுபுறமும் தலையுடையதா யூர்ந்துசெல்லவல்ல விடப்பாம்பு.

11. மிக்குப் பெருகி மிகுபுனல் பாய்ந்தாலு
மூப்பொழிதல் செல்லா வொலிகடல்போன்—மிக்க
வினநல நன்குடைய வாயினு மென்று
மனநல மாகாவாங் கீழ்.

எ-து, மிகப்பெருகி யாறுகளின்மிகுநீர் புகப்பாய்ந்தாலும் ஒலி கடல் உவர்ப்புநீங்காதவாறுபோல, மிக்க இனத்தினன்மை மிகவுண்டா யினும் எஞ்ஞான்றும் மனத்தால் நல்லவாகமாட்டா கீழ்மக்கள் எ-று.

(குறிப்பு) ஒழிதல்செல்லா என்றது ஒருசொல்லாய் ஒழியாத என்னும் பொருளுணராநின்றது. உப்பொழிதலில்லா என்பது பிரதிபேதம். யாறுகள், மேல்நிலத்தவாதலாலும், நன்னீர்மையுடைமையாலும் நல்லினத்துக்குவமை யாயின. கடல்கள், கீழ்நிலத்தவாதலாலும், நன்னீர்மையின்மையாலும் கீழ்மக்கட் குவமையாயின. குலத்தாலும் நலத்தாலும் கடையாய கீழ்மக்கள் அவரோடு சேர்ந்த இனத்தாலும் திருந்தாராதலால் அவரைத் திருத்தமுயறல் பயனின்மை மென்பது கருத்து. இங்கு உவமையால், இனமென்றது தம்மைவிரும்பாதிருக் குங் கீழ்களைத் தாமாகவேசென்றுசேர்ந்த நல்லினமாதலும், "மனத்தூய்மை ..... இனத்தூய்மைதூவாவரும்"* என்பதிற்சொல்லிய இனம் மனத்தூய்மையடையு மவன் றானேவிரும்பிச்சென்றுசேர்ந்த நல்லினமாதலுமாகிய வேறுபாடுடைமை யால் அக்குறளொடு மாறுபடாமையுணர்க. "தெருண்ட மேலவர் சிறியவர்ச்

* திருக்குறள், 46-ம் அதி. சிற்றினஞ்சேராமை-5.

சேரினு மவர்தம், மருண்ட தன்மையை மாற்றுவ ரெனுமிது வழக்கே"* என் பது அதிசயோக்தியடியாகவந்த அதிசங்கையாதலால் அதுவும் மிதனெடுமாறு படா திதனையே வலியுறுத்தியதெனவறிக. அல்லது, அதிசயோக்தியடியாகக் கலமலவுகாட்டுங் கவிசாதுரியமாகியகாவியவாக்கியமாகக்கொள்க. கொள்ளவே யதிற் பிராமாண்யமின்மையாலும் மாறுபாடின்றென வுணர்க. 'ஆகாவாங்கீழ்' என இழித்தற்கண் அஃறிணையாயிற்று. ஆறெல்லாம்வெள்ளமடுத்துமடுத் தாலும் நீர்நல்லதாமோகடல் என்பது பழமொழி.

12. விழுமிழை நல்லார் வெருள்பிணைபோ னோக்கங்
கெழுமிய நாணை மறைக்குங்—தொழுகைபுண்
மாலையு மாலை மயக்குறுத்தா ளஃதன்றே
சால்பினைச் சால்பறுக்கு மாறு.

எ-து, விழுமிய அணியினையுடையநல்லார் வெருண்டமான்பிணை போன்றநோக்கங்கள், ஆடவர்மாட்டுச்செறிந்தநாணினைக் கெடுக்கும்; யமுனையென்கிற ஆற்றின்கண், யாரையுமயக்கவல்லமாயவனையும் மயக்கத்தின்கண்ணேவீழப் பின்னையென்பாள் தன் அழகினுன் மயக் குறுத்தினுள்; மிகுதியை யதனினுமிக்கதொன்று கெடுக்குநெறி யது வன்றே எ-று.

(குறிப்பு) நாண்-நிறை. அது, கெழுமியநாணைனச்சிறப்பிக்கப்பட்டமை யால் ஆடவர்மாட்டுச்செறிந்தநாண் எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. ஆடவர் மாட்டுநாண்செறிந்ததென்பதை, 'கருமத்தா ஞணுத ஞணுத் திருதுத, னல்லவர் நாணுப் பிற'† என்பதனுலறிக. மால் என்ற விதவாதசொல்லாற்றலானும் பொரு ளாற்றலானும் யாரையும்மயக்கவல்லமாயவன் எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. யாரையுமென்றது பின்னைப்பிராட்டியுமகப்பட எல்லாரையுமென்றபடி. மாலை-பின்னைப்பிராட்டி. மயக்குறுத்தலாவது-வியாமோகிப்பித்தல். அதாவது, பின் னைப்பிராட்டி கண்ணபிரானிடத்து உழுவலன்புடையளாதலின் இவளுக் கவ னிடத்துள்ள அளவிறந்தபிரேமமானது அவனது அளவிறந்தநிறையைமறைக்க, அவனுக்கு இவளிடத்துள்ள அளவிறந்தபிரேமம், இவளது அளவிறந்தநிறையை மறைக்க இருவரு மொருவரையொருவர் கலந் தின்புற்றார் என்பதாம். இதனை, சிலப்பதிகாரத்து ஆய்ச்சியர்குரவையுள், "வஞ்சஞ் செய்தான் றெழுநைப் புனலு, ணெஞ்சங் கவர்ந்தா ணிறையென் கோயாம், நெஞ்சங் கவர்ந்தா ணிறை யும் வளையும், வஞ்சஞ் செய்தான் வடிவென் கோயாம்" எனவும், "தையல் கலை யும் வளையு மிழந்தே, கையி லொளித்தாண் முகமென் கோயாம், கையி லொளித் தாண் முகங்கண் டழுங்கி, மைய லுழந்தான் வடிவென் கோயாம்" எனவும்,

* கம்பராமாயணம், வரைக்காட்சிப்படலம், செய்யுள்-8.

†திருக்குறள் கoஉ-ஆம் அதி. நாணுடைமை-க.

"வையமளந்தான்றன் மார்பிற் றிருநோக்காப், பெய்வளைக் கையாணம் பின்னேதா ஞமென்றே, ஐயென்ரு ளாயர் மகள்" எனவும் இளங்கோவடிகள்காட்டியவாற் ரூனுமுணர்க. "தொழுநையுண்,மாலையுமாலைமயக்குறுத்தாள்"என்றது எடுத்துக் கொண்டபொருளுக்கேற்றதோ ரிதிகாசங்கூறியவாறு. அன்றேவென்றது ஆச் சரியக்குறிப்பு. இனி, இப்படியும் அங்யோந்யாச்ரயமா யொருஸம்பவமுண்டோ வென்னும் ஆசங்கையை, நியாயஸித்தமான திருஷ்டாந்தத்தாற் பரிஹரிக்கிரூர், சால்பினையென்றுதொடங்கி. சால்பு-வியாபகத்வவாசகம்; அது இங்கு வியாபகத் துக்கு ஆகுபெயராயிற்று. சால்பினச்சால்பறுக்குமாறென்றது எல்லாவற்றையுந் தன்னுளடக்கித் தானொன்றுளடங்காது சர்வவியாபகமாயிருப்பதொன்றைப் பிறி தொருசர்வவியாபகம் வியாபித்தாற்போலும், என்றவாறு. அதாவது சர்வவியாபக மான ஆகாசத்தைப் பிறிதொருசர்வவியாபகமான இடம் வியாபிக்குமதுபோலு மென்பதாம். இப்பாட்டால், இரண்டுவியாபகப்பொருள் ஒன்றினையொன்று வியா பிக்கவே அவற்றுள் இது சிறிது, இது பெரிது என்று சொல்லவொண்ணுதபடி இரண்டும் அளவிறந்துசெல்வதுபோல உழுவலன்புடைய, காதலனுங் காதலியுங் கூடுங்கூட்டத்து அவ்விருவர்க்குமுளதாம்பிரேமமும் மளவிறந்துசெல்லுமெனக் காமபுருஷார்த்தமாகிய இன்பத்தின்சிறப்புக் கூறப்பட்டது. அறுத்தல், வரைதல், அவச்சேதம் என்னுஞ்சொற்களே வியாபித்தற்பொருளில்வழங்குதல் நியாய நூலார்மரபு. சால்பினச்சால்பறுக்கும் என்னுமிப்பழமொழி நியாயநூல் வழக்குப்பற்றிவந்ததெனக்கொள்க. இப்பாட்டினைப் புணர்ச்சிவிழையாமையின் பாற்படுத்தார் புறத்திரட்டுடையார். இது புணர்ச்சிவிழையாமையைத் துணி வுறுத்தாமையாலும், மேலோர்கொள்கையொடுமாறுபடுதலாலும், உவமையொடு பொருந்தாமையாலும் அது பொருளன்றெனவுணர்க.

13. பாப்புக் கொடியாற்குப் பான்மேனி யான்போலத்
தாக்கி யமருட் டலைப்பெய்யார்—போக்கி
வழியராய் நட்டார்க்கு மாதவஞ்செய் வாரே
கழிவிழாத் தோளேற்று வார்.

எ-து, பாம்புக்கொடியையுடைய குருகுலவேந்தற்குப் போரின் கண் உதவிசெய்தற்குத் தொடர்புடையனுகிய பால்வண்ணன்போல, நட்டார்தாக்கியபோரின்கட் டலைப்பெய்யாதே தம்முடையநட்டார் பட்டதற்பின் அவர்க்கு நன்ருகவென்று பெருந்தவஞ்செய்வார், விழாக் கழிந்தவூரிற் புதல்வரை விழாக்காண்டற்பொருட்டுத் தோண்மே லேற்றுவாரோடொப்பர் எ-று.

(குறிப்பு) பாப்புக்கொடியான்-அரவக்கொடியுடையதுர்யோதனன். பான் மேனியான் - பால்போலவெண்ணிறமுள்ளதிருமேனியையுடைய பலராமன். தாக்கிய என்பது தாக்கி எனக் கடைக்குறையாயிற்று. தலைப்பெய்யார்-தலைப் பெய்யாது என முற்றெச்சப்பொருளுணர்த்திற்று. தலைப்பெய்தல்-புகுதல். வழியராய்நட்டார்க்குத் தாக்கியமருட்டலைப்பெய்யாதுபோக்கி மாதவஞ்செய்வார் எனக்கூட்டி, தாம் தொடர்புடையராயிருந்துவைத்துத் தம்மைநட்டார்க்குப்

போர்நேர்ந்தழி அப்போரிற்புகுந்ததாக்கி அந்நட்டார்க்குஉதவிசெய்யாது தீர்த்த யாத்திரைமுதலிய விரதமேற்கொண்டுசெல்பவர் எனப் பொருளுரைத்துக் கொள்க. "கழிவிழாத்தோளேற்றுவார்" என்றசொலவடை சமயத்திலுதவாதவர் என்னும் குறிப்புடையது. கழிவிழாத்தேரேற்றுவார் என்பது பிரதிபேதம் இது தீநுநாட்கழித்துத்தேரிழக்கவந்தார் என்னும் சொலவடையாம். வேண்டுங் காலத்துதவாதவர்நட்பாற் பயனில்லையென்பது கருத்து.

14. தாநட் டொழுகுதற்குத் தக்கா ரெனவேண்டா
யார்நட்ப தாயினு நட்புக் கொளல்வேண்டுங்
கானட்டு நாறுங் கதுப்பினாய் தீற்றுதோ
நாய்நட்டா னல்ல முயல்.

எ-து, தாம் பிறரொடுநட்புக்கொண்டொழுகுதற்குத் தகுவர், தகாரென்று ஆராயவேண்டுவதில்லை; யாவர்நட்பேயாயினும் நட்பைக் கொளல்வேண்டும்; எல்லாப்பூக்களையுமுடையகாட்டினைவென்றுநாறு கின்ற மயிரினையுடையாய்! தம்மைத் தீற்றுதோ! நாயொடுநட்டால் அந்நாய் நல்லமுயலினை எ-று.

(குறிப்பு) தாம் நட்டொழுகுதற்கு என்றது தம் காரியமாகப் பிறரொடு நட்புக்கொண்டு ஒழுகுதற்கண் என்றவாறு. தக்காரெனவேண்டா என்றது அப்பிறர் தக்காராயிருக்கவேண்டுமென்னும் நியமமில்லை என்றவாறு. யார்நட்பே யாயினும் என்றது தக்கார்நட்பேயாயினுமாக, தகாதார்நட்பேயாயினுமாக என்ற வாறு. பின் நட்பு என்றது அது என்றவாறு. கான்-காடு. அடல்-வெல்லுதல். கதுப்பு-கூந்தல். கானட்டுநாறுங்கதுப்பினாய் என்றது நறுநாற்றப்பூக்கண்மலிந்த காட்டிலும்மிக்குப் பரிமளிக்குங்கூந்தலையுடையா யென்றவாறு. தீற்றல்-ஊட்டல். முயல்-முயற்கறி. **நாயோடுசேர்ந்தாலும்நல்லமயல்கிடைக்கும்** என்பது பழமொழி. தமக்கு உதவிசெய்தற்குரியார் இழிதகையராயினும் அவர் நட்புக் கொள்ளற்பாலதென்பது கருத்து. பிறர் ஸ்வயகாரியமாக நட்புக்கொள்ள வரின் அவரைத் தக்கார், தகவிலரென்பதை யாராய்ந்து, தக்காராயின் நட்புக் கொள்ளவும், தகாதாராயின் நள்ளாதொழியவும்வேண்டுமென்பது குறிப்பு.

15. அங்கண் விசும்பி னகனிலாப் பாரிக்குந்
திங்களுந் தீங்குறுதல் காண்டுமாற்—பொங்கி
யறைப்பா யருவி யணிமலை நாட
வுறற்பால யார்க்கு முறும்.

எ-து, அங்கண்விசும்பினின்று மிக்கநிலாவைப்பரப்பும் மதியமும் பாம்பினுற்றீங்குறுதல்காணுறின்றேமாதலால்,கற்பாறையின்கண்மிக்கு வந்துபாயாநின்றவருவியையுடைய மலைநாடனே! தமக்குறக்கடவதுன் பங்கள் யாவர்க்கும்வந்துறும் எ-று.

(குறிப்பு) அங்கண்விசும்பு என்றது, திங்களைக் கோள்பற்றுங்காலத்தில், தப்பியோடிப்பிழைக்கத் தட்டுத்தடையில்லாத வெட்டவெளியானஇடத்தின் அளவிறந்தசௌகரியாதிசயங்கூறியவாறு. அகனிலாப்பாரிக்குமென்றது இருள்

வடிவான ராகுகேதுக்களென்னும் சாயாக்கிரகங்கள் தன்னிடமணுகுவதற்கே யோக்கியமில்லாத தனது ஸ்வபாவசக்தியின்வலிமைகூறியவாறு. திங்களும் என்றது தன்னைப்பற்றவரும்சாயாக்கிரகங்கள் பதினெட்டாண்டுசென்றுகடக்கு மொராசிமண்டலத்தைப் பரிதி ஓராண்டளவிற்கடப்பதாயிருக்கவும், தான் ஒரு மாதத்துக்குள்ளேகடந்துசெல்லும் மிக்கவேகமாகிய தப்புதற்குரிய சாதனுதி சயங்கூறியவாறு. இக்கருத்துப்பற்றியே அங்கண்விசும்பிலவிரொளிபாரிக்குஞ் செங்கதிருந்தீங்குறுதல்காண்டும் என்னுது "திங்களுந்தீங்குறுதல்காண்டும்" எனச் சிறப்பும்மையாற் செங்கதிருமகப்படக்கூறினரெனவுணர்க. இடம்பொரு ளாற்றலான் மாற்றுமியல்புடையார் எனினும், எய்தியநியதிதவறுதாகையால் ஊழால்வருங்கேட்டிற்கு வருந்தலாகாதென்பது கருத்து. வருவதுவந்தேதீரும் என்னும் உலகவழக்கான பழமொழிப்பொருளே இங்குப் பொருளாகக்கொள்ளப் பட்டதுபோலும். 'வருவதுதானேவரும்' என்னு மபியுக்தர்வாக்கும், இக்கருத் துடையதாயிருப்பதுகாண்க. அம்புலியையு மாவுவிழுங்கும் என்பது மொரு பழமொழியாம்.

16. நண்பொன்றித் தம்மாலே நாட்டப்பட் டார்களைக்
கண்கண்ட குற்ற முளவெனினுங் காய்ந்திலார்
பண்கொண்ட தீஞ்சொற் பணைத்தோளா யாருளரோ
தங்கன்று சாக்கறப் பார்.

எ-து, நண்புசெய்து தம்மாலே நாட்டப்பட்டார்களைத் தங் கண் காண அவர்கள்செய்தகுற்றமுளவாயினும் வெகுளார்; பண்கொண்ட தீஞ்சொற்பணைத்தோளாய்! தங்கன்றிற்குப் பால்கொடாதே யதுசாம் வகை பசுவினைக்கறப்பார் யாவருளர் எ-று.

(குறிப்பு) காய்ந்திலார் என்னும் பயனிலைக்கேற்ப மேலோர் என்னும் எழுவாய் வருவித்துரைத்துக்கொள்க. இதனுல் தூல்நெறிவழக்கினும் ஆன்றோ ரது ஒழுக்கநெறிவழக்குச் சிறந்ததென்பது குறிக்கப்பட்டது. காய்ந்தீயார் என் பது பிரதிபேதம். அதற்குக் காயாததுவவரென்பது கருத்தாகக்கொள்க. பணை-மூங்கில். சாவக்கறப்பார் என்பது சாக்கறப்பார் என விகாரமாயிற்று. "களையு நர் கைகொல்லும்"* என்புழிப்போல ஈங்குச் சாதல் வருந்தலுணர்த்திநின்றது. கன்றுசாகப் பால்கறப்பாரா என்பது உலகவழக்கான பழமொழி. தம்மால் வளர்க்கப்படும்கன்று கட்டியகயிறறுத்துச்சென்று பாலுண்ணக்கண்டாராயினும் பின்னரும் அதற்குரியபால்விடாது அது வருந்துவகை பாலை முற்றக்கறப்பா ரில்லை; அதுபோல நண்பொன்றிப் போற்றப்பட்டார் உரிமையால் நியதி கடந்து தமக்கு வேண்டியதொருபொருளைத் தாமே கோடாதுகொள்ளினும் அது

*திருக்குறள் அஅ-ம் அதி. பகைத்திறந்தெரிதல்—கூ.

காரணமாக அவர்க் கொன்றும் உதவா தொழிக்கற்பாலரல்லர் எனத் திட்டாந்தத்தொடு பொருத்தியுரைத்துக்கொள்க இப்பாட்டால் கட்பிற் பிழை பொறுக்கவேண்டுமென்பது கூறப்பட்டது. "விஷவ்ருக்ஷோவிஹாவஸ்வ-யம்
ஸ்வயமஸ்த்ய்ஹாவ்ருத்ம்" என்னும் வடமொழிவாக்கியமும், "தாம் வளர்த்ததோர், நச்சுமாமரமாயினுங்கொலார்"* என்னுந் திருவாசகமும் இக்கருத்துடையன.

17. உள்ள தொருவ ரொருவர்கை வைத்தக்காற்
கொள்ளும் பொழுதே கொடுக்கதாங்—கொள்ளார்
நிலைப்பொரு ளென்றதனை நீட்டித்தல் வேண்டா
புலைப்பொரு டங்கா வெளி.

எ-து, தமக்குள்ளதொருபொருளை யொருவர் தங் கையின்கண் வைத்தக்கால் அப்பொருளை வைத்தவர்கள்வேண்டியபோதே வைக்கப் பட்டார் தாங் கொள்ளாதே கொடுக்க; தமக்கு நிலைமையுடையபொரு ளென்றுகருதி, அவர்க்குக்கொடாதே நீட்டித்தல்வேண்டா; புலையர் மாட்டுள்ளபொருள் அடங்காவாய் வெளியாம்; ஆதலான் அடைக்கலப் பொருளை மறைக்கவியலா எ-று.

(குறிப்பு) புலைப்பொருள்-புலையரடுபுலால். அவர் அதை மறையச்செய்யினும் அது மறையாது நாற்றத்தால் வெளிப்படும்; அதுபோல அடைக்கலப் பொருளைப் பிறரறியாதடக்கினும் அஃதடங்காதுவெளிப்பட்டுப் பழிப்புக்கிடமா மெனப் பொருளொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க. இதனை, "மறைவழிப் பட்ட பழிமொழி தெய்வம், பறையறைந்தாங் கோடிப் பறக்கும்-கழிமுடைப், புன்புலா ஞற்றம் புறம்பொதிந்து மூடினுஞ், சென்றுதைக்குஞ் சேயார் முகத்து"†என்றுர் பிறரும். மறைந்துசெய்பவன்றவறு வெளியாகுமென்று வழங்கவேண்டுமிடத்து, நாற்றம்வெளியாகுமென்பது சாதாரணவழக்கு. அதனையே "புலைப்பொருடங்கா வெளி" என இடக்கரடக்காய்க்கூறினரெனக்கொள்க. இதனை இன்னும் அசப்பியபாஷணமாகப் பாமரர்வழங்குப் பழமொழியு மொன்றுண்டு. இன்னே ரன்னபழமொழிகளு மிடக்கரடக்கி யிந்நூலுட்கூறப்படுமென்பதனைப் பின் "இழித்தக்காணிற்கனு"‡ என்பதனாலுமறிக.

---

*திருவாசகம், ஆனந்தாதீதம் செய்—சு.

†நீதிநெறிவிளக்கம், செய்-கூடி.

‡ இந்நூலின் 182-ஆம் செய்யுள்.

18. தக்காரோ டொன்றித் தமரா யொழுகினுர்
மிக்காரா லென்று சிறியாரைத் தாந்தேறுர்
கொக்கார் வளவய லூர தினலாமோ
வக்காரஞ் சேர்ந்த மணல்.

எ-து, தக்காரோடுபொருந்தி மற் றவர்க் குறவாயொழுகினுராதலா லவர்மிக்ககுணத்தையுடையா ரிவரென்றுகருதிச் சிறியகுணத்தை யுடையாரைத் தாந் தேறலாகாது; மாஞ்சோலையானிறையப்பட்ட வளவயலூரனே! அக்காரமாகியபாகிஞேடுசேர்ந்தமணலைத் தின்ன லாமோ! ஆதலான் எ-று.

(குறிப்பு) தக்கார்-வினையாட்சிக்குரியரெனத்தெளியத்தக்க குடிப்பிறப்பு, கல்வி, அறிவு, அன்பு முதலியன வுடையார். சிறியார்-சிற்றினம். இது, "நல் லதனலனும் தீயதன்றீமையும் இல்லென்போரும், விடரும், தூர்த்தரும், நடரும், உள்ளிட்டகுழு"*. தேறுர் என்பதற்குக் கருத்துநோக்கித் தேறலாகாதெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. கொக்கு-மாமரம். மணல் சர்க்கரைப்பாகினைச்சார்ந்து கிடந்தாலும், அதற்குத் தன்னியல்பே உளதாவதன்றிச் சர்க்கரைக்குரிய இனி மையும் மென்மையும் நன்மையும் எய்தாமையால் அது தின்னலாகாதவாறு போல, சிறியார் தக்காரினத்தைச்சார்ந்தாராயினும் அவர்க்குத் தம்மியல்பே உள தாவதன்றித் தக்கார்க்குரிய இனிமையுமென்மையு நன்மையுமெய்தாமையா லவரை வினையாட்சியிற் றெளியலாகாதென விரித்துரைத்துக்கொள்க. "தாநட் டொழுகுதற்குத்தக்காரெனவேண்டா"† என்றதனுற் சிறியார் தக்காராற் கொள் ளப்படினு மவர் சிறுமையினீங்கி அநுபாவ்யராகத் தெளியப்படுதற்குத் தகுதி யுடையராகாரென்பதும், அச் சிறியாரினீங்கிய தக்காரே அநுபாவ்யராவரென்ப தும் கருத்தாகக்கொள்க. "பானகத்துநும்பு" என வழங்கும் சொலவடையின் கருத்தும் இது. "மிக்குப்பெருகி" என்னும் பதினேராம் பாட்டுக்குக் கீழ்மக்க ளைத் திருத்தலாகாதென்பது கருத்தாகலானும், இப்பாட்டிற்குச் சிறியாரைக் கைக்கொள்ளலாகாது என்பது கருத்தாகலானும் இது கூறியதுகூறலாகாதென வுணர்க.

19. கறுத்தாற்றிக் தம்மைக் கடியசெய் தாரைப்
பொறுத்தாற்றிச் சேறல் புகழா—லொறுத்தாற்றின்
வாணெங்கு மால்வரை வெற்ப பயமின்றே
தானேன் றிடவருஞ் சால்பு.

---

*திருக்குறள் 46-ம் அதிகாரவிவரணம்.

† இந்நூலின் பதினெண்காஞ்செய்யுள்.

எ-து, கோபத்தின்கண்ணேமிக்குத் தமக்குக்கொடியவாயிருப்பன செய்தாரையும் பொறுத்துச்செலுத்துவது புகழாவது; ஒறுப்பின் கண்ணே மிக்கொழுகின், வாணெங்கு மால்வரைவெற்பனே! அதனுன் ஒருபயனில்லை; தான் பிறரைப்பொறுக்கும் பொறையான்வருவது சால்பாவது எ-று.

(குறிப்பு) தம்மை உருபுமயக்கம். செய்தாரையும் என்னும் சிறப்பும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது. பொறுத்து - அவர்செய்யுங் கடியனவற்றைச்சகித்து. ஆற்றி-அவர்க்குள்ள மனவெப்பத்தை ஆற்றி. சேறல்-அவரை நல்வழியிற் செலுத்துதல்; ஈண்டுச் சேறல் பிறவினைப்பொருளுணர்த்திற்று. சேறல்புகழெனக் காரணம் காரியமாயுபசரிக்கப்பட்டது. பொறுத்தாற்றிச்சேறல் என்பது பொறுத்தாற்றிக்கொள்ளல் எனவும், மால்வரைவெற்பவென்பது மால்வரைநாட எனவும் பிரதிபேதங்களிலுள்ளன. வரைவெற்பவென்பதற்கு மூங்கில்களையுடையமலைநாடனே எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. ஒறுத்தல்-தண்டித்தல், ஆற்றல்-மிகுதல். ஒறுத்தாற்றலால் உட்பகைகொள்வராதலாலும், புகழும் சால்பு மெய்தாமையாலும் அதனுற் பயனில்லை என்றார். நோன்றல்-பொறுத்தல்; இதனை, "உற்றநோய்நோன்றல்"* என்பதனு லுணர்க. தானேகெடவருஞ் சால்பெனப் பிரதிபேதமிருப்பினும், அது உரையொடுபொருந்தாமையாலும் வேறு பொருட்பொருத்த மின்மையாலும் விலக்கத்தக்கது. சால்பு-பெருமை. **பொறுத்தவர் பெரியவர்** என்பது உலகவழக்காய்வழங்கும் பழமொழி. இப் பாட்டால், தமக்குத் தீங்கிழைப்பாரை யொறுத்தலினும் பொறுத்தலே சிறந்ததென்பது கூறப்பட்டது. இது "ஒறுத்தாற்றின்" என்னுங்குறிப்பால் ஒறுத்தற்குரியராகிய எளியார் பிழைத்தன பொறுத்தலை அறநெறிநோக்கி விதித்தலால், ஒத்தார் மிக்காராய பகைவர்பிழைத்தனபற்றி, "பொறையெனப் படுவ தாடவர் தமக்குப் பூணெனப் புகலினும் பொருந்தார், முறையறப் புரிந்தா லக்கணத் தவர்த முடித்தலை துணிப்பதே முழுப்பூண்"† என்னும் அரசநீதியொடு மாறுபடாதென வுணர்க.

20. காவலனே யாக வழிபட்டார் மற்றவ
னேவல் வினைசெய் திருந்தார்க் குதவடித்த
லாவனைய நின்றதன் கன்று மூலையிருப்பத்
தாயண ருன்சுவைத் தற்று.

---

*திருக்குறள் உஎ-வது அதி. தவம். க.

†வில்லிபாரதம் சேசன்வதைச்சருக்கம். செய்—சக.

எ-து, அரசனைத் தமக்குநட்பாம்வகை வழிபட்டொழுகினார், மற்றவ்வரசனுலேவப்பட்டவினைசெய்திருந்தபிறர்க்குஉதவியையடுத்துமற்றவராற் காரியங்கோடல், தன்னையணையநின்ற ஆவினை யதன்கன்று முலையைத்தவிரத் தாயணலைச்சுவைத்தாற்போல்வதொன்று எ-று.

(குறிப்பு) உதவுத்தல்-உதவுதலைப்பின்பற்றிக் காரியங்கோடல்; அதாவது ஏவல்வினைசெய்திருந்தார்க்கு ஒன்றுதவுதலைச்செய்து அதற்குப்பிரதியாகத் தாங்கருதியகாரியங்கொள்ளமுயறல் என்றபடி. ஆவணையநின்றதன்கன்று என்றதற்கு, தன்னையணையநின்றஆவினை யதன்கன்று எனப் போந்தபொருளுரைக்கப்பட்டது. அணல்-பசுவின்முன்னங்கால்களினிடையே புடைத்திருப்பதோர் உறுப்புவிசேடம். அது, தாடியினடியாம். ஒரு பசுக்கன்றுனது, தன்னிடத்தன்புள்ள தாயின்மடியிற் பால்சுரந்திருக்கும்போதே யதன்வழி தனக்குவேண்டும் பாலுதுகராது, தாயின் தாடியைச்சுவைப்பதாற் பயனுறுதலாறுபோல, ஒருவன் தனக்கு அரசன் அன்புடையனுயும், வேண்டிற்றுதவும் விழைவுடையனுயும் இருக்கும்போதே அவனிடம் கொள்ளுதற்குரிய காரியங்கொள்ளாது அவனே வியவேலகளைச்செய்யுமவருக்கு ஒன்றுதவிக் காரியங்கொள்ளுமுயற்சி பயனின்றும் என உவமையொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க. முயற்சி பயனிலதாதற்குக் காரணம், அரசனிடத் ததிபரிசயமுடையராயிருந்தும், இக்காரியம் அவனிடத் தெளிதிற்கொள்ளாமையால் அவனுக்கு இதுசெய்ய விருப்பமில்லையோ என்ற ஐயுறவாலும், இவர்க்கு இதுசெய்யின் இவ்வாறே பிறர்க்குஞ்செய்யுமியல்பினனென இவர் தெரிந்துவைத்துப் பின்பொருகாலத்துஅரசனுக்கு அறிவிக்கக்கூடுமென்னு மச்சத்தாலும் அவ ரதுசெய்யாமையென்க. அரசனை வழிபட்டார் அவனுலடைதற்குரியபயனை எய்தும்வாயிலறிந்துபெறுதல் எளிதென்பது இதனுற் கூறப்பட்டது. **தாய்முலைசுவைக்கப்பால்வருமோ? தாடியைச்சுவைக்கப்பால்வருமோ? என்பது பழமொழி.**

21. உரைமுடிவு காணு னிளமையோ னென்ற
நரைமுது மக்க ளுவப்ப—நரைமுடித்துச்
சொல்லான் முறைசெய்தான் சோழன் குலவிச்சை
கல்லாமற் பாகம் படும்.

எ-து, தம்முண் மறுதலையாயினுரிருவர் தமக்குமுறைமைசெய்ய வேண்டிவந்து சிலசொன்னு லச்சொல்லின்முடிவுகண்டே யாராய்ந்து முறைசெய்ய வறிவுநிரம்பாத விளமைப்பருவத்தானென் றிகழ்ந்த நரைமுதுமக்களுவக்கும்வகை நரைமுடித்துவந்து முறைவேண்டிவந்த விருதிறத்தாருஞ்சொல்லியசொற்கொண்டே யாராய்ந்தறிந்து முறைசெய்தான், கரிகாற்பெருவளத்தானென்னுஞ்சோழன்; ஆதலாற் றத்தங் குலத்துக்குத்தக்கவிச்சைகள் கற்பதற்குமுன்னே செம்பாகமுளவாம் எ-று.

(குறிப்பு) 'தம்மூண்மறுதலையாயினுரிருவர் தமக்குமுறைமைசெய்யவேண்டி வந்து சிலசொன்னுல்' என்பதும், 'முறைவேண்டிவந்த இருநிறத்தாருஞ்சொல்லிய' என்பதும் இசையெச்சம். காணு என்றதனுல், கண்டு முறைசெய்வதற்கேற்ற அறிவுநிரம்பாமையாகிய காரணம் உபசரிக்கப்பட்டது. 'ஆராய்ந்தறிந்து' என்றது முறைசெய்தற்குரிய சாதனம்விரித்துரைத்தவாறு. **குலவிச்சை கல்லாமற்பாகம்படுமென்றது** பழமொழி. இது 'குலவித்தை கல்லாமற்பாதிவரும்' எனவும், "குலவித்தை கல்லாமலேவரும்" எனவும் வழங்கப்படுகிறது. இப் பழமொழிப்பொருளே இப்பாட்டினுள் எடுத்துக்கொண்டபொருளாக நாட்டப்பட்டமையால் "உரைமுடிவு.....சோழன்" என்றது அப்பொருளேநிரூபித்தற்கு ஒரைதிகங்கூறியவாறு. இவ் வைதிகம், மணிமேகலையுள்ளும் "இளமைநாணி முதுமையெய்தி-உரைமுடிவுகாட்டியவுரவோன்"* எனக் குறிக்கப்பட்டுள்ளது. அதாவது:—முன்பொருகாலத்துச் சோழநாட்டி லரசுரிமைக்குரியாரில்லையாக, அதற்குரியானைத்தெரிந்தெடுக்குமாறு அந்நாட்டார் பட்டத்துயானையின்கையிற் பூமாலைகொடுத்துவிடுத்தவிடத்து, அது கருவூர்சென்று, அங்குக் கடிதிலையஞகி வீலையாடிக்கொண்டிருந்த கரிகால்வளவன்கழுத்திலே அம் மலர்மாலைசாத்த, அது கொண்டு, அவனே யவ் வரசுரிமையுடையானென முடிசூட்டப்பெற்று, இலைய ஞயிருந்து முறைசெய்துவருங்கால், முறைசெய்வதற்கேற்ற அறிவுநிரம்பாத இலையோனுதலால் இவன்செய்யும் உரைமுடிவு நெறிப்படுமா நெறிங்னம் என முறைவேண்டிநிற்கும் முதியோ ரையுறுமாற்றையறிந்து, அவ ரங்ஙன மையுறு வண்ணம், பின்பு பிறிதொருமுதியோரைவைத்து முறைசெய்வான்போன்று, நரைமுடிதரித்து முதியோர்வேடம்பூண்டு தானேயிருந்து முறைசெய்துவந்தான் என்பதாம். இச்சரித்திரத்தைப் பின்னர்க் "கழுமலத்தியாத்தகளிறு"† என்னும் பாட்டுரைகூட்டி யுணர்க. இதனுல், குலவித்தை இயல்பானேவருமாதலால் ஒருவனுக்குப் பிறதொழிற்பயிற்சி சோர்வுபடுவதுபோலக் குலத்தொழிற்பயிற்சி சோர்வுபடாதென அதன்சிறப்புக்கூறப்பட்டது. குலத்தொழிலைக் கைவிடலாகாதென்பது கருத்து. [இக்கருத்துப்பற்றியே முன்னுளாற் பலவகைத்தொழில்களும் இந்நாட்டிற் குலாசாரமாக நியமிக்கப்பட்டன.]

22. உரைத்தாரை மீதூரா மீக்கூற்றம் பல்லி
நெரித்த சினைபோலு நீளிரும் புன்னைப்
பொரிப்பூ விதழுறைக்கும் பொங்குநீர்ச் சேர்ப்ப
நரிக்கூஉக் கடற்கெய்தா வாறு.

எ-து, தம்மே லடர்த்துச்சொல்லப்பட்டாரைச் செயலாலடர்க்க மாட்டாது வாயாலடர்த்துச்சொல்லுஞ் சொலவு, பல்லியினுடைய

*காதை-4 அடி-107-108.

† இந்நூலின் 62-ஆம் செய்யுள்.

முட்டையெரித்தாற்போலமலர்ந்த நீளிரும்புன்னையினுடைய பொரி நிறம்போன்ற பூக்களினுடையவிதழ்கள்பெய்யாநின்ற பொங்குநீர்ச் சேர்ப்பனே! நரியின்கூப்பீடு கடலினோசையைத் தாழ்படுக்கமாட்டாத வாறுபோலும் எ-று.

(குறிப்பு) 'உரைத்தாரை'யென்பதற்கு, பின்வரு 'மீதூராமீக்கூற்றம்' என்னுங்குறிப்பால், 'தம்மே லடர்த்துச்சொல்லப்பட்டாரை' எனப் பொருளுரைக்கப் பட்டது. தம்மே லடர்த்துச்சொல்லப்பட்டாரை யென்றது, தம்மை யடர்த்துப் பேசி வாய்க்கலகம்விளைப்பாரை யென்றபடி. சொல்லப்படுதல் ஈண்டுச் செய் வினையளவாய்நின்றது. அடர்த்தல்-அடக்கி மேற்சேறல். மீதூர்தல் என்பதனுள் ஊர்தல் செயலாதலால் அது செயலாலடர்த்தலாயிற்று. அது இங்கு ஊர்தல் என்னுங் குறிப்பான் மெல்லெனமேற்சேறலாகிய நெறிப்பாடையுடைய முறை செயலென அறிக. இதனால் எதிர்த்துத்தாக்குஞ் செயலாலடர்த்தல் விலக்கப் பட்டது. மீதூராமீக்கூற்றம்-பெயரெச்சத்தொடர். அதற்கு, 'செயலாலடர்க்க மாட்டாது வாயாலடர்த்துச்சொல்லுஞ்சொலவு' எனத் தெளிவுபற்றி வினை யெச்சவாய்பாட்டாற் போந்தபொரு ளுரைக்கப்பட்டது. அல்லது ஊராதென்னும் வினையெச்சத்திறுதி விகாரத்தாற்றொக்கதெனக் கொள்க. நெரித்த என்பது உருபுகொள்ளும்பெயரிடைவந்த செயப்பாட்டுவினைப்பெயரெச்சம், செய்ததுபோற்கூறப்பட்டது. உறைத்தல்-துளித்தல்; அது பெயலொப்பு மையால் உதிர்தலுணராநின்றது. சேர்ப்பன்-கடற்கரையுடையான். கூ-முதனிலைத்தொழிற்பெயர். கடல் என்பதற்குப் பொருளொடுபொருந்தக் கட லோசையெனப் பொருளுரைத்திருப்பது உபசாரவழக்கு. எய்தாவாறு இதில் எய்தாமை-பொருந்தாமை; அது ஒவ்வாமைக்குறிப்பானமையால், 'தாழ்படுக்க மாட்டாதவாறுபோலும்' என உவமவருபுவினித்துப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. தாழ்படுத்தல்-தாழச்செய்தல்; அடக்குதலென்றபடி. நரிக்கூப்பீடு கடலொலி யைத் தாழ்படுக்கமாட்டாதவாறுபோலச் சொல்லாலடர்த்துவருவா ராரவாரத்தை எதிர்ப்பாரது சொல்லாரவாரம் தாழ்படுக்கமாட்டாதென்பது உவமையாற்போந்த பொருளாம். ஆகவே, சொல்லாலடர்ப்பாரை யடர்க்கப்படுவார் தாமும் அவ்வா றடர்க்காது ஒறுக்குமுறையானே யடக்குகவென்பது கருத்தாகக்கொள்க. நரிக் கூக்கற்கடன்முற்றும்? என்பது பழமொழி. இங்கு முற்றும்? என்றது காகு வாதலால் முற்றுதென்பதே பொருளாம். இது, கடற்கரைக்காட்டிலுள்ள நரிகள் கரையருகுவரும் நண்டுகளைத்தின்ன, அதுகண்டு கடல் தம்மையோட்டக் கருதி ஆரவாரித்துவருகின்றதென்றுநினைந்து,அக்கட லோட்டக்கருதியவைதிரண்டு கூவிளி யெடுக்கின்றனபோலும் என நரிகளிரவிலூளையிடுதலைவருணிக்கும் கற் பனையடியாகவந்தநாட்டுவழக்கு. நரிக்கூவிளிக்கடங்காதகடல் இராமபிரானுணைக் கடங்கியவாறுபோல, மீக்கூற்றுக்கடங்காது ஆரவாரித்துக் கலாம்விளைப்பார் அரச

ஞனைக்கு அடங்குவார் என்பது குறிப்பு. இராமபிரானுனையாற் கடலடங்கிய தென்பதனை "வென்வேற் கவுரியர் தொன்முது கோடி-முழங்கிரும் பௌவ மிரங்கு முன்றுறை-வெல்போ ரிராம னருமறைக் கவித்த-பல்வீ ழாலம் போல-வொலியவிந் தன்றிவ் வுழுங்க வூரே* என்னும் அகப்பாட்டடிகளா னறிக.

23. அருமை யுடைய பொருளுடையார் தங்கட்
கருமம் முடையாரை நாடா—ரெருமைமே
ஞரை துயில்வதியு மூர குளந்தொட்டுத்
தேரை வழிச்சென்ரு ரில்.

எ-து, பெறுதற்கரியபொருள் யாதானுமொன்றனையுடையார், தம்மாட்டுக்கொள்ளுங்கருமமுடையாரை யாராயவேண்டுவதில்லை; எருமைமே ஞரைதுயில்வதியுமூரனே! குளத்தைத்தோண்டி அதன்க ணுறைவதற்குத் தேரையுள்ளவிடந்தேடிச்செல்வா ரில்லை எ-று.

(குறிப்பு) 'தங்கட்கருமமுடையாரை' என்னுங் குறிப்பால் இங்குப் பொருள் என்றது பொருள்வருவாய்க்கிடனை தொழிற்றுறையையென வுணர்க. அத் துறைவகை பலவாதலால் அவற்றுட் டமக்கேற்றதொன்றனை என்பார், யாதானு மொன்றனை யென்றார். அவை, பொன்மணிமுதலியபொருள்கொளுந்துறைக ளும், பொறிபலசமைக்குங் கம்மியத்துறைகளும், இயற்கைப்பொருளாய்நெதெக் குந் துறைகளும், செயற்கைப்பொருள்பலசெய்யுந்துறைகளும், மரக்கலமுதலிய வியக்குறுதுறைகளும் பிறவுமாம். அத்துறைகட்கருமையாவது செய்யக்கடவ வினைகளை இடம்,பொருள்,கருவிமுதலியவற்றினமைதியால் எளிதின்முடிக்குமா றமைத்தல். 'தம்மாட்டுக்கொள்ளுங் கருமமுடையாரை யாராயவேண்டுவதில்லை' என்றது அங்ஙனம் செவ்விதினமைக்கப்பெற்ற தொழிற்றுறைக்குரிய வினைகளை நடாத்தற்குரியார் அத் தொழிற்றுறைமுதல்வனுல் ஆராய்ந்துதேடவேண்டாது அவர்தாமே தேடிவிரும்பிவருவர் என்றவாறு. 'எருமைமே ஞரைதுயில்வதியு' மென்றது நீர்ப்பரப்பில்லாத வெற்றிடமில்லாமையும், அந்நீர்ப்பரப்பின்கண், திடர்கள்போற் றிரண்டுதொக்க எருமையின் றெருதியும், அவற்றின் மடியின் மிகுதியும் குறிப்பாலுணர்த்தி மருதநிலவளஞ் சுவையுறக்கூறி முன்னிலையை விசேடித்தவாறு. ஞரை துயில்வதியுமென்றது-அது துயில்வதியுமாறு இரை தேர்தற்கேற்ற மீனினங்களின்மிகுதிகுறித்துநின்றது. ஊரன்-மருதநிலத்தலை வன். 'தேரையுள்ளவிடந் தேடிச்செல்வாரில்லை' என்றது தவளைகள் தாமே வந்தடையு மென்றவாறு. தவளைகள் தாம் ஜீவித்தற்குரிய வாய்ப்பானகுளத் துறைகளைத் தாமே விரும்பிவந்தடைவதுபோல, வினையாளரும், தாம் ஜீவித் தற்குரிய வாய்ப்பான தொழிற்றுறைகளைத் தாமே விரும்பிவந்தடைவர் எனக்

*அகநானூறு, செய்யுள்-70.

கருத்துநோக்கி எடுத்துக்காட்டொடு பொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. தொழிற் றுறைகளோநாட்டற்குரிய பெருஞ்செல்வமுடையார் வினையாளரில்லையென்று மடிந்திராது அவர் தாமேதேடிவரும்படி இடம் பொருள் கருவிமுதலியவற்றுல் வாய்ப்புடையவாய் அமைக்கவேண்டுமென்பது கருத்தாகக்கொள்க. இதன் பழமொழி, **தளம்வேட்டத் தவரோ தானேவரும்** என வழங்கப்படுகிறது.

24. இசைவ கொடுப்பதூஉ மில்லென் பதூஉம்
வசையன்று வையத் தியற்கையஃ தன்றிப்
பசைகொண் டவனிற்கப் பாத்துண்ணு ஞயி
னசைகொன்றுன் செல்லுக மில்.

எ-து, தனக்கியன்றன கொடுத்தலு மியலாதன வில்லையென்றலு மொருவற்குக் குற்றமன்று; உலகத்தார்செயலே; அவ்வகையன்றி, இவனெனக்குப் பசைப்படுவனென்று தன்மனத்திற்கொண்டவொருவனிற் பக்கண்டு மவனுக்குப் பகுத்துண்ணுதலேத்தவிர்க; நசையுடையாரைத்துன்பமுறுத்தினுனுக்குச் செல்லு மறுமையுலகத்தின்கண் ணின்ப மில்லையாதலாற் பசைகொண்டவற்குப் பகுத்துண்க எ-று.

(குறிப்பு) இசைவகொடுப்பது என்றது இரப்போன்விரும்பத்தினளவு கொடாது இரக்கப்படுவான் தனக்கியன்ற சிறிதளவுகொடுப்பதென்றவாறு. இல்லையென்றல் இங்குக் கொடுத்தலின் மறுதலைகுறித்தமையால் அதன் மறுதலைச்செயப்படுபொருளான 'இயலாதன' என்பது கூட்டியுரைக்கப்பட்டது. 'இயலாதனவில்லையென்ற'லாவது இரப்போன்விரும்புமவை கொடுக்கவியலாதனவாயின் உடனே அவை யில்லையென்றுசொல்லி வறிதேபோக்குதலாம். 'அவ்வகையன்றி' என்றது அவ்விரண்டனுள் ஒன்றுஞ்செய்யாதென்றவாறு. பசை-பற்று. இதனைப் "பசைந்தாரிற், றீர்தலிற்றீப்புகுதனன்று"* என்பதனுனறிக. பசைகொண்டவன் என்பதில், கொள்ளுதல் கொள்கையாகியமனத்தொழிலாதலால், 'பசைப்படுவனென்று தன் மனத்திற்கொண்டவொருவன்' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. அங்ஙனம் அவன் கொள்ளுதற்கு முன்சொல்லிய இரண்டனுள் ஒன்றுஞ்செய்யாமையேகாரணமென்பது கருத்தாகக்கொள்க. பாத்துண்ணுஞயின் என வினையெச்சமாகக்கொள்ளார்து, பாத்துண்ணுஞயில் எனப் பதச்சேதஞ்செய்து, பாத்துண்ணுஞயிருத்தலென்பதன் எதிர்மறையாகக் கொண்டு, நசைகொன்றுன்செல்லுகமில் எனப் பின்வருமேதுவுக்குப் பிரதிஜ்ஞாவாசகமாக்கி, " பாத்துண்ணுதலேத்தவிர்க " எனப் போந்தபொருள் உரைக்கப்பட்டது. பகுத்துண்ணல்-"வருவாயுட்கால்வழங்கிவாழ்தல்."† நசை-

* நான்மணிக்கடிகை, செய்யுள்-கரு.

† நிரிகடிகம், செய்யுள்-உக.

பால்பகாஅஃறிணைச்சொல்; அது இங்கு நசையுடையாருக் காகுபெயராய் அவ ரது எளிமையும் உடனுணர்த்திநின்றது. கொல்லுதல்-ஈண்டு வருத்துதலா யிற்று. நசைகொன்முற்கென்னும் நான்கனுருபு விகாரத்தாற்றொக்கது. செல் லுலகம்-மறுமையுலகத் தின்பத்துக்கானமையா லாகுபெயர். 'பசைகொண்ட வற்குப்பகுத்துண்க' என்றது எதுவையகத்து முடிந்தமுடித்தல் என்னும் நிகமனங்கூறியவாறு. "இயன்முற்கொடுப்பர் இயலாவிட்டா லில்லையென்பர்" எனச் செம்பொருள்படவழங்கும் உலகவழக்கான தொடர்மொழிப்பொருளே பழமொழிப்பொருளாகவும், அதன்குறிப்புப்பொருளே எடுத்துக்கொண்டபொரு ளாகவும் இப்பாட்டின்கண் நாட்டப்பட்டுள்ளன. இரப்பவர்க்கு நசையுண்டாகு மாறு அவரைத் தாழ்க்கவைத்து வருத்தலாகாதென்பது கருத்தாகக்கொள்க.

25. உரிமைதனிற் றம்மோ டுழந்தமை கண்டு
பிரிவின்றிப் போற்றப் படுவார்—திரிவின்றித்
தாம்பெற்றதஞ லுவவார் பெரிதகழிற்
பாம்புகாண் பாரு முடைத்து.

எ-து, உரிமையாற் றம்மொடு பிரிவின்றிப் பயின்றுபழகினமை கண்டு பாதுகாக்கப்படுவார், மனத்தின்க ணொருவேறுபாடின்றிப் பாது காப்பாராற் ரும்பெற்றபொருளிஞலுவவாது, பின்பு மாசைப்படாநிற் பார், பெரிதகழ்ந்தாற் பாம்புகாண்பாரையு முலகமுடைத்தாதலாற் பெற்றதஞலுவக்க எ-று.

(குறிப்பு) உரிமை என்றது உழந்தமை என்னுங்குறிப்பால் இங்கு வினையாட்சி யாற் றொடர்புடையராந்தன்மையை யுணர்த்துவதாயிற்று. தம்மொடுபிரிவின்றி யுழந்தமைகண் டெனக்கூட்டுக. தம்மொடு என்றது பாதுகாப்பாராகியதலைவரோ டென்றவாறு. 'பயின்றுபழகினமைகண்டென்றது' காரியஞ்செய்து பழகினமை கண்டென்றவாறு. போற்றப்படுவார் என்றது பாதுகாப்பாராற்போற்றப்படுவா ரென்றவாறு. திரிவின்றி என்னும் வினையெச்சம் உவவார் என்பதன் முத னிலைவினைகொண்டுமுடிந்தது. இதனால், திரிவின்மை உவத்தற்கும், திரிவு உவ வாமைக்கும் காரணமாமென்பது காட்டியவாருயிற்று. திரிவு-உண்மைக்கு மறுதலையாய வுணர்வு. உவவார் என்றது உவவாதார் சிலர் என்றபடி. இது போற்றப்படுவார் என்ற எழுவாய்க்குப் பயனிலையாயும், பின் உவக்க என வரு வித்துமுடிக்கும் பயனிலைக்கு எழுவாயாயும்நின்றது. 'தாம்பெற்றதஞலுவவார்' என்னும் பொருளடையை மத்திமதீபமாகவைத்தமையால், 'பெரிதகழிற் பாம்பு காண்பாருமுடைத்து' என்னுந் திட்டாந்தத்தொடுங்கூட்டுக. பெரிதகழினென் னுங்குறிப்பால் உவவார் என்பதற்கு, ஆசைப்படாநிற்பார் எனப் பொருளுரைக் கப்பட்டது. பாம்புகாண்பாருமுடைத்து என்னுங் குறிப்பால், பெரிதகழின்

என்றதில், பெருமை அகழும் புழைகளின் எண்ணின்மிகுதியுணர்த்திநின்றது. பெரிதகழிற் பாம்புகாண்பாரு முடைத்து என்றது தாம்பெற்றதனலுவவாது பேராசைப்படுவார்க் கேதமுண்டாமென்பதை எடுத்துக்காட்டுதற்கேற்றதோ ரைதிகமடியாகப்பிறந்த பழமொழி கூறியவாறு. அப்பழமொழி, பேராசையால் முயலுமொருவனுக்கு அம்முயற்சியே விபரீதமாகும் என்று சொல்லவேண்டு மிடத்து, எலிச்சேலவென்றுதோண்டப் பாம்புபுறப்பட்டாற்போலும் எனக் கிராம்யவழக்காக வழங்கப்படுகிறது. இதன் ஐதிகமாவது:—ஒருவேடன் உணவின்பொருட்டுக் காட்டெலிபிடிக்கச்சென்று எலியுண்டென்றுதெளிந்த சில எலிப்புழைகளைக்கண்டுதோண்ட அவற்றில் எலிகளிருந் தகப்பட்டதுகண்டு அவ்வளவினமையாது, அவாமிக்குடையனுய், மேலும் தெளியப்படாத பலபுழை களைக்கண்டு தோண்டித் திருவும்போது ஒருபுழையிற் பாம்பிருந்து சீறிப்புறப் பட்டுவரவே தான் முன்பிடித்திருந்த எலிகளையும்போகட்டு ஓடி உயிர்பிழைத் துப் பின் எலிபிடிக்குந்தொழிலையொழிந்தான் என்பதாம். எலிபிடித்தவேடன் எலியுண்டென்று தெளியப்பட்ட சில புழைகளி னியல்பானே கிடைத்தவை கொண் டுவாது, இன்னுந் தோண்டும்புழைகள்தோறும் எலி கிடைக்கு மென்னும் பேராசையுடையனுய்ப் பாம்பில்லையென்றுதெளியப்படாத புழை களையுந்தோண்டி அவன் ஜீவனுபாயமாயிருந்த எலிபிடித்தற்றொழி லை யிழந்ததுபோல, வினையாளர்விரும்பியசிலவற்றைப் போற்றுவார் உதவுதல்கண்டு அமையாது பின்னும் தாம் விரும்பியவையெல்லாங்கொடுப்பர் என்னும் திரி வுணர்வால்வந்த பேராசைகொண்டு அவரைப் பின்னுஞ் சில கேட்டுவருத்துவா ராயின் ஜீவனுபாயமா யவரிடம்பெற்றிருந்த வினையாட்சியையும் அ வர் சீற்றத்தா லிழப்பராதலாற் பெற்றதுகொண்டு உவக்கவேண்டுமெனத் திட்டாந் தத்தொடு பொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. என்னை? பாம்புகாண்பாருமுடைத்து என்பதில் உம்மை ஐயவும்மையாதலாற் பெரிதகழ்தலிற் பாம்புகாண்டல் நியத மில்லையென்பது பெறப்படும்; பெறவே, பாம்புகாணுவிடத்துப் பயனுண்டாத லுங் கூடுமாதலால், பயனுண்டோ? இல்லையோ? என்னும் ஐயப்பாடுள்ள கடன் கோடன் முதலியகாரியத்தின்கண்ணும் முயற்சி நிகழ்தல் காண்டலாலும், அது பழிக்கப்படாமையாலும் விலக்கப்படாததாயிருக்க, இங்கு அத்தகைய மேன் மு ய ற் சி யை ப் பெற்றதுகொண்டுவக்கவென விலக்கியவாறென்னையெனில், கடன்கோடன்முதலியனபோல நன்மைவிளைதன்மாத்திரத்தின் ஐயப்பாடுடைய காரியத்திற்செல்லுமுயற்சி பழிக்கப்படாதேயல்லது, தீமைவிளைவின் ஐயப் பாடுடையகாரியத்திற் செல்லும் முயற்சி பழிக்கப்படுவதேயாம். இதனை, ஒரு நீர்ப்பெருக்கைக் கடந்துசெல்லவேண்டும் நீத்தறியாதாளொருவன், இது நீத்து நீரோ? நிலநீரோ? என ஐயுறவுள்ளதனையும் அதி லிறங்காமையாலும், நில நீரென்று தெளிந்தபின்னர் இறங்கிச்செல்லுதலாலும் அறிக. பாம்புகாண்பாரு முடைத்து எனத் தீமைவிளைவின் ஐயப்பாடுதோன்றுவதுகொண்டு, இத்தகைய சூதாட்டமுதலியவற்றின் அம்முயற்சி விலக்கப்பட்டதுபோலவே இங்கும் விலக் கப்பட்டதென்க.

26. விடலரிய துப்புடைய வேட்கையை நீக்கிப்
படர்வரிய நன்னெறிக்க ணின்றூ—ரிடருடைத்தாப்
பெற்ற விடக்கு தூகர்தல் கடனீந்திக்
கற்றடியு ளாழ்ந்து விடல்.

எ-து, விடுதற்கரிய தூகர்வினைவிரும்பும்வேட்கையைநீக்கி யொழுகு தற்கரியநன்னெறியாகிய தவத்தின்கணின்றூர், மெய்ப்பிணியாற் றமக் கிடர்வந்தகாலத்தின்க ணழிந்து, தாங்கொண்டசீலத்துக்குக் குற்றமாம் படிபெற்றதொரு விடக்கைத்தின்றுய்தல், கடலீநீந்தியேறிக் கன்றி னுள்ளடியினீரிலே யழுந்தியதனேடொக்கும் எ-று.

(தெளிப்பு) இப்பாட்டால், உண்ணுவாருண்ணுமுணவெல்லாம் உயிருடம்பா யிருத்தலால், துறந்தார்க்குப் பிறரிடுமுண்டியிற்பெற்ற ஊனுண்ணல் பசியால் வருந்தியவழிக் குற்றமாகாதென்பார்* குதர்க்கவாதத்தைத் தர்க்கமென்னும் விதண்டையால் நிக்ரஹிக்கிறூர். 'விடுதற்கரியதூகர்' வாவது:—இம்மைப்பய னெனக் கண்கூடாகக்கண்டு இயல்பானே ஐம்புலன்களாலு மாரத்துய்க்கும் இன்பமாகிய காமதூகர்வு. 'ஒழுகுதற்கரியநன்னெறி'யாவது:-உற்றநோய்நோன்ற லுண்டிசுருக்கன்முதலிய விரதவொழுக்கங்களேயும், செயற்கரியசெயலாகிய இயமநியமாதி யட்டாங்கயோகமுயற்சியையுங் கைக்கொண்டொழுகுதல். இட ருடைத்தாக என்னுஞ் செயவெனெச்சத்திறுதி விகாரத்தாற்றொக்கது. அந்நெறி யென்னும் எழுவாய் வருவித்து, அந்நெறியிடருடைத்தாகப் பெற்றவிடக்கு எனக் கூட்டுக. அந்நெறியிடருடைத்தாதலாவது அத்தவவொழுக்கமாகிய சீலத் துக்குக் கேடுண்டாதல். 'மெய்ப்பிணியாற் றமக்கிடர்வந்தகாலத்தின்கணழிந்து' என்றது இசையெச்சத்தால் விடக்குதூகர்தற்குக் காரணங்கூறியவாறு. மெய்ப் பிணி-பசிப்பிணிமுதலாயின 'தாங்கொண்டசீலத்துக்குக்குற்றமாம்படி' என்றது அந்நெறியிடருடைத்தாக என்பதன் போந்தபொருள் கூறியவாறு. 'குற்றமாம் படிபெற்ற' என்றது குணமாகப்பெறும் யாகசேடத்தை விலக்கியவாறு. பெற்ற

* இங்ஙனங்கூறுவார், புத்தமதத்தினர் முதலாயினர். இதனைப் பிரபோத சந்திரோதயம், புத்தவதைச்சருக்கம் (செய்யுள் 29-30) "ஒருகாலுங் கொலையாகா தான்வேண்டிற் கொன்றதுகொண் டெண்ணலாகுந், தரைமீது மாண்டதெல்லாம் மண்ணினுக்கு நிகரென்பர் தக்கோரன்றே" எனவும், "சேதநீர் வைத்தவருக் கறமதனை யுண்டவர்க்குச் செறியா தவ்வா, ரேதினூ னுண்டவர்க்குப் பாவமின்று கொன்றவருக் குறுவ தாகு, மாதலா லூனருந்த வாசையுண்டேற் செத்ததுண்ணலாகு மிந்த, நீதியார் மறுத்துரைப்பா ருனுக்கூ னூட்டாதார் நினைவி லாரே" எனவும் கூறியவாற்றுனும், பிறரு மொழுகுதலானு முணர்க.

விடக்கு என்றதனால், பிறரிடம்சென்று இரந்துகொண்டதென்னும் இழிவுணர்த்தியவாறு. 'ஒருவிடக்கு' என்றது விடக்கின் எண்மைதோன்றக்கூறியவாறு, விடக்கு-ஊன்றடி. கடனீங்கிக் கற்றடியுளாழ்ந்துவிடல் என்றது, உடற்பொறையாகிய உயிர்ப்பிணிநீக்கக்கருதித் துறவுபூண்டு தவவொழுக்கத்திலுள்ளோன், உடற்பிணிக்குடைந்து புலாலுண்டெய்வாளுயின் அவன் ஒழுகும் பிற தவவொழுக்கங்களும் அவனது கூடாவொழுக்கத்தை மறைக்கக்கொண்டவேடங்களேயாம் என்பதைத் தர்க்கம் என்னும் விதண்டையால் நிரூபித்தபடி. அதாவது கடனீங்கிக் கடக்குமாற்றல்போலு மாற்றலுடையராய், உற்றநோய்நோன்றல் முதலிய விரதவொழுக்கங்களால் மனவொருக்கமெய்திஞர், கடனீரினளவினின்றும் நொய்மையிற் கன்றினடிச்சுவட்டிற்றங்கிய நீருக்குள்ள வாசிபோலும்வாசியுள்ள மெய்ப்பிணிவாதைக்குட்பட்டுப் புலாலுண்டெய்தல், கடலேநீந்திக்கடந்த வாற்றலுடையான் கன்றினடிநீர்கடக்கமாட்டாது அதனுள்வீழ்ந்து மூழ்கியழிதல்போலு முண்மையுடையதென்பதாம். இதனால், கடனீந்து மாற்றலுடையான் கன்றினடிநீரில் ஆழாளுயின், தவவொழுக்கமுடையோனும் மெய்ப்பிணிக்காற்றாது புலாலுண்ணுன் எனத் தவவொழுக்கத்தி னூற்றல்மிகுதியும், கன்றினடிநீரைக் கடக்கமாட்டாதவன் கடனீந்துமாற்றலிலனென்பது ஒருதலையாவதுபோல, மெய்ப்பிணிவாதைபொறுது புலாலுண்பானும் உற்றநோய்நோன்றல் உண்டிசுருக்கல் முதலிய தவவொழுக்கமும் மனவொருக்கமு மெய்துதற்கேற்ற வாற்றலிலனென்பது ஒருதலையாமென அவன் படிற்றொழுக்கின்றொகுதியும் ஒருங்குணர்த்தப்பட்டன. ஆழ்தலெனவே அமைவதாக ஆழ்ந்துவிடல் என்றது ஈண்டு விதண்டைக்கேற்றதொரு தேற்றப்பொருள் தோற்றக்கூறியவாறு. இப்பழமொழி "ஸ்ரீ-ஊகரணംகூஷா மொஷ்டெவகிதொஷஸு" என அபூதகற்பனைக்கேற்ற ஈற்றடிகொடுத்துக் கவித்திறமையறியுங் கவிஞர்குழுவழக்காய்த் தோன்றி, இயலாதிகழ்ச்சியை யுருவகவாய்பாட்டா னுணர்த்துவதாயிற்று. "ஸ்ரீ ஷ்ரமஸ்ரீ-தீய-ஷகூவாநுமொஷ்டெதஷதஃ" என வான்மீகத்தும் வழங்கப்பட்டது.

27. தேர்ந்துகண் ணோடாது தீவினையு மஞ்சலராய்ச்
சேர்ந்தாரை யெல்லாஞ் சிறிதுரைத்துத்—தீர்ந்த
விரகர்கட் கெல்லாம் வெறுப்பனவே செய்யு
நரகர்கட் கில்லையோ நஞ்சு.

எ-து, ஆராய்ந்தொருவர்மாட்டுங்கண்ணோடாது, தீவினைகளுமஞ்சாது, சேர்ந்துதம்மையடைந்தாரையெல்லாஞ் சிறுமைப்படவுரைத்து, தமக்குக் கிளையான்மிக்கசுற்றத்தார்க்கெல்லாம் வெறுப்பனவேசெய்யாநிற்கும் நரகர்கட்குச் சாவக்கொல்லவல்லதொரு நஞ்சில்லையோ எ-று.

(குறிப்பு) இப்பாட்டில் வெருவந்தசெய்யற்கவென்பார் அது செய்தொழுகு மரசரை எல்லாரும்வெறுக்கும் வெறுப்பினதளவு இத்துணை என்பதனை அவரது உயிர்வாழ்க்கையில் அதிசங்கைபண்ணிக் காட்டுகிறார். 'ஆராய்ந்து ஒருவர்மாட்டுங் கண்ணோடாது' என்றது இவர் கண்ணோதற்குரியார்; இவர் அதற்குரியாரல்லர் என அறிந்துவைத்தும் கண்ணோதற்குரியராயினுமொருவர்மாட்டுங்கண்ணோடா தென்றவாறு. கண்ணோதற்குரியார் தம்மொடுபயின்ற நட்பாளரும் குற்றஞ் செய்யாது குறையிரந்துநிற்பாரும் முதலாயினர். தீவினை-பாவமும் பழியுமாயின செயலும், கடுமொழியும் கடுந்தண்டமு முதலாயின; இவை குடிகளஞ்சுவன. சேர்ந்து தம்மையடைந்தார்-அமைச்சர் புரோகிதர் சேனபதியர் அணுக்கத்தொண் டர் முதலாயினர். 'கிளையான்மிக்கசுற்றத்தார்'-நெருங்கிய வுறவினரும் மிக்க சுற்றத்தாரையுடைய சுற்றத்தாரும். அவர்க்கு வெறுப்பனசெய்தலாவது-அவரை வரிசையாலுணக்காது பொதுநோக்குநோக்குதலும், அவர் விரும்பியனசெய்யாமை யும் முதலியன. நரகர்-பாபிகள். இங்கு நரரைக்கதறச்செய்பவரெனினுமாம். 'நரகர்கட்குச் சாவக்கொல்லவல்லதொருநஞ்சில்லையோ' என்றது அவர்சாக்காட் டை எல்லாரும்விரும்புதலால் நஞ்சிருந்தால் அவர்நட்பினரே விருந்தாணிலிவெர்; அதுதாமேயுணர்ந்து விருந்துண்ணாராயினும், மிக்கஇளையாயினர்க்கெல்லாம் வெறுப்பனசெய்தலால் அறுசுவையுண்டி யமர்ந்தூட்டு மில்லாளு மிலெள்; அது வுந் தாமேயறிந்து பரிசோதித்துண்பராயினும், நட்டாரும், நாட்டாரும், சேர்ந்தா ரும், கிளையான்மிக்க உறவினரும் கைவிடுதலாற் பகைக்கெளியராய்ப் பின் பகைவ ரால்வரக்கடவ பரிபவங்களாகிய மானத்துக்கஞ்சித் தாமேயு நஞ்சுண்ணக்கடவரா யிருக்கச்செய்தே உண்ணுதிருப்பதென்னே? தேர்ந்துகண்ணோடித் தீவினையஞ்சி நல்வினைபுரிந்து சேர்ந்தாரையெல்லாம் பெருமைப்படவுரைத்து, தீர்ந்தவிரகர்கட் கெல்லாம் விரும்புவனசெய்வார் அந் நல்வினைகாரணமாகத் தேவராய்ச்சென்று அமுதபானம் பண்ணுவதுபோல, அவர்க்கெதிரான விவரும் தீவினைகாரணமாக நரகராய்நின்று விஷபானம்பண்ணவேண்டாவோ? அவ்வாற்றானும் அவ ரதுபண் ணுமைக்குக்காரணம் என்னே? நஞ்சினுங்கொடியவிவரைக் கொல்லவல்லதொரு நஞ்சு படைக்கப்பட்டிலதுபோலும் என்றவாறு. இதனால் வெருவந்தசெய்யுமரசர் தாமடங்க எல்லாரானும் சாமாறுவெறுக்கத்தக்கார் என அச்செயலின் கொடுமை கூறப்பட்டது. இதன்பழமொழி, பசிசைநாவிவச்சாலென்ன எனவும், தீயை வை எனவும், வெறுப்புக்குறிப்பில் வழங்கப்படும்.

28. தாமாற்ற கில்லாதார் தாஞ்சாரப் பட்டாரைத்
தீமாற்றத் தாலே பகைப்படுத்திட்—டேமாப்ப
முன்னோட்டுக் கொண்டு முரணஞ்சிப் போவாரே
புண்ணோட் டகலுடைப் பார்.

எ-து, தாந் தம்மையாற்றமாட்டாதார் தாஞ்சாரப்பட்டவர்களைத் தீயசொலவுகளாற் பகையாக்கித் தமக்குச் சேமமாக வவர்க்குமுன் னேட்டுக்கொண்டு பகைகோடலையஞ்சிப்போவார், தாமுண்கின்ற வோட்டகலை யுடைக்கின்றாரோடொப்பர் எ-று.

(குறிப்பு) 'தாந் தம்மையாற்றமாட்டாதார்' என்றது தாமே தம்மைப் பாதுகாத்துக்கொள்ளுந் திறமில்லாதார், அதாவது பராபேக்ஷையால் ஜீவிக்கிறவர் என்றவாறு. 'தாஞ்சாரப்பட்டவர்களை' என்றது தமக்குச்சார்பாயிருந்தவர்களை யென்றவாறு. 'தீயசொலவுகள்' பொய், குறளை, கடுஞ்சொற்கள். 'சேமமாக'-பாதுகாப்பாகும்படி. 'அவர்க்குமுன்னேட்டுக்கொண்டு' என்றது அவர் தம்மைச் சார்பறுத்தோட்டுவதற்குமுன்னமே தாமாயவரைவிட் டோடுதலை மேற்கொண்டு என்றவாறு. 'பகைகோடலையஞ்சிப்போவார்' என்றது சார்பாயினர்விரோதம் வந்துவிட்டதென்று அஞ்சிப்போவார் என்றபடி. 'உண்கின்றவோட்டகலை யுடைக்கின்றாரோடொப்பர்' என்றது தாமுண்ணும்பாத்திரமாகிய சட்டியை யுடைத்தெறியுமவரோடொப்பர் என்பதாம். ஓட்டகல்-ஓடாகிய அகல். அகல்-அகன்றவாயையுடைய மண்சட்டி. தானுண்டு உயிர்வாழ்தற்காதரவான சட்டியை யுடைத்துப் பின் புண்ணுதற்கொன்றுமின்றிவருந்துமறிவிலிபோலத் தானுண்டு சீவிப்பதற் குதவியாயிருந்தாரைவிரோதித்துச் சீவனத்தொழிலையிழந்துவருந்து பவனும் அறிவிலியாமென உவமையொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. தனக்கு ஆதரவாயிருப்பதொன்றை யொழிக்கும் அறிவிலியைக் குடிக்கிறவோட்டை யுடைக்கிறவன் என்பது கிராம்யவழக்கு. இத்தொடர்மொழிப்பொருளே இப் பாட்டிற்கொண்ட பழமொழிப்பொருளாயிற்று. இதனால் ஒருவரைச்சார்ந்து பிழைப்பவர், பொய் குறளை கடுஞ்சொல் முதலிய தீமார்க்கங்களையொழித்து அவ ருக்கு உண்மையுரைப்பவராயிருக்கவேண்டுமென்பது உணர்த்தப்பட்டது.

29. முழுதுடன் முன்னே வகுத்தவ னென்று
தொழுதிருந்தக் கண்ணே யொழியுமோ வல்ல
லிழுகினு னேகாப்ப தில்லையே முன்ன
மெழுதினு னேலை பழுது.

எ-து, முழுதுடலத்தையு முன்னேபடைத்தவன், நாமுறுகின்ற வல்லலையு நமக்குப்படைத்தா னென்றுகருதி, அவனே யவ்வல்லலைத் தீர்ப்பானாக வவனைத்தொழு தொருகாரியத்தைமுயலாதிருந்தாற் றம் மல்ல லொழியுமோ? அவ்வல்லலைத்தப்ப நினைக்கவே தன்னை யவ்வல்லல் வந்து பிணிக்கமாட்டாது; முற்படவெழுதினவோலை பழுதுபட்டால், அப்பழுதுதீரப் பின்னையு மெழுதுவாராதலான் முன்செய் தீவினைப் பயனை யிப்பொழுது செய்புமுயற்சியானேநீங்கலாம் எ-று.

(குறிப்பு) இப்பாட்டால், மடியுடையராகி அன்றெழுதிவைத்தா னழித்தெழுதப்போவதில்லை, எழுதினவோலை பழுதாகாது என்னும் ஊழ்வலியுறுத்தும் பழமொழிகளைச்சொல்லிக்கொண்டு, உயிர்களுடையும் நன்மைதீமைகளெல்லாம் ஊழ்வயமாயேயுள்ளனவென்றும், முயற்சியால் ஒருபயனுமில்லையென்றும் பேசுவார்குதர்க்கவாதத்தை அவர்சொல்லும் பழமொழிப்பொருள்கொண்டே நிராகரித்து முயற்சிசெய்யற்பாற்றென நிரூபிக்கிறார்.

இப்பாட்டு அப்பழமொழிபற்றிப்பிறந்தமையாலப்பழமொழிப்பொருளுமிங்கு ஆராய்த்தக்கதாம். அது பின்வருமாறு காண்க. அப்பழமொழிக்குரிய எழுத்தோலை என்னுஞ் சொற்கள் முறையே பழவினைப்பயனூட்டும் பிராரப்தத்தையும் அது தங்கிய உடலையும் உணர்த்துவனவாம். இதனைப் "பொறியின்மையார்க்கும் பழியன்று"* என்னுந் திருக்குறளில் எழுத்தின்பெயராகிய பொறியென்னுஞ் சொல்லாற் பிராரப்தம் வழங்கப்பட்டமையாலும், "ஏடு நிலத்தி லிடுவதன் முன்னம்"† என்னுந் திருப்பல்லாண்டில் ஓலையின்பெயராகிய ஏடு என்னுஞ் சொல்லாற் சரீரம் வழங்கப்பட்டமையாலு மறிக. இங்ஙனம்வழங்கும்வழக்குத்தொன்று தொட்டேயுள்ள பெருவழக்கென்பதை, "வலெனு வெகாநிலிவ்யுஞ்ஜ ஹுஷ்ஷலெவ்யுவஜெஷிநிஃ" என்றும், "ஔடுலிவிகாரொவா வரிஶாவ்டுஂநஶகுயுகி" என்றும் பிராரப்தத்தைச் சித்ரலேகனமாகவும், அது பதிந்தவுடலைச் சித்ரலேகனபத்ரமாகவும் வடமொழிவாணருங் கூறுதலா லறிக.

இனி இவ்வுருவகவகையான் அப்பழமொழிப்பொருள்களை யாராயின், "அன்றெழுதிவைத்தா னழித்தெழுதப்போவதில்லை" என்பதற்கு, உடலெடுக்குமன்று பிராரப்தமென்னும் பொறிகளை உடலின்கட்பதியவைத்ததெய்வம், (ஊழ்வினைத்தொகுதி; அதாவது சஞ்சிதம் என்றபடி.) மறித்தும் அவற்றைமாற்றிப் பிறிதுறப்பதிப்பதில்லை; எனப் பொருள்படுவதாகும். இதனுள் எழுதிவைத்தான் என்றது உலகியற்றுங்கடவுளையெனக்கொள்ளுதல் கூடாதோவெனிற் கூடாது; ஏனெனில், இப்பழமொழிக்கு ஊழ்வலியுறுத்தலே கருத்தாதலால் எல்லாரு மவ்வூழின்வயப்படுவர் என அது தன் வயத்ததாகுஞ்சிறப்புத்தோன்றக் கூறுவதே முறையாதலாலும், இறைவன்வயத்ததாக்கிக்கூறுதலீண்டைக்கு ஏலாமையானும், ஹரிணாவிஹரொவிவ்ருஹணாவிவ்லயஂஹுவா। ஔடுலிவிகாரொவாவரிஶாவ்டுஂநஶகுயுகி॥" என்றும், "விதியால்வருவதல்

*திருக்குறள், 62-ஆம் அதி. ஆள்வினையுடைமை—8.

†பெரியாழ்வார்திருமொழி, 6. திருப்பல்லாண்டு நான்காம்பாசுரம்.

லான்மேதக்கோர்தங்கண், மதியிலுல்வாழ்வதொன்றுண்டோ-பதிதொறுஞ், சங்
கரனுமையமேற்றுண்டான்றடங்கடல்சூழ், மங்கையுடன்காடுறைந்தான்மால்"*
என்றும் அக்கடவுளரையும் இதற்கு வயமாக்கிக்கூறினமையானுமென்க. ஊழாகிய
அஃறிணைப்பொருளே எழுதிவைத்தான் என உயர்திணைச்சொல்லாற் கூறியிருப்
பது குற்றமாகாதென்பதும், இப்பாட்டில் வகுத்தவன் என்ற சொற்பொருளா
ராய்ச்சியிற்காட்டுவதுகொண் டறியத்தக்கது. இப்பழமொழி ஒலிவேறுபாட்டால்
அநிஷ்டக்குறிப்புணரக் கிடத்தலாலும், வழக்குவலியுடைமையாலும் தீயூழைப்
பற்றியதென விளங்கும். இதனானே ஏனையது நல்லூழைப்பற்றியதென அறிக.

இனி, "எழுதினவோலை பழுதாகாது" என்ற ஏனைப் பழமொழிப்பொருளே
ஆராயின் அநுகூலப்ராரப்தங்களாற் பதியப்பெற்ற சரீரத்தால் அவற்றின்பய
னனுபவித்தல் தவறுதென்பதாம். ஆகவே இப்பழமொழிக்கு நல்லூழின் அது
பவம் தவறுதென்பதும், அன்றெழுதிவைத்தான் என்னும் பழமொழிக்கு, தீயூ
ழின்பதிவை அத்தெய்வம் திருத்தாதென்பதுமே வாக்கியார்த்தங்களாம்.

இவற்றுள், தீயூழின்பதிவை அத்தெய்வம் திருத்தாதென்னும் வாக்கியார்த்
தத்தை அவலம்பித்துக்கொண்டு ஊழ்வலியுறுப்பார்சொல்லுந் தர்க்கவாதத்தை
யெல்லாஞ் சங்கிரகித்து ஒரேதொடர்மொழியாலதுவதிக்கிறார்; 'முழுதுடன்
முன்னேவகுத்தவனென்று' என்று. இதனுள் என்று என்னும் இடைச்
சொல் இவ்விதமாகச்சொல்லி என்னும் பொருளுடையதாய்த் தன்னையேற்ற
தொடர்மொழியைச்சுட்டினமையால் அது அநுவாதக்குறிப்பாயிற்று. ஆகவே
அதனுற்சுட்டப்பட்ட முழுதுடன் முன்னேவகுத்தவன் என்பது தர்க்கஞ்செய்
யும் வாதிகூற்றெனவுணர்க. இக்கூற்றினுள் வகுத்தவன் என்றது, ஒருயிர்
செய்த வினையின்பயன் பிறிதோருயிரின்கட் செல்லாமல் அவ்வுயிர்க்கேவகுக்கும்
விதி, தெய்வம், இயற்கை என்ற பெயர்களால் வழங்கப்படும் பழவினைத்தொகுதி
யாகிய சஞ்சிதமென அறிக. அஃ தஃறிணைப்பொருளேயாயினும் "இசைத்தலு
முரிய வேறிடத் தான"† என்பதனால் வகுத்தவன் என உயர்திணைச்சொல்லால்
வழங்கப்பட்டது. இதனை "வகுத்தான்வகுத்தவகையல்லால்"‡ என்னுங் குற
ளுரையானும் அறிக. அச்சொல் தன் பகுதிக்கேற்ற அடைகளானடக்கப்பெற்று
முழுதுடன்முன்னேவகுத்தவன் எனப் பழவினைக்கு ஒரு பெயராயிற்று. இத
னுள் முழுதுடல் என்றது, யாவ ஹுரீரஹாவியான பிராரப்தங்களே யாவ ஹுரீ
ரஹ என வழங்குவதுபோல உடலுள்ளகாலமுழுதும் உறக்கடவவான பிராரப்தங்
களுக்குப்பெயராய்வழங்கப்பட்டதென வறிக.

---

* இது நீலகேசி ஐந்தாம்பாட்டுரையுதாரணம்.

† தொல். சொல். கிளவியாக்கம். சூத்திரம்—சூ0.

‡ திருக்குறள் 38-ஆம் அதி. ஊழ்—7.

முன்னேயென்றது உடலெடுக்கும்பொழுதே என்றபடி. இவ்வாற்றுன் முழுதுடன்முன்னேவகுத்தவன் என்ற தொடர்மொழியானது, ஒருபெயராய்நிற்கும் நிலையில், வேலன் என்றபெயர் முருகன் என்னும்பொருளுணர்த்துவதுபோல ஊழ் என்னும்பொருளையுணர்த்திக்கொண்டு, அவ்வேலனென்னும்பெயரே அவயவப்பொருளுணர்த்தும்நிலையில் வேலுடையான் என்னும் பொருளும் உணர்த்தி முருகன் வேலுடையான் என எழுவாயும் பயனிலையுமாகிய வாக்கியார்த்தவாசகமாவதுபோல, அவயவப்பொருளுணர்த்தும்நிலையில் உடலுள்ளகாலமுழுதும் உறக்கடவபிராரப்தங்களைவகுத்தவன் என்னும்பொருளுணர்த்தி, ஊழ் உடலுள்ளகாலமுழுதுமுறக்கடவபிராரப்தங்களை வகுத்தது என எழுவாயும் பயனிலையுமாகிய வாக்கியார்த்தவாசகமாயிற்று.

ஆகவே, ஊழ் என்னும் எழுவாயானது, வாதி தர்க்கிக்கும் அநுமானத்துக்குப் பக்கமாகவும், உடலுள்ளகாலமுழுதும் நுகரக்கடவ பிராரப்தங்களையெல்லாம் வகுத்தது என்னும் பயனிலை ஏதுவாகவும் கூறியவாருயிற்று. ஆகவே, அது வகுத்த பிராரப்தங்களினடியாக நாமுறுகின்ற அல்லல்களையும் நமக்குப்படைத்தது என்னுந் துணிபொருளும் பொருளாற்றலாற்பெறப்பட்டது.

இனி இரட்டுறமொழிதலால், முழுதுடன்முன்னேவகுத்தவன் என்பதற்குச் சரீரத்தை அதனுறுப்பாகிய இந்திரியங்களகப்பட முழுதும்முன்னேவகுத்தவன் என்னும்பொருளுந்தோன்றுதல்பற்றிச் சரீரமும் இந்திரியங்களும் ஊழ்மயமாம் என்பதும் பெறப்பட்டது. பெறவே, அவ்வூழால் நாமுறுகின்ற அல்லலைத் தீர்க்க நமக்குவிரகில்லை; அவ்வூழைதீர்க்கவேண்டும் என்னு முடிவுரையும் குறிப்பாற் பெறப்பட்டது. இங்ஙனம் பெறப்பட்டபொருள்களையெல்லாந்திரட்டியே, 'முழுதுடன்முன்னேவகுத்தவனென்று' என்பதற்கு 'முழுதுடலத்தையும் முன்னேபடைத்தவன் நாமுறுகின்ற வல்லலையும் நமக்குப் படைத்தானென்று கருதி அவனே யவ்வல்லலைத்தீர்ப்பானுக' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. தீர்ப்பானுக என்றதில் ஆக என்றது, என்று என்னும் இடைச்சொற்பொருளுரைத்தவாறு; இதனை, வந்தானென்றுசொன்னுன் என வழங்கவேண்டுமிடத்து வந்தானுகச் சொன்னுன் என வழங்குதலா லறிக. இடையில் 'என்றுகருதி' என்றது வாதியின் அநுமானவாக்கியங்களை யநுவதித்துக்கொண்டே மேலும் அவன்கூற்றை அநுவதிப்பார் இடையே அநுமானவாக்கியங்கள் முடிந்தபடிகாட்டிய தம் கூற்றென உணர்க. என்றுகருதி என்றது என்று அநுமானித்து என்றபடி. கருதல்-அநுமானித்தல்.

இங்கே தொழுதென்னுங்குறிப்பால், வகுத்தவன் என்றது தொழுதற்குரிய படைப்புக்கடவுளை யெனக்கொள்ளிற். படும் இழுக்கென்னையெனில், ஊழ்வலியுறுப்பானுக்கு அது கருத்தாகாமையாலும், கருத்தாயின், அக்கடவுள்சிறப்

புணர்த்தியதாவதன்றி ஊழ்வலியுறுத்தியதாகாமையாலும், கடவுளரைத்தொழுதல் அல்லலொழிக்கு முயற்சியாதலால் அது முயற்சியுடையாராற் பழிக்கப்படாதாகையாலும், இங்ஙுச்சொல்லப்படுவது செயற்கையாகிய முயற்சியாதலால் அதற் கெதிராயிருப்பது இயற்கையாகிய ஊழெனக்கொள்வதே பொருத்தமுடையதாகையாலும் படைப்புக்கடவுளையெனப் பொருள்கொள்ளுதல் பொருந்தாதென்க.

'தொழுதிருந்தக்கண்ணேயொழியுமோவல்லல்' என்றது, மருத்துவஞ்செய்தற்கிணங்காதுவருந்தும் புண்ணுடையாளொருவனை நோக்கி, அப்புண்ணுக்கு மருத்துவஞ்செய்துதீர்க்கவேண்டுமென்னுங் கருத்துடையாளொருவன், "நீ இப்புண்ணைவைத்துப் பூசைபண்ணிக்கொண்டிருந்தால் வாசியாமோ" என்பதுபோலக் குறிப்புப்பொருளுணர்த்துமாறு,'அவனைத்தொழு தொருகாரியத்தை முயலாதிருந்தால் தம்மல்லல் ஒழியுமோ' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. இங்கு 'அவனைத்தொழுது' என்றது அப்பழவினையாகிய இயற்கைக்குவயப்பட்டு என்றபடி. ஒழியுமோ என்றது ஒழியமாட்டாது, வளரும் என்றபடி; அதாவது.-மனமுதலிய இந்திரியங்களகப்பட உடல்முழுதும் பழவினையின்மயமாதலால் அவ்வுடலையே யானெனமயங்கிய உன்னை யீடேற்றுவார் ஒருவரும் இல்லாமையாலும், இயற்கையின்வயப்பட்ட வுனக்கு அவ்வியற்கையின்வாதனையே பின்னுந்தோன்றுமாதலாலும் அப்பழவினை வளருமென்றவாறு. இன்னும், தொழுதிருந்தக்கண்ணேயொழியுமோ என்ற குறிப்பானே 'அவ்வல்லலைத்தப்பநினைக்கவே தன்னை யவ்வல்லல்வந்து பிணிக்கமாட்டாது' என்னுந் தன்றுணிபு முரைக்கப்பட்டது. இங்ஙுத் தப்பநினைத்தலாவது.—அவ்வல்லலைநீங்கநினைதலும், முன் தான்நினைத்திருந்தநினைவுக்கு மாறுகநினைதலுமாம். மாறுகநினைதலாவது.—இயற்கையின்வயமாகிய உடலை யானென எண்ணுது அதனின்வேறுய ஆன்மாவையானென எண்ணலும், ஊழின்வயமாயடங்கியநினைவாகிய தொழுதற்குமாறுக அதனைத் தன்வயமாயடக்கநினைதலும்,"இன்பம்விழையானிடும்பையில்பென்"* றெண்ணுதலும், "இன்னுமையின்ப"†மெனக்கொள்ளுதலு மாதலாயின. இந்நினைவுகளால் அல்லலொழிவும் வாஸனாக்ஷயமு முண்டாவதுடன், தத்துவஞானத்தால் அவ்வல்லலுக்கெல்லாம் காரணமாகிய சஞ்சிதநாசமுமுண்டாகுமென்பதுபற்றிக் காரியசித்தியினெண்மையும், சாதனத்தின் வன்மையுந்தோன்றத் 'தப்பநினைக்கவே அவ்வல்லல்வந்துபிணிக்கமாட்டா'தென்றார். எனவே, முயற்சிசெய்வார்க்கு அவ்வல்லல் ஒழியுமென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று.

---

* இது திருக்குறள் 63-ஆம் அதிகாரத்தின் 8-ஆங்குறளின்கருத்து.

† திருக்குறள் 63-ம் அதி. இடுக்கணழியாமை—10.

என்னை? நினைத்தற்குரியமனமும் முழுதுடலத்துளொன்றாய் ஊழ்வயமா யிருத்தலிற் றப்பாதினைக்குமா றெங்ஙனங்கூடுமெனின், ஊழின்வயத்ததாயினும் அது அல்லலுறுத்துங்கால் உயிர் அம்மனத்தைக் கருவியாகக்கொண்டே அவ் வல்லலை நுகரவேண்டுமாகையாலும், அங்ஙனங் கொள்ளப்படாதாயின் அல்ல லுணர்ச்சியுண்டாகாதாகையாலும் அம்மனம் உயிருக்கும் வயமாயிருக்கவேண்டு மாகையால் அந்நிலையில் அதுகொண்டே, அவ்வல்லல் அநிஷ்டமாயிருப்பதுகண்டு அதனைத் தப்பாதினைத்தல் கூடுமென்க. தப்பாதினைத்தலால் அல்லலொழிந்தமை ஆணிமாண்டவ்யோபாக்கியானத்தாலும், முயற்சியால் அல்லலொழிந்தமை மார்க் கண்டேயோபாக்கியானத்தாலும் அறிக.

அங்ஙனமாயின், "அன்றெழுதிவைத்தானழித்தெழுதப்போவதில்லை" என் னும் கலைஞர்குழுவழக்கால்வந்த பழமொழிக்கு விரோதமாகாதோ என்னும் வாதி யைநோக்கி அப்பழமொழியின் குறிப்புப்பொருளால் விரோதமில்லையென்று பரிஹரிக்கிறார் பின்னிரண்டடிகளாலும். அவ்வடிகளை, முன்னமெழுதினனேலை இழுகினனே பழுதுகாப்பதில்லையே என்று கூட்டுக. அப்பழமொழியில் அழித் தெழுதப்போவதில்லை யென்றகுறிப்பால் அவ்வெழுத்து அழித்தற்குரிய தூரிய வெழுத்துப்போல்வதென்பது பெறப்படுமாகையால் அவ்வெழுத்தெழுதினேனை இழுகினேன் என்றார். இஃது திழித்தற்குறிப்புமாம். இழுகுதல் மடலெழுதுவது போல வண்ணநீரால் எழுதுதல். 'முன்னமெழுதினனேலை' என்றது அன் றெழுதிவைத்தானென்று சொல்லுகிறபடியே அவனெழுதியவோலையென்றபடி; இதுவு மிழித்தற்குறிப்பு. இதனால் எழுதினவோலை பழுதாகாதென்னும் நல்லா ஸோலை விலக்கப்பட்டது. இழுகினனேகாப்பதில்லையே என்றது அவ்வோலை யிற்றன்னு லிழுகப்படுமவற்றைத் தான் ஒருநாளுமழிப்பதில்லை என்பதொன்றே யன்றி எவ்வாற்றானும் அஃதழியாதவாறு அவனைக் காக்கப்படுமென்பது பெறப் படவில்லையே என்றவாறு. காப்புடைமை பெறப்படாமையால் அழியுமென்பது தானே பெறப்படும். பெறவே அழிந்தவிடத்துத் தானிருந்ததனைத் திரும்ப எழுதுவதின்மையாற் பிறர் அது பாழாயிருப்பதுகண்டு, அப்பழுதுதீரப் பின்னை யும் திருத்தி எழுதிவைத்துக்கொள்ளக்கூடும் என்று பொருள்படுதலால், இதனை எடுத்துக்கொண்டபொருளொடுபொருத்திப் பின்னடி யிரண்டிற்கும், 'முற்பட வெழுதினவோலை பழுதுபட்டால், அப்பழுதுதீரப் பின்னையு மெழுதுவாராத லான் முன்செய் தீவினைப்பயனை யிப்பொழுதுசெய்யு முயற்சியானே நீங்கலாம்' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. பழுதுதீரப் பின்னையுமெழுதலாவது ஒரு சித் ரபடத்தில், வேண்டாதவண்ணத்தையும் வடிவத்தையுமொழித்து விரும்பிய வண்ணமும் வடிவுமமைய வெழுதுவதுபோலத் தீயுழையழித்து ஆங்கு நல் லூழைநாட்டிக்கொள்ளுதல். 'எழுதினவோலை பழுதுபடாது' என்னும் நல்லா ஸோலை இங்கு விலக்கப்பட்ட தென்னையெனின் எழுதினேனழியாதுகையா லும், உறுவோனின்புறுமாறு விழைபயனளித்தலால் அவனதனைத் தப்பாதினையா துகையாலும் அது பழுதுபடாதாகையால் அது விலக்கப்பட்டதென அறிக.

ஆயின், "அங்கண்விசும்பினகனிலாப்பாரிக்கும்"* என்னும் பாட்டில் 'உற்றற் பாலயார்க்குமூறும்' என்று கூறியவர்தாமே இங்கு இங்ஙனங்கூறுதல் மாறுபா டாகாதோவெனின், அங்கு ஊழ்வலியுறுத்திஞராதலின் அது தோல்வியுறுஞ் செய்தி சொல்லவொண்ணுதாதலால் அதனைவிடுத்து வென்றியடைந்தசெய்தி யையே மேற்கொண்டோதினர்; இங்கு முயற்சியைவலியுறுத்தினராதலின் இது தோல்வியுற்றசெய்தி சொல்லவொண்ணுதாதலால் வென்றசெய்தியொன் றே மேற்கொண்டோதினர். ஆதலின் மாறுபாடின்றெனவுணர்க. மாறுபா டில்லையாயினும் இரண்டையுங்கூட்டியுணர்வார்க்கு முயற்சியான் ஊழைவெல் லல் ஒருதலையென்னும் தெளிவுபெறப்படாமை முயற்சிக்குத் தடையாகாதோ வெனின் ஆகாது; ஏனெனில் முயற்சிக்குத் தடையாயுள்ளன தீமைவிளைவின் ஐயப்பாடும் அதன் தெளிவுமேயல்லது, நன்மைவிளைவி னையப்பாடு தடையின்றி உழவுபோலும் முயற்சியைப்பிறப்பிக்குமாகையால் அது தடையாகாதெனவறிக. இக்கருத்துப்பற்றியே, ‹‹யதத்நகூயதெயஜிமவிஜூஷ திகொதயொஷ ஃ" என்றுர் பிறரும்.

30. நிறையான் மிகுகில்லா நேரிழை யாரைச்
நிறையா னகப்படுத்த லாகா—வறையோ
வருந்த வலிதினின் யாப்பினு நாய்வா
நிருந்துத லென்றுமோ வில்.

எ-து, ஐம்பொறிகளையுநிறுத்து நிறையான்மிகமாட்டாநேரிழை யாரைக் காவலானகப்படுக்கவியலா; அகப்படுக்கலாமென்பார்க் கறை கூவுகின்றேன்; வருந்த வலிபெறக்கட்டினும் நாயின்வால் செவ்வேநின்று நிருந்துத லென்றுமில வதுபோல எ-று.

(குறிப்பு) 'ஐம்பொறிகளையுநிறுத்து' மென்றது நிறை என்னுஞ் சொல்லின் பகுதிப்பொருளை விரித்துரைத்தவாறு. 'நிறுத்துநிறை' என்றதனை நிறுத்துத லாகியநிறையென விரித்துரைத்துக்கொள்க. ஐம்பொறிகளையு நிறுத்தலாவது அவற்றை நெறியின்புறஞ்செல்லவிடாது செவ்வியநெறியி னொழுகச்செய்தலாம். நிறை என்பதற்கு, "நெஞ்சைக் கற்புநெறியில்நிறுத்தல்"† எனப் பொருள் கூறுவர் பரிமேலழகர்; அங்குக் கற்புநிமித்தமும் இங்குக் கற்பழிதனிமித் தமுமாகிய விடயபேதமுடைமையால் விரோதமின்றென அறிக. நிறையான் மிகுதல்-நிறையான் மேம்பாடையாதல். கில்லா-கிற்குமென்னும் பெயரெச் சத் தெதிர்மறை. கிற்றல்-வல்லுநராதல். 'மாட்டாநேரிழையார்' என்றது

* இந்நூலின் பதினேந்தாஞ் செய்யுள்.

† திருக்குறள் 6-வது அதிகாரம் (வாழ்க்கைத்துணைநலம்) 7-ஆங்குறளுரை பார்க்க.

சாமர்த்தியமின்றி இந்திரியபரவசராய் நெறியினீங்கிய பரத்தமையுடையமகளிர் என்பதாம். சிறை-தடுத்துக்காத்தல். அகப்படுத்தல்-நெறியினடங்கி யொழுகச் செய்தல். அறையோ என்பது வெல்லும்வேட்கையுடையோன் கூறுங்கூற்றுத லால் 'அகப்படுக்கலாமென்பார்க்'கென அக்கூற்றுநிகழ்தற்கேற்றநிமித்தம் விரித் துரைக்கப்பட்டது. 'அறைகூவுகின்றேன்' என்றது அறையோ வென்றதனுடம் பொடுபுணர்த்தலாற்பெறப்பட்ட தன்மையிடமும் கூவுதற்றொழிலும் விரித் துரைத்தவாறு. 'வருந்தவலிபெறக்கட்டினும்' என்றது காய்வாலை நிமிர்த்துத் திருத்தக்கருதிக் கீழும் மேலும் செவ்வியசட்டங்களைக் கிட்டியாகவைத்து இறு ககக்கட்டினு மென்றபடி.' திருந்துதல்-கோடுதலின்றிச் செவ்விதாதல். என்றும் என்றது, "மண்ணுப்பொருளு மன்னவியற்றே"* என்றதனுல் உம்மையும் இட மும் ஒருங்குகூறியவாறு. ஓகாரம் தெரிநிலைப்பொருள்குறித்துநின்றது. இயல் பானேகோடிய நாய்வாலை யாப்பினுற்நிருத்தவியலாததுபோல, இயல்பானே நிறையழிமகளிரது காமசாரவொழுக்கத்தைக் காப்பினுற்நிருத்தல் இயலாதெனக் கருத்துநோக்கிப் பொருளொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க. ஒருவாற்றனுந் திருந்தாரென ஒருவரை யுரைக்கவேண்டுமிடத்து, **நாயீவாலைநிமிர்க்க யாரா லேழடியும்** எனச் சாதாரணவழக்காய்வழங்கும் பழமொழி இப்பாட்டிற் கொள் ளப்பட்டது. இதனை "ஆலைப் பலாவாக்க லாமோ வருஞ்சுணங்கன், வாலைநிமிர்க்க வசமாமோ"† எனப் பிறரும் எடுத்தாளுவாராயினர். இப்பாட்டாற் கற்பில்லாத மகளிரைக் காவல்செய்தடக்குதல் கூடாதென்பது கூறப்பட்டது. இதனுனே அபலைகளானமகளிர்க்குப் பொதுமையினெய்திய காவல், கற்பழிமகளிர்க்கே விலக்கப்பட்டமையால், கற்புடைமகளிர்க் கது துணையாமென்பது மிகந்தபடா தாயிற்று. கற்புக்குக் காவல் வேலியாய்ப்பாதுகாக்குமென்பதை, "அரசவேலியல் லதியாவதும், புரைதீர்வேலியில்லெனமொழிந்து, மன்றத்திருத்திச்சென்றீரவ் வழி, யின்றவ்வேலிகாவாதோ" என்ற சிலப்பதிகாரத்தானும்‡ மறிக.

31. எமரிது செய்க வெமக்கென்று வேந்தன்
றமரைத் தலைவைத்த காலைத்—தமரவற்கு
வேலின்வா யாயினும் வீழார் மறுத்துரைப்பி
ஞலென்னிற் பூலென்னு மாறு.

எ-து, நீ ரெமராகலா னெமக் கிக்காரியத்தைச் செய்துதரவேண்டு மென்று வேந்தன் றமரைத் தலைவைத் தக்காரியத்தினிடத்தேயேவிய

---

* தொல். சொல். இளவியாக்கம் சூத்திரம் 34.

† இது தனிப்பாடற்றிரட்டில் ஔவைவாக்காகக் காட்டப்பட்டிருக்கிறது.

‡ 23-வது கட்டுரைகாதை. 44-47 அடிகள்.

காலை, அவ்வேவப்பட்டதமர்க ளவ்வேந்தற்காக வேலின்வாயின்கணு யினு மிறவா தெமக்கியலாதென்று மறுத்துரைப்பி னொருவ னுல மரத்தை யாலமரமென்றுசொல்லின் மற்றொருவன் பூலாமரமென் றதனே டொக்கும். எ-று.

(குறிப்பு) எமரிதுசெய்க வெமக் கென்றது வேந்தன் தமரைநோக்கிக் கூறுங்கூற்முகலான் அதற்கேற்ற நீர் என்னும் எழுவாய் வருவித்துரைக்கப்பட் டது. எமர் என்றது, முதனிலேவகையால் ஒருமைக்கும் பன்மைக்கும் பொது வாய்ப் பிரிப்பப்பிரியாக் கிளேஞுதற்பெய*ராதலால் என்னின்வேறல்லாதவர், எனக்குஅங்கமாய்த் தாங்குபவர்,என்ஞணையைநாட்டுமவர்,என்னையேபற்றியிருப் பவர் என்னுங் கருத்துக்களேயுடையதாய் என் காரியத்தைத் தங்காரியமாகச் செய்யக்கடமைப்பட்டவரென்றபடி. இக்கருத்துப்பற்றியே 'இக் காரியத்தைச் செய்துதரவேண்டும்' என்பதற்கு எதுவாக்கி, 'எமராகலான்' எனப் பொரு ளுரைக்கப்பட்டது. இது, படைத்தலேவரை யொருகாரியத்திலேவுமரசன் கூறும் இன்மொழியிருக்கும்படி காட்டியவாறு. இதனை, "எனக்குயிரென்னப் பட்டானென்னலாற்பிறரையில்லான், மூனைத்திறமுருக்கிமுன்னேமொய்யமர் பலவும்வென்முன், றனக்கியான்செய்வசெய்தேன் முன்செய்வசெய்க"† எனச் சச்சந்தன்கூறியவாற்முனு மறிக. எமக்கு என்றது நானும் நீருமாகிய நமக்கு என உளப்பாட்டுத்தன்மைப்பன்மையாற்கூறினமையா லரசன், தன்காரியம்போ லவர்காரியமாகியகடமையையும் தனக்காகச்செய்துதரவேண்டுமென்றுவேண்டிய வாருயிற்று. தமர்-இதுவு மேற்கூறியவாறே யொருமைக்கும் பன்மைக்கும் பொது வாகிய கிளேஞுதற்பெயராதலால், வேந்தனுகியதனக் குரிமைபூண்டொழுகுமவர் எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. தலேவைத்தல் என்றது, இது செய்கவென்று அரசன் தானே நேர்நின்றுகூறுங் குறிப்பால், சர்வாதிகாரமும்பெற்ற படைத் தலேவராய்வைத் தேவுதலாயிற்று. பின்னுந் தமரென்றது, தலேவைத்தேவப்பட் டாரும் அவர்கீழுள்ளாருமென்பது தோன்றத் 'தமர்கள்' எனப் பொருளுரைக்கப் பட்டது. 'அவ்வேந்தற்காக' என்றது என்னின்வேறில்லாதநீங்கள் என்காரி யத்தை நுங்காரியமாகச்செய்யக்கடவீரென்று முழுதுரிமையுமளித்தவேந்த னுக்கு எனத் தலேவைக்கப்பட்டார் நெஞ்சில்நினைக்கும் நன்றியறிவுதோன்றும் படி கூறியவாறு. 'வேலின்வாயாயினுமிறவா' தென்றது தலேவைத்தேவிய வுடனே அக்காரியத்தைச் செய்துகொடுக்கவேண்டும்; அதற்குப் பகைவர் தடை செய்வராயின் அப்பகைவரையும்வென்று காரியத்தைமுடிக்கவேண்டும்; பகைவ ரதுபடைவலிமிகுதியாற் றம்படை அழிவுற்றதாயின், தலேவைக்கப்பட்டார்

* தொல். சொல். எச்சவியலில் 'தகநு' என்னும் 14-ஆம் சூத்திரம் சேனு வரையருரை பார்க்க.

† சிந்தாமணி நாமகளிலம்பகம் செய்யுள்--176.

தாமே நேரிற்சென்று பகைவரைத் தாக்கிக் கொல்லுதல், அல்லது அவர் கைவேல் பாயச் சாதல்வேண்டும்; அதுவுஞ்செய்யாதே யென்றவாறு. அரசனுரைத்த வின்சொல்லுக்கு அவ ரத்தூணைசெய்வதுஞ் சிறிதேயாமென்பார் வேலின்வா யாயினும்வீழார் என இழிவுசிறப்பும்மைகொடுத்துக்கூறினர். 'எமக்கியலா'தென் றது தலைவைக்கப்பட்டார் கூற்று. இதில் வேந்தனையகப்படுத்திய உளப்பாட்டுத் தன்மைப்பன்மையால் எமக்கென்றும், காரியமுடிவுபோகாதென்னுந்துணிவால் இயலாதென்றுங் கூறியவாறு. மறுத்துரைத்தல்-ஈண் டியலுங்காரிய மின்னதே யாமெனப் பிறிதொன்று துணிந்துரைத்தல். ஆலென்னிற்பூலென்னுமா றென் றது அங்ஙன மறுத்துரைத்தல் இத்தன்மைத்தெனக் கூறுதற்கேற்றதோ ரைதிக மடியாகப்பிறந்த பழமொழிகூறிமுடித்தபடி. அப்பழமொழியுரையுள், 'ஒருவன் ஆலமரத்தை ஆலமரமென்றுசொல்லின்' என்றது வினைகொள்வோனொருவன், தன் வினைசெய்வானைநோக்கிச் சேய்மைக்கண்ணிருந்ததோ ராலமரத்தைச்சுட்டி அதோ ஆலமரமிருக்கிறது பார் என்றுசொல்லின் என்றபடி. 'மற்றொருவன் பூலாமரமென்றதனோடொக்கும்' என்றது, அவ்வினைசெய்வோன் வினைகொள் வோனைநோக்கி, அண்மைக்கண்ணின்றதொரு பூலாமரத்தைச்சுட்டி, இதோ பூலா மரமிருக்கிறது என்றதனோ டொக்கு மென்றவாறு. அப்பழமொழியின் ஐதிக மாவது:-பொருளீட்டவிரும்பிய முதியோனொருவன், ஒருரைச்சென்று, இரவிற் றுயின்று, காலையிலெழுந்து, ஊர்ப்புறத்தேசென்று, பொருட்பயனெய்தும் விழைவுடன், ஆலம்வீழ்தாற் பல்விளக்கக்கருதித் தன் வினைசெய்வானைநோக்கி, ஆலம்வீழ்தறுத்துவாவென்னுங்கருத்தாற் சேய்மைக்கண்ணின்றதோ ராலமரத் தைச்சுட்டி, அதோ ஆலமரமிருக்கிறது என்றுசொல்ல, அதுகேட்டு இளையனுகிய வினைசெய்வான், போகப்பயனுறுதற்குரிய பூலாவளாராற் பல்விளக்கல் நலம் அவ் வளார்கொண்டுவருவேன் என்னுங் கருத்தால் வினைகொள்வோனைநோக்கி, அண்மைக்கண்ணிருந்த பூலாமரத்தைச்சுட்டி இதோ பூலாமரமிருக்கிறது என்று சொன்னனுக, அதுபற்றி அவன், ஆலென்றுற் பூலென்பான் எனவழங்கப்பட் டமையால் அவ்வாறு, வினைகொள்வோர்சொல்லியபடிசெய்யாது வினைசெய் வோர்மறுத்துரைக்குமுரைக்கெல்லாம் ஆலென்னிற்பூலென்னல் என ஒரு வாய்பாடாக வழங்கப்பட்டதென்பதாம். ஆல்விழுதாலும் பூல்வளாராலும் பல் விளக்குவோர் முறையே பொருளும் போகமும் எய்துவர் என்பதை, "வேலுக் குப் பல்லிறுகும் வேம்புக்குப் பற்றுலங்கும், பூலுக்குப் போகம் பொழியுங்காண்- ஆலுக்குத், தண்டா மரையாளுஞ் சாருவளே நாயுருவி, கண்டால் வசிகரமாங் காண்."* என்பதனானறிக. இப்பாட்டால் அரசனுலேவப்பட்ட படைத்தலைவர் முதலாயினர், எவியகாரியத்தின் நன்மைதீமையாராயாது, எதிர்மாற்றமுமுரை யாது,தமக்கிறுதியுறுவதும் பாராது,அரசன்சொற்படி தவறுதுசெய்துதீரவேண்டு மென்பது கூறப்பட்டது.

* பதார்த்தகுணசிந்தாமணி 1394-ஆம்செய்யுள்.

32. தெருளா தொழுகுந் திறனிலா தாரைப்
பொருளா லறுத்தல் பொருளே—பொருள்கொடுப்பிற்
பாணித்து நிற்கிற்பார் யாவருளர் வேற்குத்திற்
காணியின் குத்தே வலிது.

எ-து, தன்னைத் தேறுதொழுகுந் திறனில்லாதபகைவரைப் பொருளாலேகோறல் காரியமாவது, அப்பகைவரைக்கோறற்குச்சிலர்க்குப் பொருள்கொடுத்தால் அவரைக்கொல்லாது நீட்டித்துநிற்பார் யாவருளர், வேற்குத்திற்கு ஆணியின்குத்தேவலிதாகும் எ-று.

(குறிப்பு) தன்னைத் தேறுதொழுகுதலாவது.—தான் நிரபராதியாயிருக்க அதனை உள்ளவாறுணராது அபராதியெனப் பிறழவுணர்ந்து, எதிர்த்தொறுக்குந் திறனின்மையால் வஞ்சனையாற் றீங்கிழைத்துவருதல். அதாவது இல்லெரியூட்டல் நஞ்சிடல்முதலாகிய தீத்தொழில்களைப்புரிதலாம். பொருளாலறுத்தல் **பொருள்** எனக் காரணம் சாரியமாய் உபசரிக்கப்பட்டது. 'நீட்டித்துநிற் பார்யாவருளர்' என்றது எல்லோருமே விரைந்துசெய்வார் என்றபடி. 'வேற்குத் திற்கு ஆணியின்குத்தேவலிதாகு'மென்றது தாமே நேர்நின்று மூனைந்துகோறலினும் மறைந்து பிறிதோருபாயத்தாற்கோறல் தப்பாது என்றபடி. நேர்நின்று கோறலே யவரறிந்து பிறவுபாயத்தாற் றவிர்க்கலாமாகையாலும், மறைந்து பிறருபாயத்தாற்கோறலைத் தவிர்க்கப் பிறிதோருபாயமில்லாமையாலும் பிறவுபாயத்தாற்கோறலே தப்பாதாயிற்று. இப்பாட்டிற்கொள்ளப்பட்டபழமொழி, "வேற்புண்விரைந்தாறும், ஆணிப்புண்ணுறுது" என்றும், "குத்துக்காயத்தைவிடக் கோர்வைக்காயம்பெரிசு" என்றும் நாட்வெழக்காக வழங்கப்படுகிறது. இதில், குத்துக்காயம்"என்றது வேற்குத்துக்காயமும், கோர்வைக்காயமென்றது கழுமரத்திற் கோக்கும் ஆணிக்காயமுமென்று கொள்க.

33. வெஞ்சின மன்னவன் வேண்டாத வேசெயினு
நெஞ்சத்துட் கொள்ப சிறிதஞ் செயல்வேண்டா
வென்செய் தகப்படாக் கண்ணு மெழுப்புபவோ
துஞ்சு புலியைத் துயில்.

எ-து, வெய்யசினத்தையுடைய அரசன் தன்கீழ்வாழ்வாரைத் தகாதனசெய்தானுயினும், அவன் மனத்திற் கறுவுகொள்ளத்தக்கன சிறிதும் அவன்கீழ்வாழ்வார்க்குச் செய்யலாகாது; எல்லாத்துன்பங்களையுந் தமக்குச்செய் தகப்படாக்கண்ணும் எழுப்புவரோ உறங்குகின்ற புலியைத் துயில் எ-று.

(குறிப்பு) சினம் அரசர்க்கு முற்றக்கடியுங் குற்றமன்மையால அளவிறந்த சினமே கடியற்பாலதாதலால் வெஞ்சினமென்றார். வேண்டாதனசெய்தல் என் பதில் எதிர்மறைக்கு மறுதலைப்பொருளுண்மையால் அது வெறுப்பனசெய்தலா யிற்று; அதாவது கொடுங்கோல்புரிதலாம். 'அவன்மன்த்நிற் கறவுகொள்ளத் தக்கன' என்றது அவனுணையைவெறுத்தலும், வேறோரரசனை நாட்டினினைத்தலு மாகிய மனத்தொழில்களாம்; எனை வாக்குக் காயங்களாலாகிய வேண்டாதசெயலை அவன் முனே கடிதின் ஒறுத்தடக்குவானென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. 'அவன்கீழ்வாழ்வார்க்குச் செய்யலாகாது' என்றது அவன்கீழ்வாழ்வார் செய்ய லாகாதென்றவாறு. என்செய்தென்பது என்னும்செய்து என்னும் முற்றும்மை தொக்க வினைத்தொடராதலால் 'எல்லாத்துன்பங்களையுந் தமக்குச்செய்' தெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. அகப்படாக்கண்ணுமென்றது அது தம்வயப்படாதிருக் கவும் என்றபடி. உம்மை, உயர்வுசிறப்பாய், அகப்பட்டக்கண்ணும் அதுசெய்த லாகாதென்பதுகுறித்தது. எழுப்புவரோ என்றது ஒருவரும் எழுப்பாரென்பதாம். துஞ்சுபுலியைத் துயிலெழுப்புமவன் அதனுற் கொல்லப்படுவதுபோலவே வெஞ் சினமன்னவன் நெஞ்சத்துட் கறவுகொள்ளுஞ்செய்கைகளைச்செய்வாரும் அவ னுல் இறுதியடைவார் எனத் திட்டாந்தத்தொடு பொருத்திவுரைத்துக்கொள்க. இதன் பழமொழிப்பொருள், " துஞ்சுபுலியிடதியசிதடன்போல, வுய்ந்தனன் பெயர்தலோவரிதே" எனப் புறநானூற்றுள்ளும்,* "வயப்புலியைவாலுருவிவிடு கின்றீரே"† எனப் பாரதத்துள்ளும் வழங்கப்பட்டது. "உறங்குகிறபுலியை யெழுப்ப அது அத்தாளங்கேட்டதாம்" எனவும், துஷ்டனெருவனை யொருவன் கோபமூட்டினுன் என்று சொல்லவேண்டுமிடத்துத் " தூங்கும்புலியைச் சுள்ளி யிட்டுக்குத்தினுன் " எனவும் நாட்டுவழக்காக வழங்கப்படுதலு முண்டு.

34. பரந்த திறலாரைப் பாசிமே லிட்டுக்
கரந்து மறைக்கலு மாமோ—நிரந்தெழுந்த
வேயிற் றிரண்டதோள் வேற்கண்ணுய் விண்ணியங்கும்
ஞாயிற்றைக் கைம்மறைப்பா ரில்.

எ-து, எங்கும் பரந்து வெளிப்பட்டதிறலினையுடையாரைப் பாசி போலேயிருக்குஞ் சில்சொற்களையுஞ் செய்கைகளையுமிட்டுக் கரந்து மறைக்கலாமோ, நிரந்தெழுந்த வேயிற்றிரண்டதோள் வேற்கண்ணுய்! விண்ணின்கட் செல்லாநின்ற ஞாயிற்றைத் தங் கையான்மறைப்பா ரில்லையாதலான் எ-று.

---

* 73-ஆம் செய்யுள், 7—8 அடிகள்.

† வில்லிபாரதம் சூதுபோர்ச்சருக்கம் செய்யுள்—265.

(குறிப்பு) திறல்-வெற்றி; இது, போரும் கல்வியும் கொடையும் முதலிய ஆண்மைக்குணம்பற்றிவருவதாம். அது பரத்தலாவது உலகெங்குமறியப்பிரசித்தி பெறுதல். பாசி-உவமையாகுபெயர். பாசிபோலிருக்குஞ்சொற்களுஞ் செய்கைகளுமாவன.—நீரிலுள்ளபாசி பிறர்க் கொருதீங்குமில்லதாய் நன்னீர்கொள்பவரா லொதுக்கப்படுவதுபோல அவரது நன்னீர்மைகொள்வாரால் ஒதுக்கற்பாலன. கரந்துமறைத்தல்-வஞ்சித்துமறைத்தல்; அதாவது அவர் நன்னீர்மையுடைய ரெனத் தானறிந்துவைத்தே பிறர் அதனை யறியாவண்ணம் அவரது மெல்லிய குற்றங்களால் மறைத்துப்பேசுதல். 'கையான்மறைப்பாரில்லை' என்றது தாம் பாராது மறைத்துக்கொள்வதல்லது உலகத்தார்க்குத்தெரியாவண்ணம் கையான் மறைக்கவல்லாரில்லை என்றவாறு. மிக்கபுகழுடையாளொருவனை யொருவன் புகழழியப்பேசுமிடத்து, அது பொருதார் அவனைநோக்கிச் சூரியனைக் கையால் மறைப்பவன் நீதானே என்னும் சாதாரணவழக்கே இப்பாட்டில் எடுத்துக் கொண்ட பழமொழிபோலும். இப்பாட்டால், குணமே யொருங்குடையாருங் குற்றமே யொருங்குடையாரு முலகத்தின்மையால், உலகப்பிரசித்திபெற்ற பெருந்தகையாளரிடத்துள்ள மெல்லிய சில குற்றங்களையே பொருமைக்குண முடையார்கூறுவாராயினும் அவை கொள்ளத்தக்கனவல்லவென்பதும், அவற்றை யொதுக்கிக் குணங்களையேபாராட்டவேண்டுமென்பதும் ஒருங்கு கூறப்பட்டன.

35. தமனென் றிருநாழி யீத்தவ னல்லா
னமனென்று காயினுந் தான்காயான் மன்னே
யவனிவ னென்றுரைத் தெள்ளிமற் றியாரே
நமநெய்யை நக்கு பவர்.

எ-து, தன்னையுறவென்று தனக் கிருநாழியாயினுமுதவினவன் தன்னைக்காயினுங் காயுமத்தன்மையல்லது, நம்மாற்றத்தானென்றிகழ்ந்து தனக்குதவியவன்றன்னை அவனிவனென் றிகழ்ந்துரைத்துத் தான் காயலாகாது; தெய்வத்தையூட்டிய நெய்யைக் கூசாதேநக்குவார் யாவரு மில்லையாதலால் எ-று.

(குறிப்பு) தமனென் றிருநாழியீந்தவன்காயினும் (காயும்) அல்லால் நம னென்றென்னி அவனிவனென்றுரைத்துத் தான்காயான் எனக் கூட்டுக. 'தன்னை யுறவென்று தனக் கிருநாழியாயினுமுதவினவன்' என்றது எற்போன் தொடர் புடையான் என அபிமானித்து ஏதேனுஞ் சிறிதுதவினவன் என்றவாறு. இரு நாழி-நெற்களவேள்வியி லாதுலர்க்கிடுவதொரு சிறிய அளவு. 'தன்னைக்காயினும் காயுமத்தன்மையல்லது' என்றது அவனும் காயான், ஒரோவழிக் காய்வானாயினும்

ஈயப்பெற்றேனுக்குப் பழியும் பாவமு முண்டாகாதிருக்கவேண்டி, அக்காய்தலள வின் ஒழியுமாறு பொறுத்திருப்பதே நலமாயிருப்பவும் அது செய்யாதென்ற வாறு. ஈண்டுக் காயினென்றது "தொடிற்சுடின்"* என்புழிப்போலத் தன் வினைப்பெயரெஞ்சின்றமையா லது காயுமென விரித்துரைக்கப்பட்டது. 'நம் சுற்றத்தானென் றிகழ்ந்' தென்றது ஈயப்பெற்றே னெதிர்த்துக்காய நெஞ்சு துணிதற்குள்ளதோரேதுவை விரித்துரைத்தவாறு. இதனால், தொடர்பில்லாதார் காயின் எதிர்த்துக்காய்தலாகாதென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. 'தனக்குத வியவன்றன்னை' என்றது காய்தலாகாதென்பதனை வலியுறுத்தும்பொருட்டு ஈந் தோன் நன்றிபாராட்டற்குரியான் என்பதை நினைப்பூட்டியவாறு. நமநெய்-மந்திரமுடிவில் நம (எனதில்லை) என்றுசொல்லித் தேவரையூட்டுதற்கு வேள் விக்கண்வைத்த நெய், உரையில் ஊட்டியநெய்யை யென்றது ஊட்டியவைத்த நெய்யை யென ஒருசொற் பெய்துரைக்கற்பாற்று. கூசுதற்கேது ஒழுக்கக்கேடும் காரியக்கேடும் உண்டாமென்னும் நினைவாதலால், கூசாதென்றது அந்நினை வின்றி என்றபடி. விரலிற் றீச்சுட்டால் உடனே நாவரல்நக்கிப்போக்கல் கொல் லுலைமுதலியவற்றில் ஆதரர்வழக்கானமையால் அவ்வழக்குப்பற்றி, வேண்டிற் றுதவும் வேள்விக்குரிய நமநெய்காய்ச்சுஞ்சடங்கில் அந்நெய் விரலச்சுடினும் ந(ம்)மநெய்தானேயென் றிகழ்ந்து நக்குதலைச்செய்யாதவாறுபோல, ஏற்போனை இடுவோன் ஏதேனும் ஒருசமயம் காயுமாயினும் அவனை எமனென்றிகழ்ந்து, அவ்வேற்போன் காய்தலாகாதெனப் பொருளொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. இதன்பழமொழி, தீக்கிடுநெய்யில் நாக்கிடலாமா என்பது. இது வைதிகவழக் காகிய ஒழுக்கநெறிபற்றிவந்த பழமொழி. இப்பாட்டாற் செய்ந்நன்றி மறக்க லாகாதென்பது கூறப்பட்டது.

36. மிக்குடைய ராகி மிகமதிக்கப் பட்டாரை
யொற்கப் படமுயறு மென்ற லிழுக்காகும்
நற்கெளி தாகி விடினு நளிர்வரைமேற்
கற்கிள்ளிக் கையுய்ந்தா நில்.

எ-து, முதன்மையாய மிக்கபொருளுடையராகிப் பிறரான்மதிக் கப்பட்டாரை வறியராம்படிமுயல்வேமென்றுநினைத்தல், தமக்கிழுக்கா கும்; மிகவுஞ் சிறிதா யெளிதாயிற்றாயினும், பெரியவரைமேலுள்ளகல் லைக்கிள்ளிக் கைவருந்துதலைத்தப்பினரில்லையாதலால் எ-று.

(குறிப்பு) பிறரான்மதிக்கப்படுதலாவது அறத்தாறீட்டித் தக்குழியீதல்பற்றிப் பிறரால் நன்குமதிக்கப்படுதல். 'வறியராம்படிமுயல்வேமென்றுநினைத்தல்' என் பதற்கு அவரது ஆக்கங்காணப்பொறாதார்நினைத்தல் என எழுவாய் வருவித்

* திருக்குறள் 116-ம் அதிகாரம் (பிரிவாற்றுமை) குறள்—9.

துரைத்துக்கொள்க. 'வறியராம்படி முயல்வேமென்று' என்றது, அவரது ஆக கத்தை யழிக்கமுயல்வேமென்று என்றவாறு. 'நினைத்தல் தமக் கிழுக்காகு'மென் றதனால், சொல்லலும் முயறலும் இழுக்காமென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. இழுக்கு-ஈண்டு முயற்சியும் பயன்படாது தாமும் கலிவெய்தல்பற்றிப் பிறரால் இகழப்படுதல். இங்ஙனம் இழுக்காகுமென்றதனை, ஸ்தாலீபுலாகநியாயம்பற்றிய திருஷ்டாந்தமுகத்தால் நிரூபிக்கிறார், நற்கெளிதாகி என்று தொடங்கி. நற்கெளி தாகிவிடினும் என்பதை மத்திமதீபமாகக்கொண்டு ஈரிடத்தும் கூட்டியுரைத்துக் கொள்க. 'மிகவுஞ்சிறிதாய்'என்றது அழிக்கக்கருதும்பொருள்போற் பெரிய மலையினின்றுமெடுத்துக்கொள்ளும் பொருளின்சிறுமைகூறியவாறு. 'எளிதா யிற்றுயினு'மென்றது அழிக்கும்முயற்சிக்குப் பிற தடையொன்றுமின்றியிருந் தாலும் என்றபடி. கிள்ளுதல்-விரலிடைவைத்து நமட்டல். இப்பாட்டால், மலை போலும் மிக்கசெல்வமுடையாரதுபொருளைக் கெடுக்கமுயலும் பொறுமையுடை யார்முயற்சி பயன்படாதுபோவதுமன்றி, அவர் தாமும் துன்புறுவர் என்பதுபற் றிப் பொறுமையொழிக்கவேண்டுமென்பது கூறப்பட்டது. இதன் பழமொழிப் பொருள் "கற்கிள்ளிக் கையிழந் தற்று"என நாலடியுள்ளும்* எடுத்தாளப் பட்டது.

37. வைத்ததனை வைப்பென் றுணரற்க தாமதனைத்
துய்த்து வழுங்கி யிருபாலு மத்தகத்
தக்குழி நோக்கி யறஞ்செய்க வஃதன்றே
வெய்ப்பினில் வைப்பென் பது.

எ-து, தாம் தேடிச் சேமித்துவைத்தபொருளைத் தமக்குதவும் வைப்பென்றுகருதற்க, தாம் அப்பொருளை நுகர்ந்தொழுகி யிருமைக்கு மழகிதாகத் தகுதியுள்ளவிடம்பார்த்து அறத்தைச்செய்க; அவ்வறஞ் செய்கையன்றே தாம் தளர்ந்தகாலத்துத் தமக்குதவும் வைப்பென்று சொல்லப்படுவது எ-று.

(குறிப்பு) வைப்பு-கேடுற்றவிடத்து உதவுமாறுவைக்கும் சேமநிதி. 'தம குதவும் வைப்பென்றுகருதற்க' என்றது வைத்தவர்க்குக் கேடுநேராதவழி அது அவர்க்கு உதவுதலின்மையாலும், மிக்ககேடுநேரும் ஒரோவழி அதுவும் அழியு மியல்புடையதாகையாலும் அது தம்மதென்று கருதத்தக்கதன்றென்றவாறு. பின்னர், 'தக்குழிநோக்கியறஞ்செய்க' என்பதனுள், கொடையும் அடங்கினமை யால், 'துய்த்துவழங்கி' என்பதிலுள்ள வழங்குதலை ஒழுகுதலாகக்கொண்டு 'நுகர்ந்தொழுகி' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. ஒழுகல் இடையீடின்றிநிகழ்த

* 34-ம் அதிகாரம் (பேதைமை) செய்—6.

லாதலால் 'நுகர்ந்தொழுகி' என்பதற்கு நுகராநின்றுகொண்டேயென்பது கருத்தாகக்கொள்க. 'இருமைக்கும்' என்றது இம்மை மறுமை யென்னும் இருவகை வாழ்வுக்கு மென்றவாறு. அத்தக வலித்தல்விகாரம். இருவகைவாழ்வுக்கும் அழகாவது இன்பமுடைமையும், அறனுடைமையும். 'அழகிதாக' என்றது அழகுடையதாக என்றவாறு. இம்மைவாழ்வுக்கு அழகுடைமை நுகர்ந்தொழுகுதலும், மறுமைவாழ்வுக்கு அழகுடைமை தக்குழிநோக்கி அறஞ்செய்தலால்வரும் புண்ணியமு மாம். இருவகைவாழ்வுக்கும் இவை இன்பமாகிய அழகையுண்டாக்கும் உரிமையுடையவாதல்பற்றி அவற்றிற்கு அழகுடையவாயின. தகுதியுள்ளவிடம் பார்த்து அறத்தைச்செய்தலாவது: காலதேசபாத்திரங்களையறிந்து, அவர் தளர்வு தீரவேண்டியநன்மைகளைச் செய்யத்தக்க அறச்சாலைகளை நிறுவுதல். இங்ஙனம் அறச்சாலைகளைநிறுவுமவர் வறுமையுற்றஞான்று தாமும் அதனுன் ஆதரிக்கத் தக்கோராய்ப் பாதுகாக்கப்பெறுதலால் இம்மைக்கண்ணும், உடல்நீங்கியவழிப் புண்ணியப்பேற்றுல், தேவராய்ச்சென்று இன்புறுதலின் மறுமைக்கண்ணும் நன்மையடைதலால், அது "தாம் தளர்ந்தகாலத்துத் தமக்குதவும் வைப்பென்று சொல்லப்படுவ" தாயிற்று. எய்ப்பினில்வைப்பென்பது, ஆபத்திலுதவுதற்குவைக்கும் நிதிபோல்வதொன்றை ஆபத்தாந் என்னும் வடமொழிச்சொலவடையான் வழங்கும் பழமொழி. இது, "ஈசனேயிலங்குஞ்சுடர்ச்சோதியையெந்தையை யெனக்கெய்ப்பினில்வைப்பினே" எனப் பெரியதிருமொழியுள்ளும்* வழங்கப்பட்டது. இப்பாட்டாற் பெருஞ்செல்வமுடையா ரறஞ்செய்யுமாறும், அதன் பயனும் ஒருங்கு கூறப்பட்டன.

38. உற்ரு னுரு அ னெனல்வேண்டா வொண்பொருளைக்
கற்ரூன் நோக்கியே கைவிடுக்க—கற்ரூன்
கிழவ னுரைகேட்குங் கேளா னெனினு
மிழவன் றெருதுண்ட தூப்பு.

எ-து, தனக்குச் சுற்றத்தான் அல்லன் என்று ஆராயவேண்டுவதில்லை; தனது ஒள்ளியபொருளைக் கற்றறிந்தோனைநோக்கியே யவன் மாட்டேகைவிடுக்க; கற்றவன், தன்னையாக்கிய தலைவன்சொல்லைக்கேட்டுச்செய்யும்; செய்யானாயினும், எருதுண்ட தூப்பு ஒருவற் கிழவன்று; ஆதலால் அவன் கொண்டபொருளும் கடைக்காற் றனக்கே யுதவும் எ-று.

(குறிப்பு) இப்பாட்டு, தலையாயவினையாளனைத் தலைவன் வைத்தாலுமாறு கூறுகின்றது. 'கற்ரூ'னென்றது 'கிழவனுரைகேட்கும்' என்னுங்குறிப்பால், கிழவனுரைகேட்டுச் செய்தற்குரிய தொழிற்றுறைக்கல்விகற்ரூன் எனப் பொருள்படு

* 7-ம்பத்து, 10-ம்திருமொழி. 4-ம்பாசுரம்.

தலால், அதற்கேற்ப 'ஒண்பொருள்' என்றது புகழொடுபொருந்திய பொருள்வரு வாய்க்குரிய தொழிற்றுறையையெனக் கொள்க. 'தனக்குச் சுற்றத்தான் அல்லன் என்று ஆராயவேண்டுவதில்லை'என்றது மிக்கபொருள்படைத்தாஞருவன், அப் பொருளைப் பாதுகாத்து மேலும்வளர்த்தற்குரிய வினையாளனைத் தெரிந்தெடுக்கு மிடத்து, பொதுவாக இவன் நம்சுற்றத்தானுதலால் நம்பொருளைப் பாதுகாக்குந் தொழிற்றுறைவினைக்கு உரியன், இவன் நம் சுற்றத்தா னல்ல னுதலால் அவ் வினைக்கு உரியனல்லன் என ஆராய்ந்து சுற்றத்தானுயிருப்பவனையே அவ்வினைக் குரியனுய்த் தெரிந்தெடுப்பது சாதாரணவழக்காயிருப்பினும், ஆராயப்படுவான் அத்தொழிற்றுறைவினையிற்பயின்று தேர்ச்சிபெற்றனுயிருப்பானுயின் அச் சிறப்புப்பற்றி அங்ஙன மாராயவேண்டுவதில்லையென்றவாறு.'ஒள்ளியபொருளை' என்றது புகழொடுகூடிய பொருள்வருதற்குரிய தொழிற்றுறையை யென்றபடி. இதுவே தொழிற்றுறைக்கல்விகற்றனைநோக்கிக் கைவிடுதற்குரிய செயப்படு பொருளாயிற்று என்பதை, ஏனைக் கைப்பொருளை, பின்னர் "மறந்தானுந் தாமு டைய தாம்போற்றி னல்லாற், சிறந்தார் தமரென்று தேற்றார்கை வையார்"*எனத் தமராயிருப்பினும் தெளியப்படாதாரிடம் கைவிடுதல்கூடாதென விலக்கப்பட்ட மையானும் அறிக. 'கற்றறிந்தானைநோக்கி' என்றது, இவன் பொருள்செய்யும் தொழிற்றுறைநெறி கற்றறிந்தானு? அல்லனு? என் றராய்ந்து கற்றறிந்தா னெனத் தெளிந்து அவன் அது கற்றறிந்தமையேநிமித்தமாகக்கொண்டு என்ற வாறு. இதனுல் வினைக்குரிமைநாடுமாறு கூறப்பட்டது. 'கைவிடுக்க'என்றது தன் வயமாய் வையாது அவன்வயமேயாக்குக என்றவாறு. கைவிடாது தன்வயமாயும் வைத்திருக்குமாயின் அதன் ஆக்கக்கேடுகள் அவன்பொறுப்பாகாமையாலும், ஒரு வினைக் கிருமூப்பு உதவாதாகலானும், அது நன்குசெல்லாதென்பது கருத்தாகக் கொள்க. இதனுல் வினைக்குரிமைநாடியபின்றை அவனை அதற்குரியனுக்க வேண்டுமென்பது கூறப்பட்டது. கைவிடுத்தவழி அவ்வினைக்களத்தில் அவன் சொல்லே செல்லவேண்டுமாகையால், தலைவன், தனக்கநுகூலமாகுமவற்றைத் தானேசொல்லவும், அது செல்லவும் இடமில்லாதகுறையுளதெனக் கொள்ள லாகாதென்பார், 'கற்றேன் கிழவனுரைகேட்கு' மென்றார். 'கற்றவன் தன்னை யாக்கியதலைவன்சொல்லைக் கேட்டுச்செய்யும்' என்றது: பொருள்செய்யும்நெறி யறிந்த வினையாளன் தன்னை வினைக்குரியனுக்கியதலைவன், தனக் கநுகூலமாகச் சொல்லுமவற்றைக்கேட்டு அவனுக்காக்கமுண்டாகுமாறு தவறுதுசெய்வன் என்ற படி. 'கேளானெனினும்' என்றது தலைவன் உலோபகுணத்தாற் செலவுசுருக்கச் சொல்லுவது ஒரோவழி நூலொடும் நுணுகியஉணர்வொடும் பொருந்தாதவிடத்து அதனைக்கேளாதே பிறிதுறச்செய்வானுயினும் என்றபடி. 'எருதுண்டதுப்பு ஒரு வற் கிழவன்று'என்றது அவ்வினைக்களத்தினூட்டத்தி லவன் கேளாதுசெய்யும்

---

* இந்நூலின் 43-ம் செய்யுள்.

பொருள்விரயமானது, தலைவனதுகருத்தைக்கடந்து உழவனூட்டும் எருத்தினுணவுபோல நட்டமாகாதென்பதாம். அதாவது அவ்வுணவும்மிகுதியாலுண்டாம் பொருட்செலவினின்றும் எருத்தின் உடல்வளர்ச்சியாலுண்டாம் வீலமதிப்பேற்றமும், உழைப்புமிகுதியாலுண்டாம் வீளைபயனேற்றமும் ஆகிய பொருள் வரவுமிகுவதுபோலக்கிழவனைக்களாதுவினைக்களத்தையூட்டும்பொருட்செலவினின்றும் அவ்வினைக்களத்தின் உடல்வளர்ச்சியின் வீலமதிப்பேற்றமும் வருவாய் மிகுதியுமாகிய பொருள்வரவு மிக்கிருக்குமென்றவாறு. 'ஆதலால் அவன் கொண்ட பொருளும் கடைக்காற்றனக்கேயுதவும்' என்றது அத்தொழிற்றுறையூட்டத்தின் பொருட்டுக் கற்றோன்கொண்டபொருளும் வருவாய்மிகுதியால் முடிவிற் பொருளுடையானுக் குதவுமெனக் கற்றோனைவைத்தாளுதலாலுண்டாகும் நன்மை கூறியவாறு. 'எருதுண்டவுப்பு'என்ற பாடத்தில்,'உப்பிட்டவரையுள்ளளவுகினை' என்பதிற்போல உப்பென்பதும் ஈண்டு உணவை யுணர்த்தியதென வுணர்க. காளைதின்றது பாழாகாது எனவும், எருதினட்டம் உழதாற்றீரும் எனவும் உழவர்குழுவழக்கால்வந்த பழமொழிப்பொருள் இப்பாட்டிற் காட்டப்பட்டது. காளைதின்றதென்றது காளைக்குக் கிழவனுரைகேளாது வேண்டுமளவு உழவனூட்டும் பருத்திவிதைத்தொக்கு முதலியன.

39. நாட்டிக் கொளப்பட்டார் நன்மை யிலராயிற்
காட்டிக் களாது மெனவேண்டா—வோட்டி
யிடம்பட்ட கண்ணு யிறக்குமை யாட்டை
யுடம்பட்டு வெளவுண்டா ரில்.

எ-து, தம்மாலே யாக்கிக்கொள்ளப்பட்டார் தாமேவப்பட்ட காரியத்தின்கணின்று தம்மையேவினுர்க்கு நன்மையாவதைச்செய்கிலராயின் அச்செய்யாமையைப் பிறர்க்கறிவித்துக் காரியத்தின்கணிறுத்தலைக்களாவேமென்று கருதாதே,குழைகளையோட்டியிடமுண்டாகவேயகன்ற கண்ணினையுடையாய்! சாவக்கடவமையாட்டை யுடம்பினையட்டுக் குருதிகொண்டவரில்லை எ-று.

(குறிப்பு) இப்பாட்டு, இடையாயவினையாளரும் தலைவரும் இவ்வாறு முகற்பாலரென்பது கூறுகின்றது. 'தம்மாலே யாக்கிக்கொள்ளப்பட்டார்' என்றது தலைவராற் றம்வினைக்குரியராக்கிக்கொள்ளப்பட்டார் என்றபடி. 'தா மேவப்பட்டகாரியத்தின்கணின்று' என்றது தலைவர் வினையாளராகிய தம்மை யேவிய காரியத்தில் தாம் தலைமையுடையராய்நின்று என்றவாறு. நன்மையாவதைச் செய்தலாவது: அக்காரியம் பொருள்வருவாயான்(முன்னையநிலையின்)மிக்கிருக்குமாறுசெய்தல். 'அச்செய்யாமையைப் பிறர்க்கறிவித்து' என்றது அங்ஙனம் பொருள்வருவாய்மிக்கிருக்கச்செய்யாமையே தவறெனத் தாம் கருதியது அத்

தொழிற்முறையிலுள்ள பிறருமறிந்து அவரும் அத்தவறுசெய்யாதிருக்க அறிவுறுத்துதல், பொருளொன்றேநோக்கிய தலைவரதியல்பென்பது கூறியவாறு. காரியத்தின்கணிறுத்தலைக் களைதலாவது : வினைக்குரியராகநாட்டியிருத்தலையொழித்தல். 'களைதும்' என்றது கருதுவார் நெஞ்சினையகப்படுத்திநினைக்கும் உளப்பாட்டுத்தன்மைப்பன்மையாதலால், 'களைவேமென்றுகருதாதே' என முன்னிலையொருமையோடுகூட்டி முரணின்றிப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. அது அவரை யறியாதுநாட்டிய தம் குற்றமுணராது அவரை அங்ஙனங் களைவே மென்றுகருதல் ஆண்மைத்தன்மையன்று என்பதுதோன்ற மகடூமுன்னிலையாகவே பயனிலைப்பொருள் கூறப்பட்டது. 'குழைகளை' என்றது ஒட்டுதற்குரிய செயப்படுபொருள் விரித்துரைத்தவாறு. 'குழைகளை.....கண்ணுய்' என்றது மகடூமுன்னிலை. 'இறக்குமையாட்டை, யுடம்பட்டுவௌவுண் டாரில்' என்றது எடுத்துக்கொண்டபொருளுக்கேற்றதொரு திட்டாந்தங் காட்டியவாறு. 'மையாடு'-இருபெயரொட்டு; வெள்ளாட்டுக்கடாய் என்பது பொருள். இங்குக் காட்டப்பட்ட திட்டாந்தத்தாற் சாவக்கிடக்கும் மையாடு அதனையுடையானுக்கு ஒருகேடும் பயவாதிருக்கச்செய்தே அது கிடையாடுகளைச் சினைப்படுத்தி ஆட்டைப் பலுகச்செய்யாதிருப்பதே ஒருகுற்றமாகக்கருதி அதனைக் கொல்லலாகாதவாறுபோல, ஒருவினையாளனைநாட்டிய தொழிற்முறையில் அவனுல் நட்டமொன்றுமில்லாதிருக்கச்செய்தே மிக்கலாபம் இல்லையென்பது காரணமாகத் தலைவன் அவனை அவ்வினையினின்றுநீக்குதல் கூடாதென்பதும், அவ் ஆடு, உடையான் மருத்துவமுஞ்செய்யாது கொல்லவுங்கொல்லாது உபேக்ஷித்திருக்குமளவில், தானே இறந்துபடுமதுபோல, முன்னைய நிலையினின்று மிக்கலாபங் காட்டமாட்டாத தொழிற்முறைவினையாளன், தலைவன் தன்னை உபேக்ஷித்திருப்பதுகண்டு தானுய் விரைவில் அவ்வினையாட்சியினின்றும் விலகிவிடுவனென்பதும் ஒருங்குபெறப்பட்டன. சாகக்கிடக்தும்வெள்ளாட்டை யேறிமித்துக் கோல்வானேன் என இடையர்குழுவழக்கால்வந்த பழமொழிப்பொருள் இப்பாட்டிற் காட்டப்பட்டது. முட்டுக்கடாயை வெட்டிப்பலியிடுவர் என்பது இதன் குறிப்பாதலால், நட்டங்காட்டும் கடையாயவினையாளனை அவ்வினையாட்சியினின்றும் காட்டிக் களைவரென்பது குறிப்பாற்போந்த குறிப்பாயிற்று.

40. பயனேக்கா தாற்றவும் பாத்தறிவொன் றின்றி
யிசைநோக்கி யீகின்ரு ரீகை—வயமாப்போ
லாலித்துப் பாயு மலைகடற் றண்சேர்ப்ப
கூலிக்குச் செய்துண்ணு மாறு.

எ-து, அருளினும் பிறர்க் கொன்றைக்கொடுத்தாற் றமக்கு மறு மைக்கண் பயக்கும் பயனே ஆராயாதே, மிகவும் பகுத்தறிபுமறிவொன் றின்றிப் புகழின்பொருட்டு ஈகின்றூரீகை, புலிபோல ஆலித்துப்பாயா நின்ற அலகையுடைய கடற்சேர்ப்பனே! கூலிக்குத் தொழில்செய் தண்ணுநெறியோடொக்கும் எ-று.

(குறிப்பு) இப்பாட்டு ஈகையின்றிறம் உணர்த்துகின்றது. அருளினும் பிறர்க்கொன்றைக்கொடுத்தலாவது: அருள்பிறத்தற்குரியராய் ஒதியுணர்ந்தொழு கும் வறுமையுடைய சற்பாத்திரங்களும், பிறதொழிலாற் பொருள்தேடுதற்குரிய ரல்லாத கலைகணற்றவருமாகிய இரவலர்க்கு அவர் இடர்தீர விரும்புவதொன் றைக் கொடுத்தல். இதுவே இசையின்வேறுகிய மறுமைப்பயன்பயக்குமாதலாற் 'பயனெக்கா'தென்றதன்குறிப்பால் விரித்துரைக்கப்பட்டது. 'ஆற்றவும்' என் பது பாத்தறிவினது இன்மைக்குவிசேடணமானமையால் அம்மிகுதி அதன் எதிர்மறையின்சிறுமையாற் குறிக்கவேண்டுமாகையால் 'மிகவும்பகுத்தறிவொன் றின்றி' என்றதற்குப் பகுத்தறிவு சிறிதுமின்றி என்பதே கருத்தாகக்கொள்க. இதனாற் பகுத்தறிவு சிறிதுவிரவினும் அறப்பயனளிக்குமென்பது குறிப்பாயிற்று. பகுத்தறிவாவது: இவர் எளியர், இவர் வலியர், இவர் ஒழுக்கமுடையோர், இவர் ஒழுக்கமில்லோர், இவர் ஒதினர், இவர் ஒதாதார், இவர் கலைகணில்லார், இவர் கலைகணுள்ளார் எனப் பகுத்து, ஒதியுணர்ந்தொழுகும் வறிஞர்களும், பிறவழியாற் பொருளீட்டுந் தகுதியில்லாத கலைகணற்றாரும் அறக்கொடைக்குரியரென உணர்தல். இவ்வுணர்வின்றித் தம்மைப்புகழ்வாரையேநோக்கிக் கொடுக்கும் கொடைக்கு அப்புகழொன்றே பயனுயொழிதலால் அதனை 'இசைநோக்கியீகின் றூரீகை' என்றார். இவ்வீகையுயர்ந்தோர்க்குரியதன்றென்பார் 'இசைநோக்கியீகின் றூரீகை' என அவர்க்கே யுரியதாக்கிக்கூறினர். ஈண்டு ஈகையென்று ஒழிந்தாராயி னும் உவமையான் அவ்வீகையின்பயனுகிய இன்பநுகர்ச்சியென்பதே கருத்தாகக் கொள்க. ஆலித்து-ஆரவாரித்து. கடல்சேர்ப்புக்கும், தட்பம்சேர்ப்பனுக்கும் தனித் தனிவிசேடணமாதலால் இயைபான் ஒருதொடராகக் கூறுதல்பற்றிக் கடற்சேர்ப் பனேயெனப் பொருள்கூறிவிடுத்தார். தட்பம்-தண்ணளி, 'கூலிக்குத்தொழில் செய்துண்ணுநெறியோடொக்கு' மென்றது, அற்றைக்கூலிவேலைசெய்து அதன் பயனை அவ்வப்பொழுதோடு உண்டுகழிக்கும் இன்பநுகர்ச்சியோடொக்குமென்ற வாறு. பாத்தறிவின்றி இசைநோக்கியீகின்றூரீகையின் இன்பநுகர்ச்சி இங்ங னம் தொழுதாண்சுவைநுகர்வோடொக்குமென்றமையால் இதனின்வேறுய் மறுமைப்பயனெக்கிப் பாத்தறிந்தியுமீகையின் இன்பநுகர்ச்சி உழுதாண்சுவை யோடொக்குமென்பது குறிப்பாயிற்று. ஆகவே பொழுதெல்லாம் அற்றைக் கூலிக்குழைத்து அண்மையிற்கிடைக்கும் சிறுகூழைநுகர்ந் தின்புறுதலேக்காட்டி லும் நன்னிலங்களிலே பருவத்திற்விதைத்தலை பலவாய்ப் பின்விளையு

பெருங்கூழைத்தொகுத்து அதனைநுகர்ந் தின்புறுதல் சிறந்ததாவதுபோலப் புகழ் நோக்கிக்கொடுப்பதால் இம்மையின் அண்மையினுஞ்சும் இசைநுகர்ச்சியைக் காட்டிலும், சற்பாத்திரங்களிற் காலமறிந்துகொடுக்கும் புண்ணியநுகர்ச்சி சேய் மைக்கண்ணதாயினும் பெரிதாதலால் அது சிறந்ததெனக் கருத்துநோக்கிப் பொருளொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. இதனால் இசைநோக்கியீயுமீகையி னின்றும் அறநோக்கியீயும் ஈகை சிறந்ததென்பது பெற்றப்பட்டது. ஆயின், "அறவிலை வாணிக ஞஅ யல்லன்"* என அறம்நோக்கியீயுமீகை பழிக்கப்பட்ட தன்றேவெனின், அன்று. அறப்பயனளிக்கு மதனையே பயநோக்காதுபுரிவான் என்பதுபற்றி ஈவோனைச் சிறப்பித்தவத்தனையல்லது பாத்திரமறிந்தீயுமதனைப் பழித்ததன்றெனவும், அறவிலைவாணிகனுகாதான் இசைவிலைவாணிகனுமாகா னுகையால் அவனது ஈகை இசைநோக்கிய ஈகையன்றெனவும் உணர்க. சான் நோர்க்குரிய கொடைமடமு மிசைநோக்கியதன்றுதலால் அதன்சிறப்பும் இத னின் வேறுபடத் தனியேகூறுப. தொழதூண்சு ரவயி னுழதுணினிது என் னும் பழமொழிப்பொருள் இப்பாட்டிற் கூற்றுலுங் குறிப்பாலும் காட்டப்பட் டது. ஒருவரது குறைவுடையவாழ்க்கையைக் கூறுமிடத்து "என்ன? அற்றைக் கூலிப்பிழைப்பு"என நாட்டுவழக்காய்வழங்கும் குறிப்புமொழியே இப்பாட்டிற்கு எடுத்துக்கொண்ட பழமொழி எனினும் அமையும்.

41. வெள்ளம் வருங்காலை யீரம்பட டஃதேபோற்
கள்ள முடையாரைக் கண்டே யறியலா
மொள்ளமர்க் கண்ணு யொளிப்பினு முள்ளம்
படர்ந்ததே கூறு முகம்.

எ-து, † ... ...

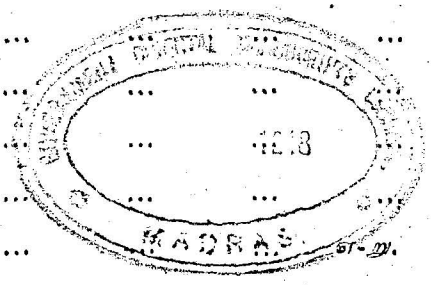
... ...

... .

... ...

... ...

... ... எ-று.



* புறநானூறு, செய்—134.

† இப்பாட்டுரை கிடைத்திலது. கிடைத்தால் எழுதிக்கொள்ளும்படி இடம் விடப்பட்டது.

(தறிப்பு) கண்டு அறியல் என்பவற்றை உவமைக்கண்ணுங் கூட்டுக. 'வெள்ளம்வருங்காலை யீரம்பட்டது கண்டறியல்போல்' என்றது நீர்வேட்கை யுடையாளொருவன், நீரறவறண்டதாய்த் தோண்டியவழி நீரூறக்கடவதாயிருப்ப தொரு நீர்க்காலாகிய ஓடையைத் தோண்டுழி யீரம்பட்டதுகண்டு, அதன்கண் உண்ணீருண்டென்று அதுகூலத்தையறிதல்போல என்றவாறு. 'கள்ளமுடை யாரைக் கண்டேயறியலாம்' என்றது தம்முள்ளக்கிடக்கையை வெளியிற்காட் டாத மனக்கள்ளமுடையோரை அவரோடு உரையாடுங்காலத்துங்காழும் அவரது முகக்குறியாகிய கருவிகொண்டே அவரது மனத்திற்கிடக்கும் செற்றமாகிய பிரதிகூலத்தை அறியலாம் என்றவாறு. இஃ தொருவகை ஒப்பலொப்பு. 'ஒள் ளமர்க்கண்ணுய்' என்றது மகடூமுன்னிலை. 'ஒளிப்பினுமுள்ளம், படர்ந்ததேகூறு முகம்' என்றது தம் மனக்கிடக்கையைப் பிறரறியாவாறு அவ ரொளிக்குங்கருத் துடையராயினும் அவர் மனத்திடைமிக்கதனையே முகங்கூறுமாதலால் என்ற வாறு. இது மனக்கள்ளமுடையாரைக்கண்டறிதற்கு ஒரு கருவிகூறியபடி. பட்டஃதேபோல் என்றதில் ஆய்தம் விரித்தல்விகாரம். ஏகாரம்-இசைநிறை. இதனால் அகக்கள்ளமுடையாரைக் குறிகளானே அறிந்து விலக்கவேண்டுமென் பது கூறப்பட்டது. அகத்தீலுள்ளது முகத்தீலேதோன்றும் என்னும் பழ மொழிப்பொருள் இப்பாட்டிற் காட்டப்பட்டதுபோலும். இவ்வாறு, "முகத்தின் முதுக்குறைந்த துண்டோ வுவப்பினுங், கர்யினுந் தான்முந் துறும்", "அடுத்தது காட்டும் பளிங்குபோ னெஞ்சங், கடுத்தது காட்டு முகம்"* எனவும், "அகம் பொதிந்த தீமை முகமுரைக்கு முன்ன, முகம்போல முன்னுரைப்ப தில்" "ஒரு வன், முகனுரைக்கு முண்ணின்ற வேட்கை"† எனவும் பிறரும் கூறுவர்.

42. விளிந்தாரே போலப் பிறராகி நிற்கு
முளிந்தாரைத் தஞ்ச மொழியலோ வேண்டா
வளிந்தார்க ணுயினு மாராயா ணுகித்
தெளிந்தான் விளிந்து விடும்.

எ-து, எப்பொழுதும் வெகுண்டாரேபோலப் பிறராகிநிற்கும் ஈரமற்றூரைத் தேறவேண்டாவென் றெளிதாகமொழிந்து கற்பிக்க வேண்டுவதில்லை ; தமக் கன்புடையார் ஈரமுடையார்மாட்டும் ஆரா யாணுகித் தெளிந்தான் கெடும் எ-று.

(தறிப்பு) 'ஈரமற்றூரை' யென்றது அன்பும் அளியுமில்லாத வன்கண் ணரை யென்றவாறு. 'தேறவேண்டா' என்றது மொழியலுறுதற் கெடுத்துக் கொண்ட ஈரமற்றூரையென்னுஞ் செயப்படுபொருளுக் கவாய்நிலையான்வந்த

* திருக்குறள் 71-ம் அதிகாரம் (குறிப்பறிதல்) குறள்—7. 6.
† நான்மணிக்கடிகை-செய்—46, 69.

பயனிலைகொடுத்து முடித்துக்காட்டியவாறு. தஞ்சம்-எளிதென்னும் பொருளுணர்த்துவதோ ரிடைச்சொல்; இதனை, "தஞ்சக் கிளவி யெண்மைப் பொருட்டே"* என்பதனு லறிக. எளிதாகமொழிதலாவது விளிந்தாரேபோலப் பிறராகி நிற்கு மூளிந்தாரை யாரும் இயல்பானே ஈரமற்றுரென்பது தாமேயறிந்து தேறுராதலால், சொற்கள் அறிவுறுத்துமாற்ற லிலவாமாறு தேறவேண்டாவென மொழிதல். 'மொழியலோவேண்டா' வென்றது மேற்சொல்வதன் கைமுதிகநியாயசித்தமாமென்றவாறு. ஓகாரம் தெரிநிலைப்பொருள்குறித்துநின்றது. அளிதல் மெண்மைக்குறிப்பானமையால் அக்குறிப்புடைய அன்பும் ஈரமும் அதன் பொருளாயின. ஈரம்-அளி. ஒருவன் அரசன்மாட்டு அன்பும் ஈரமு முடையானேயாயினும் அவனை உபதைகளான் ஆராயாது தெளிந்து அரசன் தன்காரியத்தை மேற்கொள்ளவைப்பின், பின் பவன் அன்பும் அளியும், அறம் பொருளின்ப முயிரச்சமென்னு நிமித்தங்களாற் போக்கப்பட்டழிக் கீழறுத்துக்கெடுப்பானுகையால் அவனை உபதைகளானுந் தெளியவேண்டுமென்பார், 'அளிந்தார்க ணுயினு மாரா யா ணுதித், தெளிந்தான் விளிந்து விடு' மென்றார். அறவுபதைமுதலியவற்றுற் றெளியுமாற்றை, "அறம்பொரு ளின்ப முயிரச்ச"† மென்னுங் குறளுரையா னறிக. அளிந்தார்கணுயினுமென்னும் உம்மை உயர்வுசிறப்புணர்த்தினமை யான் 'மூளிந்தாரைத்தஞ்சமொழியலோவேண்டா' என்றது கைமுதிகநியாயசித்தமென்பது பெறப்பட்டது. விளிந்துவிடுமென்றது தேற்றக்குறிப்பு. ஆரா யாதுசெய்வது சீராகாது என்பது இதன் பழமொழி. இப்பாட்டு, "ஆய்ந் தாய்ந்துகொள்ளாதான் கேண்மை கடைமுறை, தான்சாந் துயரந் தரும்"‡ என்னுங் குறட்கருத்தைத் தழுவியது.

43. மறந்தானுந் தாமுடைய தாம்போற்றி னல்லாற்
சிறந்தார் தமரென்று தேற்றார்கை வையார்
கறங்குநீர் காலலைக்குங் கானலஞ் சேர்ப்ப
விறந்தது பேர்த்தறிவா ரில்.

எ-து, தாமுடையபொருளைத் தாம் பாதுகாத்தலல்லது நமக்குச் சிறந்தா ரிவரென்றுதேறித் தேறப்படார்கையின்கண் மறந்தானும் வைக்கலாகாது; கறங்குநீர் காலலைக்குங் கானலஞ்சேர்ப்பனே! தம் கையினின்றும் போயபொருளை மீட்டறிவாரில்லை யாதலால் எ-று..

---

* தொல், சொல். இடைச்சொல்லியல். சூத்திரம்—18.

† திருக்குறள் 51-ம் அதிகாரம் (தெரிந்துதெளிதல்) குறள்—1.

‡ திருக்குறள் 80-ம் அதிகாரம் (நட்பாராய்தல்) குறள் 2.

(குறிப்பு) 'தாமுடையபொருளே' என்றது தம்மையமாகவேயிருத்தற்குரிய கைப்பொருளே என்றபடி. 'நமக்குச்சிறந்தாரிவரென்றதேறி' என்றது நமக்குச் சிறந்தவுறவினராதலால் இவர் நம் கைப்பொருளைப் பாதுகாத்துதவுவர் எனத் துணிந்து என்றவாறு. 'தேறப்படார்கையின்கண்' என்றது உபதைகளாற் றேறப்படாதார்வயமாக என்றவாறு. 'மறக்தானும்வைக்கலாகா'தென்றது வைக்கலாகாதென்பதை மறவாதொழுகவேண்டும் என்றபடி. 'கையினின்றும்போன பொருளே மீட்டறிவாரில்லே' என்றது எடுத்துக்கொண்டபொருளுக்கேற்ற தொரு பழமொழிப்பொருள்கூறியவாறு. அப்பொருளாவது ஒருவன்கையினின்றும் பிறனொருவன் கொண்டபொருளே அவன்கொடாது திரும்பக்கொள்ளுமாறு அறிவார் ஒருவருமில்லே என்பதாம். இது எது; ஆதலால் தேரும்கைவைக்கலாகாதென முடிக்க. இதன் பழமொழி போனதுபோனதுதான் என வழங்கும் உலகவழக்கெனவுணர்க. இது "விதுவாரவரவுமதமதம்" என வடமொழியுள்ளும் "பூண்டவிங்குன்னைவிட்டுப் போனதுபோன தின்றே" எனத் திருவாலவாயுடையார்திருவிளையாடற்புராணத்துள்ளும்* வழங்கப்பட்டது.

44. கையார வுண்டமையாற் காய்வார் பொருட்டாகப்
பொய்யாகத் தம்மைப் பொருளல்ல கூறவேண்
மையார வுண்டகண் மாணிழா யென்பரிவ
செய்யாத வெய்தா வெனில்.

எ-து, தம்மைக்காய்வார் கைப்பொருளே யவர்கொடுக்க நிறையக் கொண்டு சிலருண்டமையால் அக்காய்வார்க்காக உண்மையன்றிப் பொருளல்லாதகுற்றங்களைச் சொல்லுவராயின், மையாரவுண்டகண் மாணிழாய்! அதற்கு என்காரணத்தாற் பரிவதாம்; செய்யாதகுற்றங்கள் தமக்குக் குற்றமாகாவாயின் எ-று.

(குறிப்பு) கை-கைப்பொருள். பின்வருதல்கோக்கி அப்பொருட்குரியரா கிய காய்வார் என்னும் அடை கூட்டியுரைக்கப்பட்டது. 'அவர்கொடுக்க' என்றது அவரறியாது தாமே கவர்ந்துண்ணினும் அது சொல்லார் என்றவாறு. 'நிறையக்கொண்டு' என்றது சிறிதுகொண்டாரும் அது சொல்லார் என்றவாறு. 'சிலருண்டமையால்.....கூறபவேல்' என்றது பலரும் இங்ஙனம் கொண்டுண்டு.....கூறார் என்றவாறு. 'அக்காய்வார்க்காக' என்றது அங்ஙனங் கொடுத்திதவி யேவிய பகைவர்பொருட்டாக என்றவாறு. தம்பொருட்டில்லாமையால் அவர் குற்றங்கூறுஞ் சொற்களே உறுதியுறச்சொல்லாரென்பது குறிப்பு. 'பொருளல்ல' என்றது பொருளாகக்கொள்ளத்தகாதனவென்னும் பொருளுடையதாய்

* 48-வது வரகுணனுக்குச் சிவலோகங்காட்டியதிருவிளையாடல், செய்—21.

இங்குக் குற்றங்களே யுணர்த்தினமையால், பொருளல்லாதகுற்றங்களே எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. தம்மைச்சொல்லுவாராயின் எனக் கூட்டுக. 'சொல்லுவாராயின்' என்றது ஒரோவழிச் சொல்லுதல் இயல்பென்றவாறு. 'என்காரணத்தாற்பரிவதாம்' என்றது தாம் அக்குற்றத்தைச் செய்யாமையானும், அவர் அது சொல்லுதற்குக்காரணம் பிறிதுண்மையானும், பரிதற்கு ஒருகாரணமும் இல்லாமையாற் பரியவேண்டா வென்றவாறு. 'செய்யாதகுற்றங்கள்' என்றது குற்றங்களேச்செய்யாமை என்றபடி. எய்தாவெனின் என்றதற்குக் குற்றங்களாக எய்தாவெனின் என்பது கருத்தாதலால் அக்கருத்துநோக்கித் 'தமக்குக் குற்றமாகாவாயின்' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'எய்தாவெனின்' என்றது எய்துமெனிற் பரியவேண்டுமென்னுஞ் செயினென்வினையெச்சத் தெதிர்மறையானமையால் எய்தாமையின் ஐயப்பாடின்றெனவும், எய்தாதென்பதே துணிவெனவும் கொள்க. செய்யாதகாரியம் செய்ததாகமுடியாதென்பதே இதன் பொருளென அறிக. இதனால் தம்மிடத்துக் குற்றம்வாராமற் பாதுகாக்கவேண்டுமென்பதும், அங்ஙனம் பாதுகாத்திருப்பாரைப் பிறகாரணம்பற்றிப் பிறர்கூறும் பொய்க்குற்றம் நிலைபெறுதாதலால் அதற்கு அவர் பரியவேண்டாவென்பதும் கூறப்பட்டன. "செய்யாதகாரியம் பொய்யாது" என்பது இதன் பழமொழி. இதில், பொய்யாதென்றது செய்ததாகமுடியாதென்றவாறு.

45. நோவ வுரைத்தாரைத் தாம்பொறுக்க லாகாதார்
காவி னெருவரை வைதால் வயவுரை
பூவிற் பொலிந்தகன்ற கண்ணு யதுவன்றே
தீயில்லை யூட்டுந் திறம்.

எ-து, தம்மைத் துன்புறும்படி வெகுண்டுவைதாரைத் தாம் பொறுக்கமாட்டாதார் தம்மூடையகாவினுற் றும் பிறரொருவரை வெகுண்டுவைதா லவ் வைத வயவுரை, பூவிற்பொலிந்தகன்றகண்ணுய்! தம்மில்லைத் தாமே தீக் குணவாகவூட்டியதிறத்தோடொக்கும் எ-று.

(குறிப்பு) இது, தம்குற்றங்கண்டு ஒறுக்கும் மேலாயார் தம்மைச் சேறின் அது பொறுத்திருப்பதல்லது அதற்கேதுவாய்நிற்பாரைச் சேறல்கூடாதென்கின்றது. 'நோவவுரைத்தாரை' என்றது தாம்செய்தகுற்றங்கண்டு பின்னும் அது செய்யாமைப்பொருட்டு ஒறுக்குமியல்புடையார் தம்மைத் துன்புறும்படி வெகுண்டுரைத்தவுரையை என்றவாறு. 'தாம் பொறுக்கலாகாதார்' என்றது அவர் நோவவுரைக்கத்தக்காரும், நாம் அது பொறுக்கத்தக்காருமாகிய தொடர்புடையராயிருந்தும் அது செய்யாதார் என்றவாறு. அத்தொடர்பாவது வினைகொள்வோனும்-வினைசெய்வோனும், ஆசிரியனும்-மாணாக்கனும், தந்தையும்-

மைத்தனும், கணவனும்-மனையாளும், மாமியும்-மருகியும் முதலாயினோர் தமக்குள் அடக்கற்பாலரும் அடங்கற்பாலருமாதற்கேதுவாகிய தொடர்பு. 'பிறரொருவரை' என்றது தாம்செய்தகுற்றத்தைக்கண்டு ஒறுப்பார்க் கறிவுறுத்தி அவர் நோவுரைத்தற்கு ஏதுவாயிருந்த பிறரொருவரை என்றவாறு. 'தம்முடைய நாவினால் வைதால்' என்றது குற்றம் தம்மீதாகவும் நோவுரைத்தார் தலைவராகவுமிருக்கப் பிறரைநோதற்கு நாவெழாதிருக்கவே அது தன்னை முயன்றெழுப்பி அவரை வெகுண்டுவைதால் என்றவாறு. 'தம்மில்லைத் தாமே தீக்கு உணவாகவூட்டியதிறத்தோ டொக்கும்' என்றது ஒருவர் தம்மில்லைப் பழுதுபாராதகுற்றத்தாற் கூரைமுகடு பிரிந்தவாறே அதன்வழியிறங்கித் தம்மைத் தன்புறுக்கும் பனிவாடைக்காற்றை, அப்பனிவாடைவந்து துன்புறுத்தற்கு வாயிலாய்நின்று, பழுதுபாராத தங்குற்றத்தைக் காட்டிக்கொடுத்த பிரிகூரையைச்சீறி அதனை யெரியூட்டியதோடொக்கும் என்றவாறு. எனவே பிரிகூரைவீட்டிற் பனியால்வருந்துமவர் தாம் அதனைப் பழுதுபாராதகுற்றம்தீர அக்கூரையை வேய்ந்து அவ்வருத்தம் தீர்வதுபோல், தலைவராற் கடியப்பட்டுவருந்துவாரும், தாம்செய்யவேண்டிய வினைகளைக் குறைவறச்செய்து தம் குற்றத்தைப்போக்கி வருத்தந்தீரவேண்டுமென்பது கருத்தாகக்கொள்க. கூதலுக்காற்றதகீதாரி குடிலைக்கொளுத்தியேரித்தானும் என்பது இதன் பழமொழி; இது கிராம்ய வழக்கு. கூதல் - குளிர்வாடை. கீதாரி - ஆடுமேய்ப்பாருள் தலைவன். குடில்-ஆட்டுக்கிடையிற் குட்டிகளை அடைத்துவைக்கும் ஓலைக்கூடு. ஒருகிடையில் இரவிற் குட்டியடைத்தற்குதவாது பழுதுபட்டிருந்ததொரு கூட்டில் ஒரு கீதாரி குளிர்வாடைக்கொதுங்கஅது குளிர்தடுக்குமாற்றலின்மைகண்டு, அதனைப் பழுதி பார்த்துக்கொள்ளும் அறிவின்றித் தீயிட்டெரித்தான் என்பது இதன் ஐதிகம். "மூட்டைக்கடிக்காற்றுதான் வீட்டைத்தீயிட்டெரித்தானும்" எனவும் ஒரு பழமொழி வழங்குவதுண்டு. இதற்கும் பொருந்துமாறு பொருளைப் பொருத்தியுரைப்பினும் அமையும்.

46. முகம்புறத்துக் கண்டாற் பொறுக்கலா தாரை
யகம்புகுது மென்றிரக்கு மாசை—பிருங்கடத்துத்
தக்க நெறியிடைப் பின்னுஞ் செலப்பெறு
மொக்கலே வேண்டி யழல்.

எ-து, தம்முகத்தைப் புறத்துக்கண்டாலும் பொறுக்கிலாதாரை எம்மனையின்கண்ணேபுகுதுமென்று அவரை யிரந்துரைக்குமாசை, பெரியசுரத்தின்கட் பின்செல்ல, எளிதாம்வழியின்கட் டம்பின்செல்லப் பெறுத புதல்வர், அவருடைய மருங்கிலேயேறிப் போக்கவேண்டி யழுத லோடொக்கும். எ-று.

(குறிப்பு) இது, தம்மேல் வெறுப்புடையாருடன்கூடி ஒரு குடிவாழ்க்கை செய்தல் இயலாதென்பது கூறுகின்றது. 'தம்முகத்தைப் புறத்துக்கண்டாலும் பொறுக்கிலாதாரை' என்றது தம்மிடத்து மிக்கவெறுப்புடையராய்த் தம்வீட்டை விட்டு விலகிப்போயிருக்குமவரை என்றபடி. 'எம் மனையின்கண்ணேபுகுதும் என்று' என்றது நம்வீட்டுக்குப்போவோமென்றுசொல்லி என்றவாறு. இதனால் இங்கு வெறுப்புடையோரென்றது அகம்புகுக்கமுயல்வாரொடு ஒருவீட்டிலுறை தற்குரிய கிட்டியசுற்றத்தார் என்பதும், அவர் தம்வீட்டைவிட்டுவிலகி வேறிட மிருப்பார் என்பதும் பெறப்படும். 'அவரை யிரந்துரைக்குமாசை' என்றது வெறுப்புடையாரை வெறுக்கப்பட்டார் நாம் ஒன்றுயிருப்போமென்று பிரார்த் தித்துரைக்கும் ஆசைப்பாடு என்றவாறு. 'பெரியசுரத்தின்கட்பின்செல்ல' என் றது நெடிய காட்டுவழியில் உடன்செல்லவிரும்பி என்றவாறு. 'எளிதாம் வழி யின்கட் டம்பின்செல்லப்பெறுதபுதல்வர்' என்றது பின்றொடர்ந்துநடந்துசெல் லத்தகுதியுள்ள எளியவழியின்கண்ணும், தாமுடன்கொண்டுசெல்லற்குரியரல் லாத பிறருடையமக்கள் என்றவாறு. 'அவருடையமருங்கிலே எறிப்போகவேண்டி அழுதலோடொக்கும்' என்றது பெருஞ்சுரஞ்செல்லும் பிறர்மருங்கிலேயேறி யுடன்போகவேண்டியழும்பிள்ளையின்ஆசைப்பாடுபோலப் பயனற்றதாய்முடியும் என்றவாறு. இதனால் ஒருகுடிப்பிறந்தார் தமக்குள் வெறுப்புண்டாய்ப் பிரிவா ராயின், பின்பு அவர் ஒன்றுயுறைதல் இயலாதாதலால் அவர்க்குரியதாயபாக முதலியபெற்றுப் பிரிந்திருப்பதே நலமாமென்பது குறிப்பாயிற்று. இதன் பழமொழி ஊநக்குடன்வாவோண்ணுதெனப்பிள்ளை யோக்கலையேறவழகிற தாம் என வழங்கப்படும்.

47. ஆயிர வாறு மறிவில்லார் தொக்கக்கான்
மாயிரு ஞாலத்து மாண்பொருவன் போல்கலார்
பாயிரு ணீக்கு மதியம்போற் பன்மீனுங்
காய்கலா வாகு நிலா.

எ-து, அறிவில்லாதார் ஆயிரவர்திரண்டாராயினும் மாயிருஞா லத்து அறிவான்மாட்சிமைப்பட்டவொருவன்போல விளங்கமாட்டார்; பரந்த இருளைநீக்கும் திங்களைப்போல நிலாவை யெரிக்கமாட்டா, பல மீனும் ஒருமுகமாய்த்திரண்டாலும்; அதுபோல எ-று.

(குறிப்பு) இது, அறிவுடைமையின் சிறப்புக்கூறுகின்றது. 'அறிவில்லா தார்' என்றதில் இன்மைச்சொல் ஈஷதர்த்தவாசகமாதலால் சிறிதறிவுடையார் என்பதே பொருளாகக்கொள்க. 'ஆயிரவர்' என்றதில் ஆயிரம் என்பது அள வின்மையின் உபலக்ஷணமாதலால் எண்ணிறந்தவர் என்பது கருத்தாகக்கொள்க.

'இரண்டாராயினும்' என்றது பொருள்களுக்கு வியக்திபாஹுள்யத்தால், குணதிக்கத்தோன்றுவ தியல்பாயிருக்கவும் என்றபடி. அதாவது அவற்றினளவு முதலியகுணமிருதல் இல்பேயாகவும் அறிவிற்சிறியார் பலர்இரண்டெழி அறிவு திரண்டு பெரிதாகா தென்பதாம். உம்மை திரளாதவழியும் தனித்தனி ஒவ்வாமையாகிய எச்சப்பொருளுணர்த்துகின்றது. 'மாயிருஞாலத்து' என்றது ஒவ்வுதல் ஒரிடத்துமில்லையென்னுந் தெளிவுணர்த்தியவாறு மாண்பு-இங்குப் புகழ் பொருள் அறிவாதலால் அறிவாலாகிய மாண்பெனக்கொள்க. மாண்பொருவன்-பண்புத்தொகை; மாண்புடையொருவன் என்றபடி. 'விளங்கமாட்டார்'என்றது விளங்குமாற்றலுடையராகார் என்றவாறு. அளவிற்சிறிய புன்மணி பலதொக்குழி அவை அளவான் ஒருநெண்மணிக்கொப்பாவ தியல்பாயிருக்கச் சிற்றறிவுடையார் பலர்தொக்கவழி அறிவான் அவர் பேரறிவுடையோரொருவனுக்கு ஒப்பாதல்கூடாததென் என்னும் ஆசங்கையைத் திட்டாந்தத்தாற் பரிஹரிக்கிறார் 'பாயிருணீக்கும்'என்று தொடங்கி. மதி-பூர்ணசந்திரன். இதனை "நிறைநீர நீரவர் கேண்மை பிறைமதிப், பின்னீர பேதையார் நட்பு"* என்னுங் குறளுரையான் அறிக. தொக்கக்கால் என்னும் பொருளடையை உவமைக்கண்ணுங்கூட்டி 'ஒருமுகமாய்த்திரண்டாலும்' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. அளவு ஆற்றல் முதலியவற்றுற் பலர் ஒருங்குகூடி ஒருவற்கு இணையாகலாமாயினும் அறிவால் அங்ஙனம் கூடாமையாற் பேரறிவுடையோரொருவனுக்குச் சிற்றறிவுடையோரெல்லோரும் ஒருங்கு அடங்குவரென்பது கருத்தாகக்கொள்க. இதன் பழமொழியும்பொருளும்"வரகெடுகொடுணீவடுதாநகைகுவைதாநுவி, வனகழுஜுவுதிஹைஞிநகதாரமனொவிச॥" என வடமொழியுள்ளும், "கல்லார் பலர்கூடிக் காதலித்து வாழினுநூல், வல்லா ரொருவனையே மானுவரோ-அல்லாரும், எண்ணிலா வான்மீ னிலகிடினும் வானகத்தோர்,வெண்ணிலா வாமோ விளம்பு" ஏன நீதிவெண்பாவுள்ளும்,† வழங்கப்பட்டுள்ளன.

48. நிரைதொடி தாங்கிய நீடோண்மாற் கேனு
முரையொழியா வாகு முயர்ந்தோர்கட் குற்ற
மரையாகன் றூட்டு மலைநாட மாயா
நரையான் புறத்திட்ட சூடு.

எ-து, நிரைத்த கடகத்தைத்தாங்கிய நீண்டதோளையுடையமால் குற்றத்தைச்செய்தானுயினும் அம்மாலுக்குக் குற்றஞ்செய்தானென்னுமுரை யொருநாளும் ஒழியாவாகுமாதலால், நரையான்புறத்திட்டசூடுபோல் உயர்ந்தோர்மாட்டுள்ளகுற்றம் ஒருநாளும் மாயா; மரையாகன்றூட்டும் மலைநாடனே! எ-று.

* திருக்குறள் 79-ம் அதிகாரம் (நட்பு) குறள்—2.
† செய்—98.

(குறிப்பு) 'நிரைதொடிதாங்கிய' என்றது வெற்றிமிகுதி கூறியவாறு. 'நீள்தோள்' என்றது வலிமிகுதி கூறியவாறு. 'மால்' என்றது ஈண்டுப் பெருமைப்பொருளுடைமையானே சர்வாதிகனென்பது உணர்த்திநின்றது. குற்றம் மாயா என்னுங்குறிப்பால் 'மால் குற்றத்தைச் செய்தானுயினும்' என்னும் இசை எச்சம்விரிக்கப்பட்டது. 'மால் குற்றத்தைச்செய்தானுயினும்' என்றது அவன் அது செய்யாமை உணர்த்தியவாறு. 'அம்மாலுக்கு' என்றது புகழ்பொருளை வலியுறுத்தவேண்டிச் சுட்டுப்பொருளை வெளிப்படையாக்கிக்கூறியவாறு. 'உரை' என்றது ஈண்டுக் குற்றமென்னும் பொருட்குறிப்பாற் பழியுரையையுணர்த்தினமையால், 'குற்றஞ்செய்தானென்னும் உரை' எனப் பொருள்விரித்துரைக்கப்பட்டது. 'ஒருநாளும்' என்றது ஒழியாமையின் நிலைபேறுகூறியவாறு. 'நரையான்புறத்திட்டசூடு' என்றது நரையெருதின் உடற்புறத்திட்டசூட்டுத் தழும்பு என்றபடி. உயர்ந்தோர்-குடிப்பிறப்பு, கல்வி, அறிவு, ஒழுக்கம் முதலிய வற்று ளுயர்ந்தோர். 'மரையா' என்றது இருபெயரொட்டாய் ஒருவகைமானுக்குப் பெயராயிற்று. நரையெருதின்மூடு மறையாது என்பது இதன் பழமொழி. நரையெருது-வெண்மையுங் கருமையும் விரவியிறமுடைய எருது. இது எருதுவகையில் உயர்ந்தது; மயிலையென்னும்பெயரால் வழங்கப்படுவது. இப் பழமொழி, "பெருவரை நாட பெரியார்கட் டீமை, கருநரைமேற் சூடேபோற் றோன்றும்"* என நாலடியுள்ளும் வழங்கப்பட்டது. குற்றம்வாராமற் பாதுகாப்பதில் உயர்ந்தோர் மிகவும் கருத்துடையராயிருக்கவேண்டுமென்பது குறிப்பு.

49. வீங்குதோட் செம்பியன் சீற்றம் விறல்விசும்பிற்
றூங்கு மெயினுந் தொலைத்தலா—லாங்கு
முடியுந் திறத்தான் முயலவாங் கூரம்
படியிழுப்பி னில்லை யரண்.

எ-து, உயர்ந்ததோளையுடைய செம்பியன்சீற்றம், மிக்க விசும்பின்கண் இயங்கியொழுகும் அசுரருடையவூரினையும் தேவர்கட்காகவென்று தொலைவித்தலான், எப்பொழுதும் ஒருகருமத்தை முடியுந்திறத்தாலெண்ணி யிதென்ஞதுமுயல அமையும்; கூரியஅம்பை அடியமைய இழுத்துத் தொடுக்கப்பெறினது பட்டுருவமாட்டாத கவசமில்லை எ-று.

(குறிப்பு) 'உயர்ந்ததோளையுடைய' என்றது செம்பியனது பராக்கிரமமிகுதிதோன்றக் கூறியவாறு. செம்பியன்-சோழன். இது சிபிமரபிற்பிறந்தோன் என்னும் பொருளுடைய சைப்பிய: என்னும் வடமொழிச்சிதைவாய் வழங்குவதொருபெய ரென்பாரும் உளர். 'சீற்றம்' என்றது சீற்றங்கொண்ட

* நாலடியார் 19-ம் அதிகாரம் (பெருமை) செய்—6.

செயலென்றவாறு. அது இன்னதுசெய்தானென்றுதோன்றுத கோப்பியச் செயலென்பார் 'சேற்றம்' என்றதுணையேகூறி யொழிந்தார். 'மிக்கவிசும்'பென்றது-பகைவர் தாம்மேல்நின்றுகொண்டுகீழ்நின்றெதிர்ப்பாரையெறிதற்குவிறன் மிக்கவிசும்பென்றவாறு. இது எயிலின் இடவலிமிகுதி கூறியபடி. தூங்கல்-இயற்கையான வீழ்ச்சிக்கும் எழுச்சிக்கும் வயமாகாதியலுதலாதலால் அவ்வினை நிகழ்ச்சியை 'இயங்கியொழுகல்' என்றார். இதனால் அவ்வெயிலின் செயற்கை வலிமிகுதி கூறியவாறு. 'அசுரருடையவூர்' என்றது தீயவருடையகுடியிருப் புப்போன்ற வுர்திபென்றபடி. இது இசையெச்சத்தால் அதன் துணைவலி கூறியவாறு. 'எயிலும்' என்ற வும்மை தொலைக்கரிய என்னும் உயர்வுகுறித் தமையா லுயர்வுசிறப்பாயிற்று. இது அவ் வெயிலின் றன்வலிகூறியவாறு. தொலைத்தல்-முற்றக்கெடுத்தல். இச்சரித்திரம், "ஒன்னு ருட்குந் துன்னருங் கடுந்திறற், றூங்கெயி லெறிந்தநின் னூங்கணோர் நினைப்பின்" எனப் புறநானூற் றுள்ளும்,* "வீங்குநீர் வேலி யுலகாண்டு விண்ணவர்கோன், ஓங்கரணங் காத்த வுறவோன்யா ரம்மானை, ஓங்கரணங் காத்த வுறவோ னுயர்விசும்பிற், றூங்கெயின் மூன்றெறிந்த சோழன்கா ணம்மானை" எனச் சிலப்பதிகாரத்தும்,† "ஒன்னூர், ஒங் கெயிற் கதவ முருமுச்சுவல் சொறியுந், தூங்கெயி லெறிந்த தொடிவிளங்கு தடக்கை"‡ எனச் சிறுபாணாற்றுப்படையினும், இன்னும் மணிமேகலை, கலிங்கத் துப்பரணிமுதலிய நூல்களிலுங் குறிக்கப்பட்டுள்ளது. 'ஆங்கு' என்பதற்கு அவ் வாறுகவே எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க; அதாவது பராக்கிரமசக்தியுடைய ராய்ப் பகைவரையழிக்கவிரும்பியவர் என்றபடி. இவ்வாறன்றித் தனிச்சொல்லை யாங்கும் என்பர் பாட்மோதிக் காலத்தையிட்மாகப்பற்றி, எப்பொழுதும் எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'எப்பொழுதும்' என்றது முயற்சிசெய்தற்குரிய காலங்களிலெல்லாம் என்றவாறு. 'ஒருகருமத்தை' என்றது அவாய்நிலையான் வந்தது. முடியுந்திறத்தான் முயலலாவது இவ்வாறுசெய்யின் இது தப்பாது முடியும் என ஆராய்ந் தவ்வாறுமுயறல். 'அரிதென்னுதுமுயல' என்றது அத் தெளிவான், அது எளிதின்முடியுமென்றெண்ணிமுயல என்றவாறு. 'அமையும்' என்றது அக்கருமங் குறையின்றிமுடியுமென்றவாறு. 'கூரிம் படியிழுப்பினில்லை யரண்' என்றது முடியுந்திறத்தான் முயலுமாற்றை ஒரு பழமொழிப்பொருள் காட்டிவிளக்கியவாறு. இழுத்துவிட்டாற் கழுத்துநுவப்பாயும் என்பது இதன் பழமொழி. இது வீரவாதம்பேசிவிளையாடுஞ் சிறுர்குழுவழக்காயுள்ளது. இதன் பொருள்:—இழுத்து-ஒருகூரிய அம்பினடியை விரற்சரட்டில்வைத்து ஆகன்ன மாக இழுத்து. விட்டால்-விசையூட்டிவிட்டால். கழுத்துருவப்பாயும்-எதிர் நிற்கும் பகைவரது கழுத்திலணிந்த கவசத்தையும் கழுத்தையும் பொற் றப்புறங்

* புறநானூறு செய்— 39 அடி-5, 6.

† சிலப்பதிகாரம் 29-வது வாழ்த்துக்காதை, அம்மானைவரி, செய் 1.

‡ பத்துப்பாட்டு, சிறுபாணாற்றுப்படை அடி 79—81.

கழன்ரேடுமாறு பாயும் என்பதாம். "மன்னவர்நெஞ்சினில்வேடர்விடுஞ்சரம் வாயாவோ"* என்பதும் இப்பழமொழிபற்றியகூற்றெனவுணர்க. இதனால், கோப்பியமான வுபாயங்களைக்கொண்டு ஒடுங்கியிருந்து காலம்வாய்த்துழித் தப் பாது முயல எக்கருமமும் தவறுதுமுடியும் என்பது கூறப்பட்டது.

50. கற்றதொன் றின்றி விடினுங் குடிப்பிறந்தார்
மற்றொன் றறிவாரின் மாண மிகநல்லர்
பொற்ப வுரைப்பான் புகவேண்டா கொற்சேரித்
துன்னூசி விற்பவ ரில்.

எ-து, நற்குடிப்பிறந்தார் கற்றதொன்றில்லையாயினும், குடிப்பிற வாதகற்றாரின் மாட்சிமைப்பட மிகநல்லர்; மாட்சிமைப்பட உரை சொல்லவேண்டுவதில்லை; கொற்சேரிக்கண்ணே துன்னூசியைவிற்பார் ஒருவருமில்லை அதுபோல எ-று.

(குறிப்பு) 'நற்குடிப்பிறந்தார்' என்றது கல்வி, அறிவு, ஒழுக்கங்களுள்ள ஒருகுடியிற்பிறந்தாரொருவர் என்றவாறு. 'கற்றதொன்றில்லையாயினும்' என் றது அக்நற்குடிக்குரியகுணங்களில் மற்றவையெல்லாமிருக்கத் தாம் கல்லாதிருக் கும் குறையொன்றுமே யுளதாயின் என்றவாறு. ஈண்டு நற்குடிக்குரிய கல்வி யாவது வேதாகமபுராணஇதிகாசங்களும் ஸ்மிருதிநூல்களும் ஓதியுணர்தலாம். 'குடிப் பிறவாதகற்றாரின்' என்றது கல்வி, அறிவு, ஒழுக்கமில்லாத குடியிற்பிறந்து தாம் வேதாகமாதி யோதியுணர்ந்த கல்வியுடையராயிருப்பாரைக்காட்டிலும் என்றபடி. பயிற்சிமிகுதியாலுள்ளதாகிய வாசனையாற் குடிப்பிறப்புடையா ரொழுக்கம் ஒருநிறுதும் வழுவாதாகையாலும், குடிப்பிறப்பில்லாத கற்றோ ரொழுக்கம் பயிற்சியின்மையால் வழுவுறுமாகையாலும் அக்கல்வியறிவுடைமை யாகிய நன்மையினும் அதுபவமுடைமையாகிய நன்மை மிகச்சிறந்ததென்ற வாறு. 'உரைப்பான் புகவேண்டா' என்றது அந்நூல்களிற்கூறிய ஒழுக்கங்களை உரைக்கும்பொருட்டு நற்குடிப்பிறவாத கற்றோன், குடிப்பிறப்புடையாரிடத்துத் தர்மோபதேசபரனுய்ப் புகவேண்டா என்றவாறு. 'கொற்சேரித் துன்னூசி விற்பவரில்' என்றது அங்ஙனம்புகுதல் பயனின்முயற்சியென்பதை உணர்த்துவ தற் கோர் பழமொழிகூறியவாறு. கொற்சேரி-கொல்லர்தெரு. துன்னூசி-இழைதுழையூசி. 'ஒருவருமில்லை' என்றது ஒருவரும்புகார் என்பதை வலியுறுத் தியவாறு. கொல்லர்குலமக்களல்லாதார் தொழிற்சாலையிற்சென்று கொல்லுத் தொழில்கற்றாராயினும் அதுகல்லாத கொல்லர்குலமக்களுக்கு அவர் துன்னூசி செய்துகொடுக்க வேண்டாது தாமேசெய்துகொள்ளுமாறுபோலக் குடிப்

* கம்பராமாயணம், அயோத்தியாகாண்டம், குகப்படலம், செய்—16 முன் னவனென்று.

பிறப்பில்லாத கல்வியுடையோன் கூறவேண்டாது குடிப்பிறப்புடையோர் தாமே யுணர்ந்தொழுகுவர் என்பதாம். ஆகவே தர்மோபதேசம் செய்தற்குரியோர், குடிப்பிறப்பு, கல்வி, அறிவு, ஒழுக்கம் இவையெல்லாமுடையராயிருக்க வேண்டுமென்பது குறிப்பாற்றேன்றிய குறிப்பாயிற்று. இப்பாட்டால், குடிப்பிறப்பின் சிறப்புக் கூறப்பட்டது. இக்கருத்து, கூஸ்ரூதூர்வீதூர் கூஸ்ரூதூர்டீவிஸ்ரூதூர் வீதூர்கொடஸ்ரூதூர்வீஸ்ரூஷ்ஃ । என வடமொழியுள்ளும் வழங்கப்படும். இதன்பழமொழி, ஒருவன் ஒருவனைநோக்கித் தன்றிறமைகூற, அதுகேட்ட மற்றொருவன், உன்வல்லமை இங்குச் செல்லாது; எனச் சொல்லவேண்டுமிடத்துக் **கோல்லர்தெருவில் ஊசி விலையாகாது** எனப் பிறிதுமொழிதலாக வழங்குவதாம். இப்பழமொழி, "கொண்டெழிப்பண்டம்வி லையோரீக்கொற்சேரி, நுண்டொளத்துன்னூசிவிற்பாரின்" என ஐந்திணையைம்பதிலும்,* 'வைகொண்டஞ்சிகொற்சேரியின்விற்றெம்மில்வண்ணவண்ணப்,பொய்கொண்டெற்கலற்றேபுலையாத்தின்னிபோந்ததுவே'எனத்திருச்சிற்றம்பலக்கோவையினும்,† "இருப்புக் கம்மியற் கிழைதுழை யூசியொன்றியற்றி, விருப்பிற் கோடியால் வீலக்கெனும் பதடியின் விட்டான்" என இராமாயணத்துள்ளும்‡ வழங்கப்பட்டது.

51. இயற்பகை வெல்குறுவா னேமாப்ப முன்னே
யயற்பகை தூண்டி விடுத்தோர்—நயத்தாற்
கறுவழுங்கிக் கைக்கெளிதாய்ச் செய்க வதுவே
சிறுகுரங்கின் கையாற் றுழா.

எ-து, தனக்கு இயற்பகையாகியபகையை வெல்லுதலுற்றொருவன், முன்னே தனக்காணுகத் தன்பகைக்கு வேறேயொருபகை வளர்த்துவிட்டு ஒருநெறியாற் கறுவினொழுகித் தன்கைக்கெளிதாகத் தன்பகையைநெருக்குக; அப்பெற்றிசெய்தல், முதுகுரங்கு சிறுகுரங்கின்கையாலே வேவுறுகுழைத் தூழாவியசெயலியொக்கும் எ-று.

(குறிப்பு) 'இயற்பகையாகியபகை என்றது தான்முடிக்கக்கருதியகாரியத்துக்கு ஸ்வபாவசித்தமாயுள்ள விரோதியாகியபகை என்றவாறு. வெல்குறுவான்-வெல்லத்தொடங்கும் ஒருவன். 'தன்பகைக்கு' என்றது தன்காரியத்துக்கு விரோதியாயுள்ள பகைவர்க்கு என்றவாறு. 'வேறேயொருபகை வளர்த்துவிட்டு' என்றது அப்பகைவர்க்கு விரோதியாய்த் தமக்கு இனமா

* ஐந்திணையைம்பது செய்யுள்—21.
† திருச்சிற்றம்பலக்கோவை செய்—386.
‡ இராமாயணம், இராவணன்வதைப்படலம். செய்யுள்—121.

யிருக்கும் பிறரை அவர்மேற்செல்லுமாறு தூண்டிவிட்டு அப்பகைவரது வலி யின் அளவறிந்துகொண்டு என்றவாறு. 'ஒருநெறியால்' என்றது பகைவலி மிக்கிருக்குமாயின் அது குறைவுற்றுக் கைக்கெளிதாம்வரை காலம்பார்த்து அடங்கியிருக்கவேண்டுமென்னும் விதிவிசேடத்தைமேற்கொண்டு என்றவாறு. 'கறுவினுலொழுகி' என்றது உட்பகையாகவொழுகி என்றவாறு. 'தன்கைக் கெளிதாக' என்றது தன்கைக்கு எளிதாகுமளவில் என்றவாறு. 'தன்பகையை நெருக்குக' என்றது விரோதியையடர்த்துக் கருதியகாரியத்தைக் கைக்கொள்க என்றவாறு. 'அப்பெற்றிசெய்தல்' என்றது அங்ஙனம்செய்தல் என்றவாறு. 'முதுகுரங்கு சிறுகுரங்கின்கையாலே வேவுறுகூழைத்துழாவியசெயலையொக் கும்' என்றது எடுத்துக்கொண்டபொருளுக்கேற்றதொரு திட்டாந்தமாகக்காட் டப்பட்ட பழமொழிப்பொருளே விரித்துரைத்தவாறு. இப்பழமொழி கூழ்சூடு மென்றுநினைந்தருங்குதன்குட்டியின்கையாற்றுழாவிற்றும் எனவும், தருங்கு குட்டியைவிட்டாழம்பார்த்ததுபோலும் எனவும், வழங்கப்படும். இது இயல்பு பற்றிவந்தவழக்கு. சிறுகுரங்கின்கை எதுவானமையால் அதற்கேற்ற முதுகுரங்கு வேவுறுகூழ் என்னும் வினைமுதலும் செயப்படுபொருளும் விரித்துரைக்கப் பட்டன. வேவுறுகூழ்-சுடுசோறு. 'துழாவியசெயலையொக்கும்' என்றது துழாவி வேவுறுகூழின் சூட்டின்கடுமை யறிந்து, அது குறைந்திருந்தால் உடனேகொள்வதும், மிக்கிருந்தால் அது தணியும்வரை தாழ்த்திருந்துகொள்வது மாகிய செயலையொக்கும் என்றவாறு. இதனுள், கூழுணவு காரியசித்திக்கும், சூடு அக்காரியசித்திக்கு விரோதியான இயற்பகைக்கும், முதுகுரங்கு காரியத் தின் முயல்வோனுக்கும், சிறுகுரங்கின்கை இயற்பகைமேற்செல்லவிடும் அயற் பகைக்கும் உவமங்களாம். இதனுற் பகைவலியறியாதான் அதனை யறிந்துசெய்யு மாறு கூறப்பட்டது.

52. பாரதத் துள்ளும் பணையந்தந் தாயமா
வீரைம் பதின்மரும் போரெதிர்ந் தைவரோ
டேதில ராகி யிடைவிண்டா ராதலாற்
காதலரோ டாடார் கவறு.

எ-து, பாரதத்துள்ளும் தம்முடையதாயமே பணையமாகக்கொடுத்து ஈரைம்பதின்மரும் சூதுபோரையெதிர்ந்து மற்றையைவரோடும் பகை வராகி வேறுபட்டுநீங்கினர்களாதலால், உற்றாரோடு கவறுடார் எ-று.

(குறிப்பு) இப்பாட்டுச் சூதாடல்கூடாதென்பது கூறுகின்றது. பாரதத் துள்ளுமென்றது வேததுல்யப்பிரமாணமாகக் கருதப்படும் இதிகாசமாகிய மஹா பாரதத்துள்ளும் என்றவாறு. உம்மை உயர்வுசிறப்புணர்கின்றது. அது நிதலும் பொருளுக்குப் பிரமாணவலி கூறியவாறு. தாம் என்றது ஈரைம்பதின்மராகிய

தார்த்தராட்டிரர் என்றவாறு. 'தாயமேபணையமாகக்கொடுத்து' என்றது உரியோர்க்கன்றி ஒருவாற்றானும் தாம் பிறர்க்குக்கொடுக்கத்தகாத தாயபாகத்தையும் பணையமாகவைத் தென்றவாறு. இதனால் ஸ்வயார்ஜிதங்களைவைத்தல் சொல்லவேண்டாதாயிற்று. இது சூதின்மயக்கமிருக்கும்படிகூறியவாறு. 'ஈரைம்பதின்மரும்' என்றது ஒரைவராகிய பாண்டவரோடு அவரின் இருபதிற்றளவான்மிக்க இனவலியுடையவருமென்றவாறு. இதனால் வலிமிக்குடையோருங் கெடுவரென்பது குறிப்பாலிற்று. போர் என்றதற்கு, கவறு என்னுங்குறிப்பால் 'சூதுபோரை' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'மற்றையவரோடும் பகைவராகி' என்றது இருபதிற்றிரைவராய் ஒன்றுபட்டிருக்கக்கடவராகியதாம் ஒரைவரோடெவொழிந்து குறைந்ததுமேயன்றி அவருக்குப் பகைவருமாகி என்றவாறு. இடைவிண்டாராதலால் என்பது ஞாபகவேதுவாதலால் அதன் உரையாகிய 'வேறுபட்டுநீங்கினர்களாதலால்' என்பதற்கு, வேறுபட்டுநீங்கினர்களென்று அறியப்படுதலான்என்பது கருத்தாகக்கொள்க. 'வேறுபட்டுநீங்கினர்' என்றது கிருஷ்ணதௌத்தியத்தாலும் உடன்பட்டு ஒன்றுகாது பொருது உயிர்நீங்கினர் என்றபடி. உற்றாரோடுகவறுடார் என்றாராயினும் விகாரத்தாற்றொக்க சிறப்பும்மையை விரித்து, அறிவுடையோர் என்னும் எழுவாயையருவித்து, உற்றாரோடும் கவறுடார் அறிவுடையோர் என்பப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. இதனால் நொதுமலாரோடும் எதிலாரோடும் கவறுடல் மிக்கதீங்குபயக்கும் என்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. ஈரைம்பதின்மரும் போரெதிர்ந்தைவராகேதிலராகியிடைவிண்டார் என்ற குறிப்பால், தம்மின்மிக்க வலியுடையாரொடு கவறுடலும் மிக்கதீங்குபயக்குமென்பது தானேபெறப்பட்டது. காதலோடாடார்கவறு என்பது பாடமாயின், காதல் காதலர்க்காகுபெயராகக்கொள்க. காதலரோடுங் கவறுடலாகாது என்பது இதன்பழமொழி. இப்பழமொழிப்பொருளே இப்பாட்டில் எடுத்துக்கொண்டபொருளாகவும், திட்டாந்தம் இதிஹாஸப்பொருளாகவும் நாட்டப்பட்டுள்ளன.

53. அல்ல லொருவர்க் கடைந்தக்கான் மற்றவர்க்கு
நல்ல கிளைக ளெனப்படுவார்—நல்ல
வினைமரபின் மற்றதனை நீக்க வதுவே
மனைமர மாய மருந்து.

எ-து, ஒருவர்க்குத் துன்பம்வந்தக்கால் அவர்க்கு மிக்க கிளைகளென்று சொல்லப்படுகின்றவர்கள், நல்லசெய்கைமரபினுலே அத்துன்பத்தைநீக்குக; அந்நீக்கியசெய்கை, மனையின்கண்நின்ற மருந்தாயமரத்தோடொக்கும் எ-று.

(குறிப்பு) அல்லல் என்பது ஊழ், பகை, நோய், வறுமைமுதலியவற்றா லுண்டாகும் துன்பம். மிக்கினிளைகளாவார்—உடன்பிறந்தார்முதலாயினர். 'நல்லசெய்கைமரபினாலே' என்றது அத்துன்பந்தீருமாறு செய்துபோந்த அடிப் பட்டசெயல்களாலே என்றவாறு. 'மனையின்கண்ணின்றமருந்தாயமரத்தோடொக் கும்' என்றது நோயுற்றானொருவனுக்கு அந்நோயை உடனேதீர்க்கவல்ல மருந் தாகி அவன் மனையின்கண்ணேயுள்ளதொரு பச்சிலைமரம்போலும் என்றவாறு. இதனுள், துன்பத்துக்கு நோயும், நல்லகிளைகளினுதவிக்கு மனைமரத்தினுதவியும் உவமங்களாம். நல்ல வினைமரபின்மற்றதனை நீக்கவென்றது கிளைகளைநோக்கிய கூற்றனமையால் ஒருவர்க்கு ஆபத்துவந்தகாலத்தில் அவருடைய நெருங்கிய கிளைகளாவார் உடன்சென்றுதவவேண்டுமென்னும் பொருளும், அங்ஙனம் உதவுவார் 'மனைமரமாயமருந்து' என்றது அல்லலுற்றானைநோக்கிய கூற்றுக லால் அங்ஙனம் உதவுமவரைக் கைவிடலாகாதென்னுங்குறிப்பும் பெறப்பட்டன. மனைமரமாயமருந்து என்றது பழமொழிக்கூற்று. இது 'புழைக்கடைப்பச் சிலை' என வழங்கத்தகுவதாம். அது, இக்காலத்து அல்லலுற்றார் அவ் அல்லல் தீருமாறு தம் நல்லகிளைகள் சொல்லும் சொற்கேளாதவிடத்து, அக்கிளையாயி னரைப் பிறர் நீவிர் இவர்க்கு இத்துன்பந்துடைக்கவொண்ணுதோவென வின வியக்கால் அவர் குறிப்பாகப் 'புழைக்கடைப்பச்சிலைமருந்துக்குதவுமா' என விடையிறுப்பதுண்டு. இது, மாமலையிலுள்ள மருந்தேபோலப் பிணிதீர்க்கவல் லார் அயலாராய பிறரிருக்கப் புழைக்கடைப்பச்சிலையோடொத்த உற்றாராகிய எம்மனோர்செயல் பயன்படாதுபோலும் என்னும்குறிப்புடையதாகும். இதனுல் மாமலையிலுள்ள மருந்தேபோற் சேய்மைக்கண்ணின்று நல்லகிளையல்லார் அல் லற்கு உதவுதலினும் நல்லகிளையாயினர் புழைக்கடைப்பச்சிலைபோல் அண் மைக்கண்ணின்றுதவுதல் சிறந்ததென்று கூறப்பட்டமையால், அல்லற்குதவாத நல்லகிளையை, "உடன்பிறந்தார்சுற்றத்தாரென்றிருக்கவேண்டா*"வென விலக் கியதோடு விரோதமின்றென வுணர்க. இதன் பழமொழிப்பொருள் "மருந் தாகித்தப்பாமரத்தற்றால்" எனத் திருக்குறளுள்ளு† மெடுத்தாளப்பட்டது.

54. தெள்ளி யுணருந் திறனுடையார் தம்பகைக்
குள்வாழ் பகையைப் பெறுத லுறுதியே
கள்ளினுற் கள்ளறுத்தல் காண்டு மதுவன்றே
முள்ளினுன் முட்களையு மாறு.

எ-து, ஆராய்ந்துணருந்திறத்தையுடையார் தம்பகைவர்க்குள்ளே வாழும் உட்பகையைப்பெறுதல் தமக்குறுதியே; தாம் முன்புகுடித்த தொருகள்லை மற்றொருகள்லைப் பின்குடித்து அறுத்தல்காணுநின்றும்

* மூதுரை, செய்—20.
† திருக்குறள், 22-ம் அதி. ஒப்புரவறிதல். 7.

அதுவன்றே மற்றொருமுள்ளினுலே தன்காலிற்பாய்ந்தமுள்ளைக் களையு மாறு எ-று.

(குறிப்பு) தெள்ளுதல்-கோதுநீக்குதலொப்புமையால் ஆராய்தலாயிற்று. 'தம்பகைவர்க்குள்ளேவாழு மூட்பகையை' என்றது தம் பகைவருக்கத்துள் அவருக்குட்பகையாயிருப்பாரை யென்றவாறு. பெறுதல் என்றது அப்பகையை வெல்லுந்துணையுந் தற்கால நட்பாகப்பெற்று அவரைக்கொண்டுகளைதல் என்றவாறு. உறுதி-ப்ராப்யம். இது காரியவாகுபெயராய் உபாயத்தையுணர்த்திற்று. கள்ளினுற் கள்ளறுத்தல்காண்டும் என்றது திட்டாந்தம். 'முன்புகுடித்ததொருகள்ளை, மற்றொருகள்ளைப் பின்குடித்து அறுத்தல் காணுகின்றோம்' என்றது ஒருவகைக் கள்ளுண்டுகளித்தானொருவன் அக்கள்ளின் மாறுபட்டவீரியமுடையபிறிதொரு கள்ளையுண்ண முன்னிருந்த களிப்பொழிதல் அநுபவசித்தமென்றபடி. அதாவது : பிறிதோருபாயத்தாற் போக்கலாகாத கட்களியை அக்கள்ளின் மாறுபட்ட கட்களியாற்போக்குதல் கூடுமென்பதாம். இதனைத் "தான்செய் நோய்க்குத் தான்மருந் தாகிய, தேனிமிர் நறவின் றேறல் போல*" என்பதனாலு மறிக. அது என்றது அங்ஙனம் பகைகளைதலென்றவாறு. முள்ளினுன்முட்களையு மாறு என்றது பழமொழி. இது, "கூடகெகுநவகூடகூ" என வடமொழியுள்ளும், "மோதிமுள்ளொடுமுட்பகைகண்டிடல்" எனச் சிவகசிந்தாமணியுள்ளும்† வழங்கப்பட்டது. இப்பாட்டால், பகைவரைவெல்லுந் தெளிவுந் திறனுமுடையார் அப்பகைவர்க்குட்பகையா யுள்ளாரை யுறவுகொண்டுவெல்லல் எளிதென்பது கூறப்பட்டது.

55. ஆற்றவுங் கற்ற றிவுடையா ரஃதிலடையார்
நாற்றிசையுஞ் செல்லாத நாடில்லை யந்நாடு
வேற்றுநா டாகா தமவேயா மாயினு
லாற்றுணை வேண்டுவ தில்.

எ - து, அறிவுடையாரார்வார் மிகவுங் கற்றார்; அக்கல்வியாலாய அறிவினையுடையார்க்கு நான்குதிசையின்கண்ணுஞ் சொற்செல்லாத நாடில்லை; சென்றநாடுகள் வேற்றுநாடாகா, தம்முடையநாடுகளேயாம்; ஆயினுல் அவ்வழிக்கு உணக்கொண்டுபோகவேண்டியதில்லை அவர் கட்கு எ-று.

---

* இலக்கணவிளக்கம், அகத்திணையியல் 123-ம் சூத்திரவுரை யுதாரணம்.

† சீவகசிந்தாமணி, விமலையாரிலம்பகம், செய்—82.

(குறிப்பு) இது கற்றவர்க்கு எல்லாக்காரியமும் சுலபசாத்தியமாகுமென்று கல்வியின் நன்மை கூறுகின்றது. 'ஆற்றவுங்கற்முரறிவுடையார்' என்றது கல்வியானது அறிவுடையராற் கைக்கொள்ளத்தக்கது எனக் கல்வியின்சிறப்புத் தோன்றக் கற்றேரைக்கொண்டாடுங்கூற்றுயிருத்தலால் அதற்கு, "தவஞ்செய் வார்தங்கருமஞ்செய்வார்"* என்புழிப்போல, 'அறிவுடையாராவார் மிகவுங்கற் முர்' எனக் கிடக்கைமுறைமாற்றிப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. இதற்குப் "பூ வெனப்படுவது பொறிவாழ்பூவே" என்புழிப்போலச் சிறந்த அறிவுடையோ ராவார் மிகவுங்கற்முர் என்பது கருத்தாகக்கொள்க. 'அஃ' தென்றது கற்மு ரென்றதன் முதனிலைப்பொருளாகிய கல்வியைச்சுட்டினமையால் அஃதுடை யார் என்றதற்குச் செய்யுள்விகாரத்தாற்றொக்க நான்கனுருபுவிரித்து உபசார வழக்காக்கி 'அக்கல்வியாலாயவறிவினையுடையார்க்கு' எனப் பொருளுரைக்கப் பட்டது. 'நாற்றிசையுஞ்செல்லாதநாடில்லே' என்றதற்கு, செல்லுதற்கேற்ற அவாய்நிலையான்வந்த சொல் என்னு மெழுவாய்கூட்டி, 'நான்குதிசையின்கண் ணும் சொற்செல்லாதநாடில்லே' யெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'சென்ற நாடுகள்' என்றது, அங்ஙனம் அவர் சொற்சென்றநாடுகள் என்றவாறு. நாட்டில் அவர்சொற் செல்லலாவது-நாட்டார் அவர்சொல்வழிநிற்றல். 'வேற்றுநாடாகா' என்றது தமக்கு ஒருரிமையுமில்லாத பிறநாடாயிருப்பினும் தம் சொற்செல்லுத லால் அவை வேற்றுநாடென்று கருதப்படாவென்றவாறு. 'தமவேயா'மென் றது வேற்றுநாடாகாத பாரிசேடிகத்தாலும், தம் சொல்வழிநிற்றல்பற்றியும் தமக்கேயுரியவாம் என்றவாறு. இதனுல் நாட்டுக்கு உடையோரினும் தமக்குரிமை மிக்கிருக்குமென்பது குறிப்பாயிற்று. 'ஆயினுல்' என்றது ஆகவே என்பதன் திரிபாய் ஆதலால் என்னும் பொருளுணர்த்திநின்றது. 'ஆற்றுணவேண்டுவ தில்' என்றது பழமொழிக்கூற்று. இது, எதேனு மொரு கருதியபொருளைச் சுட்டி அது எளிதிற்கிடைக்குமெனவுரைக்கவேண்டுமிடத்து, 'அதற்குக் கட்டிச் சோறுகட்டிப்போகவேண்டாம்' என்னும் அடிப்பட்டநாட்டுவழக்கின் றொடர் மொழிப்பொருளையுடையது. 'வழிக்குணு' வென்றது, ஆற்றுணவென்றதன் கண்ணழிப்பில் அலுக்காய்த்தொடர்ந்தவொருசொல்லாய்க் கருதியபொருள்கிட் டும்படியொழுகும்பெருமுயற்சிக்குத் துணையாய்க்கைக்கொள்ளப்படும் சாத னத்தையுணர்த்துங் குறிப்புமொழியாயிற்று. இப்பழமொழி, "கூற்றங்கொண் டோடத் தமியே கொடுநெறிக்கட் செல்லும்போழ்தி, னற்றுணைக் கொள்ளீ ரழ கலா லறிவொன்று மிலிரேபோலும்" எனச் சீவகசிந்தாமணியுள்ளும்,† பொதி சோறு என்னும் பரியாயப்பெயரான் அதன் உரையுள்ளும், தோட்கோப்பு என்னும் பரியாயப்பெயரால் "ஆட்பார்த் தழலு மருளில்கூற் றண்மையாற்,

* திருக்குறள், 27-ம் அதிகாரம் (தவம்) குறள்-6.

† சீவகசிந்தாமணி 6-வது கேமசரியாரிலம்பகம் செய். 139.

றேட்கோப்புக் காலத்தாற் கொண்டுய்ம்மின்" என நாலடியுள்ளும்* வழங்கப் பட்டது. 'கொண்டுபோகவேண்டியதில்லை' யென்றது, கொண்டொழுக வேண்டியதில்லையென்றவாறு. கற்றோர்க்குத் தாம்கருதியவெல்லாம் யாங்கும் சுலபசாத்தியமாய்முடியுமென்பது கருத்து. இதனை, "வித்வான்ஸர்வத்ரபூஜ்ய தே"எனவும்,"யாதானு காடாமா பூராமா"†லெனவும்"கற்றோற்குச்,சென்றவிட மெல்லாஞ் சிறப்பு"‡எனவும் பிறருங் கூறுதலா னறிக.

56. எமக்குத் துணையாவார் வேண்டுமென் றெண்ணித்
தமக்குத் துணையாவார்த் தாந்தேர்தல் வேண்டா
பிறர்க்குப் பிறர்செய்வ துண்டோமற் றில்லைத்
தமக்கு மருந்தவர் தாம்.

எ-து, எமக்கு ஓரிடர்வந்தாற் றுணையாவார் வேண்டுமென்றுகரு நித் தமக்குத்துணையாவாரைத் தாம் தேடல்வேண்டா ; பிறர்க்குப் பிறர்செய்வதொன்றுண்டோ? ஆதலான் மற்றுத் துணையாவாரைக் கண்டிலேம்; தமக்கு மருந்தாவார் தாமேயாதலான் எ-று.

(குறிப்பு) இது, தன்னையங்கருதியிருப்பார்நட்புக்கொள்ளற்கவென்கின்றது. 'தமக்குத்துணையாவாரை' என்றது தம்நட்பினர்க்குத்துணையாகாது ஸ்வயகார்ய நிரதராயிருப்பாரை யென்றவாறு. இவரைத் தன்காரியக்குட்டி எனவும், ஸ்வய காரியப்புலி எனவும் வழங்குவர் நாட்டார். 'தாம்தேடல்வேண்டா'என்றது எமக் குத்துணைவேண்டுமென்பார் தாம்முயன்றுதேடவேண்டா என்பதாம். அதாவது, அவர் ஸ்வயகார்யசித்தியின்பொருட்டுப் பிறரைத் தாமே தேடியடைந்து அவர்க் குத் துணையாவார்போன்று வஞ்சித்தொழுகுவராதலா லவரைத் தேடியுங்கொள் ளல்வேண்டா வென்றவாறு. 'பிறர்க்குப்பிறர்செய்வதொன்றுண்டோ' வென் றது எமக்குத்துணையாவார்வேண்டுமென்பாரும், தமக்குத்துணையாவாருமாகிய விருவருங்கூடித் தம்மு ளொருவர்நன்மையையாடாது தத்தம்நன்மையையே காடுவராதலால் அவ்விருவரும் ஒருவருக்கொருவர் தாமாகாது பிறராவர்; ஆகவே பிறர்க்குப் பிறர்செய்யுமுதவி யொன்றுமில்லை என்றவாறு. இது ஒருவருக்கொரு வர் செயிகிறதென்ன? என் றடிப்படவழங்கிவரு மூலகவழக்கினை, எடுத்துக் கொண்டபொருட்டுணிவிற் கேதுவாகக்காட்டியவாறு. இதனால் "இனைய ரிவ ரெமக் கின்னம்யா மென்று, புனையினும் புல்லென்னு நட்பு"§ என்றபடி யொரு

---

* நாலடியார், 2-ம் அதிகாரம் (இளமைநிலையாமை) செய்-10.

† திருக்குறள், 40-ம் அதிகாரம் (கல்வி) குறள்-7.

‡ மூதுரை, செய்—26.

§ திருக்குறள், 79-ம் அதிகாரம் (நட்பு) குறள்-10.

வரையொருவர் தாமாகவேபாவிக்குமிருவரு மொருவருக்கொருவர்செய்யு முதவியி லதிவியாத்தியின்றெனவுணர்க. 'ஆதலான் மற்றுத் துணையாவாரைக் கண்டிலே' மென்றது பிறர்க்குப்பிறர்செய்வதுண்டோவென்ற ஆராய்ச்சியிற் றோன்றிய தணிவுரைகூறியவாறு. 'தமக்குமருத்துவர்தாம்' என்றது பழமொழிக் கூற்று. இது தற்காப்பிற் பராக்காயிருப்பானொருவனிடருற்றுழி அவனோக்கி யிடிப்பாருரைக்குமிடத்துத் தனக்துயிர்த்தியன் றனகவேண்டும் என்னும் உலக வழக்காயுள்ளது. இதன்பொருள் ஒருவர்க்கு ஒருபிணிநோயுற்றுழி அப்பிணி நோயுற்றானாகிய தானே அந்நோய்தீர்க்குமருந்தின்கூற்றுள் முதலாய்நின்று தன் அறிவாற்றலொழுக்கங்களால் அந்நோய்தீர்த்தற்குக் காரணமாவதுபோல இடருற்றானும் தன் அறிவாற்றலொழுக்கங்களால் அவ்விடர்தீர்க்கு முபாயங்க ளுள் முதலாய்நின்று தீர்த்துக்கொள்ளவேண்டுமென்பதாம். நோயுற்றானே அந்நோய்தீர்க்கு மருந்தின்கூற்றுள் முதலாயுள்ளானென்பதை "உற்றவன் றீர்ப் பான் மருந்தழைச் செல்வானென், றப்பானுற் கூற்றே மருந்து"* என்னுங் குறளுரையானு மறிக. இக்குறளில், நோயுற்றானையும் அது தீர்ப்பானையும் மருந் தென்றுகூறியபடியே 'தமக்குமருத்துவர்' என்றதற்குத் 'தமக்குமருந்தாவார்' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது.

57. கைவிட்ட வொண்பொருள் கைவர லில்லென்பார்
மெய்பட்ட வாறே யுணர்ந்தாரான்—மெய்யா
மடம்பட்ட மானோக்கின் மாமயி லன்னாய்
கடம்பெற்றான் பெற்றான் குடம்.

எ-து, தனிசென்று ஒருவன் பிறர்க்குக் கைவிட்ட வொண்பொருள், பின்னைத் தன்கைபின்கண்வருவதில்லையென்றுசொல்லுவார் மெய்ம் மைப்பட்டநெறியானே அறிந்தார்கள்; மெய்ம்மையாகவே, மடமையை யுடைத்தாகிய மானோக்கினையுடைய மாமயில்போல்வாய்! பிறர்க்குத் தனிசிட்டான் அத்தனிசுபெற்றபடியாவது சூளுறுதற்குப் பாம்புக் குடத்தைப்பெறுதல் எ-று. "பாழ்ந்தனிசுவேண்டிப் பாம்புக்குடம் பெற்றான்" என்னும் பழமொழி இது.

(குறிப்பு) இது சான்று சாசனம் அடகுமுதலியபற்றென்றுமின்றிப் பொன்மயமானபொருள்களைப் பிறர்க்குக் கடன்கொடுக்கலாகாதென்பது கூறு கின்றது. 'கைவிட்டவொண்பொருள்' என்றதற்கு, 'கடம்பெற்றான்' என்னுங் குறிப்பால், 'தனிசென் றொருவன் பிறர்க்குக்கைவிட்டவொண்பொருள்' எனப்

* திருக்குறள், 95-ம் அதிகாரம் (மருந்து) குறள்-10.

பொருளுரைக்கப்பட்டது. தனிசு-கடன். 'பிறர்க்கு' என்றது தன்னோடியை பில்லாத அயலாருக்கு என்றபடி. 'கைவிட்ட'வென்றது பின்றொடர்தற்காதர வான ஈடு சாசனமுதலியவொன்றுமின்றிக்கொடுத்த வென்றபடி. இதனுல் வர்த்தகமுறைப்படிகொடுக்குந் தனிசு விலக்கப்பட்டது. 'ஒண்பொருள்' என்றது கொள்வோன் விழைவுற்றவெஃகுமாறு அவன்நிலைமையின்மிக்க சிறந்தபொருள் என்றபடி. 'பின்னைத் தன்கையின்கண்' என்றது மறித்தும்கொடுத்தான்வயமாக வென்றவாறு. 'வருவதில்லை யென்றுசொல்லுவார்' என்றது வராதென்பார் என்றபடி. 'மெய்ம்மைப்பட்டநெறி' உண்மைப்பாடையநெறி, அதாவது பிரமாணங்களாம்;அவற்றுணர்ந்தாராவர்-பிராமாணிகர்களெனக்கொள்க.'மெய்ம் மையாகவே' என்றது உதாரணங்காட்டும் பழமொழிக்கதை, கட்டுக்கதையன்று உண்மையாகவேநடந்தகதை என்ப துணர்த்தியவாறு. 'கடம்பெற்றுன்பெற் றுன்குடம்' என்றது பழமொழிக்கூற்று. இக்கூற்றில் இகழ்ச்சிக்குறிப்பாற் குடம்பெற்றதே கடன்பெற்றதாய்முடிந்ததென்பார் கடம்பெறுவானென்னுது கடம்பெற்றுன்என இறந்தகாலத்தாற்கூறினர். எங்ஙனம்பெற்றுன்என்பார்க்குக் குடம்பெற்றுனுகியெனப் பெற்றபடிகூறுவார் கடம்பெற்றுன் என்றமையால், அதற்கு 'தனிசுபெற்றபடியாவது சூளுறுதற்குப் பாம்புக்குடத்தைப்பெறுதல்' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. குடம் என்றதற்குப் பாம்புக்குடம் என அடை யும், சூளுறுதற்கு என நிமித்தமும் இப்பாட்டிற்கெடுத்துக்கொண்ட பழமொழி யின்கூற்றுலுங் குறிப்பாலுங் கூட்டியுரைக்கப்பட்டது. 'பாழ்ந்தனிசுவேண்டிப் பாம்புக்குடம்பெற்றுன்' என்னும் பழமொழியிது'வென்றது ஒரைதிகமடியாகப் பிறந்ததாய், இப்பாட்டிற்கெடுத்துக்கொண்ட பழமொழியி னுகாரமிருக்கும்படி காட்டியவாறு. பாழ்ந்தனிசென்றது-ஈடு சான்று சாசனமுதலியவொன்றுமின்றிக் கொடுத்ததனி சென்றபடி. இதனுலும் சான்று அடகு சாசன முதலியவுள்ள தனிசு விலக்கப்படுதல்காண்க. இதன் ஐதிகமாவது:—சிறிதுபொருள்படைத்தா னொருவன், தன்னிடமிருக்கும்பொருளைத் திருடர்கவராதிருக்கவேண்டிப் பிற ரறியாதுவைத்துத் தன்னுடையின்றுனுருவனுக்கு மந்தணத்திற் றனிசு கொடுக்க அத்தனிசுபெற்றுன் அதனையிறுத்தற்குரியகாலத்திறுத்திலனுகத் தனி சிட்டோன் பன்னுட்டொடர்ந்து தனித்துக்கேட்டும் சாக்குப்போக்குச்சொல்லிக் கடத்திக்கொண்டுவருவதுகண்டு இனி இவன் நேரேதாரானென்றுதுணிந்து நியாயசபையில் முறையிட, அதுகேட்ட நியாயசபையார் எதிரியையழைத் துரைத்து நின்னைதிருரையென்னென்ன; யான்தனிசுபெற்றிலேன் என்ன; அதுகேட்டவர் வாதியைநோக்கி நீ யிவற்குத் தனிசிட்டதற்குச்சான்றுண்டோ வென்ன; சான்றில்லையென்ன; சூளுரைகூறி யுன்வழக்கை மெய்ப்பிக்க நாளை வாவென்றுபோக்கி மறுநாள் அவன்வந்துழி அவ்வாதிகையிற் பாம்பின்குடங் கொடுப்பித்துஅதனுட்கையிட்டுச்சூளுரைகூறென்ன,அவனதிற்கையிடற்கஞ்சி நேற்றிரவேதனிசுபெற்றுக்கொண்டேனென்றுகூறி வழக்கைநிறுத்திக்கொண்டு

பொருளையிழந்தான் என்பதாம்.* இவ்வாறு பண்டைக்காலத்துப் பாம்பின்குடத் துக்கையிட்டுச்சூளுரைசொல்லும்வழக்குண்டென்பதை "ஆரங்கெடப்பரனன்பர் கொள்ளாரென்றவர்களுக்கா, வாரங்கொடுதடப்பாம்பிற்கையிட்டவனீமாற்ற லரை, வீரங்கெடுத்தசெங்கோற்கொல்லிகாவலன்வில்லவர்கோன், சேரன் குலசேகரன்முடிவேந்தர்சிகாமணியே" † என்பதனுணர்க. (சான்றுவார் தின் கெய்தினுமெய்துகவென்னுந்துணிவொடுநின்று கரிகூறவேண்டுமென்னும்நிய மம் மூற்காலத்துப் பிறநாட்டினுமிருந்ததென்பது. என்ஸைக்ளோபீடியா (பிரிட் டானிகா) பதினேழாவதுவால்யூம் (9-வது பதிப்பு) 698, 699-வது பக்கங்களிற் கூறப்பட்டிருத்தலாலும் அறியத்தக்கது.)

58. நிரந்து வழிவந்த நீசரு ளெல்லாம்
பரந்தொருவர் நாடுங்காற் பண்புடையார் தோன்றூர்
மரம்பயில் சோலை மலைநாட வென்றுங்
குரங்கினு ணன்முகத்த வில்.

எ-து, இடையறாது குடியாகப்பிறந்துவந்த கீழ்மக்களுளெல்லாம் பரந் தாராயுங்காற் பண்புடையாரொருவர் தோன்றூர்; மரம்பயில் சோலைமலைநாடனே! என்றும் குரங்கினத்தில் நன்முகத்தவாயுள்ள குரங்குகளில்லை, அதுபோல எ-று.

---

* இதன் பழமொழியினதிகம் பிறிதோராற்றானுங் கூறப்படுவதுண்டு. அதாவது.—உழுதொழில்வாழ்க்கையுடையானொருவனொருவன், தன்வீட்டாரறியாது தன் மேட்டத்திலுள்ள காய்கறிகளைவிற்றீட்டிய சிறுதேட்டைப் பிறரறியாது ஒருவனிடம் கடன்கொடுத்துவைத்தற்பின் பொருகாலத்துத் தனித்துக்கேட்ட பொழுது, கடன்பெற்றான் அதனை வஞ்சித்துக்கொள்ளக்கருதி நாளையிரவிற் றருகின்றேன் வாவென்றுசொல்லிப்போக்கி, ஒருகுடத்தில் இரைவைத்துப் பாம்பைப்பிடித்து, அக்குடத்தின்வாயைக் கிழியால் மூடிக்கட்டி, வீட்டிற் கொணர்ந்துவைத்து, அன்றிரவிற் றனிசிட்டோன்வந்து கேட்க, இக்குடத்தில் இட்டுவைத்திருக்கிறேன் இதனை ஒசைப்படாது கொண்டுசென்று உன்தோட் டத்தில்வைத்து, எண்ணி எடுத்துக்கொள் என்றுசொல்லக்கேட்டு, அவன் குடத்தை யெடுத்தவளவிற் கனத்திருப்பதுகண்டு, பணக்கிழியென்று மகிழ்ந்து, அதனைக்கொண்டு தன்தோட்டஞ்சென்று வேலிமறைவில்வைத்துக் குடத்தின் வாய்க்கிழியை அவிழ்த்துக் குடத்துட்கையிட்டவாறே அதனுள்ளிருந்த பாம்பு சீறியெழுந்து கடிக்க உடனேஇறந்தான் என்பதாம்.

† நாலாயிரதிவ்யப்பிரபந்தம் பெருமாள்திருமொழித்தனியன்.

(தறிப்பு) இது குற்றமேசெய்யுங்கூட்டத்தாராகிய இழிகுலத்தவருள் ஒருவரேனும் நல்லொழுக்கமுடையராயிராராதலா லவரைநம்பலாகாதென்பது கூறுகின்றது. 'இடையருதுகுடியாகப்பிறந்துவந்தகீழ்மக்கள்' என்றது குலம் சாதி கோத்திரநியமமொன்றுமின்றி ஒருஞான்று மூயர்குலத்தன்மையெய்தற் குரியராகாது வழிவழியே இழிதொழில்புரிந்துவந்த கீழ்மக்கள் என்றவாறு. இவரையே காங்க் என்னும்பெயரால் ஆங்கிலம்வல்லார்வழங்குவர். இவ்விழிகுல மானது நியமமுடைய சாதிவிசேடங்களிலுள்ள குடிப்பிறப்பின்வேறுதலால், இப் பாட்டின்கருத்து, "பெருங்கடலுட், பல்வியலய முத்தம் பிறக்கு மறிவார்யார், நல் லாள் பிறக்குங் குடி"* என்பதனோடு மாறுபடாதெனவுணர்க. பரந்துநாடுங் காற் பண்புடையாரொருவர்தோன்றூர் எனக் கூட்டுக. 'பண்புடையார் ஒருவர் தோன்றூர்' என்றது நல்லொழுக்கமுடையாரொருவரும் தோன்றுரென்றவாறு. ஒருவரும் என்ற உம்மை விகாரத்தாற் றொக்கது. என்றுமென்றது, "மன்னுப் பொருளு மன்ன வியற்றே"† என்றதனு லும்மையுங் களனு மொருங்கு கூறிய வாறு. 'குரங்கினுள் நன்முகத்தவில்' என்றது பழமொழிக்கூற்று. இது, தூங்கு ழஞ்சியில் நல்லழஞ்சியுண்டோ. என்றும், தூங்கிலியக்தூங்கி லேத்தக் தூங்காஞலென்ன. என்றும் தூஷ்டகிருத்தியஞ்செய்யுஞ் சிறுசைச்சுட்டி வழங் கப்படுகிறது.

59. முட்டின் றெருவ ருடைய பொழுதின்க
ணட்டிற்றுத் தின்பவ ராயிரவ ராபவே
கட்டலர்தார் மார்ப கலியூழிக் காலத்துக்
கெட்டார்க்கு நட்டாரோ வில்.

எ-து, ஒருவர் குறைவின்றிச் செல்வமுடையபொழுதின்கண் அவரட்டிலின்கண் ணுள்ளதனைத்தின்பவர் ஆயிரவருள்ளாராவர்; கட் டலர்தார்மார்பனே! கலியூழியாகியகாலத்துக் கெட்டார்க்கு நட்டார் ஒருவருமில்லை; ஆதலான் எ-று.

(தறிப்பு) இது கெடுங்காலக்கைவிடுவொரொடு கேண்மைகொள்ளலாகா தென்கின்றது. முட்டு-முட்டுப்பாடு; இது, தாமுண்ணுதற்கும் உற்றூர்க்குதவு தற்கும்போதாத பொருட்குறையையுணர்த்துங் குறிப்புமொழியாயிற்று. அக் குறைவின்மையே செல்வத்துக்கு நிறைவுடைமையாதலால், 'செல்வமுடைய பொழுதின்கண்' என்றது நிறைந்தசெல்வமுடையபொழுதின்கண் என்றவா றாயிற்று. 'அட்டிலின்கணுள்ளது' விரும்பியுண்ணுதற்கேற்ற விளஞ்சூடாறுத அறுசுவையுண்டியும் பண்ணியவகைகளுமுதலிய வுணவின்றொகுதி. 'தின்பவர்'

* நான்மணிக்கடிகை செய்—4.

† தொல். சொல். இளவியாக்கம். சூத்திரம்—34.

என்றது பின் பவர் நன்றிமறப்பவர் என்பதுகோக்கிய செறற்சொல்லாயிற்று. 'ஆயிரவருள்ளாராவர்' என்றது மிகப் பலராவர் என்றபடி. கலியூழியாகியகாலம் என்றது கலிபுருஷன் என்னும் இழவூழ்த்தெய்வம் முறைசெலுத்துங்காலமாகிய இக் கடையுகமென்றவாறு. காலவியல்புந் தீவினைக்கே துணையாமாதலால் நன்றி யறிதலுடையராயிருப்பா ரரியரென்பது கருத்து. 'கெட்டார்க்குநட்டாரோவில்' என்றது பழமொழிக்கூற்று. கெட்டார்க்கென்றது குறைவின்றிச் செல்வ முடையராயிருந்துகெட்டார்க்கு என்றபடி. 'நட்டாரோவில்' என்றதற்கு 'அட்டிற்றுத்தின்பவ ராயிரவராபவே' என்றகுறிப்பால் 'ஒருவருமில்லை'யெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. ஓகாரம் தெரிநிலையானமையால் 'ஒருவருமில்லையாத லால்' என ஏதுவாக்கிப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'ஆதலால்' என்றது கெடுங் காலக்கைவிடுவார்நட்புக் கொள்ளற்கவென்னுங் குறிப்புப்பொருள்கொள்ளக் கூறியவாறு. 'கெடுங்காலக்கைவிடுவார்கேண்மை'என்னுங் குறளும்* 'காலாடு போழ்தி'†லென்னும் நாலடிச்செய்யுளு மிக்கருத்துடையன. இதன்பழமொழி 'கேட்டவதுக்குநட்டவருண்டோ' என்பதாம். இது மிகுதிபற்றியவழக்கான்வந்த பழமொழி. இப்பழமொழிப்பொருள், 'நல்கூர்ந்தார்க்கில்லைசுற்றம்' எனச் சீவகசிந்தாமணியுள்ளும்‡ வழங்கப்பட்டது.

60. ஆற்று மிளமைக்கட் கற்கலான் மூப்பின்கட்
போற்று மெனவும் புணருமோ—வாற்றச்
சுரம்போக்கி யுல்குகொண்டா ரில்லையே யில்லை
மரம்போக்கிக் கூலிகொண் டார்.

எ-து, கற்கலாமிளமைக்கட் கற்கலாதான், மூப்புவந்தகாலத்துக் கல்வியைக்கற்றுப் போற்றுமென்று சொல்லப்படுவதும் ஒருவர்ச்சூக் கூடுமோ? மிகவுஞ்சுமந்து வழியைக்கடக்கப்போகவிட்டு ஒருவனைச் சுங்கங்கொண்டாரில்லை; ஓடத்தினின்றும்போகக் கலையேற்றிநின்று கூலிகொண்டாருமில்லை எ-று.

(குறிப்பு) இது கல்வியை அன்றறிவாமென்றிரா இளமைப்பிராயத்தே கற்கவேண்டுமென்கின்றது 'கற்கலாமிளமைக்கண்' என்றது பலவாற்றானுங் கற்றற்குயோக்கியமுள்ள இளமைப்பருவத் தென்றவாறு. அவையாவன, மனம் மாசுபடாமையும், உணர்தல்வேட்கையும், மனக்கவலையின்மையும், விடயாந்தரங் களில் மனஞ்செல்லாமையும், இயல்பானே குரவரதாணைக் கடங்கியொழுகு மியல்புடைமையும், ஆற்றல்சுன்றாது வளர்வடைந்துவருதலும் முதலாயின.

* திருக்குறள் 80-ஆம் அதிகாரம் (நட்பாராய்தல்) குறள்—9.
† நாலடியார் 12-ம் அதிகாரம் (மெய்ம்மை) செய்—3.
‡ சீவகசிந்தாமணி 12 இலக்கணையாரிலம்பகம் செய்யுள்—158.

'மூப்புவந்தகாலத்' தென்றது பலவாற்றானுங் கற்றற்குயோக்கியமாகாத வயது நிரம்பியபிறகென்றவாறு. இதனை 'மூப்பதாமாண்டளவில்'* என்றார்பிறரும். 'கல்வியைக்கற்று' என்றது போற்றுமென்றதற்கேற்பச் சுட்டாற்போந்த செயப்படுபொருளை விரித்துரைத்தவாறு. 'போற்றுமென்றுசொல்லப்படுவது மொருவர்க்குக்கூடுமோ' வென்றது போற்றுவானென்று ஒருவர் சொல்லுவதுஞ் செய்யார் எனப் போற்றுமையை வலியுறுத்தியவாறு. 'மிகவு' மென்றது சுமப்பார் வர்த்தகத்தின்பொருட்டன்றித் தமக்கு நுகரும்பொருட்டுச் சுங்கமின்றிக்கொண்டுசெல்லற்குரிய அளவின்மேற்பட வென்றவாறு. 'வழியைக்கடக்கப்போகவிட்டு' என்றது சுங்கம்வாங்கும்வழிவாயிலைக் கடந்துசென்று போகவிட்டு என்றவாறு. இப்பாட்டிற் பின்னடியிரண்டும் இருதொடரினைந்த தொருபழமொழிக்கூற்று. இப்பழமொழியின்சொரூபம் வழக்குஞ் செய்யுளு நோக்கி வந்துழிக்காண்க. இதன்பொருள் உபலக்ஷணவகையால் ஒன்றனை யொருவன் பெறுதற்குரியகாலத்துப் பெறுதுவிடுத்தாற் பின் பதனைப் பெறுதலரிது என்பதாம். இப்பொதுப்பொருளால், இளமையிற்பெறுதற்குரிய கல்வியைப் பெறுதுவிடுத்தான் பின் பதனைப் பெறுதலரிது என்னுஞ் சிறப்புப்பொருள் தணியப்பட்டது. இப்பாட்டால், கல்விகற்றற்கு இளமைப்பருவமே சிறந்ததென்றமையாலும், முதுமைப்பருவத்திற் கற்கலாகாதென்றவிலக்காமையாலும், கல்வி கரையிலவாதலால் இளமையிற்கற்று னவ்வளவிலெழியாது மேலுங்கற்றல் முதுமையி னியலுமாதலாலும்இது'என்னொருவன்சாந்துணையுங்கல்லாதவாறு'† என்னுங் குறட்கருத்தொடு மாறுபடாதென்க. இதில் 'மரம்போக்கிக்கூலிகொண்டார்' என்னும் பழமொழியிலுள்ள ஓடத்தை உபலக்ஷணவகையாற் பண்டியாக வைத்து,"உழந்தாலும் புத்தச்சொன் றிட்டேத றேற்ரு,திழந்தார் பலரா லிடும்பை நீர் யாற்று, எழுந்துமாலப்பண்டியச்சிரு முன்னே, கொளுஞ்சீலங் கூலியாக் கொண்டேர்மின்பாகீர்" எனச் சீவகசிந்தாமணியுள்ளும்‡ வழங்கப்பட்டது.

61. உணற்கினிய விங்கீர் பிறிதுழியில் லென்னுங்
கிணற்றகத்துத் தேரைபோ லாகார்—கணக்கினை
முற்றப் பகலு முளியா தினிதோதிக்
கற்றலிற் கேட்டலே நன்று.

எ-து, உண்ணுதற்கினிய இங்கீர் பிறிதோரிடத்தில்லையெனக் கருதிக் கிணற்றகத்தேவாழுந் தவளைபோல ஒழுகலாகாது; நூலொன்றினையே முடியும்படி நாடொறும்வெரூஉதலினிதாகவோதிக் கற்றலிற் பலநூல்களையுங்கேட்டலே நன்று; ஆதலான் எ-று.

---

* நல்வழி, செய்-39.

† திருக்குறள் 40-ம் அதிகாரம் (கல்வி) குறள்—7.

‡ சீவகசிந்தாமணி, 13-வது முத்தியிலம்பகம், செய்-23.

(குறிப்பு) இது ஒருநூற்கல்வியினும் பலநூற்கேள்வி சிறந்ததென்கின்றது. 'இங்கீர்' என்றது இங்குள்ளநீர்போலுமங்கீர் என்றவாறு. இல்லெனல் தவளையின்வினையாகாத குறிப்புச்சொல்லாதலால் 'இல்லெயெனக்கருதி'வாழுமெனத் தாற்பரியப்பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'கிணற்றகத்தேவாழ்ந்தவோபோலொழுகலாகா' தென்றது தான் றெரிந்ததொருநூலினையே பயின்று பிறிதொருநூலும் அத்துணை நன்றன்றென்று பயிலாதுவிட்டிருக்கலாகாதென்றவாறு. தனிச்சீர் உரையொடுபொருந்தக் 'கணக்கொன்றே' என்றிருக்கவேண்டும். 'முற்றப்பகலும் முனியாதினிதோதி' என்றது கற்றலின் சிறந்தமுறையிருந்தபடி கூறியவாறு. 'நூலொன்றினையே' என்றது கற்குங்காலத்துப் பலநூலுமொருங்கு பயிலாது கற்கத்தகு மொருநூலையே பாடங்கேட்பது நன்றென்றுணர்த்தியவாறு. 'முடியும்படி' என்றது இடையில்விட்டொழியாது விரைவில்முடியும்படி வேண்டுமளவு பயின்று என்றவாறு. 'நாடொறு' மென்றது உரியகாலங்களை வீணுக்காது என்றவாறு. 'வெரூஉ' என்றது விருப்புடையனுய்க்கொண்டென்றவாறு. 'இனிதோதி' என்றது மனஞ் சோர்வடையவிடாது அநாயாசமாகப் பாடம் வரப்பண்ணி யென்றவாறு. இவை கற்கும் முறைகளாம். கணக்கொன்றே கற்றலின் எனக் கூட்டுக. 'பலநூல்களோய்'மென மறுதலையடையும் செயப்படு பொருளும் வருவித்துரைக்கப்பட்டன. 'கற்றலிற்கேட்டலேநன்று' என்றது கற்றல்நன்று அதனினும் கேட்டல் மிகவும் நல்லது என்றவாறு. ஏகாரம் தேற்றப்பொருள்குறித்துநின்றது. ஆதலால் என்னும் ஏது ஒழுகலாகாதென்னுந் துணிபொருள்கொண்டுமுடிந்தது. கிணற்றுத்தவளை நாட்டவளமறியாது என்ப திதன்பழமொழி. கணக்கொன்றே முற்றப்பகலு முனியாதினிதோதிக் கற்றுமுழுகுவாரைக் கூபகூர்மஃ எனப் பழிப்பதும், பலநூல்களோயுங் கேட்டொழுகுவாரை வஹுஶ்ருதஃ எனப் புகழ்வதும் வடமொழிவழக்கு. இப் பழமொழிப்பொருளே, "ஊற்றுநீர்க் கூவலு ளுறையு மீனஞர், வேற்றுநாட்டதன்சுவை விடுத்தன் மேயினர்"* எனச் சீவகசிந்தாமணியினும் உபலக்ஷணவகையா லெடுத்துரைக்கப்பட்டது.

62. கழுமலத் தியாத்த களிறுங் கருவூர்
விழுமியோன் மேற்சென் றதனுல்—விழுமிய
வேண்டினும் வேண்டா விடினு முறற்பால
தீண்டா விடுத லரிது.

எ-து, கழுமலமென்னு மூரின்கண்ணே பிணித்துநின்றகளிறும், கருவூரின்கண்ணேயிருந்த கரிகால்வளவன் கடிதினோயனுயினும் அவன் சிறப்புடையனுதலால் அவன்மேற்சென்று தன்மிசையெடுத்துக்கொண்டு அரசிற்குரிமைசெய்ததாதலால் விழுமியபொருளைக் காதலிப்பினும் காதலியாதுவிடினும் உறக்கடவன தீண்டாவாய்விடுதல் அரிது எ-று.

* சீவகசிந்தாமணி, 5-வது பதுமையாரிலம்பகம் செய்-11.

(குறிப்பு) இது முயற்சியின்றியும் கல்லூழ்வலியால் விழுப்பேறடைத லியலுமென்ப துணர்த்துகின்றது. கழுமலத்தென்றது கருவூரின்சேய்மைத் துள்ளதென்னுங் குறிப்புணர்த்தியவாறு. யாத்த என்றது அவ்வூரைவிட்டுப் பிரிதிடம்புக்கறியாத கட்டுண்டபழகிய வென்றவாறு. களிறு என்றது தகுதி யறியுந்திறனில்லாத விலங்கு என்றவாறு. கருவூர் என்றது தேசாந்தரமாகிய சேரநாட்டுள்ளதென்னுங் குறிப்புணர்த்தியவாறு. இவை நான்கும் வளவன் விழுப்பயனெய்தற் கையபின்மையுணர்த்திநின்றன. 'கரிகால்வளவன் கடி தினையுயினு' மென்றது இசையெச்சம். இதுவும் அவனரசுரிமையெய்தற் கையபின்மைகாட்டியபடி. 'அவன் சிறப்புடையனுதலால்' என்றது அவன் அரசுரிமையெய்தற்குச் சிறந்த கல்லூழுடையனுதலால் என்றவாறு. இ.ன். தொன்றுமே யவனரசுரிமையெய்தற் கேதுவாய்நின்றதென்பதாம். 'விழுமிய பொருளே' என்றது ஒருவன் தானுகவே முயன்றெய்தற்கரிய பெரும்பேறுகளே என்றவாறு. 'காதலிப்பினுங் காதலியாதுவிடினு' மென்றது விரும்பிமுயலினும் முயலா துபேக்ஷித்திருப்பினு மென்றவாறு. 'உறக்கடவன' வென்றது கல்லூழா லுறற்பாலனவாகிய நலங்கள் என்றவாறு. 'தீண்டாவிடுதலரிது' என்றது அவ் வூழுடையானைப் பற்றுதொழியாவென்றவாறு. இப்பாட்டிற் பின்னடி இரண் டும் பனுவல்வழக்காய்ப்பிறந்த பழமொழிக்கூற்று. இது நாலடியுள்ளும்* வழங் கப்பட்டது.

63. எவ்வந் துணையாப் பொருண்முடிக்குந் தாளாண்மை
தெய்வ முடிப்புழி யென்செய்பு—மொய்கொண்டு
பூப்புக்கு வண்டார்க்கு மூர குறும்பியங்குங்
கோப்புக் குழிச்செய்வ தில்.

எ-து, துன்பமே தனக்குத்துணையாக ஒருவன் நினைத்தபொருளே முடிக்குந் தாளாண்மை, முற்பிறப்பிற்செய்த தீவினைவந் திடையூறு செய்தால் அவ்வினையைவலித்து என்செயவற்று; பூப்புக்கு வண்டார்க் கும் ஊரனே! எங்கும் தடையின்றிச் செல்லவல்ல அரசன் கைக் கொண்டநாட்டின்கட் குறும்பன் வலிந்துசெய்வதொன்றில்லையாத லான் எ-று.

(குறிப்பு) இது வலியான்மிக்க இழவூழின்முன் எளியமுயற்சி யழி வெய்துமென்பது கூறுகின்றது. 'துன்பமேதனக்குத்துணையாகவென்றது' பொருண்முடித்தற்கேற்ற காலமிடமுதலிய பிறதுணையொன்றுமின்றி என்ற வாறு. 'ஒருவனினைத்தபொருளேமுடிக்குந்தாளாண்மை' யென்றது இடையூறில் வழிக் கருதியபொருளேமுடித்தற்குப்போதியவளவினையுடைய மெய்ம்முயற்சி

* நாலடியார், 11-ம் அதிகாரம் (பழவினை) செய்-9.

யென்றவாறு. தாளாண்மை யென்செய்யு மென்னுங்குறிப்பால் 'தெய்வமென் றது' ஈண்டு முயற்சிக்குவிரோதியாயுள்ள இழவூழ்த்தெய்வமாயிற்று. அது முடித்தலாவது காரியக்கேடாகிய தன்காரியமேமுடியுமாறு முயற்சியைக் கெடுத்தல். 'அவ்வினையைவலிந் தென்செயவற்று' என்றது அவ்வலியதீவினை யை எளியமுயற்சியானது வலிந் தொன்றுசெய்து வெல்லற்பாலதில்லை யென்ற வாறு. மொய்கொண்டு என்செயவற்று எனக் கூட்டுக. 'குறும்பியங்குங், கோப் புக்குழிச்செய்வதில்' என்பது திட்டாந்தமாகக்காட்டிய பழமொழிக்கூற்று. இப்பழமொழியின்சொரூபம் வழக்குஞ்செய்யுளுநோக்கி வந்துழிக் காண்க. இது நைடதத்துள், "வைய மேழுடை மன்ன னிறுத்தலும், வெய்ய பாசறை விட் டகல் வேளிரின்"* எனப் பொருள்பற்றி யெடுத்தாளப்பட்டது. 'எங்குந் தடை யின்றிச்செல்லவல்ல அரசன்' என்றது எந்நாட்டுந் தடையின்றித் தன்ஞாண செல்லவல்ல சார்வபௌமனை அரசன் என்றவாறு. 'கைக்கொண்டநாடு' - கையாட்சியிலுள்ளநாடு. குறும்பன் என்றது குறுநிலமன்னனெருவனென்ற வாறு. இதனுற் குறும்பர்பலர்கூடி எதிர்த்தல் விலக்கப்பட்டமையால், "ஊழையு முப்பக்கங்காண்பர்"† என்னுங்குறளொடு மாறுபடாதாயிற்று. 'வலித்துசெய்வ தொன்றில்லை' என்றது அப்பேரரசனுணையினடங்கிச் செயலற்றிருப்பதன்றி அவ்வாணையொடு மாறுபடத் தன்ஞாணையை வலிந்துசெல்லச்செய்யுமுபாய மொன்றுமில்லையென்றவாறு. 'ஆதலால்' என்றிருப்பது அதுபோல என்றிருக்க வேண்டும். பேரரசனுணையை ஒரு குறுநிலமன்னனுணை வெல்லாதவாறுபோல இறைவனுணையாகிய வலியதீவூழை உயிரினுணையாகிய ஒரு எளியமுயற்சி வெல்லாதென்பதாம். ஆணை என்றது இங்குச் சங்கற்பத்தை எனக் கொள்க. இவ்விரண்டுபோட்டானும் ஊழானன்றி, முயற்சி பயனளித்தலிற் பிறழ்ச்சி யுடையதன்றென்பது கூறப்பட்டது.

64. கல்லா தவரிடைக் கட்டுரையின் மிக்கதோர்
பொல்லாத தில்லை யொருவர்க்கு—நல்லா
யிழுக்கத்தின் மிக்க விழிவில்லை யில்லை
யொழுக்கத்தின் மிக்க வுயர்வு.

எ-து, கல்லாதார்முன்பு சொல்லுங் கட்டுரையின்மிக்கதொரு பொல்லாமைபில்லை ஒருவர்க்கு; நல்லாய்! இழுக்கத்தின்மிக்கதோ ரிழிவுமில்லை; ஒழுக்கத்தின்மிக்கதோ ருயர்வுமில்லை, ஆதலான் எ-று.

---

* நைடதம், இந்திரப்படலம் செய்-2.

† திருக்குறள், 62-ம் அதிகாரம் (ஆள்வினையுடைமை) குறள்-10.

(குறிப்பு) இது கல்லாதவரிடை வைதுஷ்யப்பிரஸங்கம்செய்யலாகாதென உடன்பாட்டானு மெதிர்மறைமுகத்தானுங் கூறுகின்றது. கல்லாதவர்-கல்வியறி வில்லாதவர். கட்டுரை-வைதுஷ்யப்பிரஸங்கம். 'பொல்லாமையில்லே' என்றது வேண்டாமைபிறிதொன்றில்லையென்றவாறு. பின்னடியிரண்டும் ஒருபழமொழி. இது கட்டுரைவகையால் வந்தது. இது"ஒழுக்கத்தி னெய்தவர் மேன்மை யிழுக் கத்தி, னெய்தவ ரெய்தாப் பழி"* எனத் திருக்குறளினு மமைந்துள்ளது. இழுக்கம்-நெறியினீங்கியசெயல். ஒழுக்கம்-நெறிமுறையொழுகல். கல்லாதவ ரிடைக் கட்டுரை பயனில்கூற்றுப் பயனிலசெய்யற்க வென்னும் நெறிவழிப் படாமையால் அது நெறியினீங்கியசெயலா யிழுக்கமாயிற்று. அது செய்யாமை பயனிலசெய்யாமையாகிய நெறிவழிப்பட்டமையா லொழுக்கமாயிற்று. 'ஆத லான்' என்றது கல்லாதவரிடைச்சொல்லுங்கட்டுரை யிழுக்கத்தின்பாற்படுதலா லும், அது செய்யாமை யொழுக்கத்தின்பாற்படுதலாலும் என்றவாறு. இது ஒருவர்க்கு அதனின்மிக்கதொரு பொல்லாமையில்லை என்று அன்வயத்தானும் வெதிரேகத்தானும் துணிதற்கு எதுவாசகமாயிற்று. 'இழுக்கத்தின்மிக்கதோ ரிழிவுமில்லை' என்றது கல்லாதவரிடைக்கட்டுரைசொல்லுதல் தீதென வுடன் பாட்டாற்கூறுதற் கேதுவாயிற்று. 'ஒழுக்கத்தின்மிக்கதோரூர்வுமில்லை'யென் றது கல்லாதவரிடைக்கட்டுரைசொல்லாமையே நல்லது என எதிர்மறைமுகத் தாற்கூறுதற்கு எதுவாயிற்று. 'கல்வியாணுகழிதுட்பம்'† என்றபாட்டு தூல்கற்க வருமாணாக்கர் அந்நூற்பொருள்கொள்ளற்கேற்றகல்வியிலராயிற் சொல்லலாகா தெனக் கற்பிப்போனேநோக்கியகூற்றுகையாலும், இப்பாட்டுக் கல்லாதாரவையுள் வைதுஷ்யப்பிரஸங்கம்செய்யலாகாதெனக் கோட்டிகொள்வாரைநோக்கிக்கூறிய கூற்றுகையாலும் இவை தம்மூட் கூறியதுகூறலன்றென வுணர்க. இதனுல், கற்றற்கு அதிகாரியமம்வேண்டுவதுபோலக் கேட்டற்கும் அதிகாரியமம் வேண்டுமென்பது பெறப்பட்டது. "ஒளியார்முனுள்ளியராதல்வெளியார்முன், வாண்சுதைவண்ணங்கொளல்"‡ என்பதும் இக்கருத்துடையது.

65. வென்றடு கிற்பாரை வெப்பித் தவர்கார்வ
தொன்றெடு நின்று சிறியார் பலசெய்தல்
குன்றெடு தேன்கலா வெற்ப வதுபொரி
நன்றெடு வந்ததொன் றன்று.

எ-து, வென்று தம்மைக் கொல்லவல்லாரை மனத்தைக்கொதிப்பித் தவர்வெகுள்வதொருகாரியத்தொடுநின்று எளியராய்ப் பல குற்றங் களைச்செய்தல், குவடுகளும் தேன்பொதிகளும் தம்முள் விரவிநெருங்கிய வெற்பையுடையானே! மிகவும் அது தனக்கு நன்றெடுவந்தனவன்று எ-று. குற்றென்பதும் வரும்.

* திருக்குறள், 14-வது அதிகாரம் (ஒழுக்கமுடைமை) குறள்-7.
† இந்நூலின் மூன்றுஞ்செய்யுள்.
‡ திருக்குறள் 72-ஆம் அதிகாரம் (அவையறிதல்) குறள்—4.

(குறிப்பு) இது வலிமிக்க அரசரை அவரி னெளியராயினுர் அவமதிக்க லாகாதென்பது கூறுகின்றது. 'வென்று தம்மைக் கொல்லவல்லாரை' யென் றது பேர்ந்தேர்ந்தழித் தம்மை வெல்லவுங் கொல்லவும்வல்ல வலிமிக்கஅரசரை யென்றவாறு. 'மனத்தைக்கொதிப்பித்து' என்றது அவர்க்குச் சொல்லா லுஞ் செயலாலுஞ்செய்யக்கடவமரியாதைகளைச்செய்யா துபேகூடிக்கும் அவ மதிப்பால் அவர்மனம் புழுங்குமாறுசெய்து என்றவாறு. 'அவர் வெகுள்வதொரு காரியத்தொடுநின்று' என்றது அவர் வெகுள்வதாகிய பிரதிகூலமொன்றேயன் றிப் பிறிதொருபயனுமில்லையாக வென்றவாறு. 'எளியராய்' என்றது அவர் வெகுண்டால்வருந்தீங்கு தாங்கமாட்டாதாராய் என்றபடி. 'பலகுற்றங்களைச் செய்தல்' என்றது முன்செய்தது பராக்கிஞ்லன்றென்றெண்ணுமாறு குற்றங் களைத் தொடர்ந்துசெய்தல் என்றவாறு. 'நன்றெடுத்தவதொன்றன்று' என் றது தீங்குடையவாகும் என்னும் பழமொழிப்பொருள்கொடுத்து மூடித்துக் காட்டியவாறு. பெரியாரையவமதிக்குஞ் சிறியாரை யிடித்துரைக்குமிடத்து அச் சிறியார்செய்யுஞ்செயலேச்சுட்டி இது "நல்லதோர்படுட்டதில்லை" என வழங்கும் அடிப்பட்டவழக்கே இப்பாட்டிற்கு எடுத்துக்கொண்டபழமொழி யெனவறிக. உரை முடிந்தபிறகு குற்றென்பதும்வரும் என்றெழுதப்பட்டிருப் பது ஆராயத்தக்கது; குன்றென்பதும்வரும் என்பது பிரஜிபேதம்.

66. முன்னின்ன ராயினு மூடு மிடர்வந்தாற்
பின்னின்ன ராகிப் பிரியா தொருகுடியார்
பொன்னைச் செயினும் புகாஅர் புனலூர
துன்னினு ரல்லர் பிறர்.

எ-து, முன்பு ஒருகாரணத்தால் இன்னராயினும் தம்மைமுழுக் கும் இடர்வந்தாற் பின் இன்னராகிப் பிரியாதேபொருந்துவர் ஒரு குடிப்பிறந்தார்; பொன்னைப் பிறரைச்செய்யினும் பிறர் தமக்கோரிடர் வந்தால் அவ்விடத்தின்வந்துபுகுதார்; புனலூர்னே! ஒருகுடிப்பிறவா தார் துன்னினுரல்லராகலான் எ-று.

(குறிப்பு) இது சுற்றத்தார்தூணை சிறந்ததென்பதுகூறுகின்றது. 'முன் பொருகாரணத்தால்' என்றது தம்மைமுழுக்குமிடர்வருதற்குமுன்பு தாயவழக்கு முதலிய யாதேனுமொருகாரணத்தால் என்றவாறு. 'இன்னராயினு' மென்றது ஒருவர்க்கொருவர் இனிமையற்ற பகைவராயிருப்பினு மென்றவாறு. உம்மை காரணமுள்ளவழியு மின்னராகாரென்பது குறித்துநின்றது. 'தம்மைமுழுக்கு மிடர்வந்தால்' என்றது தம்முள் யாரேனும் ஒருவரையாயினும், இருவரையு மாயினும் அழுந்தச்செய்யுங்கேடு வருவதாயிருப்பின் என்றவாறு. 'பின்னின்ன ராகி, என்றது உடனே ஒருவர்க்கொருவர் இனிமையுடைய ராட்பினராய் என்ற

வாறு. 'பிரியாதேபொருந்துவர்' என்றது வேற்றுமையின்றி யொன்றுபடுவர் என்றவாறு. 'ஒருகுடிப்பிறந்தார்'-குடிப்பிறப்புடைய ஒருகுலத்திற் பிறந்தவர். மூன்றுமடி பழமொழிக்கூற்று. 'பொன்னுகப் பிறரைச்செயினும்' என்றது தம்மோடொருகுலத்திற்பிறவாதபிறரைப்பொன்மிக்குடையராகச்செய்துவைப்பினுமென்றவாறு. பிறர் என்றது அங்ஙனம் செய்துவைக்கப்பெற்ற பிறராகிய அவர் என்றவாறு. தமக்கென்றது,அப்பிறரைப்பொன்மிக்குடையராகச்செய்துவைத்த தமக்கே என்றவாறு. 'வந்துபுகுதார்' என்றது வந்து துணைசெய்யாது விலகி நிற்பர் என்றவாறு. தன்னினுரல்லர் பிறர் என்றதனைப் பிறர் தன்னினுரல்லர் எனக்கூட்டிப் பழமொழிப்பொருளோச்சாதித்தற் கேதுவாக்கி 'ஒருகுடிப் பிறவாதார் தன்னினுரல்லராகலான்'எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. "பொன்னுச்செயினும் பெருந்தார் பொருந்துவரோ" என்ப திதன்பழமொழி. ஒருகுலத்தார்கட் பொழிக்கற்பாற்றன்றென்பது கருத்து.

67. சுற்றத்தார் நட்டா ரெனச்சென் றொருவரை
யற்றத்தாற் றேறு மறிவுடையார்—கொற்றப்புள்
ளூர்ந்துலகந் தாவின வண்ணமே யாயினுஞ்
சீர்ந்தது செய்யாதா ரில்.

எ-து, சுற்றத்தாரென்றும் நட்டாரென்றுங்கொண்டு ஒருவரை மறைத்துச்செய்யுங்காரியத்தின்கண் அறிவுடையார் தேறூர்; வென்றியையுடைய புள்ளையூர்வதுஞ்செய்து உலகத்தைக் காலாற்கடப்பதுஞ் செய்த உயர்ந்தமுதல்வனேயாயினும், தனக்குச் சீர்க்கப்பெற்ற தொன்றை ஒழியவிடுவாரில்லை எ-று. தனப்பேறு சிறிதாயிருந்ததாயிற் பழியும் பாவமும் பாராதே யாவராயினும் மனந்திரிந்துவௌவுவர் எ-று.

(குறிப்பு) இது, பிறரறியிற் பொருட்பேற்றை அவர் தமதாக்கிக்கோடற்குரிய சீரியகாரியத்தி லொருவரையும் நம்பலாகாதென்கின்றது. 'சுற்றத்தாரென்றும் நட்டாரென்றும்கொண்டு' என்றது இவர் நம் சுற்றத்தாராதலால் நமக் கனுகூலம்செய்வரென்றேனும், இவர் நட்டாராதலால் நமக் கனுகூலம் செய்வரென்றேனும் மனத்துட்கொண்டென்றவாறு. 'ஒருவரை' என்றது தானல்லாத பிறரொருவரையும் என்றவாறு. விகாரத்தாற்றொக்கமுற்றும்மையை விரித்துரைத்துக்கொள்க. அற்றம்-பிறரறியாது மறைக்கத்தகுவது. அற்றத்தால் என்றது வேற்றுமைமயக்கமாதலால 'ஒருவரை மறைத்துச்செய்யுங்காரியத்தின்கண்' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. மறைத்துச்செய்யுங்காரியமாவது:—பிறிதொருதுணையும்வேண்டாது தனியேமுயல வெளிதினெய்தும் பொருட்பேற்றினைத் தன்னதாக்கிக்கொள்ளற்குரிய காரியம். 'அறிவுடையார் தேறூர்'

என்றது அக்காரியவிஷயத்தில் அறிவுடையோர் தெரிந்தெடுக்கமாட்டார் என்ற வாறு. 'வெண்றியையுடைய புள்ளூர்வதுஞ்செய்து' என்றது இந்திராதி தேவர்களெல்லாரையும்வென்று, அண்ணலாகிய தன்னினும் வரத்தா லுயர்வு பெற்ற கலுழனைத் தனக்கு ஊர்தியாகக்கொண்டதுமேயன்றி யென்றவாறு. 'உலகத்தைக் காலாற்கடப்பதுஞ்செய்த' வென்றது எல்லாமுடையனை என்ற படி. இத்தொடர் இக்கருத்துடையதென்பதை "அடியளந்தான்,ருஅய தெல்லா மொருங்கு"*என்பதனானுமறிக. 'உயர்ந்தமுதல்வனேயாயினு'மென்றது முதல் வராயுள்ளாருட் டலைவனேயாயினு மென்றவாறு. இதனை,'முதலாவார் மூவ ரம் மூவ ருள்ளும், முதலாவான் மூரிநீர் வண்ணன்'†என்பதனானுமறிக. 'தனக்குச் சீர்க்கப்பெற்றதொன்றை'யென்றது தன்னதாக வெளிதிற்கொள்ளத்தகுவதாய் வாய்க்கப்பெற்றதொன்றை யென்றவாறு. 'ஒழியவிடுவாரில்லை'யென்றது ஒழிய விடுவாரொருவருமில்லையாகலால்யாரும் தம்மதாகக் கைப்பற்றிக்கொள்வ ரென்ற வாறு. சீர்ந்தது-மெலித்தல்விகாரம். அண்ணலேயாயினும்அச்சுற்றத்தார் நட்டார் சீர்ந்தது செய்யாதாரில்எனப் பண்மைவினைக்கேற்ற எழுவாய் விரித்துமுடித்துக் கொள்க. 'தனப்பேறு சீரிதாயிருந்ததாயிற் பழியும் பாவமும் பாராதே யாவ ராயினும் மனங்நிரிந்து வெளவுவர்' என்றது 'சீர்ந்ததுசெய்யாதாரில்' என்ற பழ மொழிப்பொருளை விரித்துரைத்தவாறு. யாரும் 'வாயிற்நதை விடமாட்டார்' என்னும்அடிப்பட்டவழக்கேஇப்பாட்டிற்கெடுத்துக்கொண்டபழமொழிபோலும்.

68. எணைப்பலவே யாயினுஞ் சேய்த்தாப் பெறலிற்
றிணைத்துணையே யானு மணிக்கோட னன்றே
யினக்கலை தேன்கிழிக்கு மெற்கல்சூழ் வெற்ப
பணைப்பதித் துண்ணுர் பழம்.

எ-து, எத்துணைப் பலவாயினும் காலநெடிதுசென்றுற் பெறுமத னிற் றிணையளவேயாயினும் அணித்தாகவொருபொருளைப்பெற்றுக் தான்கோடல் மிகவும் நன்று; இனக்கலைகள் தேன்பொதிகளைக் கிழிக்கும் பிறங்கியகற்கள்சூழ்ந்தவெற்பனே! பணையைநட்டு அப்பணைபழுத்தாற் பழமுண்போமென்றிருப்பார் ஒருவருமில்லை எ-று.

(குறிப்பு) இது சூசிகடாஹந்யாயத்தாற் சேய்மைக்கட் பெரும்பயனுறு முயற்சியினும் அண்மைக்கட் சிறுபயனுறுமுயற்சி சிறந்ததென்பது கூறுகின் றது. 'எத்துணைப்பலவாயினு' மென்றது பனையளவாளீ மிக்கபலவாயினும் என்றபடி. 'காலநெடிதுசென்றுற் பெறுமதனின்' என்றது நெடுங்காலமுயன்று சென்றுற் பெறலாம்பயனுடைய அம் மிகப்பலவாகியபொருளினும் என்றவாறு

* திருக்குறள், 61-ம் அதிகாரம் (மடியின்மை) குறள்-10.

† நாலாயிரதிவ்யப்பிரபந்தம் இயற்பா முதற்திருவந்தாதி, பாசுரம்-15.

'தினையளவேயாயினு மணித்தாக வொருபொருளைப்பெற்றுத் தான்கோடல் மிகவும்நன்று' என்றது சிற்றஞ்சிறுகாலேமுயல உடனேகிடைக்கும்பொருள் அளவான் மிகச்சிறிதாயிருப்பினும் அதனையே கைக்கொள்ளுதல் மிக நன் றென்றவாறு. அணித்துக்கோடல் என்பது அணிக்கோடல் எனக் கடைக்குறை யாயிற்று. அணித்தாகக்கொள்ளுதல் என்பது பொருள். 'இனக்கலைக டேன் பொதிகளைக்கிழிக்கும்'என்றது தம்மினங்களுடன்கூடிய ஆண்குரங்குகள் தேனி ருள்ளபொப்பித்து இனங்களையூட்டித் தாமுமுண்ணுகின்றஎன்றவாறு. பிறங்கிய கற்கள்-விளக்கமுள்ள சிறுகுன்றுகள். பனைப்பதித்துண்ணுர்பழமென்பது பழ மொழிக்கூற்று. 'பனையைநட்டு, அப்பனைபழுத்தாற் பழமுண்போமென்றிருப்பா ரொருவருமில்லை' என்றது பசியுடையராய் அப்பசிதீரப் பனம்பழமுண்ணும் வேணவாவுடையாரெவரும், எளியமுயற்சியிற் கிடைப்பதொரு பனம்பழத்தைத் தேடியுண்டு பசிதீராது, அதன் கொட்டைதேடிக்கொணர்ந்தூன்றித் தண்ணீர் வார்த்து வளர்த்துவந்து அது பனைமரமாய்ப் பின் காய்த்துப் பழுக்கும் மிக்க பழங்களுநுகர்வேமென்றெதிர்பார்த்திரார்என்றபடி."பசித்துண்ணவேண்டிப் பனைநடுவாருண்டோ" என்ப இதன்பழமொழி. இப்பொருள்பற்றி நாலைக் கிடைக்கும் பலாப்பழத்தைக்காட்டிலும் இன்றுகிடைக்குங் களாப்பழம் நல்லது எனவும் ஒருபழமொழி வழங்குவதுண்டு.

69. தந்தம் பொருளுந் தமர்தம் வளமையு
முந்துற நாடிப் புறந்தரு லோம்புக
வந்த ணருவி மலைநாட சேணேக்கி
நந்துநீர் கொண்டதே போன்று.

எ-து, தந்தமது பொருளினதளவினையும், தமர்கள்செல்வத்தினள வினையும் முந்துறவே ஆராய்ந்தறிந்து உய்தற்குத்தக்கவகை புறந்தருதற் பொருளைப் பொருள்செய்து பாதுகாக்க; அந்தணருவிமலைநாடனே! பின் தனக்கு நீர்பெறலாங் காலநெடுமையைப்பார்த்து நந்து நீரைத் தாங்கியதுபோல எ-று.

(குறிப்பு) இது சுட்டியபொருளை வீண்செலவுசெய்யாது சிக்கென வுடையராய் வைத்து வாழவேண்டுமென்கின்றது. 'தந்தமதுபொருளினதள வினையும்'என்றது ஒவ்வொருவரும் தம்மாலீட்டப்பட்டுள்ள பொருளினதளவு இத்துணையென்பதையும் என்றவாறு. 'தமர்கள்செல்வத்தினளவினையும்' என் றது தம்மாற் பாதுகாக்கத்தக்க இருமுதுகுரவரும் மனைவியும் மக்களும் ஏவலாள ரும் மற்றுந் தம்மைப்பற்றிய சுற்றத்தாரும் உண்டுடுத்தணியவேண்டும்பொருள் களும் அவற்றிற் குபகரணங்களுமாகச் செலவுசெய்யவேண்டும்பொருளினள வையும் என்றவாறு. முந்துறவாய்ந்தறிதலாவது செலவிட்டுவாழவேண்டும் பிற்றைஞான்றின் முற்படவே அவ்விருவகைவளத்தையும் சீர்தூக்கியறிதல்.

'உய்தற்குத்தக்கவகை புறத்தருதற்பொருளைப் பொருள்செய்துபாதுகாக்க'வென்றது,தம்பொருளினளவுசிறிதாயின் தாமுந் தமரு மூயிர்வாழுமாறு பாதுகாப்பிற்கு வைத்திருக்கும் அப்பொருளைப் பிறிதொருசெலவும்செய்யாது சிக்கெனவுடைய ராய்ப் பாதுகாத்துவாழவேண்டுமென்றவாறு. "சேணுக்கி நந்நீர்கொண்டதே போன்று" என்பது பழமொழிக்கூற்று ஓதாரணங்காட்டியவாறு. 'பின் றனக்கு நீர்பெறலாங் காலநெடுமையைப்பார்த்து நந்து நீரைத்தாங்கியதுபோல' என்றது நத்தை தன்கூட்டினுள்ளே பனிக்காலத்திலீட்டிவைத்தநீரைத் தான் வீண்விர யஞ்செய்யாது காற்றுலுஞ் சுட்டாலுஞ் சுவறவிடாது புதர்நிழற்பசுமரங்களி லொட்டிக் கூட்டின்வாயைமூடி மிக்கசிக்கெனவுடையதாய் மாரிக்காலத்தளவும் வைத்தருந்தி வாழுமாறுபோல என்றவாறு. இதனால், சுருங்கியபொருளுடையார் அப்பொருளைத் தீயர்கவர்ந்துகொள்ளவிடாது தண்ணளியுடையோரான வலி யோர்சார்புபற்றிச் சேமித்துவைத்துக்கொண்டு சிக்கெனவுடையராய் நுகர்ந்து வாழவேண்டுமென்பது குறிப்பாயிற்று. இதன்பழமொழிச்சொரூபம் வழக்குஞ் செய்யுளுநோக்கி வந்துழிக் கண்டுகொள்க.

70. சிறியவ ரெய்திய செல்வத்தின் மாண்பு
பெரியவர் நல்குரவு நன்றே—தெரியின்
மதுமயங்கு பூங்கோதை மாணிழாய் மோரின்
முதுநெய்தீ தாதலோ வில்.

எ-து, கீழ்மக்கள்பெற்றசெல்வத்தின் மாட்சிமைப்பட்ட பெரி யோர்பெற்றவறுமை உலகத்துப் பயன்படும்; ஆராய்வேமாயின், தேன் மிடைந்த பூங்கோதையையுடைய மாணிழாய்! மோர்போலப் பழைய நெய் தீதாகமாட்டாது; நன்றேயாம் அதுபோல எ-று.

(குறிப்பு) இது வினைத்தூய்மையின் உயர்வுகூறுகிறது. 'கீழ்மக்கள் பெற்றசெல்வத்தின்' என்றது பழிபாவங்களையஞ்சாது பொருளொன்றையே கருதிய கீழ்மக்கள் நீதிநெறியிலீட்டிய நிறைசெல்வத்தைக்காட்டிலும் என்றவாறு. 'மாட்சிமைப்பட்டபெரியோர்பெற்றவறுமை யுலகத்துப்பயன்படும்; ஆராய்வேமா யின்' என்றது அங்ஙனமீட்டாமைபாற் பொருள்வரவின்றி நெறிநின்றபெரி யோர்க்கு வறுமைவருமாயினும் அது ஆராயுமிடத்து உலகிற் கொழுக்காடை யைக்காட்டி அதனை வலியுறுத்திப் பயன்படுமென்றுதோன்றுதலால் அது மிக நன்றென்றவாறு. 'தேன்மிடைந்தபூங்கோதையையுடையமாணிழாய்' என்றது (மகடூஉமுன்னிலை) வண்டுகள்மொய்க்கும் பூச்சூட்டணிந்தகூந்தலினையும் சிறந்த அணிகலங்களையுமுடையாய் என்றவாறு. உரையில் 'மோர்போல' என்றது மோரின் என்றிருக்கவேண்டும். மோரைக்காட்டிலும் என்றவாறு. 'பழையநெய்

தீதாகமாட்டா'தென்றது (புதிதாய்ப்பெருகியுள்ளமோரைக்காட்டிலும்) பழைய தாய்ச்சுருங்கியுள்ளநெய் தீதாகாது நன்றுகுமென்றவாறு. அதனினும் புதிய நெய் மிகவுநன்றுகுமென்பது சொல்லாமையேபெறப்பட்டமையால் அதனுப மேயமாகிய பெரியவரெய்தியசெல்வம் மிகவு நன்றுகுமென்பதும் குறிப்பாயிற்று. இதன்பழமொழியின்சொரூபம் வழக்குநோக்கி வந்துழிக்காண்க. இப்பாட்டின் கருத்து, "பழிமலிந் தெய்திய வாக்கத்திற் சான்றோர், கழிகல் குரவே தலை"* எனத் திருக்குறளிலுமுள்ளது. பாவமும் பழியுமுண்டாகச் சிறியராயினுரீட்டுஞ் செல்வத்திரட்சியினும் அங்ஙனமீட்டாமையால் நெறிநின்றபெரியார் வறுமை யுறினும் அது சிறந்ததென்றமையாற் பொருளே நன்னெறியினின்றேயீட்ட வேண்டுமென்பது குறிப்பாயிற்று.

71. வன்பாட் டவர்பகை கொள்ளினு மேலாயார்
புன்பாட் டவர்பகை கோடல் பயமின்றே
கண்பாட்ட பூங்காவிக் கானலந் தண்சேர்ப்ப
வெண்பாட்டம் வெள்ளந் தரும்.

எ-து, வலியதகைமையையுடையாரொடு பகைகொள்ளினும் மேலா யார் எளியதகைமையையுடையாரோடு பகைகோடல் ஒருபயனும் படாது; கண்களின்றகைமையாயுள்ள பூங்குவளைகளையுடைய கானலந் தண்சேர்ப்பனே! பருவமழையன்றியே வெண்பாட்டமும் வெள்ளந்தரு மாதலா னென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது ஒருவரோடும் பகைகொண்டு மேற்செல்லலாகாதென் கிறது. 'வலியதகைமையையுடையாரொடு பகைகொள்ளினும்' என்றது அறிவு ஆண்மை பெருமை என்னும் மூவகையாற்றலாலுந் தம்மின்வலியராயினு ரோடு மாறுபட்டு மேற்செல்லினும் செல்லுக என்றவாறு. உம்மையரல் அது வும்கூடாதென்பது கருத்தாயிற்று. 'மேலாயார்' என்றது அவ்வாற்றலான்மிக்கா ராயினுரென்றவாறு. 'எளியதகைமையையுடையாரோடுபகைகோடல் ஒரு பயனும்படாது' என்றது அவ்வாற்றலா லிழிந்தாரோடு மாறுபட்டுமேற்செல்லல் கூடாதென்றபடி. வலியார்மேற்செல்லின் ஒரோவழி அவர் இவரது எளிமையை யும் அறிவின்மையையுமுணர்ந்து பிழைப்பிற்குத் தகவொறுத்து அறிவுறுத்திவிட உய்தலுங்கூடுமாதலால் வன்பாட்டவர்பகைகொள்ளினுங்கொள்க என்றும், எளி யோர்மேற்செல்லின் அவர் தா மொருவாற்றலும் இவர்க்குய்தல் அரிதென்று தணிந்து பலதீங்குகளும் ஒருங்குபுரிவராதலாலும் அவற்றிற்கெல்லாமஞ்சாது அவரைக்கொல்லினும் பழியும் பாவமுமெய்துதலானும் அது பயமின்றென்றுங்

* திருக்குறள் 66-ஆம் அதிகாரம். (வினைத்தூய்மை) குறள்—7.

கூறப்பட்டன. பயமின்றென்றது செய்யலாகாதென்றபடி. 'கண்களின்றகை மையாயுள்ள' என்றது மகளிர்கண்களின் றகைமைபோலுந் தகைமையையுடைய என்றவாறு. இது பூவிற்கு அடையாயிற்று. 'பூங்குவளை' பூக்களையுடைய குவளை. கானல்-கழிக்கரைச்சோலை. "வெண்பாட்டம் வெள்ளந்தரும்" என்பது பழமொழிக்கூற்று. இதனுள் வெண்மை கருமையின்மறுதலையாய்ப் பாட்டத்தை விசேடித்தலால் வெண்பாட்டமென்றது கார்காலமல்லாத வேனிற்காலத்துப் பெய்யும் மழையை யுணர்த்திற்று. பாட்டம்-மழைபெயல். பாட்டமும் என்னும் உம்மை விகாரத்தாற்றொக்கது. 'பருவமழையன்றியே வெண்பாட்டமும் வெள் ளந்தருமாதலான்' என்றது கார்காலத்துமழையேவெள்ளந்தருமென்றெண்ணற்க; வேனிற்காலத்துமழையும் வெள்ளந்தருமாதலால் அதன்மேலும் செல்லலாகா தென்றவாறு. அதன்மேலும் செல்லலாகாதென்பது பொருட்குறிப்பாற்பெறப் பட்டது. வெள்ளந்தருதல்-நீரைப்பொழிதல். இது எடுத்துக்காட்டாதலால் 'ஆதலானென்றவாறு' என்றது ஆதலான் அதுபோலவென்றவாறு என்றிருக்க வேண்டும். பருவமழை ஒழியாதுநின்றுபொழிதலால் வலிமிக்குடையதும், வெண் பாட்டம் சிறிதுபொழுதுபெய்தொழிதலால் வலியில்லதுமாகிய வேறுபாடுடைய வாயினும் அவற்றைமதியாது எதிர்த்துச்செல்வார் அவற்றின் அம்புமாரியாற் ருக் குறுதல் ஒருதலையானெய்துவர். அவற்றுட் பருவமழையிற்செல்வார், இடி, ஆலி, சுழிகாற்று முதலியவற்றுல் வாதையில்லாமையும், வெண்பாட்டத்திற்செல்வார் இடிமுதலியவற்றுல் வாதையுறுதலும் எய்துவராதலாற் பருவமழையிற் செல்லுத லினும் வெண்பாட்டத்திற்செல்லுதல் நீதாவதுபோல, வலியாரும் எளியாரும் வலியால்வேறுபாடும், தம்மையெதிர்ப்பார்மேல் அம்புமாரிபெய்தலால் ஒப்புமையும் உடையராயினும், வலியராயினர் எளியார்மேண் மிக்கசினங்கொள்ளாது அவர் அடங்குமளவே போர்புரிவராதலாலும்,எளியராயினர் தமக்கு உய்யுமாறில்லாமை யாற் றம்மேலெதிர்த்துவரும் வலியாரை யில்லையெனச்செய்யக்கருதி மிக்கசேற்றங் கொண்டு தாங்கவொண்ணுதபலதீங்குகளைச்செய்து கொல்லத்துணிவராதலாலும் வலியார்மேற்செல்லுதலினும் எளியார்மேற்செல்லுதல் நீதாகுமெனத் திட்டாந் தத்தொடு பொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. இப்பாட்டிற்சொல்லப்பட்டபகை ஆக் கிரமணம் என்னும் மேற்செலவும், "வலியார்க்கு மாறேற்ற லோம்புக லோம்பா, மெலியார்மேண் மேக பகை"* என்னுங் குறளிற் சொல்லப்பட்டபகை தற்காப் பின்பொருட்டு எதிர்த்தலுமாகிய வேறுபாடுடைமையால் இஃது அக்குறளொடு மாறுபடாதென உணர்க. இப்பாட்டிற்கு எடுத்துக்கொண்ட பழமொழியின்வடி வம் வழக்கும் செய்யுளும்நோக்கி வந்துழிக் கண்டுகொள்க. எளியாரைப் பகை யாக்கிக்கொள்ளலாகாதென்னும் நீதியை நரியெதிர்த்தாற் சிங்கம் என்னுந் தொடர்மொழியால் நாட்டார்வழங்குகின்றனர்.

---

* திருக்குறள் 87-ம் அதிகாரம் (பகைமாட்சி) குறள்—1.

72. நடலே யிலராகி நன்றுணரா ராய
முடலே முழுமக்கண் மொய்கொ ளவைபு
ருடலா வொருவற் குறுதி யுரைத்தல்
கடனுளான் மாவடித் தற்று.

எ-து, மனத்தின்கட் கவலையிலராய் நன்மையறியாராகிய மனம் வலிய முழுமக்கண்மொய்கொண்டவவையின்கணிருந்தவொருவற்கு அறிவிற்குடலாகிய வுறுதியாயினவற்றையுரைத்தல் கடனுள்ளே மாங் கனியைவடித்தாற்போலும் என்றவாறு.

(குறிப்பு) இது நல்லோரல்லாதார் கூட்டத்துள்ள ஒருவனுக்குச் சாஸ்த் ரார்த்தஸாரதமங்களான தத்வஹிதபுருஷார்த்தங்களை உபதேசிக்கலாகாதென்கி றது. 'மனத்தின்கட்கவலையிலராய்' என்றது விசாரமற்றசிந்தையராய் என்றபடி. விசாரமாவது பிறப் பிறப்புப் பிணி மூப்பு வறுமைகளின் துன்பமுணர்ந்து அவற் றிற்கஞ்சி அவைதீரும்வாயில் நாடுதல். 'நன்மையறியாராகிய' என்றது இவை தமக்கு நன்மையாயின; இவை தமக்குத் தீமையாயின எனப் பகுத்துணர்ந்து நன்மையாகிய ஒழுக்கங்களை விரும்பாதவராகிய என்றவாறு. 'மனம்வலியமுழுமக் கள்' என்றது அன்பு, விருப்பம், அச்சம், பச்சாத்தாபம் முதலிய மனநெகிழ்ச்சி யோடுகூடிய குணங்களொன்றுமின்றி, அம்மனம் வலியடைந் திறுகுதற்குரிய வெறுப்பு, தறுகண், களிப்பு முதலிய தூர்க்குணங்களையுடைய அறிவிலாமக்கள் என்றபடி. முடலை-வலிமை. இங்கு முழுமை-திருத்தப்படாமையுணர்கின்றது; முழுமரமென்புழிப்போல. மொய்கொளவையுள் ஒருவற்குடலாவுறுதியுரைத் தல் எனக் கூட்டுக. உடலாவுறுதி-வினைத்தொகை. ஒருவற்கு என்பது இடைப் பிறவரல் 'மொய்கொண்டவவையின்கணிருந்தவொருவற்கு' என்றது கொச்சை மக்களாதலால் ஆட்டுமந்தைபோலத் திரண்டகுழுவிலுள்ள ஒருவனுக்கு என்ற படி. ஒருவனுக்குரைத்தலே கூடாதென்றமையால் எல்லோர்க்கு முரைத்தல் கூடாதென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. 'அறிவிற்குடலாகிய வுறுதியாயின வற்றையுரைத்தல்' என்றது ஞாதவ்வியங்களான தத்வ*ஹித†புருஷார்த்தங் களை‡யுபதேசித்தல் என்றவாறு. உடல்-இங்கு இலக்கணையால் அங்கவாசக மாயிற்று. அறிவிற்கு விடயங்கள் அங்கமாகையால் அங்ஙனங்கூறினர். 'கட லுள்ளே மாங்கனியை வடித்தாற்போலும்' என்றது உவர்க்கடலுள் ஒருதுளி

* தத்துவம், "சுவையொளி யூறோசை நாற்றமென் றைந்தின், வகைதெரி வான் கட்டே யுலகு" (திருக்குறள் 3-வது அதி. நீத்தார்பெருமை குறள்—7) என்னுங் குறளாற் சொல்லப்பட்டவை.

† ஹிதம், தீயனவொழித்து நல்லனசெய்தல்.

‡ புருஷார்த்தம் அறம் பொருளின்பம் வீடென்பன.

நீரில் அது இன்சுவையெய்தற்பொருட்டு ஒரு தேமாங்கனியைப் பிழிந்தாற் போலும் என்றவாறு. தேமாங்கனிரசம் பிழியப்பெற்ற உவர்க்கடலின் நீர்த்துளி யானது, அதன்கணுள்ள பிறநீர்த்துளிகளின் கூட்டரவால் இன்சுவையெய்தா தொழிந்து திருந்தாதவாறுபோல மூடலேமுழுமக்கண்மொய்கொளவையுளுள்ளா னெருவனுக்கு உறுதிப்பொருளே யுபதேசிப்பினும் அக்குழுவினுள்ளார்கூட்டர வால் அவன் அதனை யுள்ளத்துட்கொள்ளாதொழிதலால் அவன் ஒருநாளுந்திருந் தான் எனக் கருத்துநோக்கி யுவமையொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க. "கட லுளான்மாவடித்தற்று" என்பது பழமொழிக்கூற்று. இது ஒப்புமைவகையால் வியர்த்தம் என்னும் பொருட்குறிப்புடையதாய்ப் "பன்றிக்கூழ்ப் பத்தரிற் றேமா வடித்தற்று"* என நாலடியுள்ளும், "ஆற்றிற்கரைத்தபுளியாக்கிடாமலென்னன் பையெல்லாம்" எனத் திருவேகம்பமாலையினும்† வழங்கப்பட்டது. சமுத்திரத்திற் பெருங்காயம் கரைத்தாற்போலும் என்பது சாமானியவழக்கு.

73. யானுமற் றிவ்விருந்த வெம்முனு மாயக்கால்
வீரஞ் செயக்கிடந்த தில்லென்று கூடிப்
படைமாறு கொள்ளப் பகைதூண்ட லஃதே
யிடைநாயிற் கென்பிடி மாறு.

எ-து, யானும் இவ்விடத்திருந்த வெண்முன்னேனுமாக வொரு வினைசெய்யத்தொடங்கியக்காற் பகைவரால் வீரஞ்செயக்கிடந்த தொன்றுமில்லையென்றுசொல்லிப் பிறருந் தம்மோடுகூடிப் படைத் தொழிலின்கண் மாறுகொள்ளும்வகை பகையைமிகச்சொல்லுதலாகிய வது ஆடுகாத்துக்கிடக்கும் இடையர்நாய்க்குக் கள்ளர் எலும்பிடுமாறு போலு மென்றவாறு.

(தழிப்பு) இது வலிமிக்கபகைவரை அடித்துக்கெடுக்குமாறும், வஞ்சத் தீஞ்சொற்செல்வரை நம்பலாகாதென்பது மொருங்குகூறுகிறது. 'யானும்' என்றது பிறபகைவர்செருக்கையடக்கவல்ல யானுமென்றபடி. இது கெடுப்பான் கூற்றாய் அவன் தன்னையுணர்த்தியவாறு. 'இவ்விடத்திருந்த' என்றது கெடுக் கப்படுவானை அவன்பகைவரும் பிறருமறியுமாறு கெடுப்பான்சுட்டிக்காட்டியவாறு. 'என்முன்னேனுமாக' என்றது கெடுக்கப்படுவான் கெடுப்பானுகியதன்னைத் தம னென்று நம்பும்படி அன்புடைமையும் பணிவுடைமையுந்தோன்ற உறவுமுறை கூறியவாறு. 'ஒரு வினைசெய்யத்தொடங்கியக்காற் பகைவரால் வீரஞ்செயக்

---

* நாலடியார் 26-ம் அதிகாரம் (அறிவின்மை) செய்யுள்—7.

† பட்டினத்தார்பிரபந்தம், திருவேகம்பமாலை செய்—22.

இடந்தொன்றுமில்லை' என்றது இதுகாறும் எம்மூண் மாறுபாடெடையோமாயிருந்தோமாதலாற் பிற பகைவர் செருக்குற்றிருந்தார்; இப்பொழுது ஒன்றுபட்டோமாதலால் நாங்கள்கூடிச்செய்யப்போகும் ஒருகருமத்திற் பிறர் பகைவராய்வந்து அவர் வெற்றியடையக்கிடந்ததொருசெயலுமில்லை; எல்லாவெற்றியையும் யாமேயடைவோம் என்றவாறு. 'பிறரும்' என்றது பகைவரல்லாத தொதுமலாய்நின்றவரும் என்றவாறு. 'தம்மொகூடி' என்றது பகைவராய்க் கெடுப்பாராகிநிற்குந் தமக்கு அதுகூலராய் என்றவாறு. படைத்தொழில்-போர். 'மாறுகொள்ளும்வகை' என்றது கெடுக்கப்படுவானைப் பிறரெல்லாம் வீரமானத்தால் விரோதிக்கும்படி என்றவாறு. பகையைமிகச்சொல்லுதலாவது பகைவர்பலராய்மிகுமாறு வீரம்பேசுதல். "இடைநாயிற்கென்பிடுமாறு" என்பது பழமொழிக்கூற்று. அடுத்துக் கெடுக்குமியல்புடையான்கூறும் இன்மொழியை அறிவுடையோர் கேட்டுழி அதனைச்சுட்டி இடைநாயிற்கிட்டவேலும்பிது எனவழங்கும் வழக்கே இப்பழமொழி எனக்கொள்க. 'கள்ள ரெலும்பிடுமாறுபோலும்' என்றது கள்ளர் என்பிட்டு வஞ்சிக்குமுபாயம்போலும் உபாயமென்றவாறு. அதாவது:—ஆடுதிருடுங்கள்ளர், ஆட்டுக்கிடைகாத்திருக்கும் நாய் தம்மை ஐயுற்றுக் குரையாதிருக்கும்வண்ணம் பச்சூன்றசைபற்றிய என்புத்துண்டத்தைச் சிறிது சேய்மைக்கண்வைத்திருந்து, மோப்பங்கொண்டு அந்நாய் தம்மருகுவருவதுகண்டு, அவ்வென்புத்துண்டத்தை அதன்முன்பிட அதனை அந்நாய் உவந்துகௌவிக்கௌவிச் சுவைத்து மகிழ்ந்து கள்வரைத் தமராகக்கருதி ஆட்டுக்கிடைப்பாதுகாப்பிற் பராக்காயிருக்குமளவிற் கள்வர் தம்மினத்தாரையேவி ஆடுமுதலியவற்றைத் திருடிச்செல்லச்செய்வது போலக் கெடுப்பாரும், கெடுக்கப்படுவார்கேட்டுத் தம்மைத் தமரென்று நம்பியுவக்குங் களிப்பாற் பாதுகாப்பிற் பராக்காயிருக்குமாறு, "யானுமற் றிவ்விருந்த வெம்மூனு மாயக்கால், வீரஞ் செயக்கிடந்ததில்லென்று" சொல்லல்போன்ற வஞ்சத்தீச்சொற்களைச்சொல்லித் தம்மினத்தாரைத்தூண்டி அப்பகைவரது பாதுகாப்பு முதலியவற்றைக் கைப்பற்றச்செய்தலாம்.

74. கண்ணில் கயவர் கருத்துணர்ந்து கைம்மிக
நண்ணி யவர்க்கு நலனுடைய செய்பவே
லெண்ணி யிடர்வரு மென்னூர் புலிமுகத்
துண்ணி பறித்து விடல்.

எ-து, கண்ணோட்டமில்லாத கீழ்மக்கள் கருத்தின்கண்விரும்பிய துணர்ந்து செயன்மிக்கு அவரோடு நண்புகொண்டு நன்மையாயினை செய்வாராய்ின், ஆராய்ந் திதுசெய்தால் நமக் கிடர்வருமென்னுதே புலி முகத்தினுண்ணியை அருளினுலேபறித்ததனேடொக்கும் என்றவாறு.

(குறிப்பு) இது கண்ணோட்டமில்லாதார்க்கு நன்மைசெய்யலாகாதென்கிறது. 'கண்ணோட்டமில்லாதகீழ்மக்கள்' என்றது (ஏது அடையாளவுக்கப்பட்டமையால்) கண்ணோட்டமின்மையொன்றுனே சௌர்ய வீர்ய தைர்ய பராக்கிரமமுதலிய நற்குணங்களையும் அநுகூலர்பக்கல் தீக்குணங்களாக்கிக்கொள்ளுந்தீயார் என்ற குறிப்புணர்த்தியவாறு. 'கருத்தின்கண்விரும்பியதுணர்ந்து' என்றது அவர்க்குச்செய்யும் நன்மையின் சிறப்புத்தோன்றக் கூறியவாறு. கருத்தின்கண்விரும்பியதுணர்ந்து நன்மையாயினசெய்வாராயின் என இயையும். கருத்தின்கண்விரும்பியதுணர்ந்துசெய்யுஞ் சிறந்தநன்மைக்கே தீங்குபுரியும் இயல்புடையராயின் அவர் கருத்துணராதுசெய்யும் நன்மைக்கு மிக்க தீங்குவிளைப்பரென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. ஆகவே அவர்க்கு ஒருவிதத்திலும் நன்மைசெய்யலாகாதென்பது குறிப்பு. 'செயன்மிக்கு' என்றது தீயார்போடிணங்கலாகாதென்னும் விதியைக்கடந்து என்றவாறு. இங்கு ஒழுக்கத்தையுணர்த்தும்கையும் செயலும் விதிவாக்கியத்துக்கு ஆகுபெயராயின. 'அவரோடுகண்புகொண்டு' என்றது தம்மொடுநண்பில்லாத அக்கயவரோடு தாமாய் ஒருதலைநண்புகொண்டென்றவாறு. 'செய்வாராயின்' என்றது செய்தல் அரிதென்னுங்குறிப்புணர்த்தியவாறு. 'ஆராய்ந்து இதுசெய்தால் நமக்கு இடர்வருமென்னுதே' என்றது இதுசெய்தால் நமக்கு இடர்வருமென்று ஆராயாதே என்றபடி. 'புலிமுகத்திணுண்ணியை' என்றது புலி தன்னுற் போக்கிக்கொள்ளவொண்ணுதபடி அதன் கண்ணிமையைப்பற்றி ரத்தபானம்பண்ணும் உண்ணியை என்றவாறு. ஈண்டு முகம் ஆகுபெயராயிற்று. 'அருளீனுலே' என்றது பிறிதொருபயனுங்கருதாது புலியின்றுயர்தீர்த்தலொன்றே கருதி யென்றவாறு. 'பறித்ததனேடொக்கும்' என்றது பறித்ததோர் ஐதிகச் செயலோடொக்கும் அச்செயலென்றவாறு. அச்செயலென்ற சுட்டு வருவித்துக் கூட்டியுரைத்துக்கொள்க. 'எண்ணியிடர்வருமென்னுர்' என்னும் உவமையடையைப் பொருளொடுங்கூட்டிவிரித்துரைத்துக்கொள்க. "புலிமுகத் தண்ணி பறித்துவிடல்" என்பது ஓரைதிகமடியாகவந்த பழமொழிக்கூற்று. இதனேடிகமுங் கூற்றுலேவிளங்கும். இது "வேங்கை வரிப்புலிநோய் தீர்த்த விடகாரி, யாங்கதனுக் காகார மாளுற்போல்"* எனப் பிறிதோராற்றுனும் வழங்கப்படும். சௌரிய வீரிய தைரிய பராக்கிரமமுதலிய குணவிசேடங்களாற்சிறந்த ஒரு புலியின்முகத்து அதனுதிரத்தை யுண்ணுதவாறு உண்ணியைப்பறித்தெடுத்து நன்மைபுரிந்தவனைக் கண்ணோட்டமின்றிக் குடரைப்பறித் துதிரத்தையுண்டு உயிரைப்போக்கிய அப்புலிபோலச் சௌர்யாதிகுணங்களுடையராயினும் நிர்த்தாக்ஷிண்யமுள்ள கயவர்கள் தமக்கு நன்மைசெய்வார்க்கும் மிக்கதீங்குசெய்வார் எனக் கருத்துநோக்கிப் பொருளொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க.

---

* மூதுரை, செய்யுள்—15.

75. பெரியார்க்குச் செய்புஞ் சிறப்பினைப் பேணிச்
சிறியார்க்குச் செய்து விடுதல்—பொறிவண்டு
பூமே லிசைமுரலு மூர வதுவன்றே
நாய்மேற் றவிசிடு மாறு.

எ-து, பெருமைக்குணமுடையோர்க்குச் செய்யக்கடவ சிறப்பினை விரும்பிச் சிறுமைக்குணமுடையார்க்குச் செய்துவிடுதல், பொறிவண்டு பூமேற்படிந் திசைமுரலாநின்றவூரனே! அதுவன்றே! குதிரைமேலிடக் கடவ பண்ணினை நாய்மூதுகிலிடுதெறி யென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது தகுதியில்லாதார்க்குச்செய்யுஞ் சிறப்பின்குற்றம் கூறுகிறது. பெருமைக்குணங்களாவன :—கல்வி அறிவு ஒழுக்கம் குடிப்பிறப்பு வீரம் வினைத்திட்பம் சால்பு முதலியன. 'செய்யக்கடவசிறப்பினை' என்றது செய்யக்கடமைப்பட்டசிறப்புக்களே யென்றவாறு. அவை பொற்பூமுதலிய பரிசும் பட்டமும் புரவலர்தம்மோடிருக்கையு மெடுபடியு முதலாயின. 'விரும்பி' என்றது வெளியிடத்தகாதகாரணத்தால் அவரைவிரும்பி என்றவாறு. சிறுமைக் குணமுடையார் - பெருமைக்குணங்களின் மாறுபட்டகுற்றங்களையுடையராய்க் காமகெறியொழுகுமவர். 'செய்துவிடுதல்' என்றது செய்துவிட்டோமேயென்று பச்சாத்தாபமுண்டாகும்படி தவறுசெய்தல் என்றவாறு. இதுவே பின்னும் அதுவென்று சுட்டப்பட்டமையால், தகாது என ஒருபயனிலைச்சொல்வருவித்து முடிக்கற்பாற்று. இங்ஙனம் முடியாதிருப்பின் மேல் அதுவென்னுஞ்சுட்டு வேண்டாதுகூறலாம். "நாய்மேற்றவிசிடுமாறு" என்பது பழமொழிக்கூற்று. தகாதார்க்குச்செய்யுஞ்சிறப்பை நாயிக்கிட்டதவிசு என வழங்கும் அடிப்பட்ட வழக்கே இதன்பழமொழியாகும். நாய்மேற்றவிசிடுமாறென்றமையால், 'குதிரை மேலிடக்கடவபண்ணினை' என மறுதலையுவமம் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. பண் - எறுகுதிரைமேலிடுஞ் சேணமென்னுந்தவிசு. 'குதிரைமேலிடக்கடவ பண்ணினை நாய்மூதுகிலிடுதெறி' என்றது தகாதகாரியம், பயனில்லாதசெயல், இகழப்படுஞ்செயல், அறிவில்லாதசெயல், முறையில்லாதசெயல் எனப் பலதிறத் தானும் பழித்தற்குரிய குறிப்புணர்த்தியவாறு. இப்பழமொழிக்கு மறுதலையுவமம் யானைமேலிட்டதவிசென்பதே சிறந்ததெனக்கொண்டு, "அடிகளிற்றெருத்தி னிட்ட, வண்ணப்பூந்தவிசதன்னைஞமலிமேலிட்டதொக்கும்" எனச் சீவகசிந்தா மணி*யுள் வழங்கப்பட்டது. இப்பழமொழியிலுள்ள ஏழனுருபைப் பொருட்டுப் பொருளுணர்த்தற்குரிய விடயசத்தமியாகவும், மறுதலையுவமம் நாயகராகவும் கொண்டு, நாயகருக்கிட்டதவிசை நாயிக்கிட்டுக்குதிரைவைத்தவாறும் எனப் பிதி தோருரையில் வரையப்பட்டுள்ளது. இக்கருத்துப்பற்றியே திருவாசகத்தில்

* சீவகசிந்தாமணி, நாமகளிலம்பகம், செய்யுள்—202.

"நாயினுக்குத்தவிசிட்டு நாயினேற்கே"* எனவும், "நம்மையுமோர்பொருளாக்கி நாய்சிவிகையேற்றுவித்த"† எனவும், "நன்முகமைத்தென்னைநாய்சிவிகையேற்றுவித்த"‡ எனவும், "ஒருநாய்க்குத்தவிசிட்டிங்கூருடல்புகுந்தான்"‖ எனவும், "பொற்றவிசுநாய்க்கிடுமாறன்றே"§ எனவும் வழங்கப்பட்டது. இவ்வாற்றானே "நாய்மேற்றவிசிட்டுநன்முய்ப்பொருட்படுத்த"$ என்றதும் இக்கருத்துடைய தாமென வேறுரையை ஆதரித்தற்கேதுவாயிற்று.

76. செருக்கெழு மன்னர் திறலுடையார்ச் சேர்ந்தா
ரொருத்தரை யஞ்சி யுலைதலு முண்டோ
வுருத்த சுணங்கி னெளியிழாய் கூரி
தெருத்து வலியதன் கொம்பு.

எ-து திறலுடைய செருமேவியிருந்த மன்னவரையடைந்தவர்கள் பிறரொருவரையஞ்சித் தளர்தலுமுண்டோ; முலைமேற்றோன்றிய சுணங்கினையுடையவொளியிழாய்! வலிய வெருத்தின்கொம்பு கூரிதாகலா னென்றவாறு. எருத்து வலியதன்கொம்பென்பதனைப் பிடர்வலியதன் கொம்பென்பாருமுளர்.

(தெறிப்பு) இது வலியாரைச்சார்தலின்வன்மை கூறுகிறது. 'திறலுடைய' என்றது திறலுடையராயுள்ள என்றவாறு. இது மன்னவரெனப் பின்வரும்பெயருடனியையும் திறல்-வலி. திறலுடைமை அஞ்சாமைக்கும் செருமேவியிருத்தல் தளராமைக்கும் ஏதுவாகக்காட்டப்பட்டன. செரு-போர். அது இங்குச் சேர்ந்தார் பகைவரோடு பொரும்போர் என்பது குறிப்பாற்பெறப்பட்டது. 'பிறரொருவரையஞ்சித்தளர்தலுமுண்டோ' என்றது தாம் பிறராயினுரெல்லாரையும் அச்சுறுத்தித் தளரச்செய்வதல்லது தாமொருவருக்கும் அஞ்சித் தளராரென்றவாறு. "கூரி தெருத்துவலியதன்கொம்பு" என்பது பழமொழிக்கூற்று. இப்பழமொழிவடிவம் வழக்குஞ் செய்யுளும்நோக்கி வந்துழிக்காண்க. எருத்துவலியது என்பதனை வலியதாகியஎருது என்னும்பொருளில் எருத்துவலியது என விசேஷணைத்தற்பத கர்மதாரயசமாசத்தொடராகவைத்து ஆறனுருபுகூட்டி 'வலியவெருத்தின்கொம்பு' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'கூரிதாகலான்' என்றது மொண்ணையாயிருப்பினும் கூர்மையுடையதுபோற் பாயுமாகலா

* திருவாசகம், சுட்டறுத்தல், செய்யுள்—28.
+ ,, அச்சோப்பதிகம், செய்யுள்—9.
‡ ,, திருக்கோத்தும்பி, செய்—8.
‖ ,, உயிருண்ணிப்பத்து, செய்யுள்—2.
§ ,, திருவேசறவு, செய்யுள்—5.
$,, திருக்கோத்தும்பி, செய்யுள்—20.

னென்றவாறு. இதனுல், அது கூரிதாயிருப்பின் மிகவும் உருவப்பாயுமென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. வலியுள்ள எருத்தின்கொம்பு மொண்ணையாயிருப்பினும் அது பாயும்போது அவ்வெருத்தின்வலியாற் பாயப்படுமுடலிற் கூரிய கொம்புபோல விரைந்து உருவப்பாயும்; அவ்வாறே நிறலுடைய அரசரைச் சார்ந்தபிறர் நிறனிலராயினும், அத்நிறலுடையரசரதுவலிகொண்டு வலியுடையார்போலத் தம்பகைவர் அஞ்சித் தளருமாறு தாக்குவரெனத் திட்டாந்தத் தொடு பொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. இதனுல், வலியாரைச்சேர்ந்தார் எளியாராயிருப்பினு மவரை யெள்ளலாகாதென்பதும் குறிப்பாயிற்று.

77. அன்பி னெகிழ வழிபட்டுக் கொள்ளாது
நின்ற பொழுதின் முடிவித்துக் கொள்வது
கன்றுவிட் டாக்கறக்கும் போழ்திற் கறவாஞ
யம்புவிட் டாக்கறக்கு மாறு.

எ-து, அன்பி ஞெருவ னெகிழும்படி தான் வழிபட்டொழுகியவனுலுள்ளபயன்கொள்ளாது தானினைத்தபொழுதே முடித்துக் கொள்வேனென்றுகருதி முயறல், ஆவினைக் கறக்கும்பொழுதிற்கு கன்றுவிட்டுக்கறவாது அவ்வாவினை யம்பினைவிட்டுக் கறக்குநெறியோடொக்கு மென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது உடையோரிடத்து ஒன்று இரந்துபெறுமாறுகூறுகிறது. 'அன்பினெருவனெகிழும்படி' என்றது இரப்பானுகிய தான்செய்யும் அன்பினுல் இரக்கப்படுவானுகிய பிறனெருவன் உளநெகிழும்படி என்றவாறு. 'தான்' இரப்பான். வழிபட்டொழுகலாவது - உரியோன்சொல்வழிநிற்றலும் அவன் மன்மறிந்து வேண்டுவனசெய்தலும் முதலாயின. அவனுலுள்ளபயன்கொள்ளாவது அவனிடத்துள்ளதொருபொருளை அவன் மனமுவந்துகொடுக்குஞ்செவ்வியறிந்து இரந்துகொள்ளுதல். 'நினைத்தபொழுதே முடித்துக்கொள்வேனென்று கருதிமுயறல்' என்றது இரப்போன் தான் வேண்டும்பொழுது தனதாற்றலைக் காட்டியச்சுறுத்தித் தன்விருப்பத்தை முடித்துக்கொள்வேனென்றெண்ணி முயறலென்றவாறு. மூலத்தில் 'ஆக்கறக்கு' மென்பவற்றுள், முன்னது எழுவாய்த்தொடராகவும், பின்னது இரண்டாம்வேற்றுமைத் தொகைநிலைத்தொடராகவும்கொள்க. ஆக்கறக்கும்போழ்தில் என்பதற்கு ஆவானது தானே கறக்கும் பொழுதறிந்து என்பதே பொருளாமாயினும், 'ஆவினை' என்றது, பின் 'கறவாஞய்' என்றவினைக்கேற்ற செயப்படுபொருள் வருவித்துரைத்தவாறு. 'ஆவினைக்கறக்கும்பொழுதறிந்து' என்றது ஆவினை, அது கறக்கும்பொழுதறிந்து என்று கூறியவாறு. அதாவது ஆப் பசிதீரப் புல்லார்ந்து நீர்பருகிக் கன்றுள்ளிப் பான்மடிசுரந்திருக்குஞ்செவ்வியறிந்து என்றபடி. 'கன்றுவிட்டு' என்றது செவ்விவாய்ந்திருப்

பினும் கறத்தல்சோர்வுபடாமைக்குச் சிறந்ததோ ருபாயங்கூறியவாறு. 'அவ் வாவினை' என்றது தானே கறக்குமியல்பினையுடைய அதனையென்றவாறு. 'அம் பினைவிட்டுக்கறக்குநெறியோடொக்கும்' என்றது அம்புகொண்டெய்தலான் அச் சுறுத்திக் கறக்குமுறைபோலுமென்றவாறு. இதன்பழமொழி, கன்றுசுவைக்கக் கறவாதகறவை கம்பிட்டடிக்கக்கறக்குமா எனவும், பொதுமைபற்றித் தானுக் கனியாதது தடிகொண்டடிக்குக் கனியுமோ எனவும் வழங்கப்படும். இதனுவ மையை, வழிபாடுபுரிந்து கன்றுவிட் டாக்கறப்பாருக்குப் பால்சுரந்தளிக்கும் கறவைபோலக் கொடுப்பாரும், வழிபாடுபுரிந்து மனமுவக்கச்செய்துகெடுக்குஞ் செவ்வியறிந்து விருப்புடையாரைமூன்னிட் டிரப்பார்க்கே கொடுக்கத்தகுவ தாய்த் தம்மிடத்துள்ளபொருளே மனமுவந்துகொடுப்பர் எனவும், அம்புவிட்டு அச்சுறுத்திப் பால்கறக்கப்புகுவாரால் அப்பாலுக் காதாரமாகிய உதிரத்தை யொழுக்கினும் ஒழுக்குவதல்லது பால்சிறிதுமுதவாத கறவைபோல, இரக்கப் படுவோரும், ஆற்றலால் அச்சுறுத்தியிரப்பாரால் விரும்பியபொருளிலுதாரங்கள் அழியினும் அழியவிட்டிருப்பதல்லது அவர்விரும்பியது சிறிதும் அளியார் எனவும் பொருளொடு பொருத்திவிரித்துரைத்துக்கொள்க.

78. இணரோங்கி வந்தாரை யென்னுற்ற கண்ணு
முணர்பவ ரஃதே யுணர்ப—வுணர்வார்க்
கணிமலை நாட வளருடிக் கண்ணு
மணிமணி யாகி விடும்.

எ-து, தொடர்ச்சியருதுயர்ந்துவந்தாரை யவர்கள் எல்லா விட ருற்றகாலத்தும் அறிவுடையா ரப்பெற்றியே யவர்களையுணர்ந்து மதிப் பர்; அணிமலைநாடனே! சேருடியவிடத்து முணர்வார்க்கு நல்லமணி மணியேயாய்த்தோன்று மதுபோல வென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது உயர்ந்தகுடிப்பிறந்தார் தாழ்வடைந்தாராயினும் இகழப் படாரென்கிறது. 'தொடர்ச்சியருது' என்றது குலபரம்பரையாக என்றவாறு. 'உயர்ந்துவந்தாரை'யென்றது குணமுடைமையால் நன்குமதிக்கப்பட்டுவந்தாரை என்றபடி. 'எல்லாவிடருற்றகாலத்தும்' என்றது எவ்விடருற்றகாலத்தும் என்ற படி. இடர்களாவன: காரியக்கேடு, பொருட்கேடு, இரணம், வறுமைமுதலிய வற்றுல் உளவாயதுன்பங்கள். அவற்றையுறுதலாவது அத்துன்பங்களில் அழுந் தல். 'அறிவுடையார்' என்றது அவரதுதகுதியறியும் அறிவுடையார் என்றபடி. 'அப்பெற்றியே யவர்களையுணர்ந்துமதிப்பர்' என்றது அவர் இடருற்றிருக்குந் தாழ்வுநிலைநோக்காது இயற்கையினுளதாம் உயர்வுநிலையொன்றேநோக்கி அவர் களை நன்குமதிப்பர் என்றபடி. 'சேருடியவிடத்தும்'என்றது அணிகலங்களி லிடு

தங்கத்திடையிற் பதிந்திருத்தலேயிழந்து அங்கணச்சேற்றில் அழுந்திக்கிடப்பி னும் என்றவாறு. 'உணர்வார்க்கு' என்றது மணிகளின் குணநலமுணர்வார்க்கு என்றவாறு. 'நல்லமணி'-மாணிக்கம். 'மணியேயாய்த்தோன்றும்' என்றது அணி கலங்களிற் பொதிந்துவிளங்கிய முன்னேயநிலேயினின்றுந் தாழ்வடைந்ததாகத் தோன்றுதென்றவாறு. 'அதுபோல' என்றது பொருளொடுபொருத்திமுடித்தற் கெடுத்துக்காட்டுறுப்பினை விரித்துரைத்தவாறு. இதன்பழமொழி மண்ணிற் கிடந்தாலும் மாணிக்கந்தாழாது எனப் பிறிதுமொழிதலாக வழங்கப்படுகிறது. இதன்பொருள், மண்ணிற்கிடந்து மாசடைந்திருந்தாலும் மாணிக்கமணியை அதன் மாசுடைமைபற்றியிகழாது அதன் குணமகிமையாகிய தேசுடைமைபற்றி மேற்கொள்வதுபோலக் குலபரம்பரையிற் றேசுற்றுயர்ந்தோரை ஒருதாழ்வுவந் துழி அத்தாழ்வுநோக்கியிகழாது அவரதுகுணமகிமையாகிய தேசுடைமைநோக்கி மேற்கொள்ளவேண்டுமென்பதாம்.

79. கோவாத சொல்லுங் குணனில்லா மாக்களை
நாவா யடக்க லரிதாகு—நாவாய்
களிகள்போற் றூங்குங் கடற்சேர்ப்ப வாங்கி
வளிதோட் கிடுவாரோ வில்.

எ-து, பொருந்தாதனவற்றைச் சொல்லவல்ல குணனில்லாத மாக்களை நாவினிடத்தை யடக்குதல் பிறர்க்கரிதாகும்; கண்ணுகர்ந்தாடுங் களிகள்போல நாவாய்கடூங்குங் கடற்சேர்ப்பனே! காற்றைவாங்கித் தம் முடையதோண்மேலேயிடவல்லாரில்லை யென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது புல்லறிவாளரைத் தெளிவிக்கலாகா தென்கிறது. 'பொருந்தாதனவற்றை' என்றது நூல்வழக்கோடும் உலகவழக்கோடும் பொருந் தாதவிஷயங்களையென்றவாறு. கோத்தன முறைப்பட்டனவாதலாற் கோவா தன முறையில்லனவாய் இருவகைவழக்கினுஞ் சேராவாயின. 'சொல்லவல்ல' என்றது சொல்லுதலளவேயன்றிச் சொல்லியவண்ணஞ் செய்யவல்லரல்லாத என்றவாறு. 'குணனில்லா' என்றது ஒருகுணமுமில்லாத பலகுற்றங்களும் பொருந்திய என்றவாறு. 'மாக்களை' என்றது விலங்கினம்போலக் காமசாரமாய் ஒழுகுமவரையென்றவாறு. 'நாவினிடத்தையடக்குதல்' என்றது நாவிற்கிடமா யுள்ள வாயையடக்குதல் என்றவாறு. நாவிற்கிடமாயுள்ளதென அவர்வாயை விசேடித்துக்கூறியது நாவுள்ளதுணையும் அவர்வாய் அடங்காது; அதனையறுத் தால் அடங்கும் என்னும் செறற்குறிப்புணர்த்தியவாறு. அவர்வாயையடக்குத லாவது: அவர்சொல்லுமவை அங்ஙனமன்றென மெய்ப்பித்து அவர் எதிர்மொழி சொல்லாதிருக்கும்வகைசெய்தல். வாய் இங்குப் பேச்சுக்கு ஆகுபெயராயிற்று.

மாக்களே நாவினிடத்தையடக்குதல் என ஈருருபிணைந்துநின்றது. நாவாலடக்கல் என்பது பாடமாயின் அவரை எதிருரைகூறி யடக்கல் அரிதெனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. அருமை-ஈண் டின்மையுணரநின்றது. இங்கு நாவென்றது கருவியாகுபெயராய் உரையையுணர்த்தியதாம். 'பிறர்க்கரிதாகும்' என்றது அப்புல்லறிவாளரின்வேறுய பேரறிவாளர்க்கு அரிதாகுமென்றவாறு. பிறபுல்லறிவாளர் அறிவொப்புமையால் மாறுபட் டுரையாடாராதலால் அங்ஙனங் கூறினரென்க. "வாங்கி, வளிதோட்கிடவொரோவில்" என்றமூலம் பழமொழிக்கூற்று. 'காற்றைவாங்கித் தம்மூடையதோண்மேலே யிடவல்லாரில்லை'யென்றது அதனுரை. இதனுள், 'காற்றைவாங்கி' என்றது காற்றைத்திரட்டி யுருட்டி நீட்டி வளைத்து என்றவாறு. வாங்குதல்-வளைத்தல். 'தம்மூடையதோண்மேலேயிடவல்லாரில்லை' என்றது அங்ஙனம்வளைத்தசெயற்கருஞ்செயல்தோன்றப் பூண்ட பரிசாகத் தம்மூடையதோளுக்கு வளையலாயிட்டுக்காட்டவல்லார் ஒருவருமில்லையென்பதாம். ஒப்புயர்வற்றசெயற்கருஞ்செயற்கு அச்செயலாலாகியதொன்றே சிறந்தபரிசாமாதலால் அங்ஙனங்கூறினர். 'இல்லையென்றவாறு' என்றிருப்பது இல்லை; அதுபோலுமென்றவாறு என உவமவுருபு விரித்துரைக்கற்பாற்று. வாங்கி வளிதோட்கிடவொரில்லாதவாறுபோலக் கோவாதசொல்லுங் குணனில்லாமாக்களே நாவாயடக்குவாருமில்லை; அடக்குவாருளராயின் வளிதோட்கிடவொருமூண்டு என்னும் விதண்டையாளே புல்லறிவாளர்வாயினை யடக்கலாகாதென்பது வற்புறுத்தப்பட்டது. இப்பாட்டுக், "காணுதாற்காட்டுவான்முன்காணுன் காணுதான், கண்டானுந்தான்கண்டவாறு"* என்னுங் குறட்கருத்துடையது. இப்பழமொழி ஒப்புமைபற்றி, "மானிடன்விசும்பைத்தோல்போற்சுருட்டுதல் வல்லனுயி, னீனமில்சிவனைக்காணுதிடும்பைதீர்வீடுமெய்தும்"† எனக் காஞ்சிப் புராணத்துள் வழங்கப்பட்டது.

80. காழார மார்ப கசடறக் கைகாவாக்
கீழாயோர் செய்த பிழைப்பினை—மேலாயோ
ருள்ளத்துக் கொண்டுகொந் தூக்கல் குறுநரிக்கு
நல்லநா ராயங் கொளல்.

எ-து, வடமாகக் கோக்கப்பட்ட முத்தினையுடையமார்ப! குற்றமறவொழுக்கங்களைப்பாதுகாவாத கீழ்மக்கள்செய்தபிழையினை, மேன்மக்கள் தம்மனத்தின்கட்கொண்டு மற்றதற்குகொந் தக் கீழாயினரை யிடும்பைசெய்தற் கூக்குதல், சிறியநரியின்பொருட்டு நாராயணமென்னு மம்பினை யெய்தற்குவாங்கிக்கொண்டதனைடொக்கு மென்றவாறு.

* திருக்குறள் 85-ம் அதிகாரம் (புல்லறிவாண்மை) குறள்—9.
† காஞ்சிப்புராணம், சனற்குமாரப்படலம் செய்—43.

(தறிப்பு) இதுவும் பெரியாரைப் பிழைக்கலாகாதென்கிறது. 'குற்ற மற வொழுக்கங்களைப் பாதுகாவாத கீழ்மக்கள்' என்றது பாவந்தேயுமாறு வருணச்சிரமசமயவொழுக்கங்களைப் பாதுகாவாது காமசாரமாயொழுகுங் கீழ்மக்கள் என்றவாறு. வருணச்சிரமசமயவொழுக்கத்தாற் பாவந்தேயுமென்பதை "ஒழுக்கத்துநீத்தார்பெருமை"* என்னுங் குறளுரையானறிக. மேலாயோர்-ஒழுக்கத்து நீத்தாராயமேன்மக்கள். 'தம்மனம்' என்றது பிறர்குற்றமுணராத சிறப்புணர்த்தியவாறு. கொண்டு, நொந்து என்றது கொள்ளுதலுங்கொடிது; நோதலுங் கொடிது; இவ்விரண்டும் ஒருங்குகூடினவர் எங்ஙனந்தாங்குவர் என்னுங் குறிப்புணர்த்தியவாறு. 'இடும்பைசெய்தற் கூக்குதல்' என்றது ஒறுக்கத்தொடங்கல் என்றவாறு. "குறுநரிக்கு நல்லகாராயங்கொளல்" என்பது பழமொழிக்கூற்று. 'சிறியநரியின்பொருட்டு' என்றது சிறியநரியை வெய்துகொல்லும்பொருட்டு என்றவாறு. சிறியநரி-குள்ளநரி. நாராயணமென்னுமம்பு-நாராயணாஸ்திரம். 'வாங்கிக்கொண்டதனைடொக்கும்' என்றது தவஞ்செய்து பெற்றுக்கொண்டு அதனை யதனை எறியத்தொடங்குதலோடொக்கும் என்றவாறு. இதன் பழமொழிப்பொருள் ஒப்புமைபற்றிக் குள்ளநரியெய்யக்கோதண்டம்வேண்டுமோ எனவும், கோழியடிக்கக்கறுந்தடிகொள்வானேன் எனவும், வழக்கிலும், "கோழிவெண்முட்டைக்கென்செய்வதெந்தாய்குறுந்தடிநெடுங்கடல்வண்ணா"† எனவும் "எருக்கிலைக்காகவெறிமழுவோச்சலென்செய்வதெந்தைபிரானே"‡ எனவும் பெரியதிருமொழியுள்ளும் வழங்கப்பட்டது. இப்பாட்டாற் சிறியார்செய்தபிழை கண்டுவெகுளும் பெரியாரைநோக்கிப் பிழைபொறுப்பிப்பார்கூறுவதுபோன்று பெரியாரைப்பிழையாமைகூறப்பட்டதெனக்கொள்க. "வென்றகிற்பாரை"§ என்ற பாட்டுக்கு வலியான்மிக்கஅரசரும், இப்பாட்டுக்குத் தவத்தான்மிக்கமுனிவருமாகிய விடயபேதமுடைமையால் இது கூறியதுகூடலாகாதென உணர்க.

81. நாடி நமரென்று நன்கு புரந்தாரைக்
கேடு பிறரொடு சூழ்தல் கிளர்மணி
நீடுகல் வெற்ப நினைப்பின்றித் தாமிருந்த
கோடு குறைத்து விடல்.

எ-து, ஆராய்ந்து நமக் கிவர் தமரா வரென்றுமதித்து மிகவுந் தம்மைப் புரந்தாரைப் பிறரோடு கேடுசூழ்தல், கிளர்மணிநீடுகல்வெற்பனே! உணர்வின்றித் தாமேறியிருந்த மரக்கொம்பினைக் குறைத்துவிட்டதனை டொக்கு மென்றவாறு.

---

* திருக்குறள் 3-ம் அதி. (நீத்தார்பெருமை) குறள்—1.

† திவ்யப்பிரபந்தம், பெரியதிருமொழி 10-ம்பத்து 9-வதுதிருமொழி பாசுரம்-7.

‡ ,, ,, ,, ,, ,, பாசுரம்-6.

§ இந்நூலின் 65-ம் செய்யுள்

(குறிப்பு) இது ஸ்வாமித்துரோகம் செய்யலாகாதென்கிறது. 'ஆராய்ந்து நமக்கு இவர் தமராவரென்றுமதித்து' என்றது பலரைப்பரிசோதித்து அவருளெல்லாம் இவரே நமக்கு வேற்றுமையில்லாததுணைவர் எனநினைத்து என்றவாறு. இது அவர் கேடுசூழ மனஞ்செல்லாமைக்கு நிமித்தங்காட்டியபடி. 'மிகவுந்தம்மைப்புரந்தாரை' என்றது தாம் அவரைப் பாதுகாத்தமையினின்றும் மிகவும் தம்மைப் பாதுகாத்தவரை யென்றவாறு. இதுவும் அவர்செய்த நன்றி மறத்தற்கு மனமெழாதிருக்க நிமித்தங்காட்டியபடி. 'பிறரோடுகேடுசூழ்தல்' என்றது அவர்க்குப் பகைவராயினுரோடுகூடிக் கேடாயினவற்றைச்சூழ்ந்துசெய்தல் என்றவாறு. கேடு-இங்குக் கேட்டிற்குக்காரணமாகியசெயலே யுணர்த்திற்று. 'உணர்வின்றி' என்றது தமக்குக் கேடும் பழியும் பாவமும் ஒருங்குவருமென்னு முணர்வின்றி என்றவாறு. இவ்வுவமையடை பொருளொடுங்கூட்டியுரைக்கற் பாற்று. இவ்வுணர்வொன்றிருப்பிற் பிறகாரணங்கள் என்னிருப்பினும் அது செய்யாரெனச் செய்யாமைக் குபாயமும் குறிப்பாற் காட்டப்பட்டது. 'தாமேறியிருந்தமரக்கொம்பினைக் குறைத்துவிட்டதனைடொக்கும்' என்றது தம்மைத் தாங்கியிருக்கும் மரக்கொம்பின்மேலேயிருந்துகொண்டு அதனைக் கீழேகுறைத்துவிட்டதனைடொக்கும் என்றவாறு. இருதலையினுங்கெடுவது சினையும் முதலு மாதலால், முறையே கெடுக்கப்படுவார்கேட்டினும் கெடுப்பார்கேடே மிக்கதென்பது குறிப்பாயிற்று. தனக்குப் பற்றுயிருந்ததொருமரக்கொம்பை அதன்மேலிடத்திருந்துகொண்டே கீழிடத்தை வெட்டிவீழ்த்தியவன் பிறிதொருபற்றில்லாமையாற் றானும், அதனைவீழ்ந்திறப்பதுபோலத் தமக்குப் பற்றுயிருப்பாரைப்பற்றியிருந்துகொண்டே அவரைக்கெடுப்பானும் பிறிதொருபற்றில்லாமையால் அவருடன் ஒருங்குகெடுவன் எனக் கருத்துநோக்கிப் பொருளொடுபொருத்தி யுரைத்துக்கொள்க. இதன்பழமொழி, தனக்கேகேடுபயக்கு மறிவிலிசெயலைச்சுட்டி இது முனைமாத்திலிருந்து அடிமாத்தைவெட்டினுற்போலும் என நாட்டுவழக்காக வழங்கப்படுகிறது.

82. பொற்பவும் பொல்லா தனவும் புணர்ந்திருந்தார்
சொற்பெய் துணர்த்துதல் வேண்டுமோ—விற்கீ
ழரிபாய்ப் பரந்தகன்ற கண்ணு யறியும்
பெரிதாள் பவனே பெரிது.

எ-து, நல்லனவற்றையுந் தீயனவற்றையும் மருங்கிருந்தார்புனைந்து சொற்களைப் பெய்துணர்த்துதல்வேண்டுமோ; விற்போலும்புருவத்தின் கீழரிபரக்கப்பட்டுப்பரந்தகண்ணினையுடையாய்! பெரிதுமுதன்மையையுடையனு யாளுமவனே மிகவு மறியு மென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது மன்னரைச்சேர்ந்தொழுகலின் வகையிசேடங் கூறுகிறது. பொற்பவென்பது பொல்லாதனவற்றின் மறுதலையாதலால் நல்லவெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. நல்லனவாவன நன்மைபயக்குஞ் செயலுஞ் சொல்லும். 'தீயன'-தீமைபயக்குஞ் செயலுஞ் சொல்லும். 'மருங்கிருந்தார்'-மன்னரைச்சார்ந்தொழுகுங்காரியத்தலைவர். 'பலனத்துசொற்களைப்பெய்துணர்த்த'லாவது சுருக்கமாயுங் குறிப்பாயுஞ்சொல்லாது அறியாதார்க்குரைப்பதுபோல விரித்து வெளிப்படையாயுரைத்தல். 'வேண்டுமோ' என்றது இன்றியமையாததன்றுதலாலும், தன்னை யறிவிலியென்றுமதித்துரைப்பதா யரசன்கருதுவனுதலாலும் வேண்டாவென்றபடி. 'பெரிதும் மூதன்மையையுடையனுயாளுமவ' னென்றது அந்நல்லவுந் தீயவுமாகியபயனைத் தற்சார்ந்தாரைக்காட்டிலும் மிகவுமநுபவித்தறிதற்குரியனுன அரசன் என்றபடி. அல்லதூஉம் ஆட்சியின்பயிற்சியாலாகிய அநுபவவுணர்வுடையஅரசன் எனினுமாம். இது பெரிதறியும் என்பதற் கேதுவாயிற்று. 'மிகவுமதிய'மென்றது மிகவுமதியுமாதலா லுணர்த்துதல்வேண்டுமோவெனக் கூட்டி முடிக்கற்பாற்று. ஆள்பவனறியானேவென்னும் அடிப்பட்டவழக்கே இப்பாட்டிற்கெடுத்துக்கொண்ட பழமொழியெனவறிக.

83. உற்றதற் கெல்லா முரஞ்செய்தல் வேண்டுமோ
கற்றறிந்தார் தம்மை வெகுளாமை காப்பமையு
நெற்செய்யப் புற்றேய்ந்தாற் போல நெடும்பகை
தற்செய்யத் தானே கெடும்.

எ-து, உற்றதற்கெல்லாந் தனித்தனியே தம்மை வலிசெய்யவேண்டுமோ, கற்றறிந்தவர்க டம்மைவெகுளாமைகாப்பதே யமையும். நெற்செய்யப்புற்றேய்ந்தாற்போலப் பெரியபகை தானேகெடுந் தன்னை வலிபண்ண வமையு மென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது அரசர் நீதிநூல்வல்லாரோடு விரோதிக்கலாகாதென்கிறது. 'உற்றதற்கெல்லாந் தனித்தனியே தம்மை வலிசெய்யவேண்டுமோ' வென்றது அரசியற்குப் பலவகையானு மிடையூறுகளுண்டாவ தியல்பு; அவை யொவ்வொன்றிற்கும் வெவ்வேறுவலிசெய் திடர்ப்படுவர் அறிவிலார்; அறிவுடையோ ரவை யொன்றுஞ்செய்யவேண்டாது எல்லாவற்றிற்கும் எளிதிற்செய்தற்குரிய உபாயமொன்றைச் செய்திருப்பர் என்றவாறு. பலவகையாகவரு மிடையூறுகளாவன:- தாயத்தார், பகைவர், தெய்வம், கொல்குறும்பர், வினைசெய்வார், சுற்றத்தார், குடிகள்முதலாயினோராற் பலதிறப்படவருவன. 'கற்றறிந்தவர்கள் தம்மை வெகுளாமைகாப்பதேயமையு' மென்றது அவ்வெளியவுபாயம் யாதெனவினவிய வழி இதுவென விடையிறுத்தவாறு. 'கற்றறிந்தவர்' என்றது நீதிநூல்களைக் கற்றறிந்தசான்றோர் என்றவாறு. 'தம்மைவெகுளாமை' என்றது அரசராகிய

தம்மை அச்சான்றோர் வெகுளாதிருக்கும்வண்ணம் என்றபடி. காப்பு - அவர் வெகுள்வதற்குக் காரணங்களான நீதியொடுபடாதனசெய்தலும்,அவர்சொல்வது கேளாமையும், அவரையவமதித்தலு முதலிய பிழைகள் தம்மாட்டணுகாது பாதுகாத்தல். 'அமையு'மென்றது இக்காப்பொன்றுள்ளதாகவே அவர்கள்வ்வரசனை யதுவர்த்தித்து வேண்டுவனசெய்து எல்லாவிடையூறுகளையும் போக்குவராதலாற் பிறிதோருபாயந்தேடவேண்டாவென்றவாறு. அவர் விரோதமுளதாயின் அவ்விரோதத்துக்கேதுவாகிய நீதியில்லாதசெயல்களைத்தடுப்பாரின்மையால் நாடு கெடுவதுகண்டு அவரே அச்செயல்களைக் குடிகட்கும் பகைவர்க்குங்காட்டித் தாமு முபேக்ஷித்திருக்கப் பலவகைவிரோதங்களாலும் அரசன் பகைக்கெளியனாய்க் கெடுவன்என்பது கருத்து. இங்ஙனங்காவாமையாலுண்டாகிய நீதிநூல் வல்லார் வெகுளியைப்போக்குதற் குபாயம்யாதென நிகழும்வினாவை யவலம் பித்துத்திட்டாந்தமுகத்தா லதற் குபாயங்கூறுகிறார்,'நெற்செய்யப்புற்றேய்ந்தாற் போல' என்றுதொடங்கி. "நெற்செய்யப்புற்றேய்ந்தாற்போல" என்பது பழமொழி. இதன்பொருள் புற்பற்றியதரிசுநிலத்தைத் தொளியுழு தெருவிட்டு நெற்பயிர்கட்டு நீர்கால்யாக்கவே நீர்மூடுதலாலும் நெற்பயிரின்மூடர்த்தியாலும் முன்பிருந்தபுல்விதைகள் மூளாத்துச் செழித்துவளர்தற்கிடமின்றித் தேய்ந்து குறைந்தாற்போலும் என்பதாம். 'பெரியபகை' என்றது எல்லாப்பகையுள்ளும் பெரிதாகிய நீதிநூல்வல்லார்பகை என்றவாறு. 'தானேகெடு' மென்றது "காரணநசிக்கக் காரியநசிக்கும்" என்னுநியாயத்தால் அதனைக்கெடுத்தற்குப் பிறிதோருபாயந்தேடவேண்டுவதில்லை என அதனைக் கெடுக்குமுபாயத்தினெண்மைகூறியவாறு. பின்னையொன்றுஞ் செய்யவேண்டுவதில்லையோவென்னும் வினாவுக்கு விடையாக, அமையுமென்பதைப் பின்னு மதுவர்த்திசெய்து தற் செய்ய அமையும் எனக்கூட்டி, தன்னை வலிபண்ணவமையுமெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. இது, "ஆதலாற் றன்னைவலிபண்ணவமையு" மென்றிருக்க வேண்டும். தன்னைவலிபண்ணலாவது நீதிநூல்வழியொழுகுதல். ஒழுகவே, அவர்விரோதம் வளர்தற்கிடமில்லாமையாலும் அவர் விரோதமுண்டாதற்கு வேறுகாரணமில்லாமையாலும் விரோதமொழிந்து அவர்தாமே யதுகூலராவராதலால், பிறிதோருபாயம்வேண்டுவதில்லை; நீதிநூல்வழியொழுகுதலாகிய கடமையொன்றே செய்யவமையுமென நிகமிக்கப்பட்டதாயிற்று. இதன்பழமொழி **"நெற்செய்யப் புற்றேயுமாப்போலே தன்னடையே நிரஸ்தராவர்களிறே"** எனத் திருவாய்மொழியின் முதற்பாட்டின் ஈட்டிற் காட்டப்பட்டுள்ளது.

84. இதுமன்னுந் தீதென் றிசைந்ததூஉ மாவார்க்
கதுமன்னு நல்லவே யாகு—மதுநெய்தல்
வீநாறு கானல் விரிதிரைத் தண்சேர்ப்ப
தீநா டிருவுடையார்க் கில்.

எ-து, இவ்வினை யிவர்க்கு மிகவுந் தீங்கினைத்தருவதொன்றே யென்று பிறர்சொல்லும்வகை வந்துபொருந்தியவினையுஞ் செல்வமாகக் கடவார்க் கதுநல்லதேயாய்விளையும்; தேனையுடைய நெய்தற்பூக்கணுறு நின்ற கடற்சோலையையுடைய விரிதிரைத் தண்சேர்ப்பனே! தீமையைப் பயக்குநாட்கள் புண்ணியமுடையார்க்கில்லை யதுபோல வென்ற வாறு.

(குறிப்பு) இது கேடுபயக்குஞ்செயலும் ஆகூழுடையார்க்கு நன்மைபயக்குமென்கிறது. 'இவ்வினை' யென்றது ஆகூழுடையார்முயலும்முயற்சியைச் சுட்டிற்று. 'இவர்க்'கென்றது அம்முயற்சியுடையாரைச்சுட்டிற்று. 'மிகவுந்தீங்கினைத்தருவ' தென்றது அவ்வினையினியல்பானே மிகவுந்தீங்கினைத்தருவ தென்றவாறு. 'பிறர்சொல்லும்வகை' என்றது அநுபவசித்தமா யெல்லாராலு மறியப்பட்டதாய் என்றபடி. 'வந்துபொருந்திய' வென்றது அவர்தாமும் மன மறிந்துசெய்யத்தக்கதல்லாத என்னுங்கருத்துடையதாய்த் தீங்குபயக்குஞ்செயல் என்பதை வலியுறுத்தியவாறு. உம்மை உயர்வுசிறப்புணர்த்திற்று. எச்சவும்மை எனினுமியையும். 'செல்வமாகக்கடவார்க்கு' என்றது ஆகூழுடையார்க்கென்ற வாறு. 'அது நல்லதேயாய்விளையும்' என்றவுரை 'அது பொருந்துநல்லதேயாய் விளையும்'என்றிருக்கவேண்டும். இதனுள் அதுவென்றதனால் ஆவார்க்கென்பதன் கண்ணுள்ள ஆக்கத்தைச்சுட்டி, அவ்வாக்கம்பொருந்துதற்கேதுவாகிய நல்வினை யாய்முடியும் எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. இங்ஙனங்கொள்ளாக்கால் அது என்னுஞ்சுட்டு, இசைந்ததூஉம் என்றது பயனிலைகொள்ளாதிருக்க வதனைச் சுட்டவேண்டாமையால் நின்றுவற்றுமெனவுணர்க. 'தீமையைப்பயக்குநாட்கள் புண்ணியமுடையார்க்கில்லை' என்றது புண்ணியப்பயனனுபவிக்கக்கடவார்க்குத் தீயநாட்களும் தீமைபயப்பனவல்லவென்றவாறு. தீயநாட்கள் முகூர்த்தநாள்களு ளாகாதனவெனவொழித்தவை. அவையும் புண்ணியமுடையார்க்குத் தொடங் கியகருமமுடிதற்கு நல்லனவாவதுபோலக் கேடுபயக்குஞ்செயல்களும் நல்லா ழுடையார்க்குக் கேடுபயவாது நல்லனவா யாக்கம்பயக்குமென்பது கருத்து. இது "தீயவு, நல்லவாஞ் செல்வஞ்செயற்கு* என்னுங் குறட்கருத்துடையது. "ஆகூழுடையாருக்காகாதநாளில்லை" என்ப திதன்பழமொழி. நல்ல என்பது சாதிப்பன்மையாய் ஒருமைப்பெயர்க்குப் பயனிலையாயிற்று.

85. ஒட்டிய காத லுமையா ளொருபாலாக்
கட்டங்க வெல்கொடிக் கொண்டானுங் கொண்டானே
விட்டாங் ககலா முழுமெய்யுங் கொள்பவே
நட்டாரை யொட்டி யுழி.

* திருக்குறள், 38-ஆம்அதிகாரம் (ஊழ்) குறள்—5.

எ-து, பொருந்திய அன்பினையுடைய வுமையாளைத் தனக்கொரு கூறுகக் கட்டங்க வெல்கொடியைக்கொண்டமுதல்வனுங் கொண்டான்; அதுபோலத்தம்மையங்குவிட்டகலார் தம்முடம்புமுழுதினு னுங் கலந்துகொள்வர் தம்மொடுநட்டாரை யவ்வள்வந்தடைந்தவிடத் தென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது, கொழுநன் மனையாளையாதரிக்குமாறுகூறுவதுபோன்று, மனையாள் கணவனை யன்பொடு வழிபட்டொழுகவேண்டுமென்கிறது. கணவ ஞதரவின்றிப் புலந்துவருந்துமொருத்திக்குப் புத்திகற்பிக்கும் ஒருமுதுமகள் கூறிய துறைப்பாட்டாகவுமாம். 'பொருந்திய' என்றது அநுவர்த்தித்தொழுகு பவளாகிய என்றபடி. ஒட்டுதல் அநுவர்த்தித்தலாதலை ஒட்டிப்பாடுதல் என்பதனு னுணர்க. அநுவர்த்தித்தலாவது: பின்பற்றல். இங்கு அன்பு-பர்த்ருஸ்நேஹம். ஒட்டுதலும் காதலுமாகிய இவ்விரண்டும், சிவபிரானதுநினைவால் உமையாளை ஒருகூறுகக்கொள்வதற்கும், தாம்பத்யதர்மம் கூறுவார்நினைவால் அங்ஙனம் கொண்டமை போதாதென்பதற்கும் ஏதுவாயின. 'தனக்கொருகூறு' என்றது தன்னை அன்போடுவழிபடுமவளாதலால் அவட்குத் தன்னுற் கொடுக்கத்தகுவ தொருசிறந்தபரிசுதுவேயென்று தன்னுள்ளேநினைந்து தன்னுடலினிடத்தே தாளொருகூறும் அவளொருகூறுமாயிருக்கும்படி என்றவாறு. 'கட்டங்கவெல் கொடியைக்கொண்டமுதல்வனும்' என்றது இன்பச்சுவையோடியையாத வுருத் திரச்சுவையொன்றற்கேயுரியசெயலுடைமைதோன்ற வெடுக்கப்பட்ட மழுப் படையெழுதிய வெற்றிக்கொடியையுடைய முதற்கடவுளாகிய சிவபிரானு மென்றவாறு. இது கொள்ளவேண்டுமாறுகொள்ளாமைக்கு ஏதுக்காட்டிய படி, சிவபிரானுக்கு மழுப்படையெழுதிய வெற்றிக்கொடியும் ஒன்றுண் டென்பதை, "வலமழு வுயரிய நலமலி கங்கை, நதிதலை சேர்ந்த நற்கரு ணைக் கடல்"* என்பதனுனும் அறிக. 'கொண்டான்' என்றது படுத்தலோசையா யிசைக்கும் ஒலிவேறுபாட்டால் அதிருப்திக்குறிப்புணர்த்துமாதலால், ஒட்டிய காதலுடையாளாகிய மனைக்கிழத்தியைக் கணவனுடம்பின் ஒருகூறுகக்கொள்ளு தலும் ஒருகொள்ளுதலாகக்கொள்ளலாகாது என மேற்கொண்டுகூறுந்தவாறு யிற்று. இனி இவ்வாறன்றி, ஒற்றித்திருக்குமுயிர்களை முடல்விட்டுநீங்கப் பிரிக் குங் கட்டங்கத்தை † வெற்றிக்கொடியாகக்கொண்ட முதல்வனுமொருப்பாலாகக்

* சிவப்பிரகாசசுவாமிகள் பிரபந்தத்திரட்டு, நால்வர்நான்மணிமாலை, செய்-16.

† கட்டங்கம், மழு, கணிச்சியென்பன ஒருபொருட்பெயர்கள். இது ஊழி யினிறுதிக்காலத் துயிர்கவருமியல்பினதென்பதை, "மடங்கலுங் கணிச்சியுங் காலனுங் கூற்றுந் தொடர்ந்துசெல் லமையத்துத் துவன்றுயிருணீஇ, உடங்கு கொட்பனபோற் புகுத்தனர்தொழூஉ." என்னுங் கலித்தொகை 105-ம்பாட்டடி களின் உரையாலும் விசேடவுரையாலும் அறிக.

கொண்டானென்னுங்குறிப்பாற் கூட்டத்தைவிழையும்பிறர் முழுமெய்யானுங் கொள்வர் எனத்துணிதற்கேதுவாக்கி யுரைப்பினுமமையும். 'அதுபோல' என்றது, மூலத்துள்ள ஆங்கென்பதன்பொருளாய், விட்டகலார் என்பதன் முதனிலை வினைகொண்டு முடிந்துநின்றமையால் ' அதுபோலத்தம்மையங்குவிட்டகலார் ' என்றதற்கு, இன்பநுகரும்பிறர் ஒட்டியகாதலுடையராகிய மகளிரை யொருபாதியுடம்பாற்கொண்டு மற்றொருபாதியுடம்பா லவ்வொட்டியாருடம்பைவிட்டிருக்க மாட்டாதவராகி எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. இதனுள் அங்கு என்றது மற்றொருபாதியுடம்பைச்சுட்டியவாறு. 'விட்டகலார்' என்றது விட்டகலா என்னும் ஈறு தொக்கவினையெச்சப்பொருளாகிய முற்றெச்சமாய் முழுமெய்யுங்கொள்ப வென்பதற்கேதுவானமையால் ஒட்டியொழுகுமகளிருடம்பின்கண் வேட்கை மிகுதியால் அதனை யொருசிறிதும் விட்டுப்பிரியமாட்டாதவராகி என்றபடி. 'தம்மூடம்புமுழுதிஞனுங்கலந்துகொள்வர்' என்றது காதலியைக் காதலன்கலக்குங்கலப்பு, சர்வாங்கசமவேதமாயிருக்குமென்றபடி. இதனை " இடியினுங் கொடியினுமயங்கியாவதுங், கடிமணக்கிழமையோர் கடலின்மிக்கதே"* என்பதனுனறிக. இனி,ஒட்டியொழுகுதல் இவ்வுலகத்தின்கண்ணதாகவிதிக்கப்பட்டமையால் ஆங்கென்றதற்கு இரட்டுறமொழிதலால் மறுமையுலகமாகிய துறக்கத்தின்கண் எனவும், தம்மூடம்புமுழுதிஞனுங் கலந்துகொள்வர் என்றதற்கு அவ்வுலகிற் றம்கணவர் தாமடைந்துள்ள தெய்வசரீரமாகிய உடம்புமுழுதிஞனுங் கலந்துகொள்ளும் பர்த்ருசாயுஜ்யம் அளிப்பர் எனவும், கணவர் தெய்வவழிபாடு புரியாத ஒட்டியொழுகியதம்மையே வழிபட்டொழுகினும் கற்புடைமகளிராகிய தாமெய்துந்துறக்கத்துத் தம்மூடனைக்கியமாவரெனவும் பொருளுரைத்துக் கொள்க. கலவாதவியல்புடையவுடம்புமுழுதிஞனுங்கலத்தல்சொல்லவே கலக்குமியல்புடைய வுயிர்முழுதிஞனுங்கலத்தல் சொல்லவேண்டாதாயிற்று. இதனால், கணவர் பிற தெய்வவழிபாடுசெய்தடையும் சாயுஜ்யபதவியையும், மனைக்கிழத்தியர் கணவர்வழிபாட்டால், பர்த்ருசாயுஜ்யம்பெற்றடைவர் என்பது குறிப்பாயிற்று. ஆகவே மகளிர்க்கு மறுமையொன்றே யடைதற்குரியதெய்வவழிபாட்டினும் இருமையுமடைதற்குரியகணவர்வழிபாடே சிறந்ததென்பதுபெறப்பட்டது. கொள்கவெனவிதியாது கொள்பவென்றமையால் அவர்க்கு இது கற்றறிந்து விதிபற்றியொழுகவேண்டாத இயல்பான ராகப்பிராப்தமாகு மென்னுங்குறிப்பாற் பிறழ்ச்சியின்மைகூறப்பட்டது. 'நட்டாரை' என்றது, மனைக்கிழத்தியரான தம்மொடுநட்டாராகிய கணவரை என்றவாறு. "மாகனகந்திகழ்கோகனகம் பொலியும், ஆயிழைநண்பனே† என்னூர் பிறரும் இக்குக் கணவரை நட்டார் என்றது, ஒரோவழி யவர் பிழைசெய்யினும் அது பொறுக்கற்பாற்றென்பதை வலியுறுத்தற்கெனக்கொள்க. நட்டாருழைப் பிழைபொறுக்கவேண்டுமென்பதைத் திருக்

* சீவகசிந்தாமணி, நாமகளிலம்பகம், செய்—167.

† திருவரங்கக்கலம்பகம், செய்—21.

குறளுட் பழமை என்னும் அதிகாரப்பொருள்கொண்டறிக. 'அவர்கள் வந்தடைந்தவிடத்து' என்றது, மனைக்கிழத்தியர் வலியச்சென்றடைந்து அன்புடன்வழிபட்டொழுகினுல் என்றவாறு. இதனுல் மகளிர் கணவரை அன்புடன் வழிபட்டொழுகாராயின் அவர் கணவர் அவரைவிட்டுப்பிரிந்து வேறுபடுவர் என்பது குறிப்பாயிற்று. ஆகவே மகளிர் கணவரோடு ஐக்கியமாந்தன்மையும் அவரை அன்பொடுவழிபட்டொழுகவேண்டுமென்பதுகுறிப்பாற்றேன்றியகுறிப்பு. முன்பு ஒட்டியகாதல் எனக் காதலும் உடனியைந்தமையால் இங்கும் ஒட்டுதலோடு அன்புடைமைகூட்டியுரைக்கற்பாற்று. இதன்பழமொழி 'நட்டாரையோட்டி ஞர்நல்லமணம்பெறுவர்' என்பதாம். இது, கணவனுதரவுபெறுதலருந்து மகளொருத்தியைநோக்கி அவளுக்கு நல்லறிவுகொளுத்து முதியோர்கூற்றுள், 'நீ கணவனை வழிபட்டொழுகினுல் எல்லாநன்மையுமடைவை' என்னுங் கருத்துடன் வழங்கப்படும்.

86. உழையிருந்து நுண்ணிய கூறிக் கருமம்
புரையிருந்த வாறறியான் புக்கான் விளித
னிரையிருந்து மாண்ட வரங்கினுள் வட்டுக்
கரையிருந் தார்க்கெளிய தே.

எ-து, முதன்மையையுடையானெருவ னருகிருந்து நுண்ணிய காரியங்களையாராயாதுசொல்லிக் குற்றமிருந்தநெறியறியாதே யக்கரு மத்தைச் செய்யப்புக்கவன் கெடுதலுளது. ஆட்களாக நிரையிருக்கப் பட்டு மாட்சிமைப்பட்ட வட்டாடு மரங்கின்கட்போந்தே மருங்கிருந்தார் கூறுதற் கெளியவாய்த்தோன்றும் வட்டுப் போற்கண் பொருதலரியவா மாறுபோல வென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது, அரசன் கேவலபராதீனனுய் வினைசெய்யலாகாதென்கிறது. 'முதன்மையையுடையானெருவன்' என்றது அரசனைத் தன்வயமாக்கிக் கொண்டுநடத்து மொருவனென்றவாறு. இது கூறி, புக்கான் என்னுங்குறிப்பால் உழையிருத்தற்குரிய எழுவாயாக வருவித்துரைக்கப்பட்டது. 'அருகிருந்து' என்றது அவனைவிட்டுப் பிரியாதிருந்துகொண்டு என்றவாறு. இது தன்சொற் கொள்ளச்செய்தற்கும் பிறர்சொற்கொள்ளாதொழித்தற்கும் உபாயமாயிற்று. 'நுண்ணியகாரியங்களை' என்றது, நுண்ணறிவுடையோரால் ஆராய்ந்தறிந்து செய்தற்குரிய ராஜ்யகார்யங்களை என்றவாறு. 'ஆராயாதுசொல்லி' என்றது "மூடிவு மிடையூறு முற்றியாங் கெய்தும், படுபயனு" முதலாயினவற்றை அறிவுடையாருடனிருந்தாராயாது தனக்குத்தோன்றியவாறேசொல்ல அது தன்னையேயுட்கொண்டு என்றவாறு. இங்கு, மனத்தொழிலின்மைகுறிக்கும்

வாய்த்தொழிலேபற்றி, கூறி யென்றமையானே ஆராயாமை பெறப்பட்டது. கூறி என்னும் எச்சம் "நடுவிகந்தாமாக்கம்"* என்புழிப்போலப் பிறவினைகொண்டது. 'குற்றமிருந்தநெறியறியாதே' என்றது அக்காரியத்தின் விரோதமிருந்தபடியறியாதே என்றவாறு. 'அக்கருமத்தைச் செய்யப்புக்கவன்' என்றது அக்கருமத்தைச் செய்யப்புக்கவரசன் என்றவாறு. 'கெடுதலுள'தென்றது கெடுதல் தவறுதென்றவாறு. 'ஆட்களாகநிரையிருக்கப்பட்டு' என்றது போர்க்களத்துக்காலாள்என்னும் படைவீரர் முன்னணியாகநின்றுற்போல ஆள் என்னும் வட்டுக்கள் முன்வரிசையாயிருக்கப்பட்டு என்றவாறு. 'மாட்சிமைப்பட்ட' என்றது போர்க்களம் ரத கச துரகங்களையும் படைத்தலைவரையுமுடைய தாய்ச் சிறப்புற்றிருப்பதுபோல, யானை குதிரை தேர் மந்திரி என்னும் வட்டு வகைகளையுடையதாய்ச் சிறந்த என்றவாறு. 'வட்டாடுமரங்கின்கண்' என்றது போர்க்களம்போல்விளங்கும் ஆடரங்கின்கண் என்றவாறு. 'போந்தே' என்றது அறியான் புக்கான் என்னும்பொருட்குறிப்பாற் பராதீனமாகவேபோந்து என்றவாறு. 'மருங்கிருந்தார்கூறுதற்கெளியவாய்த்தோன்றும்வட்டு' என்றது ஆடுவோரேயன்றிப் பக்கத்திருப்போரும் "அரசைப்பகைத்து ஆட்காலிற்கட்டு" என மரபழியவழங்கற் கெளியதாய்த்தோன்றும் வட்டரசு என்றவாறு. 'போற்கண் பொருதலரியவாமாறுபோல' என்றது விளிதல் என்ற பொருள்விளக்கேற்பத் திட்டாந்தவினைவருவித்துரைத்தவாறு. இதன்பொருள்:-போல்என்னும் வட்டு விசேடம்வரின் அதனைடுபொருதலரியதாய்க் கெடுமாறுபோலும் என்பதாம். 'போல்' என்றது வட்டறையினுள் எட்டாமறையேறிய காலாள்வட்டின்பெயர். இது காலாளின்வேருகிய பிறிதொருவட்டுப்போறலின் போல் என்னுங் குழூஉக் குறிப்பெயரால்வழங்கப்படும். இதனை'மஸ்து'என்னுந் திசைச்சொல்லாலும் வழங்குவர். இது பிறவட்டுக்களால் வெட்டப்படாது அவற்றையெல்லாம்வெட்டவும், எதிரியரசைக்கட்டவும் வல்லது. போர்க்கண் என்பது பாடமாயின், போர்க்களத்தின்கட்சென்று எனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. இதன்பழமொழி வட்டுக்கரசு கட்டுக்கெளிது என்பதாம். இதன்பொருள் வட்டரசுபோலும் பிரேரகபராதீனனுய் வினைசெய்யுமரசன் சதுரங்க சைனியமுடையனுயிருப்பினும் அவன் பகைவர்க்கெளியனுய்க் கட்டுப்படுவன் என்பதாம். இது பிறிதுமொழிதலாகியகுறிப்பு. இங்குஅக்குறிப்பொழியச்செம்பொருளுணர்ந்தது. இக்காலத்துப்பிரேரகபராதீனனை அரசனை யிழித்துரைக்குமிடத்து, இவன் என்னராஜா? இஸ்பேட்டு ராஜா. எனச் சீட்டுவிளையாட்டுவழக்கில்வைத்து வழங்கப்படுகிறது. இப்பாட்டின் ஈற்றடி பிரதிகளிற் பலவாறு வேறுபட்டுள்ளது; ஒன்றனும் உண்மைப்பாடமுடையதாகத்தோன்றவில்லை. அது, "வட்டுக், கரைசிருந்தார்க்கெளியதாம்" என்றிருக்கவேண்டும். வட்டுக்கரைசு - வட்டரசு. இருந்தார் - மருங்கிருந்தார். எனக்கொண்டு, இருந்தார்க்கெளியதாம் வட்டரசுவிளிதல்போலுமெனக்கூட்டிப் பொருளொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்ளற்கியையும்.

* திருக்குறள், 12-ம் அதிகாரம் (நடுவுநிலைமை) குறள்—3.

87. கள்ளியகிலுங் கருங் காக்கைச் சொல்லும்போ
லெள்ளல் கயவர்வா யின்னுரையத்—தெள்ளிதி
னூர்க்கு மருவி மலைநாட நாய்கொண்டாற்
பார்ப்பாருந் தின்பா ருடும்பு.

எ-து, கள்ளியின்கட்பிறக்கு மகிலையுங் கருங்காக்கைவாயின்கட் சொல்லையும்போலக் கீழாயினுர்வாயிற்பிறந்ததேயாயினும் நல்லுரை யாயின் அதனை யிகழாதொழிக. மிகவுமார்க்கு மருவியையுடைய வணி மலைநாடனே! நாய்கொண்டவுடும்பினைப் பார்ப்பாருந்தின்பர் அதுபோல வென்றவாறு.

(குறிப்பு) இது, கீழாயினுர்சொல்வதும் நல்லுரையாயின் அது கேட்கற் பாற்றென்கிறது. அந்நல்லுரையைக்குற்றம்பற்றியிகழலாகாதென்கிறுர்திட்டாந்த முகத்தால்'கள்ளியகிலு'மென்றுதொடங்கி. 'கள்ளியின்கட்பிறக்குமகிலையும்'என் றது நச்சுமரமாய்க் குலத்தாலிழிந்தகள்ளியினிடை யொரோவழி யகில்பிறக்கு மாயின் அதனையும் என்றவாறு. கள்ளியினிடை யொரோவழி யகில்பிறக்குமென் பதை,"கள்ளிவயிற்றினகிற்பிறக்கும்"*என்பதனுனறிக.'கருங்காக்கைவாயின்கட் சொல்லையும்,என்றது கட்கின்னுத கிறங்கிய பிணந்தின்னிக்காக்கையின்வாயிற் செவிக்கின்னுதகத்துதலாகிய சொல்லையும்என்றவாறு. குற்றம்பற்றி எள்ளப்படா தென்னுங்குறிப்பாற் கரைதலென்னுது சொல்லெனப்பட்டது. 'போல' என்றது கள்ளியகில் குலத்தாலும் நலத்தாலுமிழிந்ததாயினும் பரிமளமுடைமைபற்றியும், ஒழுக்கத்திலிழிந்த கருங்காக்கைச்சொல் செவிக்கின்னுதாயிழிந்ததாயினும் பிர மாணமாதல்பற்றியும் அவற்றினிழிவுநோக்காது குணமொன்றேநோக்கி அறி வுடையோர்கொள்ளுதல்போல என்றவாறு. ஒரோவழிக் காக்கைவாய்ச்சொற் பிரமாணமாகுமென்பதனை, "காக்கைவாயினுங்கட்டுரைகொள்வர் காரணகருளக் கொடியானே"† என்பதனுனறிக. "கொடிகூப்பிடினுங், குறியாகயப்பவர்போற் கொடியேன்சொலுங் கொள்வனென்றே"‡ எனவும், "தினக்காக்கைவாயினுறுங் குரற்சொல்லொக்கும்"¶ எனவும் பிறருங்கூறினுர். 'கீழாயினுர்' என்றது இங் குக் குலத்தாலும் நலத்தாலும் ஒழுக்கத்தாலும் சோற்றத்தாலும் சொல்லாலும் சிறவாதிழிந்த கீழ்மக்கள் என்றவாறு. 'நல்லுரையாயின்' என்றது பயனில்

* நான்மணிக்கடிகை, செய்—6.

† நாலாயிரப்பிரபந்தம், பெரியாழ்வார்திருமொழி, 5-ம் பத்து, 1-ம் திருவாய் மொழி, பாசுரம்—1.

‡ திருவரங்கத்தந்தாதி, செய்—91.

¶ மறைசையந்தாதி, செய்—58.

நன்மையத்தற்குரிய சொல்லாயிருப்பின் என்றவாறு. 'இகழாதொழிக'என்றது அவரது குலம் நலம் ஒழுக்கம் தோற்றம்முதலியபற்றி இகழலாகாதென்றவாறு. இதனுல் உதாசீனபாவமொழியாமையால் அதனையும் ஒழிக்கிருர் 'நாய்கொண்டால்' என்றுதொடங்கி 'நாய்கொண்டவடுப்பினைப் பார்ப்பாருந்தின்பர் அது போல' என்றது வேட்டைநாய் பற்பதியக்கௌவிப்பிடித்ததாயினும் உடும்பின் றசை யுண்பார்க்கு நன்மையத்தலால் அதனை நாய்வாய்ப்பட்டதென்றிகழாது பார்ப்பாரும் விரும்பிக்கொள்வர், அதுபோலக் கயவர் ஒருசெய்திசொல்லுமிடத்து நல்லுரைதோன்றின் அதனைக் கயவர்வாய்ப்பட்டதென் றிகழாது உயர்ந்தோரும் விரும்பிக்கொள்வர் என்றவாறு. பார்ப்பாரும் என்னும் உயர்வுசிறப்பும்மையால் எல்லோருந்தின்பரென்பது குறிப்பு. இதன்பழமொழி பண்டையஞழிக்காலத் தொழுக்கம்பற்றிப்பிறந்ததாதலால் அவ்வொழுக்கம் பழிக்கப்பட்ட பிற்காலத்து வழக்கிற் பொருளற்றமையால் இறந்ததாயிற்று. இவ்வொழுக்கம் பண்டைக் காலத்தார்கொண்டதென்பதை, "ஸ்வாவியம்ஸ்யுகாமாயாம்வம்மகு ஷுஸ்ஸாநுவஸ்யா, ஹகூஷ்ஸாநுவகுநவெஷ்டாஹ" எனவும், "ஸ்வஹிஹ்ருதவ்ரயநாம்வம்ஸாவிதநுஸ்ராவ்வீஷு" எனவும் வழங்கும் பிரமாணங்களாலறிக. "வேட்டையின்ஞமலி கறித்திடுசெய்யமென்றசையும், ஒன்றியமிச்சிலெனவிகழ்ந்துரையாருணர்ந்துளோர்"* என்பது மொருசான்று. இங்ஙனமன்றி, "நோய்கொண்டாற், பார்ப்பாருந்தின்பருடும்பு" என்பது பிரதி பேதமாயிருப்பினும், அது இழிந்தோர்வாய்ப்பட்ட நல்லுரைக்கு உவமமாகாமை யானும், உடும்பே யிழிக்கப்பட்டதாகவேண்டுமாதலானும், பொருளொடுபொருந் தாமையானும், பிறிதொருசிறப்புமில்லாமையானும் அது பாடமன்றெனவுணர்க.

88. தெற்றப் பரிந்தொருவர் தீர்ப்ப ரெனப்பட்டார்க்
குற்ற குறையை யுரைப்பதாந்—தெற்ற
வறையா ரணிவளையாய் தீர்த லுறுவார்
மறையார் மருத்துவர்க்கு நோய்.

எ-து, மிகவிரங்கித் தம்துன்பத்தைக்கேட்டாற் றீர்ப்பரென்று தாங்கருதப்பட்டார்க்குத் தாங் காதலுற்றகாரியத்தை மறையாதே காமுரைப்பர்; அறுத்துச்செய்யப்பட்ட அணிவளையையுடையாய்! நோய்தீரவேண்டுவார் அந்நோயை மருத்துவர்க்கு மறையார்; அது போல எ-று.

(குறிப்பு) இது, தாமுற்றகுறைதீர்க்கவல்லாரைப்பெற்றுழி அவர்க்கு அது சொல்லுவது இகழ்ச்சியன்றென்கிறது. பரிந்துதீர்ப்பரெனத் தெற்றப்பட்டார்க்கு

* காரிகண்டம், 39-வது இல்லறங்கூறிய அத்தியாயம் செய்—11.

ஒருவர் தாம் உற்றகுறையைத் தெற்ற உரைப்ப எனக்கூட்டுக. 'தாங்கருதப்பட்டார்க்கு' என்றது தம்மாற் றெளியப்பட்டார்க்கென்றவாறு. 'தாங்காதலுற்ற காரியத்தை' என்றது தாம் அவரிடை விரும்பின்றகாரியத்தை என்றவாறு. 'நோய்தீரவேண்டுவார்' என்றது மானத்தாற் பிறர்க்குரையாது மறைத்தற்குரிய நோய்தீரவிரும்புமவர் என்றவாறு. 'அந்நோயை மருத்துவர்க்குமறையார் என்றது அந்நோயைத்தீர்க்கவல்லமருத்துவர்க்கு மானத்தால்நாணி மறையாதவராய் அந் நோயிருந்தபடிதெளியச்சொல்வர் என்றவாறு. 'அதுபோல' என்றது உரைப்ப என்பதனைகூட்டிமுடித்து ஒருதொடராக்கற்பாற்று. இதன்பழமொழி நாய்க் கொளித்தசூலும்மருத்துவர்க்கொளித்தநோயுமில்லை என்பதாம். இது, "வாளாலறுத்துச்சுடினும் மருத்துவன்பால், மாளாதகாதல்நோயாளன்போல்" எனப் பெருமாள்திருமொழியுள்* வழங்கப்பட்டது.

89. கண்ணுண் மணியேபோற் காதலா னட்டாரு
மெண்ணுந் துணையிற் பிறராகி நிற்பரா
லெண்ணி யுயிர்கொள்வா னேன்று திரியினு
மூண்ணுந் துணைக்காக்குங் கூற்று.

எ-து, ஒருவன் தன்கண்ணுண்மணியேபோல் அன்பினால் நண்பு கொள்ளப்பட்டாருந் தங்காரியமுடியவெண்ணியவளவு வந்தவாறே பின்பு ஒருபொழுதும்நில்லாதே கட்டைவிட்டுப்பிறராய்நிற்பர்; ஆராய்ந் தொருவனுயிரைக்கொள்ளவேண்டித் திரியாநின்றதாயினும் அவ்வுயி ரைத் தானுண்ணுங்காலம்வருமளவும் அவ்வுயிர்க்குப் பிறிதோரிடை யூறுவராமற்காத்து அக்காலம்வந்தவளவிலே கூற்றுவனுண்ணுமதுபோல எ-று.

(குறிப்பு) இது பயன்கொண்டொழியுநட்பின் கொடுமைகூறுகிறது. 'பிறராய்நிற்பர்' என்றது பிறர்போலப் பரிவின்றியிருப்பார்சில ரென்றவாறு. 'ஆராய்ந்து' என்றது துணிவுடையதாய் என்றவாறு. 'ஒருவனுயிரைக்கொள்ள வேண்டி' என்றது ஒருவனுயிரை யுடம்பினின்றுங்கவரவேண்டி என்றவாறு. 'திரியாநின்றதாயினும்' என்றது அவ்வுயிருடையுடம்பைவிட்டுநீங்காது அது னுடனிகழ்வதாய்த்தோன்றினும் என்றவாறு. 'அவ்வுயிரைத் தானுண்ணுங்காலம் வருமளவும்' என்றது உண்பானொருவன்வளர்த்தவுயிரைத் தானுண்ணவிரும்பிக் கொல்லுங்காலம்வருந்துணையும் என்றவாறு. 'அவ்வுயிர்க்குப் பிறிதோரிடையூறு வராமற்காத்து' என்றது அவ்வுயிர்க்குப் பிறிதொன்றினாலுஞ் சாவுண்டாகாத வாறு காப்பதுபோலக்காத்து என்றவாறு. 'கூற்றுவனுண்ணுமதுபோல்' என்றது

* நாலாயிரப்பிரபந்தம், பெருமாள்திருமொழி, 5-வதுபதிகம், பாசுரம்—4.

காலக்கடவுள் வாய்ப்பெய்துநிற்குமதுபோலும் என்றவாறு. இத்தகையோர்நட்புக் கொள்ளற்பாற்றன்றென்பது குறிப்பு. இது காலத்தின்வேறுபடக் கருதப்பட்டமையால் "மாலைபடர்தரும்போழ்து"* என்புழிப்போல உண்ணுந்துணைக் காக்குங்கூற்றென்றுரை. இக்கூற்று ஒருவனுயிர்வாழ்க்கைக்குத்துணையாய் உடனுறைந்திருப்பதுபோன்றிருந்து முடிவில் இறுதியைப்பயப்பிப்பது. இதனை, "நாளென வொன்றுபோற்காட்டி யுயிரீரும், வாள்"† என்பதனுனும் அறிக. இப்பழமொழி, "செயிரிற் குறைநாளாற் பின்சென்றுசாடி, யுயிருண்ணுங் கூற்றமும் போன்ம்"‡ எனக் கலித்தொகையுள்ளும் எடுத்தாளப்பட்டது. இப்பழமொழி வடிவம்வந்துழிக் கண்டுகொள்க.

90. செங்நீரார் போன்று நிதைய மிகிப்பார்க்கும்
பொய்ங்நீரார் போன்று பொருளே முடிப்பார்க்கு
மங்நீ ரவரவர்க்குத் தக்காங் கொழுகுபவே
வெங்நீரிற் றண்ணீர் தெளித்து.

எ-து, தங்கருமத்தைக் கெடவொழுகுகின்ற பிறர்க்கும் செவ்விய நீர்மையுடையாரைப்போன்றும், பொருளைப் பாதுகாத்துமுடிக்கின்ற பிறர்க்கும் அவர்க்கன்புபட்டில்லாதாரைப்போன்றும் இப்பெற்றியால் அந்நீர்மைகளையுடைய அவரவர்க்குத்தக்கபெற்றியால் ஒழுகவேண்டும்; வெய்யநீரிற் குளிர்ந்தநீரையளாவியாற்றினூற்போல எ-று.

(குறிப்பு) இது, உட்பகையாயினரிடத்தும் பகைகட்பாக்கொண்டொழுகத் தொடங்குவாரிடத்துந் தக்காங்கொழுகுமாறு கூறுகிறது. 'தங்கருமத்தைக் கெடவொழுகுகின்றபிறர்க்கும்' என்றது முதலடியின்பொருளாதலால், தம்மாட்டுச் செவ்வியநீர்மையுடையாரெனத்தோன்றுமாறு புறத்தேகாட்டி அகக்கோட்டமுடையராய்த் தமக்குக் காரியக்கேடெண்டாகும்படிநடக்கும் உட்பகையாயினரைக்கும் என்பதைகருத்தாகக்கொள்க. நிதைதல்வினைக்கேற்ற கருமம்விரித்துரைக்கப்பட்டது. மிகித்தல் நடத்தலாய் ஒழுகுதலுணர்த்திற்று. உம்மை ஆக்கமுணர்த்தியது; பின்வருமும்மையுமது. 'செவ்வியநீர்மையுடையாரைப்போன்றும்' என்றது தாமும் அவர்க்குச் செவ்வியநீர்மையுடையராகத்தோன்றும்படி புறத்தேகாட்டியும் என்றவாறு. இது உம்மையாற்போந்தபொருள். செவ்வியநீர்மை-நேர்மை. 'பொருளேப்பாதுகாத்துமுடிக்கின்றபிறர்க்கும்' என்றது இரண்டாமடியின் பொருளாதலால், இனிமையற்ற உதாசீனரென்றுதோன்றுமாறு புறத்தேகாட்டியகத்தே தம் கருமக்கேடுவாராது உதவிபுரிந்து பகைநட்பாக்கொள்ளவிரும்பிய

* திருக்குறள், 123-ம் அதிகாரம், (பொழுதுகண்டிரங்கல்), குறள்—9.
† ,, 34-ம் அதிகாரம், (நிலையாமை), குறள்—4.
‡ கலித்தொகை, செய்—105.

பிறர்க்கும் என் பதுகருத்தாகக்கொள்க. நீர்மை-இனிமையாய் அன்பினையுணர்த்தி நின்றது. பொய்ம்மை-இன்மைப்பொருளுணரநின்றதாதலால், 'பொய்ந்நீரார் போன்று' என்றது அன்பில்லாதொதுமலர்போன்று என்றவாறு. பொருள்-இங்குப்பொருள்கருதிமுயலுங் கருமத்துக்காகலால் ஆகுபெயராயிற்று. 'அவர்க் கன்புபட்டில்லர்தாரைப்போன்றும்' என்றது அவர்க்குத் தாமும் தொதுமலராகப் புறத்தேகாட்டியும் என்றவாறு. இதுவும் உம்மையாற்போந்தபொருள். 'இப் பெற்றியால்' என்றது இவ்வியல்பாக என்றவாறு. 'அந்நீர்மைகளையுடைய அவ ரவர்க்குத்தக்கபெற்றியால் ஒழுகவேண்டும்' என்றது கருமஞ்சிதையமிதிப்பார்க்கு அவ்வளவின் அவர்கருமஞ்சிதையமிதித்தும், பொருளைமுடிப்பார்க்கு அவ்வள வின் அவர்பொருளைமுடித்தும் எற்றத்தாழ்வின்றி ஒழுகவேண்டும் என்றவாறு. ஒழுகுபவென உலகியன்மேல்வைத்துக்கூறினராயினும் கருத்துநோக்கி யொழுக வேண்டும் என விதிப்பொருளுரைக்கப்பட்டது. "வெந்நீரிற் றண்ணீர் தெளித்து" என்பது பழமொழிக்கூற்று. இது ஒழுகுப என்பதற்கு விசேடண மாயிற்று. 'வெய்யநீரிற் குளிர்ந்தநீரையளாவியாற்றினுற்போல' என்றது மேற் கொள்ளி னுற்றவொண்ணுதலுமிக்க வெய்யநீரை யாற்றுமளவு அதன்சூடுதணி யத் தண்ணீரையளாவியாற்றி மேற்கொள்ளுதல்போலும் என்றவாறு. செந்நீரார் போன்று சிதையமிதிப்பாரதுகருமத்தைத் தாமும் சிதையமிதியாதவழி அவர் மிகை தணியாதாதலால் அது தணியுமாறு மிதித்தல் வெந்நீர்மிகைதணிக்குந் தண்ணீர்தெளித்தலாயிற்று. பொய்ந்நீரார்போன்றுபொருளைமுடித்துப் பகைகட் பாக்கொண்டொழுகத்தொடங்குவார்க்குத் தாமும்அவர்பொருளைமுடித்துப் பகை நட்பாக்கொண்டொழுகத்தொடங்காதவழிஅவர் பழையபகையாய் மிகுவராதலால் அவர் மிகைதணியுமாறு பொருளைமுடித்தலும் வெந்நீர்மிகைதணிக்குந் தண்ணீர் தெளித்தலாயிற்று. வெந்நீர்மிகையைத் தண்ணீர்தணிக்கும் என்பது இதன் பழமொழி.

91. பெருமலை நாட பிறரறிய லாகா
வருமறையை யான்றேரே காப்ப—ரருமறையை
நெஞ்சிற் சிறியார்க் குரைத்தல் பனையின்மேற்
பஞ்சிவைத் தெஃகிவிட் டற்று.

எ-து, பெருமலைநாடனே! பிறரறியலாகாதவருமறையையமைந்த வறிவுடையாரேகாக்கவல்லார்; அரியமறையை நெஞ்சினுற்சிறியகுணத் தார்க்குச்சொல்லுதல் நெடும்பனையின்மேற் பஞ்சியைவைத்தெஃகினுற் போலும் எ-று.

(தறிப்பு) இது, மந்தணமுரைத்தற்குரியார் இவரென்கிறது. 'பிறரறிய லாகாதவருமறையை' என்றது தம்மூள்மனத்தால்வேறுபாடின்றி ஒன்றுபட்டிராத பிறர் அறியலாகாது மறைக்கத்தக்கதும் கடைக்கொட்கற்பாலதுமாகியகருமங்களை என்றவாறு.'அமைந்த அறிவுடையாரே காக்கவல்லார்'என்றது வேறுபாடில்லாத ஒற்றுமையுடையாருள்ளும் இயற்கையானும் நூலானும் நிரம்பிய அறிவுடை யோரே வெளிவிடாது நெஞ்சில்வைத்துக் காக்கவல்லோர் என்றவாறு. இதனால் மந்தணமாயவற்றை மிக்கநண்புடையராயிருக்கும் அறிவுடையார்க்கே யுரைக்க வென்பது குறிப்பாயிற்று. அதனையெனச்சுட்டியொழியாது பின்னும் "அரு மறையை" என்றது உற்றுரேயாயினு மறிவிலராயி னவர்க்குரைக்கலாகாதென்ப தறிவித்தற்கென்க. 'நெஞ்சினுற்சிறியகுணத்தார்க்கு' என்றது பிறபெருங் குணங்களுடையராயிருப்பினும் நெஞ்சினுற் சிறியகுணமுடையராயிருப்பராயி னவர்க்கு என்றவாறு. நெஞ்சினுலாகிய சிறியகுணம்-பேதைமை. உணர்த்தல் என்னுதுரைத்தல் (சொல்லுதல்) என்றது குறிப்பாலாயினும் பிறரறியலாகாத கோப்பியமென்னுங்குறிப்புணர்த்தியபடி. நெடும்பனையெனமோனைத்தொடைக் கேற்றவிசேடண மூலத்தில்லாமையாலும், மூலத்தில்லாதநெடுமைவிசேடணம் உரையில் வருவிக்கவேண்டாமையாலும், மூன்றுமடியிறுதிச்சீர் பனையின்மேல் என்றிருப்பது சுவையின்மையானும் அது உண்மைப்பாடமன்றெனவும், நெஃ கான்முதன்மொழியுடையதாயிருந்திருக்கவேண்டுமெனவும் உணர்க. மூலத் துள்ளும் உரையுள்ளும் பனையின்மேல் என்றிருப்பவை 'மணையில்' என்றிருக்க வேண்டும். மணை-ஆசனம். அது பருத்தியினின்றும் பஞ்சுபிரித்தெடுக்குங் கருவிக்குக் குறிதாயிராது நெடிதாயிருக்குமாதலால் அது நெடுமணையென விசே டிக்கப்பட்டு அக்கருவிக்கு அடையடுத்த சினையாகுபெயராயிற்று. இக்கருவி அடையின்றியே மணையெனவழங்கப்படுகிறது. 'பஞ்சியைவைத்தெஃகினுற் போலும்' என்றது நுண்பொருளாகியபஞ்சினை நெஞ்சிற்கொள்ளுமாறு அக்கருவி வாய்வைத்துச் சுழற்றியென்னுங் கைபிடியைப்பற்றியெஃகுங்கால் அக்கருவி யப்பஞ்சினை விரைவின்உட்கொண்டு நெஞ்சிற்றங்கவையாது உடனே புறத்தே வெளிவிட்டிருப்பதுபோல் அவரும் புறத்தே வெளிவிடுவராதலால் அவர்வயின் உரைக்கலாகாதென்றவாறு. எஃகல்-இயக்கற்கரியதொன்றை எளிதினியக்குங் கருவியின் வியனிலெடுமுனையைப்பற்றியியக்கல். இதனை இயக்கற்கரிய கற் பாரைமுதலியவற்றை யவ்வாறியக்கும் இருப்புக்கம்பிக்கு எஃகு என்னும் பெயர் வழக்குண்மையானறிக. "பஞ்சுண்டமணைத்தநெஞ்சுண்டோ" என்பது இதன் பழமொழி. இது பிறிதுமொழிதலாய்ப் பொருளையுணர்த்துவதாயினும் இப் பாட்டி லுவமையளவாய்நின்றது. பனையென்பதேபாடமாயின் அது பன்னுதற் றொழிலுடைமைபற்றி அக்கருவிக்கக்காலத்திருந்துவிழுந்ததொரு பெயராதல் வேண்டும்.

92. பொலந்தா ரிராமன் றுணையாகப் போதந்
திலங்கைக் கிழவற் கிளையா—னிலங்கைக்கே
பேர்ந்திறை யாயதூஉம் பெற்றான் பெரியாரைச்
சார்ந்து கெழீஇயிலா னில்.

எ-து, பொற்றூரையுடையவிராமனைத் தனக்குத் துணையாகக் கருதிப்போந்து, இலங்கைக்கிழவனாகிய இராவணற்கிளையான், இலங்கைக்கே மீட்டும் இறைவனானன்; ஆதலாற் பெரியராயிருப்பாரைச் சார்ந்தால் அச்சார்ச்சியாற் பயன்பெறுதாரில்லை எ-று.

(குறிப்பு) இது, பெரியாரைத் துணைக்கோடலின் நன்மைகூறுகிறது. 'பொற்றூரையுடைய' என்ற விசேடணம் இராமபிரானது மணிவண்ணத்திரு மேனிக் கியையக்கூறியவாறு. "இலங்கைக்கிழவற்கிளையான்" என்றது பகைப் பக்கத்துள்ளானாகிய வீடணன் என்றவாறு. இதனால் நட்பின்பக்கத்தார் நலம் பெறுதல்சொல்லவேண்டாதாயிற்று.அன்றியும்,எல்லாச்செல்வத்தாலும்நிறைந்த இலங்கைக்கிளைவரசு என்னுங்குறிப்பால் எளியார்நலம்பெறுதலும் சொல்ல வேண்டாதாயிற்று. அன்றியும், "எம்பெருமான் பின்பிறந்தாரிழைப்பரோ பிழைப்பு"* என்பதற்கெதிராக இலங்கைக்கிழவற்கிளையான் இழைப்பதுபிழைப் பே என்றுதுணிதற்குரிய பிறப்புடையன் என்னுங்குறிப்பால், பிழைப்பிலார் என்றுதுணிதற்குரிய பிறப்புடையார் நலம்பெறுதலும் சொல்லவேண்டாதா யிற்று. 'இலங்கைக்கே' என்றதனால் எல்லாச்செல்வத்தாலுமிக்கதற்கு என்னுங் குறிப்பால் ஏதேனுமொருகருதியசெல்வமுடைய நலம்பெறுதல் சொல்லவேண் டாதாயிற்று.'மீட்டுமிறைவனானன்'என்றது நட்டப்பொருள்பெற்றான் என்னுங் குறிப்புணர்த்தியவாறு. இதனால், ஆக்கப்பொருள்பெறுதல்சொல்லவேண்டாதா யிற்று. நட்டப்பொருள்பெறுதலரிதென்பதைக்கேட்டமாடதேடுமுன்னம் எட்டு மாடதேடலாம் என்னும் பழமொழியானறிக. 'ஆயதூஉம்' என்றது தொழிற் பெயர்ப்பொருளுணராநின்றமையால் பெற்றான் என்பதன்பொருளுடன்கூட்டி இறைவனானன் எனப்போந்தபொருளுரைக்கப்பட்டது.'இறையாயதூஉம்'என்ற உம்மை, இராவணனற்கொல்லப்படாதுய்ந்தமையுமன்றி என்ற அநிஷ்டநிரஸன மும், இலங்கையரசாளும் இஷ்டஸித்தியுந்தோன்ற நின்றமையால் இறந்தது தழீஇய எச்சமாயிற்று. இதனால் அநிஷ்டநிரஸனம், இஷ்டப்ராப்தி இரண்டும் ஒருங்கடைவரென்பது குறிப்பாயிற்று. இதுகாறும்எடுத்துக்கொண்டபொருளுக் கேற்றதோர் திகாசங்காட்டப்பட்டது. 'பெரியராயிருப்பாரை' என்றது அறிவு ஆண்மை பெருமைகளான் மிக்காரை என்றவாறு. 'சார்ந்து' என்றது ஈண்டுச் சித்தமில்லாத சாத்தியவினையாதலால் சார்ந்தால் என்றும், அவ்வினையெச்சவாய்

* கம்பராமாயணம், அயோத்தியாகாண்டம், குகப்படலம்—செய்-கூ.

பாட்டுக்குக்காரணப்பொருண்மையால் அச்சார்ச்சியாலென்றும் பொருளுரைக்கப் பட்டது. 'பயன்பெறுதாரில்லே' என்றது எல்லாரும் பயன்பெறுவர்என்னும் எஞ்சாமைப்பொருள்தோன்றக் கூறியவாறு. பெரியாரைச்சார்ந்தவர்பேறு பெறுவர் என்பது இதன் பழமொழி.

93. சால மறைத்தோம்பிச் சான்றவர் கைகரப்பக்
காலே கழிந்ததன் பின்றையு—மேலைக்
கறவைக்கன் றூர்ந்தானைத் தந்தையு மூர்ந்தான்
முறைமைக்கு மூப்பிளமை யில்.

எ-து, மிகவும் மறைத்தோம்பிச் சான்றோராயிருப்பார் புலனுகா மை யச்செயலேயொளிப்பவும் பலகாலம்கழிந்ததன்பின்பும் முன்னொரு காலத்துக் கறவையின்கன்றையூர்ந்தபுதல்வனைத் தந்தையாகியசோழ னும் தேராவூர்ந்தானுதலால் வழக்கிற்கு மூப்பிளமையில்லே எ-று.

(குறிப்பு) இது, காலங்கழிந்தாலும் கடமைசெய்துதீரவேண்டுமென்கிறது. 'மிகவு மறைத்தோம்பிச்சான்றோராயிருப்பார் புலனுகாமை அச்செயலேயொளிப்ப வும்' என்றது மனுமுறைகண்டசோழன்மகன் ஆன்கன்றின்மேல் அவசமாய்த் தேரூர்ந்தசெய்தியையறிந்தவராகியஅமைச்சர்கள்தாம்சிறிதுமறியாதவர்போன்று ரகசியமாகப்பலவாற்றலும் கரியிலதாக்கிமறைத்து அரசனுக்குப்புலனுகாதவாறு செய்திருக்கவும் என்றவாறு. இதனுல், சான்றில்லாமையால் வழக்கிறந்ததுபடு மென்னும் அரசியனூலோக்கத்தை அறனூல்நோக்கம்பற்றி மறுத்துரைத்தவாறு யிற்று. 'பலகாலங் கழிந்ததன்பின்பும்' என்றது அரசியனூலோக்கால் வழக்குத் தொடர்தற்குரியகாலவரையறையினின்றும்மிக்ககாலம்கழிந்தபின்பும்என்றவாறு. இதுவும், வழக்குத்தொடர்தற்குரியகாலவரையறைகடந்தால் அவ்வழக்கு இறந்து பட்டதாகுமென்னும் அரசியனூலோக்கத்தை அறனூலோக்கம்பற்றி மறுத்துரைத் தவாறு. 'முன்னொருகாலத்து' என்றது அறம்தலைதடுமாறிய இக்கலிகாலத்தன்று; அது நிலைபின்றமுன்னையஞழிக்காலத்தென்றவாறு. அன்றியும்இது, பண்டைக் காலந்தொட்டடிப்படவழங்கும்வழக்கென இதிகாசத்தின் வலிமைகூறியதாகவு மாம். "கறவையின்கன்றையூர்ந்தபுதல்வனை" என்றது ஆவின்கன்றின்மேற் றேரூர்ந்தபாவந்தீரப் பிராயச்சித்தஞ்செய்யமுயன்ற புதல்வனை என்றவாறு. 'தந்தையுமூர்ந்தான்' என்றது அம்முயற்சியானறிந்தமனுமுறைகண்டசோழனும் அரசனும்நிலையினன்றித் தந்தையாம்நிலையினின்று தன்றேர்க்காலிற்கிடத்தி யூர்ந்தான் என்றவாறு. வேறு சான்றின்மையாலுங்காலங்கழிந்தமையாலும் அரசி யல்நூல்கள் இவ்வொறுப்புக்கிடங்கொடாதாகையால் அங்நிலைவேண்டாது அற நூல்நோக்கொன்றேகருதி யொறுத்தான் என்பார் வேந்தன் என்னுது தந்தையு மூர்ந்தான் என்றார். உம்மையால் மைந்தனும் அதற்குடம்பட்டான் என்பது

குறிப்பு. இதுகாறும் எடுத்துக்கொண்டபொருளுக்கேற்றதோர் இதிகாசங்கூறப் பட்டது. இது பெரியபுராணத்துள் விரித்துச் சிறிது வேறுபடக்கூறப்பட்டுள் ளது. 'ஆதலால்' என்றது இவ்விதிகாசங்கொண்டு எடுத்துக்கொண்டபொருள் துணிதற்கு ஏதுவசனங்கூறியவாறு. 'வழக்கிற்கு மூப்பிளமையில்லை' என்றது விவகாரபதத்தில் வழக்குத்தொடரப்படுதற்குரியார் தம் கடமையைச் செய்துதீர்ப் பதற்குக் குறித்தகாலங்கடந்தமைகுற்றமும், அக்காலங்கடவாமைகுணமுமாகக் கொள்ளுதல்கூடாதாதலால் எப்பொழுதும் செய்துதீர்க்கவேண்டுமென்றவாறு. அதாவது: கடன்கோடல்பற்றிய வழக்குள்வழிச்சான்றில்லாதொழியினும், காலா திக்கிரமணமாயினும் அறநெறியொழுகுநன்னெஞ்சுடையார் தாம் இறுக்கவேண் டியகடனை யுடையார்க்கிறுத்துத்தீர்ப்பதுபோலச்செய்யக்கடமைப்பட்டவற்றைச் செய்துதீர்க்கவேண்டுமென்பதாம். வழக்குக்துவயதில்லை என்பது இதன்பழ மொழி. வழக்கு-விவகாரபதம் பதினெட்டென்னுமவை.* வயது-காலபரிமாணம். இதன்பொருள் மாறுபட்டஇருவர் மன்றத்துச்சென்று வழக்குத்தொடர்தற்கும், மன்றத்தார் அதனையேற்றற்குமே அரசியலுடையாராற் காலவரையறைகற்பித் துக்கொள்ளப்பட்டதேயன்றி அறநெறியொழுகுவார் தம்கடமையைத் தாமே செய்துதீர்த்தற்குக் காலவரையறைகற்பிக்கப்படாமையால் ஒருவர்க்குச்செய்யக் கடவகடமைகளைக் காலாவதியாயிற்றென்று செய்துதீராதொழிதல் கூடாதென்ப தாம்.

94. நற்பால கற்றுரு நாடாது சொல்லுவ
நிற்பால ரல்லா ரியல்பின்மை நோவதென்
கற்பா லிலங்கருவி நாடமற் றியாரானுஞ்
சொற்சோர் விலாதாரோ வில்.

எ-து, நல்லகுடிப்பிறந்தகற்றோரும் ஆராயாது சிலசொல்லுவா ரக்குடிப்பிறவாதா ரியல்பின்மையையேநோவதென்; கற்பாலிலங்கருவி நாடனே! சொல்லின்கட்சோர்வுபடாதார் உலகின்கண் யாவருமில்லை. எ-று.

(குறிப்பு) இது, பிறர் ஒன்றுசொல்லுங்கால் அவரது சொற்சோர்வை நோக்கி வருந்தாது பயனொன்றையேகொள்ளவேண்டுமென்கிறது. 'நல்லகுடிப் பிறந்த'என்றது 'நற்பால' என்னும் பெயரெச்சப்பொருளை விரித்துரைத்தவாறு.

* விவகாரபதம் பதினெட்டாவன:—கடன்கோடல், உபநிதி, கூடிமேம் படல், நல்கியதைநல்காமை, ஒப்பிப்பணிசெய்யாமை, கூலிகொடாமை, உடைய னல்லான்விற்றல், விற்றுக்கொடாமை, கொண்டுள்ளமொப்பாமை, கட்டுப்பாடு கடத்தல், நிலவழக்கு, மாதராடவர்தருமம், தாயபாகம், வன்செய்கை, சொத் தொழைமை, தண்டக்கொழைமை, சூது, ஒழிபு என இவை.

பால்-இடம். அது இங்குப் பிறத்தற்கிடமாகிய குலத்தையுணர்த்திற்று. குலத்திற்பிறந்தார் மரபுதவறுதினியனவாகச்சொல்லுவரென்பது குறிப்பு. இதனை "நிலத்திற்கிடந்தமை கால்காட்டுங் காட்டுங், குலத்திற் பிறந்தார்வாய்ச் சொல்"* என்பதனுன் அறிக. 'கற்றேரும்' என்றது எண்ணும் எழுத்துமாகிய கலைகளைக் கசடறக்கற்றேரும் என்றவாறு. இவர் சொற்பிழை பொருட்பிழையில்லாது சொல்லவல்லவரென்பது குறிப்பு. 'ஆராயாது சிலசொல்லுவர்' என்றது உலகியல் வாசனையால் ஒரோவழித் தம் நெஞ்சொடுபடாது சில பிழைபடச்சொல்வாராயிருக்கச்செய்தே என்றவாறு. 'குடிப்பிறவாதாரியல்பின்மையைநோவதென்' என்றது குடிப்பிறப்பில்லாதார்சொல்லின்கண்ணுள்ள இன்ஞமையும் பிழைகளுமாகிய இயல்பின்மையைநினைந்து நோவவிரகில்லை என்றவாறு. குடிப்பிறவாதாரெனவே கல்வியில்லாதவரென்பதும் அடங்கிற்று. செவ்வியசொற்கஞக்கு இனிமையும் பிழையின்மையும் இயல்பானமையால், 'குடிப்பிறப்பில்லாதார்சொல்லின் இயல்பின்மை' என்றது இன்ஞமையும் பிழையுமாவனவாம். 'கற்பாவிலங்கருவிநாடனே' என்றது மலைகளினிடத்தேவிளங்கிய அருவிபாயுநாட்டையுடையானே என்றவாறு. "யாராணுஞ், சொற்சோர்விலாதாரோவில்" என்றது பழமொழிக்கூற்று. இது எடுத்துக்கொண்டபொருளைநாட்டுதற்குரிய விஷயவாக்கியமாகிய சத்தப்பிரமாணமாகக் காட்டப்பட்டமையாற் கூறியது கூறலன்றுயிற்று. 'சொல்லின்கட்சோர்வுபடாதார் உலகின்கண் யாவருமில்லை' என்றது சோர்வுகாண்பார் தம் சொல்லிலும் சோர்வுண்டாமாதலால் அச்சோர்வுபற்றி நொந்திகழாது பயனுன்றேகொண்டொழுகவென்னுங் குறிப்பால், நொந்திகழாமைக்குபாயமு மொருங்குணர்த்தியவாறு. இதன்பழமொழிவடிவம் வந்தவழிக்கண்டுகொள்க.

95. தத்தமக்குக் கொண்ட குறியே தவமல்ல
செத்துக சாந்து படுக்கமன—னெத்துச்
சமத்தனுய் நின்றெழுகுஞ் சால்பு தவமே
நுகத்துப் பகலாணி போன்று.

எ-து, தத்தமக்குச்சமயத்தார்கொண்ட வேறுபட்டகுறிகளையுடைய வேடங்களன்று தவமாவது; தன்னையொருவன் வாய்ச்சியாற் செத்துக; சந்தனக்குழம்புமேலே பூச; தான் மனம்பொருந்தி அவ்விருதிறத்தார்க்கும் நடுவனுய்நின்றெழுகு மமைந்தவமாவது. நுகத்தின்கண் நடுவுநிற்கும் பகலாணியேபோல எ-று.

* திருக்குறள் 96-ம் அதிகாரம் (குடிமை) குறள்—9.

(குறிப்பு) இது, தவத்துக்குப் புறவொழுக்கத்தினும் விருப்பு வெறுப்பற்ற சமநிலையே மிகச்சிறந்ததென்கிறது. 'தத்தமக்கு' என்றது சமயநிலைபற்றிப் பல வேறுவகைப்பட்டதவவொழுக்கமுடையார்க்கெல்லாம் என்றவாறு. 'சமயத்தார்கொண்டவேறுபட்டகுறிகளேயுடைய வேடங்களன்று தவமாவது' என்றது அவ்வச்சமயத்தார்கொண்ட தலைமழித்தலும் வளர்த்தலும் உடுத்தலும் பூசலும் முதலிய பலவகைப்பட்டகுறிகளுஞ் செயல்களுமாகிய புறவேடங்களே தவத்துக்குச் சிறந்தவுறுப்பன்று என்றவாறு. ஈண்டுத் தவத்தினுறுப்பைத் தவமென்றது உபசாரவழக்கு. 'தன்னையொருவன் வாய்ச்சியாற்செத்துக' என்றது தன்னையொருவன் செற்றம்பற்றி ஒருபுறம் வாய்ச்சியாற் செதுக்குவானுகவும் என்றவாறு. 'சந்தனக்குழம்புமேலேபூச' என்றது மற்றொருவன் அன்புபற்றி அடிகளிற் சந்தனக்குழம்புசாத்திப் பூசைபண்ணுவானுகவும் என்றவாறு. 'தான் மனம்பொருந்தி' என்றது அவ்விருசெயலிலும் வெறுப்பு விருப்பின்றி யுடம்பாடையனுய்என்றவாறு. 'அவ்விருதிறத்தார்க்கும் நடுவனுய்நின்றொழுகுமமைதி' என்றது முறையே பிரதிகூலமும் அநுகூலமும்செய்பவராய்த்தம்மைநினைத்திருக்கும்அவ்விருதிறத்தாரிடத்தும் வெறுப்புவிருப்பற்ற நடுவுநிலைமையுடையனுய்நின்றொழுகும் அகவுறுப்பாகிய சால்புடைமை என்றவாறு. 'தவமாவது' என்றது தவத்துக்குச்சிறந்தவுறுப்பென்றவாறு. இது, "வாய்ச்சிவாயுறுத்திமாந்தர்மயிர்தொறுஞ் செத்தினுலும், பூச்சுறுசாந்தமேந்திப்புகழ்ந்தடிபணிந்தபோதுந், தூக்கியவ்விரண்டுநோக்கித்தொல்வினையென்றுதேறி, நாச்செறும்பராவுங்கொள்ளார் நமர்பிறரென்றுமுள்ளார்"* எனச் சிந்தாமணியிலும், "செஞ்சாந்தெறியினுஞ் செத்தினும் போழினும், நெஞ்சோர்ந்தோடாநிலைமை. அது காமவெகுளிமயக்கநீங்கினுர்கண்ணேநிகழ்வது"† எனப் பொருளதிகாரவுரையிலும் வந்துள்ளது. "துகத்துப்பகலாணிபோன்று" என்றது பழமொழிக்கூற்று. இது இங்குச் 'சமத்தனுய்' என்றதற்கு அடைமொழியாய்நின்றது. துகத்துப்பகலாணி-சகட்டினுகத்தினிடையேயுள்ள விரிதாள் என்னும் இழுப்பாணி. இது சகடிழுக்குமெருதுகட்கிடையே ஒருபாற்கோடாது சமனுய்த் தன்னிலையினிற்றலால் நடுவுநிலைமைக் குவமையா யடிப்பட்டு வழங்கப்படுவது; "துகத்திற்பகலனையாய்"‡ எனத் தஞ்சைவாணன்கோவையுள்ளும் வழங்கப்பட்டது. இப்பழமொழிவடிவம் வந்தவழிக் கண்டுகொள்க.

96. மாட மழிந்தக்கான் மற்று மெடுப்பமீதார்
கூட மரத்திற்குத் துப்பாகு மஃதேபோற்
பீடில்லாக் கண்ணும் பெரியார் பெருந்தகைய
ரீடில்லதற் கில்லைப் பாடு.

---

* சீவகசிந்தாமணி 13-வது முத்தியிலம்பகம், செய்—227.

† தொல்காப்பியம் பொருளதிகாரம் மெய்ப்பாட்டியல் 12-ஞ்சூத்திரவுரை.

‡ தஞ்சைவாணன்கோவை செய்—48.

எ-து, மாடம் செய்கையன்றியழிந்தக்கால் அதன்கண் மரமுதலாயினவுறுப்புக்கள் பின்னையுமெடுப்பதொரு கூடத்துக் குகவும், அதிபோலப் பெரியோர் தஞ்செல்வம் அழிந்தவிடத்தும் தம் பெருந்தகைமையின்கண்வழுவார்; வலியிலதற்குப் பெருமையிலதாதலால் எ-று.

(குறிப்பு) இது பெரியோர்வறுமையுறினும் அவர் தம் பெருந்தகைமையிற் குன்றார் என்கிறது. கூடத்துக்கு மரம் துப்பாகும் என உருபுபிரித்துக் கூட்டிக்கொள்க. மாடம் மேனிலையுடைய சிறந்தவீடு, அதன் மரமுதலாயினவுறுப்புக்கள், தூண், உத்தரம், நிலாக்கட்டை, நிலைமுதலியன. கூடம் மேனிலையில்லாத சிறியவீடு. பெரியோர் குடிப்பிறப்பாலுயர்ந்தோர். தம் பெருந்தகைமையாவது இயன்றவளவு தம்மையடைந்தார்க்கு ரக்ஷகமாயிருத்தல். அதன்கண்வழுவாமையாவது, அதனைநீங்காதிருத்தல். அதாவது பெருமைபொருந்தியமாடவீடு செய்கையின்றிச் சிதைவுற்றதாயினும் அது தன் னுள்ளுறுப்புக்களாற் பிறிதொரு கூடவீடுசமைத்தற்குபகாரப்பட்டுத் தண்ணிழலுடையதாயடைந்தார்க்கு ரக்ஷகமாவதுபோலக் குடிப்பிறப்பாலுயர்ந்தார் வறுமையுற்றாராயினும் தம்மையடைந்தார்க்குத் தண்ணளியுடையராய் ரக்ஷகமாவர் என்பதாம். இதன்திட்டாந்தம், "செய்கையழிந்துசிதன்மண்டிற்றாயினும், பெய்யாவொருசிறைபேரிலுடைத்தாகும்" * என்பதுபோன்று சிறந்திருக்கவேண்டுமொகையா லுரையெழுதுமுன்னமே இதன்மூலம் வேறுபட்டதுபோலும். ஈடில்லதற்கில்லப்பாடு என்பது பழமொழிக்கூற்று. இது எடுத்துக்கொண்டபொருளை எதிர்மறைமுகத்தானும் வலியுறுத்தியலாறு. 'வலியிலதற்குப் பெருமையிலதாதலால்' என்றது பிறிதுமொழிதலாய், ஆற்றலில்லாதார்க்குப் பெருமையில்லையாதலாற் பெருமையடையவிரும்புவோர் தம்மையடைந்தபிறர்க் குபகாரிக்கு மாற்றலுடையராயிருக்கவேண்டுமென்னும் பொருள்குறித்துநின்றது.

97. தழங்குகுரல் வானத்துத் தண்பெயல் பெற்றூற்
நிழங்குடைய வெல்லா முளைக்குமோ ராற்றுன்
னிலைழந்தவரை வேர்சுற்றக் கொண்டொழுகல் வேண்டா
பழம்பகை கட்பாத லில்.

எ-து, முழங்குமோசையையுடைய முகிற்கணுள்ள தண்பெயலைப் பெற்றூற் நிழங்குடையபுன்முதலாயினவெல்லாம் ஒருவகையான் முளையாநிற்கும்; பலநாளாகப் பகைவராய்வாழ்கின்றாரை விரும்பியொருவரும் கட்பாகக்கொண்டொழுகவேண்டா; பழம்பகை கட்பாதலில்லையாதலான் எ-று.

* நாலடியார் 15-ம் அதிகாரம் (குடிப்பிறப்பு) செய்—7.

(குறிப்பு) இது, பழம்பகையாயுள்ளாரோ டிறவுகொள்ளலாகாதென்கிறது. 'தண்பெயல்' என்றது, தண்பெயலையுடையகார்காலம் எனக் கொள்க. 'கிழங் குடையபுல்' கோரைமுதலிய புல்வகையாகியகளை. 'ஒருவகையான் முளையாநிற் கும்' என்றது விளைநிலத்துத்தோன்றுது மறைந்துகிடந்த அவை அந்நிலத்துள்ள விளைபயிர்வளர்ச்சிக் கிடையூறுக முளைத்துக் கிளைத்துத் துணையாயிருப்பது போன்றுகாட்டி யப்பயிர்களை நலியாநிற்கும் என்றவாறு. இது உருவகவகையாற் பிறிதுமொழிதலாய்நின்று, காலங்கருதித் தோன்றுதுமறைந்தொழுகும் பழம் பகையாயுள்ளார் தமக் காங்காலம்வந்தவாறே தம்நாட்டின்கணுங்காங்குத்தோன்றி நிலைபெற்றுத் துணையாவார்போன்று கரந்து குடிகளைநலியாநிற்பர் என்னுங் குறிப்புணர்த்தினமையால், மேல் மூலத்துள் அவற்றை யென்னுது அவரை யெனச் சுட்டிக்கூறினராதலால் அச்சுட்டுப்பெயர்க்குப் 'பழைதாகப் பகைவராய் வாழ்கின்றூரை' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'பழைதாகப் பகைவராய் வாழ்கின்றூரை' என்றது நெடுங்காலம், அல்லது குலபரம்பரையாய்ப் பகை யுடையராயிருந்துவருமவரை என்றவாறு. 'விரும்பியொருவரும் நட்பாகக் கொண்டொழுகவேண்டா' என்றது அக்கிழங்குடையபுல் வேர்சுற்றியூன்றிப் பயிரை நலிவுறுத்தாதவாறு அவற்றைக் களைந்து புறத்தேயெறிவதுபோல அப்பகைவர் தம்நாட்டிற் காலூன்றிக் குடிகளைக் கரந்து நலிவுறுத்தித் தமக்குக் கேடுசெய்யாதவாறு அவர்மேல் வெறுப்புடையராகி அவரைப் பகையாகவே கொண்டு களைந்து புறம்பாக்கவேண்டும் என்பதாம். இதனுள் விளைநிலம் நாடும், பயிர் தம்குடிகளும், புற்கிழங்குகள் மறைந்தொழுகும் பழம்பகைவரும், தண்பெயல்(கார்)அவ்விளைத்தற்குரியபருவமும், அப்புல் சுற்றிவேருன்றல் அவர் பக்கத்துணையுடையராய் நிலைபெறுதலும், அக்களை பயிர்களைநலிதல் அப்பகைவர் தம் குடிகளைநலிதலும், அவைகளை வேரூன்றுதவாறு களைந்தெறிதல் அவர் தம் நாட்டிற் காலூன்றவிடாதுகளைந்து புறத்தகற்றலுமாகக்கொள்க. இவை கூற் றனுங் குறிப்பானுங் கொள்ளப்பட்டன. இவ்வாறு "வையகமுழுவதும்வறிஞ ரேம்புமோர், செய்யெனக்காத்தினிதரசுசெய்கின்றூன்"*எனக்கம்பரும், "மிடிய ரெருசெய்யானனச்செய்விளையக்காக்குஞ்செயல்போல"† எனச் சிவப்பிரகாச ரும் கூறிப்போந்தனர். 'பழம்பகைநட்பாதலில்' என்பது பழமொழிக்கூற்று. இது இப்பாட்டி லெடுத்துக்கொண்டபொருளுக்குப் பிரமாணமாகக் காட்டப்பட்ட விஷயவாக்கியமானமையாற் கூறியதுகூறலன்றுயிற்று. பழம்பகைநட்பாகாது என்ப திதன்பழமொழி.இது"பாட்டினேக்கேட்டலோடும்பழம்பகைநட்புமாமே"‡ எனச் சிந்தாமணியினும்வந்துள்ளது. அதனுரையுள் "பழம்பகைநட்பாதலில் என் னும் பழையமொழியுமுளதன்றே"என இப்பாட்டினீற்றடி காட்டப்பட்டுள்ளது.

* கம்பராமாயணம் பாலகாண்டம் அரசியற்படலம் செ-12.

† பிரபுலிங்கலீலை 3-வது மாயையினுற்பத்திகதி. செ-49.

‡ சீவகசிந்தாமணி 7-வது கனகமாலையாரிலம்பகம் செய்-185.

98. வெள்ளம் பகையெனினும் வேறிடத்தார் செய்வதென்
கள்ள மூடைத்தாகிச் சார்ந்த கழிநட்புப்
புள்ளொலிப் பொய்கைப் புனலூர வஃதன்றே
வள்ளில்லத் தண்ட தனிசு.

எ-து, தமக் கிடையிட்டநாட்டின்கணுள்ளபகைவர் வெள்ளம் போல மிகப்பலராயினும் அவர்கள்வந்து தம்மைநலிந்துசெய்யுந்துன்ப மென்? மனத்தின்கண் வஞ்சனையுடைத்தாய்த் தம்மைச்சார்ந்த மிகநட்டார்செய்யுந்துன்பத்தைச் செய்யமாட்டாராதலாற் புள்ளொலிப் பொய்கைநல்லூரனே! அங்நட்புத் தம்மோடொக்கவோரில்லின்கண் ணிருந்தார்மாட்டிக்கொண்டதனிசுபோலும். எ-று.

(தெளிப்பு) இது உட்பகையுண்டாகாவா றொழுகவேண்டுமென்கின்றது. 'தமக்கிடையிட்டநாட்டின்கணுள்ளபகைவர்' என்றது தம்நாட்டினின்றும் பிற நாடிடையிட்ட புறநாட்டின்கணுள்ளபகைவர் என்றவாறு. இது வேறிடமென் றதனாற் பெறப்பட்டது. பகை-ஆகுபெயர். வேறிடத்தார் என்றது பிறநாடுகடந் தும்வரும் பகைவர் எனப் பகையின்வலிமிகுதிகாட்டியபடி. 'வெள்ளம்போல மிகப் பலராயினும்' என்றது தாம்ஒன்றென்னுமெண்ணுக அவர் வெள்ளமென்னுமெண் ணளவாய் மிக்கிருப்பினு மென்றவாறு. 'அவர்கள்வந்து தம்மைநலிந்துசெய்யுந் தன்பமென்' என்றது அவர்களுக்குத்தடையா யிடையிட்டிருக்குநாடுகடந்து வந்து ஒருகாலவிசேடத்தில் தம்மைமெலிவிக்கும்துன்பம் உட்பகையுள்ள சிலர் இலடவிடாதுசெய்யுந்துன்பத்தினும் பெரிதாகாதென்றவாறு. இங்கு என் என்றது எவ்வளவென்னும்பொருளுடையதாய்ச் சிறிதென்னுங்குறிப்புணர்த் தினமையாற் பெரிதாகாதென விளக்கியுரைக்கப்பட்டது. இதனாற் புறப்பகை யாயினுஞ்செய்யுந்துன்பத்தினும், உட்பகையாயினுஞ்செய்யுந்துன்பம் வெள்ளம் போலு மிகப்பலவாமென்பது குறிப்பாகி அது ஏதுவாயிற்று. இங்ஙனம் போந்த பொருளைத்திரட்டியே ' மனத்தின்கண்வஞ்சனையுடைத்தாய்த் தம்மைச்சார்ந்த மிகநட்டார்செய்யுந்துன்பத்தைச் செய்யமாட்டாராதலால்' எனப் பொருளுரைக் கப்பட்டது. 'மனத்தின்கண் வஞ்சனையுடைத்தாய்' என்றிருப்பது மனத்தின் கண்வஞ்சனையுடையராய் என்றிருக்கவேண்டும். இதன்பொருள் சொற்செயல் களால் இனிமையுடையார்போற்காட்டிக்கொண்டு மனத்தின்கண் வஞ்சனை

புடையராய்நின்று என்றவாறு. 'கள்ளமுடைத்தாகிச்சார்ந்தகழிநட்பு' எனச் செறலிஞ லுயர்திணை யஃறிணையாயிற்று. இதனை, வேறிடத்தார்பகை வெள்ளமெனினும் என்றகுறிப்பின் அவாய்நிலையால்வந்த சிறிதெனினும் என்னும் பயனிலைகொடுத்து முடித்துக்கொண்டு அஃதென்னுஞ் சுட்டோடியைக்க. 'தம்மைச்சார்ந்த மிகநட்டா'ராவார்-அரசர்க்குத் தம்வினைசெய்வாரும் சுற்றமும் குடிகளுமாகிய இவர். 'அந்நட்பு' என்றது மனத்தின்கண் வஞ்சனையுடையராய்க் கரந்து தம் முடனுறைவார்நட்பு என்றவாறு. சுற்றடி பழமொழிக்கூற்று. இதனுள், வள்ளில்லத் தென்றிருப்பது உள்ளில்லத்து என்றிருக்கவேண்டும். 'உள்ளில்லத்துண்டதனிசு' என்பது இல்லத்துட்கொண்ட கடனென்றபொருள்படுமாதலால், 'தம்மோடொக்க வோரில்லின்கண்ணிருந்தார்மாட்டுக்கொண்ட தனிசு போலு'மெனப் பொருள் விரித்துரைக்கப்பட்டது. தனிசு கடன். 'தம்மோடொக்க வோரில்லின்கண்ணிருந்தார்மாட்டுக்கொண்டதனிசுபோலும்' என்றது தம்மோடொக்க வோரில்லின்கண்ணே துச்சிலிருப்பார்மாட்டுக்கொண்ட கடன் போல மிகத்தன்புறக்கும் என்றவாறு. அதாவது அவர் அடிக்கடி கேட்டுவருத்தி உண்ணுதற்கீட்டிவரும்பொருளையுங் கவர்ந்து தன்புறத்துவதுபோல உட்பகையாயினரு மிடைவிடாதுதன்புறத்துவராதலா லவர்நட் பொழிக்கவேண்டுமென்பதாம். இதன்பழமொழி உள்வீட்டுக்கடன் உள்ளங்கைக்கீச்சிரங்து என வழங்கப்படும். இதன்பொருள், உள்ளங்கைச்சிரங்கு உண்ணும்போதெல்லாந் தன்புறப்பதுபோல உள்வீட்டுக்கடனும் உண்ணவிடாது தன்புறுக்கு மென்பதாம்.

99. அடங்கி யகப்பட வைந்தினைக் காத்துத்
துடங்கிய மூன்றினுன் மாண்டூண்—டெம்பொழியச்
செல்லுமவ்வாய்க் கேமஞ் சிறுகாலைச் செய்யாரே
கொல்லிமேற் கொட்டுவைத் தார்.

எ-து, தாமடங்கித் தம்மைம்பொறியுந் தமக்ககப்படப் பாதுகாத்துத் தாந் தொடங்கியவொழுக்கங்கள் மனமொழி மெய்களான்மாட்சிமைப்பட் டிவ்வுலகத்தின்கண் உடம்பொழியத் தாம்செல்லும் மறுமையுலகத்துக்காமுறுதியைக் காலத்தாலேசெய்யாதார், கொல்லிமேல் நெற்கூடு புரிந்துவைத்தாராவர். எ-று. இதனுட்கொட்டென்பது நெற்கூடென்றவாறு. அல்லதூஉங்-கிழங்ககழ்ந்துண்டற்குக் கருவியாங் கொட்டென்பாரு மூனர்.

(குறிப்பு) இது அன்றறிவாமென்னுது இம்மைக்கண்ணே மறுமைக்குறுதி யாயின காலம்பெறச்செய்யவேண்டுமென்கிறது. "அன்றறிவாமென்னுதறஞ் செய்க"* என்றார் பிறரும். 'தாமடங்கி' என்றது தாம் மெய்மொழிமனங்களானறங்கடையாகிய தீயொழுக்கிற்செல்லாதடங்கி என்றவாறு. 'தம்மைம்பொறியுந் தமக்ககப்படப் பாதுகாத்து' என்றது உரியராகியதமக் குரிமையாயுள்ள இந்திரியங்களுக்கே தாம் பராதீனராய்த் தம்மையழியமாறியையம்புலவின்பங்களைக் காமசாரமாய் நுகரச்செல்லாது அவ்விந்திரியங்களே விஹிதவிஷய விநியோகயோக்கியமாகத் தமக்கு ஸ்வாதீனமாயிருக்கும்படி பாதுகாத்தென்றவாறு. 'தாந் தொடங்கியவொழுக்கங்கள்' என்றது தாம் அநுஷ்டிக்கத்தொடங்கின வர்ணச்ரமதர்மங்களும் சமயாசாரங்களும் என்றவாறு. 'மனமொழிமெய்களான் மாட்சிமைப்படுத்' என்றது திரிகரணசுத்தியாற் சிறப்புற்று என்றவாறு. திரிகரணசுத்தியாவன:—செற்றம் சினம் வஞ்சம் முதலிய தீக்குணமின்மையும் யோகநிலைநிற்றலுமாகிய மனத்தூய்மையும், பொய் குறளை கடுஞ்சொல் பயனில் சொல்லின்மையும் பிழையறமொழிதலுமாகிய மொழித்தூய்மையும், சிந்தையும் மொழியுஞ் செவ்வியவாய் நீராடி நித்தியக்கடன்முடித்திருக்கும் ஒழுக்கமுடைமையாகிய மெய்த்தூய்மையுமாம். தொடங்கியவொழுக்கங்கள் மாட்சிமைப்பட்டுச்செய்யாதார் எனச் சினைவினை முதல்வினைகொண்டுமுடித்தது. 'இவ்வுலகத்தின்கண் உடம்பொழிய' என்றது தானல்லாதவுடம்பு இவ்வுலகிலழியவும் என்றவாறு. இதனால் இவ்வுலகவாழ்க்கைக்கண் உடம்பைக்குறித்துச்செய்வன தமக்குச்செய்வனவாகாவென்பது குறிப்பாயிற்று. 'தாம்' என்றது ஆன்மாவாகிய தாம் என்றவாறு. 'மறுமையுலகத்துக்காமுறுதியைக் காலத்தாலேசெய்யாதார்' என்றது மறுமையுலகத்துக்காமுறுதியை மேற்சொல்லியவாறு காலம்பெறச்செய்யாது அடக்கமின்றி ஐம்பொறிவயத்தராய் மனமுதலியகோடிப் பொருள்தேடி இம்மையுலகத் தின்பந்துய்த்திருப்பவர் என்றவாறு. 'கொல்லிமேல் நெற்கூடு புரிந்துவைத்தாராவர்' என்றது மேலைக் குணவுவமைக்கவேண்டிப்புரிந்துவைத்தவிதைநெற்கூடுகளே ! நெருப்பிலிட்டெரித்து ஒருசில பொரியாய்த்தெறித்து விழுமவற்றைப் பொறுக்கி யுண்டுமகிழு மறிவிலிகள்போலு மென்றவாறு. நெற்கொட்டு, நெற்கூடு, நெற்கோட்டை என்பன ஒருபொருட்பெயர். நெறிப்படவொழுகின் இம்மை மறுமை இருமையுமொருங்களிக்கவல்ல கருவிகரணங்களைக்கெடுத்து மறுமைப்பயனிழந்து இம்மையி னற்பசாரமாகிய சிற்றின்பத்தைநுகர்வார்க்கு, நெறிப்படச்சமைப்பிற் பொரியும் போனகமுமாகவல்ல நெற்

* திருக்குறள், 4-ம் அதிகாரம் (அறன்வலியுறுத்தல்) குறள்—6.

கூட்டைச் சுட்டுக்கெடுத்து அற்பசாரமாகியபொரியொன்றே பயனுகக்கொள்ளு மறிவிலிகளை யுவமமாக்கினர். 'எனைப்பலவே'* என்னும்பாட்டுப் பொருட் கேடின்றிப் பயன்பெறுதலும் இப்பாட்டுப் பொருட்கேடெய்திப் பயனிழத்தலு மாகிய பொருள்வேறுபாடுண்மையா லிவை தம்முண் மாறுபாடிலவாயின. இதன் பழமொழி, சிறியபயன்கருதிப் பெரியபொருளையழிக்கு மறிவிலிகளைச்சுட்டி இவர் கூடுகூட்டுப் பொரிபொறுக்கிகள் என வழங்கப்படுகிறது. கூடு, கூடு என் பனவும் நெற்போரையுணர்த்தும் ஒருபொருட்சொற்கள். 'அல்லதூஉங் கிழங்க கழ்ந்துண்டற்குக்கருவியாங் கொட்டென்பாருமுளர்' என்றது கொட்டென்பது நெற்கூடென்னும்பொருளில்வழக்குண்மையறியார்கூறிய வுரைவேறுகாட்டிய படி. அவர்கொண்டகருத்தாவது, உண்பாருயிர்கொல்வதாகிய நாவிக்கிழங்கினை, யுண்ணற்குரியகிழங்கெனமயங்கியதனை யகழ்ந்துண்ணமுயல்வார்போலும் என்ப தாம். இங்குக் கொட்டுவைத்தல், கொட்டென்னுங்கருவிகொண்டு வெட்டி யெடுக்கமுயலு முயற்சியையுணர்த்துங் குறிப்புமொழியாயிற்று. ஆகவே, "அடங்கி யகப்படவைந்தினைக்காத்தத்,துடங்கியமூன்றிஞன்மாண்டவண், டெம்பொழியச், செல்லும்வாய்க்கேமஞ்சிறுகாலைச்செய்தல்" தாமுய்தற்கும், அதுசெய்யாது மறுதலைபுரிதல் தாமுய்யா தழிதற்கும் எதுவானமையாற் முமுய்யா தழிதற்கேது வாகிய கொல்லிமேற்கொட்டுவைத்தல் இதற்கொப்பாயிற்று.

100. கல்கூர்ந் தவர்க்கு கனிபெரிய ராயினுர்
செல்விருந் தாகிச் செலவேண்டா—வொல்வ
திறந்தவர் செய்யும் வருத்தங் குருவி
குறங்கறுப்பச் சோருங் குடர்.

எ-து, மிகப்பெரியசெல்வராயினுர் வறுமையையுடையார்க்கு விருந்தாகிச்செல்லவேண்டா; செல்வராயின் அச்செல்லப்பட்ட வறுமை யுடையராயினுர் தமக்கியல்வதனேக்கடந்து விருந்துசெய்யும்வருத்தம் குருவி குறங்கறுப்பவே குடர்சோருமதுபோலும். எ-று.

(குறிப்பு) இது வலியார் எளியார்க்குவிருந்தாகலாகாதென்கிறது. 'குருவி குறங்கறுப்பச்சோருங்குடர்' என்பது பழமொழிக்கூற்று. 'குடர்சோருமதுபோ லும், என்றது குடர்சோரும்வருத்தம்போலும் என்றபடி. ஏனையவலிமிக்க விலங்குகளாற்றுதற்குரிய குறங்கின் றசையறுப்பினை அத்துணைவலியில்லாத குருவி சிறிதும் ஆற்றுதழிவதுபோலப் பொருண்மிக்குடையபிறர் ஆற்றுதற்

* இந்நூலின் 68-ம் செய்யுள்.

குரிய வலியோர்விருந்துபுகுதலே எளியோராற்றுமாற்றலின்றி யழிவராதலால் அவர்பால் வலியார்விருந்துபுகலாகாதென்பது கருத்தாகக்கொள்க. இதன் பழமொழிவடிவம் வந்தவழிக்கண்டுகொள்க. இது, பொருளொப்புமைபற்றி "யாஅ மீதிக்கசிசந்துண்டா" வென வழங்கப்படும். இம்முதனூறுபாட்டுக்களின் முதற் குறிப்புவருமாறு:—

உலகு கல்லாதான் கல்வி கேட்பார்
புலம் ஈனுலகத் தாஅமெனக் கெங்கெறி
திருந்தாய் பெரிய மிக்கு விழுமிழை
பாப்புத் தாநட் டங்கண் ணண்பொன்றி
உள்ளது தக்கார் கறுத்துக் காவலீண
உரைமுடி வுரைத்தார் அருமை இசைவ
உரிமை விடலரிய தேர்ந்து தாமாற்ற
முழுதுடன் நிறையான் எமரிது தெருளாது
வெஞ்சினம் பரந்த தமனென்று மிக்குடையர்
வைத்ததனீ யுற்றூன் நாட்டிப் பயனெக்கா
வெள்ளம் விளிந்தார் மறந்தானும் கையார
நோவ முகம்புறத் தாபிரவர் நிரைதொடி
வீங்குதோட் கற்றதொன் றியற்பகை பாரதத்
தல்லல் தெள்ளி ஆற்றவும் எமக்குக்
கைவிட்ட நிரந்து முட்டின் றூற்றும்
உணற்குக் கழுமலத் தெவ்வம் கல்லாதவர்
வென்றடு முன்னின்னூர் சுற்றத் தெனைப்பல
தந்தம் சிறியவர் வன்பாட்டு நடலை
யானும் கண்ணில் பெரியார் செருக்கெழு
அன்பின் இணரோங்கிக் கோவாத் காழார
நாடிநமர் பொற்பவும் உற்றதற் கிதமன்னும்
ஓட்டிய வுழையிருந்து கள்ளி தெற்றக்
கண்ணுண் செந்நீரார் பெருமலே பொலந்தார்
சால நற்பால தத்தமக்கு மாடம்
தழங்கு வெள்ளம்பகை யடங்கி நல்கூர் பரி
பழமொழி முதனூற் றடிவர விவையே.

101. பரியப் படுபவர் பண்பில ரேனுந்
திரியப் பெறுபவோ சான்றோர்—விரிதிரை
பாரெறியு முந்நீர்த் துறைவ கடனன்றே
ஊரறிய நட்டார்க் குணை.

எ - து, தம்மாற் காதலித்துப் பாதுகாக்கப்படுவார் குணமில்லாராயினும் சான்றோர் தமதுதன்மையின் வழுவப்பெறார், விரிதிரை பாரிலெறியும் முந்நீர்த் துறைவனே! ஊரிலுள்ளாரெல்லாருமறியத் தம்மோடுறவுசெய்தார்க் குணைக் கொடுக்கை கடனன்றே எ-று.

(குறிப்பு) இது, மணியாளைக் கணவன் பாதுகாக்கவேண்டுமென்கிறது. "பரியப்படுபவர்" என்றதற்கு "ஊரறியநட்டார்" என்னுங்குறிப்பால் மணக்கிழத்தியர் என்பதுதோன்றத் 'தம்மாற்காதலித்துப் பாதுகாக்கப்படுவார்' எனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. 'குணமில்லாராயினும்' என்றது கணவரை யொட்டியொழுகுதலாகிய குணமுடையராயில்லாதிருப்பினும் என்றவாறு. இங்குக் குணமின்மையாவது பட்டிமைமுதலிய குற்றமுடைமையொழிந்த வெறுமைத்தன்மை. இதனாற் குற்றமுடையாரைவிலக்கியவாறாயிற்று. 'சான்றோர் தமதுதன்மையின் வழுவப்பெறார்' என்றது அறிவுடையோர் அவர்க்கு உண்டியுடைமுதலியவுதவிப் பாதுகாக்கவேண்டுந் தமதுகடமையினின்றும் தவறலாகாதென்றவாறு. "கடனன்றே, ஊரறியநட்டார்க்குணை" என்றது பழமொழிக்கூற்று. இது எடுத்துக்கொண்டபொருளை காட்டுதற்குக்காட்டிய விஷயவாக்கியமாயிற்று. 'ஊரிலுள்ளாரெல்லாருமறியத் தம்மோடுறவுசெய்தார்க்'கென்றது "நாடுநகருமறியநல்லதோர்கண்ணுலஞ்செய்து"* கொண்ட மணக்கிழத்தியர்க்கென்றவாறு. 'உணைக்கொடுக்கை'-உயிர்வாழ்க்கைக்குவேண்டு முணவுமுதலியகொடுக்கை. 'கடனன்றே' என்றது பயன்விளைதலின்றுகவும் இழுக்குத்தீரச்செய்யுங் கடமையேயாம் என்றவாறு. இதன்பழமொழி தாலிகட்டினவன்சோறு போடமாட்டானே எனச் சாதாரணவழக்காய்ச் செம்பொருளை லடிப்பட்டுவழங்குந் தொடர்மொழியெனவறிக.

---

* பெரியாழ்வார்திருமொழி 3-ம்பத்து 8-ம் திருமொழி 6-ம் பாசுரம்.

102. எனக்குத் தகவன்று லென்பதே நோக்கித்
தனக்குக் கரியாவான் றூஞ்சத் தவற்றை
நினைத்துத்தன் கைகுறைத்தான் றென்னவனுங் காணு
ரெனச்செய்யார் மாணாவினை.

எ-து, எனக்கு இது தகுதியன்றென்பதனைப்பார்த்துத் தான்செய்ததகுற்றந் தனக்குச் சான்று தாஞ்சத் தான் பிறனொருவன்மனையாளைத் தனியிடத்தே பிடித்த குற்றத்தைநினைத்து மற்றதற்குத் தண்டமாகத் தன்கையைத் தென்ன வனுங்குறைத்தானுதலாற் பிறர்காணரென்று தீவினைகளைச்செய்யார் நல்லார் எ-று.

(குறிப்பு) இது, தம்மையொறுப்பாரில்லையென்றேனும் சான் றில்லையென்றேனும் ஒருவரும்ஒருகுற்றமுஞ்செய்பலாகாதென்கிறது. 'எனக்கு இது தகுதியன்றென்பதனைப்பார்த்து' என்றது பிறர்செய்த குற்றங்கண்டு அவரையொறுக்குமியல்புடைய அரசனுகியதான், தன்னையொறுப்பார் பிறரில்லையென்று குற்றஞ்செய்தல், தன்குற்றநீக் கிப் பிறர்குற்றங்காணக்கடவ தனக்குத் தகுதியன்றென்றுநோக்கி யென்றவாறு. இதனுள் "எனக்குத்தகவன்று" என்பது தென்னவன் றன்னுள்ளேநினைந்தநினைவையுணர்த்தும் அதிகாரமாயிற்று. தன்னை நியமிப்பாரொருவருமின்றித் தானே எல்லாரையும்நியமிக்கும் அரசன் றூனும் பிழைபுரிதல் தனக்குத் தகுதியன்றென்றதனுல், அவனை நியா மகனுகவுடைய பிறர் பிழைபுரிதல் அவர்க்குத் தகுதியன்றென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. 'தான்செய்ததகுற்றந் தனக்குச் சான்று தானுய்' என்றது குற்றஞ்செய்தோனுகிய தானே அக்குற்றத்திற்குச் சான்றுமாய்நின்று என்றவாறு. இது குற்றஞ்செய்தோனும் சான்று வானும் ஒருவனுயிருக்கலாகாதென்னும் அரசியல்வழக்கொடுமைவுண் டாயினும், தன்குற்றநோக்குழி யஃதில்லையென அமைவுகூறியபடி. இதனற் பிறர்சான்றுள்ளவழிக் குற்றஞ்செய்யலாகாதென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. 'தான் பிறனொருவன்மனையாளைத் தனி யிடத்தேபிடித்தகுற்றத்தைநினைத்து' என்ற உரைக்கு மூலமில்லாமை யாலும், வேறுபிரமாணம் காணப்படாமையாலும் அது 'பிறனொரு வன்மனையினைக் கதவிடத்தேயிடித்தகுற்றத்தைநினைத்து' என்றிருக்க வேண்டும். அதாவது:—கங்கையாடச்சென்ற கோங்கையின்மனையா ளது கற்புநிலையறியவேண்டி இரவிற் றனியேசென்று கதவுதட்டி

நின்ற தவறுநினைத்தென்றபடி. இது ஒருவன் றனக்குப் பிறர்செய்யுங் குற்றத்தைவிசாரிப்பார் பிறராயிருக்கவேண்டுமென்னும் நியதிபோலத் தான் பிறர்க்குச்செய்யுங்குற்றத்தைவிசாரிப்பாரும் பிறராயிருக்க வேண்டுமென்னு நியதியில்லையென்னுங் குறிப்புணரநின்றது. 'அதற் குத்தண்டமாக' என்றது தன்பொருட்டன்றியே நெஞ்சொடுபடாது தவறுதலாகச்செய்தகுற்றத்துக்குத் தண்டமாக என்றவாறு. இதனால், தன்பொருட்டாகவே நெஞ்சுறநினைந்துசெய்யுங்குற்றம் செய்யலாகாதென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. 'தன்கையைத்தென்னவனுங்குறைத்தான்' என்றது அரசனுகியதானே குற்றஞ்செய்தார் பிறரையெல்லாம் ஒறுக்கவல்ல தன்கையையுங் குறைத்தொறுத்தான் என்றவாறு. இதனுற் பிறரும் தம்குற்றம்நோக்கித் தம்மைத்தாமே யொறுக்கவேண்டுமென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. இங்ஙனம் கூறியவாற்றுல் ஒருவர் தம்குற்றத்தைத் தாமேநோக்குமிடத்துச் சான்றும் ஒறுப்பாரும் தாமாயிருத்தலாற் சான்றில்லையென்றுயினும், தண்டிப்பாரில்லையென்றுயினும் குற்றஞ்செய்யலாகாதென்பது நிரூபிக்கப்பட்டது. இச்சரித்திரம், "கொற்கையான்மாறன்குலசேகரப் பெருமான், பொற்கையானைகதைபோதாதோ—நற்கமல, மன்றலே வாரிமணிவாசலியசைக்கத், தென்றலேயேன்வந்தாய்செப்பு"* என் னுந் தனிப்பாடலானும், "உதவாவாழ்க்கைக்கீரந்தைமனைவி, புதவக் கதவம் புடைத்தனனென்னா, எரசவேலியல்லதியாவதும், புரைதீர் வேலியில்லெனமொழிந்து, மன்றத்திருத்திச்சென்றீரவ்வழி, யின்றவ் வேலிகாவாதோவெனச், செவிச்சூட்டாணியிற்புகையழல்பொத்தி, நெஞ்சஞ்சுடுதலினஞ்சிநடுக்குற்று, வச்சிரத்தடக்கையமர்கோமா, னுச்சிப்பொன்முடியொளிவீயுடைத்தகை, குறைத்தசெங்கோற் குறையாக்கொற்றத், திறைக்குடி."† என்னுஞ் சிலப்பதிகார அடிகளா லும், "தீமைசெய்தாய்போற்செங்கைகுறைத்தாய்"‡ என்னுந் திரு விளையாடற்செய்யுளடியாலும் குறிக்கப்பெற்றுள்ளது. 'ஆதலால்' என வதுவாசகம் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. அதன்பொருள்:—ஒருவன்

* இது தனிப்பாடற்றிரட்டிற் கம்பர்பாடியதாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது.

† சிலப்பதிகாரம் 23-வது கட்டுரைகாதை அடி 42முதல் 53வரை.

‡ பரஞ்சோதிமுனிவர்செய்த திருவிளையாடற்புராணம், பழியஞ்சினபடலம், செய்யுள்—17.

தான் பிறரறியாது மறையச்செய்யுங்குற்றத்திற்குத் தன்னெஞ்சே யதனை யண்மைக்கண்ணின்றறியுங் கரியாயிருத்தலால் என்றவாறு. இதனை, "கண்டவரில்லென வுலகத்து ஞாணராதார், தங்காது தகை வின்றித் தாஞ்செய்யும் வினைகளு, ணெஞ்சறிந்த கொடியவை மறப் பினு மறிபவர், நெஞ்சத்துக் குறுகிய கரியில்லை"* என்பதனானும் அறிக. 'பிறர்காணரென்று' என்றது பிறரொருவரும் அறியாரென் றெண்ணி யென்றவாறு. 'தீவினைகளைச்செய்யார் நல்லோர்' என்றது குற்றமானகாரியங்களை நல்லறிவுடையோர் செய்யமாட்டார் என்ற வாறு. எனவே நல்லறிவில்லாததீயோரே தங்நெஞ்சறியுந்தீவினைகளைத் தனித்தவிடத்து ஒருவருமறியாரென்று மயங்கிச்செய்யாநிற்பர் என் பதாம். இதன் பழமொழிவடிவம் வந்தவழிக்கண்டுகொள்க.

103. நிரம்பி நிரயத்தைக் கண்டக் நிரய்ம்
வரம்பில் பெரியானும் புக்கா—னிரங்கார்
கொடியார மார்ப குடிகெட வந்தா
லடிகெட மன்றி விடல்.

எ-து, தான் பொய்யுரைத்தாற்புகும் நிரயத்தையறிந்தும் அந்நிரயம்புகு தற்கேயமைந்ததொருபொய்யுரைத்தற் குணத்தால் வரம்பில்பெரியனுமிய தருமனுந் தான் காணக்கடவதல்லாதநரகம்புக்கானுதலான் முத்தத்தனிவடத் தையுடையமார்பனே! தாம்பிறந்தகுடிகெடுவதொரு காலம்வந்தால் அது கெடாத வகை தம்பகைவர்க்கிரங்காதே யவர்வேரறத் தண்டஞ்செய்துவிடுக எ-று.

(குறிப்பு) இது பகைவராற் குடிகேடுவருங்காலத்திற் பாவம் பழி பாராது அவரையொறுத்துக் குடியைப்பாதுகாக்கவேண்டுமென்கிறது. "நிரம்பி"என்றதற்கு ஒருகுறையுமில்லாதவனுகி எனப் பொருளுரைத் துக்கொள்க. 'தான்பொய்புரைத்தாற்புகும்' என்ற இசையெச்சம் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. 'நிரயத்தையறிந்தும்' என்றது நிரயத் துன்பத்தை நூல்களால் அறிந்திருந்தும் என்றவாறு. 'அந்நிரயம் புகுதற்கேயமைந்ததொருபொய்யுரைத்து' என்றது இசையெச்சத் தால், நிரயம்புக்ககாரணமும் அதன்கடுமையுந்தோன்றக்காட்டியவாறு. கடுமை இங்கு ஆசிரியன்மாட் டறிந்துபுரிந்ததன்மை. அதாவது:— "அத்தனையடுவல்லாண்மையச்சுவத்தாமாவென்னு, மத்தவாரணத்துக்

* கலித்தொகை, நெய்தற்கலி செய்யுள்—8.

கையோ மாருதிசிங்கமானுன்”*எனத் துரோணனைநோக்கிக்கூறினமை. ‘குணத்தால் வரம்பில்பெரியானுகியதருமனும்’ என்றது எல்லாநற் குணங்களானுநிறைந்த சால்புடையனுகியதருமபுத்திரனும் என்ற வாறு. வரம்பில்பெருமையும் சால்பென்னுங்குறிப்பும் ஒற்றுமைபுடை யனபோல வழங்கப்படுமென்பதைச் “சால்பினைச்சால்பறுக்குமாறு”† என்றதனுன் அறிக. ‘தான் காணக்கடவதல்லாத நரகம்புக்கான்’ என் றது நிரயத்தின்பம் இத்தன்மைத்தென்று நூல்களால் அறிந்தமையா லும், சால்புடைமையாலும் தான் காணவுங்கடவதல்லாத நரகத்தைப் புக்கனுபவிக்கவும் இசைந்தான் என்றவாறு. இதுகாறும் எடுத்துக் கொண்டபொருளுக்கேற்றதோர் இதிகாசங்கூறப்பட்டது. ‘ஆதலான்’ என ஏதுவாசகம் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. ‘தாம் பிறந்தகுடிகெடுவ தொருகாலம்வந்தால்’ என்றது தாம் பிறந்தகுடிக்குரிய உரிமைகளைக் கெடுக்கப் பகைவர் சூழ்ச்சிபுரிந்துவந்த காதாசித்கமான காலவிசேஷத் தில் என்றவாறு. அவரும் அது செய்தல் சாதாரணமன்று ஆதலால் அதற்கொறுத்தலும் சாதாரணமன்று என்பது குறிப்பு. குடிக்குரிமை யாவதுபுத்திரமித்திரகளத்திரக்ஷேத்ராதிகளும்பிறசுதந்தரமும்.‘அதுகெடாத வகை’ என்றது அவ்வுரிமை அவராற் கெடாதிருக்கும்பொருட்டு என்ற வாறு. ‘தம்பகைவர்க்கிரங்காதே’ என்றது அவர்க்குவிதிக்கத்தகுந் தண் டத்தின்கடுமைதோன்ற அதனை விசேடித்தவாறு. ‘வேரறத் தண்டஞ் செய்துவிடுக’ என்றது வேண்டும்பகைவரைத் தமது ஆதாரத்தோ டழியுமாறு ஒறுத்துவிடுக என்றவாறு. இதற்கு அறிவுடையோர் என் னும் எழுவாய் எஞ்சிநின்றது. இதனுல், ஒருவர்க்கும் ஒருதீங்கும் இழையாது நெறிப்படவொழுகும் ஒழுக்கநடையினும், குடிகெடுக்க முயலும்பகைவர்க்கு நெறிபிறழப் பெருந்தீங்கிழைத்தாயினும் அது கெடாதுகாக்கும் உலகநடை நிகச்சிறந்ததென ஆபத்தருமங் கூறப் பட்டது. ஈற்றடி பழமொழிக்கூற்று. இதன்பழமொழி (தீங்கிழைக்கும் கொடியாரை) வேறறக்களையவேண்டும் என வீரச்சுவைதோன்ற அடிப் படவழங்கும் தொடர்மொழியென அறிக. இதனுட்கூறியவேரறலை, மூலதோஹாநி எனவும், நிர்மூலம் எனவும் வடமொழித்தொடராலும் வழங்குவதுண்டு. ஆபத்துக்குப்பாவமில்லை என்பதொரு பழமொழி யிருப்பினும் அது பிறவேறுபொருளையு மகப்படுத்திப் பொதுமையி னிற்றலால் ஈண்டைக்கேலாதெனவுணர்க.

---

* வில்லிபுத்தூரார்பாரதம் பதினைந்தாம்போர்ச்சருக்கம் செய்யுள்—27.

† இந்நூலின் பன்னிரண்டாஞ்செய்யுள்.

104. நல்லவுந் தீயவு நாடிப் பிறருரைக்கு
நல்ல பிறவு முணர்வாரைக் கட்டுரையின்
வல்லிதி னூடி வலிப்பதே புல்லத்தைப்
புல்லம் புறம்புல்லு மாறு.

எ-து, இவை நல்லவென்றும் இவை தீயவென்றுமாராய்ந்து பிறருரைக்கின்ற நல்லவற்றையும் நல்லவல்லாதவற்றையும் அறியவல்லாரைக் கட்டுரைவலத்தால் விரைந்தாராய்ந்து தம்வயத்தராகச்செய்வது ஆனேற்றை ஆனேற்றினூலே தன்மாட்டாணைக்குமாறுபோலும் எ-று.

(குறிப்பு) இது, வழக்கறியவல்லாரையொருவன் வலியாரைக்கொண்டு அழிவழக்குப்பேசிமருட்டித் தன்வயமாக்கலியலாதென்கிறது. 'இவை நல்லவென்றும் இவை தீயவென்றும் ஆராய்ந்து' என்றது நூலானும் நுணுகியவுணர்வானும் இவ்வழக்கு நீதியொடுபட்டதென்றும், இவ்வழக்கு நீதியொடுபடாததென்றும் தாமே ஆராய்ந்துதெளிந்துகொண்டவராய் என்றவாறு. இது 'அறியவல்லாரை' என்னும்வினையாலணையும்பெயருள், அறியவல்லார் என்னும் வினைகொண்டுமுடிந்தது. நல்ல, தீய என்பன சாதிப்பன்மை. பின்வரும்பன்மையு மது. 'பிறருரைக்கின்ற நல்லவற்றையும் நல்லவல்லாதவற்றையும் அறியவல்லாரை' என்றது வழக்காடுவார் தம்வழக்கே நீதியொடுபட்டதென்றும், தம் மறுதலை வழக்கு நீதியொடுபடாததென்றும் வாய்வன்மையாலுரைக்குமவற்றினுண்மையுணரவல்ல நீதிபதியாவாரை என்றவாறு. 'கட்டுரைவலத்தால் விரைந்தாராய்ந்து தம்வயத்தராகச்செய்வது' என்றது ஒருவர் தம் வழக்காடியின்வாய்வன்மையால் வாதப்பிரதிவாதவிவகாரவிஷயங்களின் குணகுணங்களைத் தமக்குநூகூலமாகவிரைந்து ஆராய்ச்சிசெய்து பிறழக்காட்டித் தம்வயமாக்கிக்கொள்ளத்துணிவது என்றவாறு. 'ஆனேற்றை ஆனேற்றினூலே தன்மாட்டாணைக்குமாறுபோலும்' என்றது ஒருவன் தன்வயமாகாது புறஞ்செல்வதோரானேற்றைத் தன்வயப்பட்டதோரானேற்றுப் போராடவிட்டு அதனைத் தன்வயமாக்கிக் கொள்ளத் துணிவதுபோலும் பயனின்முயற்சியாம் என்றவாறு. அதாவது:—எருதோடெருதுபொருதவிடத்து அவ்விரண்டும் பிறிதுபடுவதல்லது ஒன்றுபடாதவாறுபோல நியாயமறிந்துள்ளநீதிபதிகள், வல்வழக்காடியின்வாய்வன்மையான்மயங்கி அவர்வயமாய் ஒன்றுபடமாட்டார் என்பதாம். இங்கு ஆனேற்றை ஆனேற்றுற் றன்மாட்டாணைத்தல்

இயலாமைக் குறிப்புணர்த்தி நின்றதென்பதைப் பின் "உண்ணு, விரண்டேருெருதுறையுணீர்"* என்பதனுனும் அறிக. ஈருதுக்கெருது குடல்சரியப்பாயாது என்பது இதன் பழமொழி. இது பிறிதுமொழிதலாய் வல்லாணை வல்லானும் வெல்லலரிது என்னும்பொருளில் வழங்கப்படும்.

105. சுடப்பட் டுயிருய்ந்த சோழன் மகனும்
பிடர்த்தலைப் பேராணைப் பெற்றுக்—கடைக்காற்
செயிரறு செங்கோல் செலீஇயினு னில்லை
யுயிருடையா ரெய்தா வினை.

எ-து, இளமைப்பருவத்துப் பிறராற் சுடப்பட்டும் உயிருய்ந்துபோகிய கரிகாலனும், இரும்பிடர்த்தலையாரென்னும் பெயரையுடைய தன்மாமனைத் தனக்குத்துணையாகப்பெறுதலாற் பின்னெருகாலத்தின்கட் டன் னுரிமையரசுபெற்றுக் குற்றமற்றசெங்கோலுடத்தினனுதலால் உயிருடையாரெய்தாததொரு கல்வினைப்பயனில்லை எ-று.

(குறிப்பு) இது, வடநூன்முறைமைபற்றி, தங்கிலையிற்ருழ்வு வந்தவழி இளிவந்தனசெய்தாயினு முய்க வென்கிறது. 'இளமைப்பருவத்து' என்றது கடிதினையனுய் அரசுரிமையெய்தியிருந்தகாலத்தில் என்றவாறு. 'பிறரால்' என்றது (தன் மாறுபாட்டின்மிகுதிதோன்ற) நொதுமலாளருமகப்படப் போர்நேர்ந்தெதிர்ந்தபகைவரால் என்றவாறு. 'சுடப்பட்டும்' என்றது தன்னரண்முற்றப்பெற்றுப் போக்கொடுபுகலொழியுமாறு அகமும்புறமும் எரியூட்டிச்சுடப்பட்டிருந்தும் என்றவாறு. உம்மை மானமுடையார்க்குய்தல்கூடாத இறப்பவருவழியின் சிறப்புணர்த்திநின்றது. உயிருய்ந்துபோகியகரிகாலனும் என்றது பகைவர்க்குப்பின்னிடுதலாகாதென்னும் மானத்தையு மிழந்து அப்பகைவர்க்ககப்படார் தவ்வெரியிடையே நடந்தோடிக்கடந்தமையாற் கரிந்தகாலையுடையனுகிய வளவனுமென்றவாறு. இது இளிவந்தசெய்தமைகூறியபடி. வளவனும் என்னும் உயர்வுசிறப்பும்மை, பொதுமக்களிற்நெறிபற்றியொழுகு மொழுக்க மிழுக்கமாகாதென்னுங்குறிப்புணரநின்றது. 'இரும்பிடர்த்தலையார் என்னும்பெயருடைய' என்றது, (மூலத்துள், பிடர்த்தலையாணை என் றெளிதிற்கூறுது பிடர்த்தலைப் பேராணையென வேண்டாதுகூறியகுறிப்பாற்,) கருங்கையொள்வாட் பெரும்பெயர்வழுதியைப்பாடிய பாட்டி னருமைப்பாட்டாற் சிறப்புற வந்த இரும்பிடர்த்தலையார் என்னும் பிரதிநாமமுடையராகிய என்றவாறு. இது பெறுதற்கரியதுணையின்சிறப்புத்தோன்றக்கூறிய குறிப்பு.

* இந்நூலின் 239-ம் செய்யுள்.

தன்மாமனே'என்றது துணையாதற்குறப்பாம் உரிமையுடைமைகூறிய 'படி.'தனக்குத்துணையாகப்பெறுதலால்'என்றது பிறர்க்குத்துணையாம் படி தன்மாறுபாட்டால் முன் பவரையிழந்திருந்த இழவுதீர முயன்று தனக்குத்துணையாகப்பெற்று அப்பேறுகாரணமாக என்றவாறு. இது இவரைத் துணைபெற்றமையும் உயிருய்ந்தமைக்கு ஒருபேறுயிற்றுஎன்னுங் குறிப்புணர்த்தியபடி. 'பின்னொருகாலத்' தென்றது, தனக் காங் காலமும் தன்பகைவர்க்குப் போங்காலமுமாய்வந்த காலவிசேடத்தி லென்றவாறு. 'தன்னுரிமையரசுபெற்று' என்றது தானிழந்தொழிந்த பெருஞ்செல்வமெய்தியென்னுங் குறிப்புணர்த்தியவாறு. 'குற்றமற்ற செங்கோலைநடத்தினான்' என்றது முன்புபோலன்றி, மாறுபாட்டின் மிகையொழித்துத் துன்பமின்றி யுலகாண்டு சுகமாகவாழ்ந்தான் என்ற வாறு. 'ஆதலால்' என்றது எடுத்துக்கொண்டபொருள்துணிதற் கிவ் விதிகாசம் எதுவாம் என்னுங்குறிப்புணர்த்தியவாறு. 'உயிருடையா ரெய்தாததொரு நல்வினைப்பயனில்லை' யென்றது மானத்தா னுயி ரிழக்கவேண்டி மாபத்தினும் அதனையிழவாது பாதுகாத்திருப்பார்க்கு ஒருகாலவிசேடத்தா லேதாயினுமொரு நல்வினைப்பயனெய்தல்கூடும் என்றவாறு. இவ்வொழுக்கம் "மானம்படவரின்வாழாமைமுன்னினி தே"* என்பதனுள், முன் என்ற விதப்பால், வாழ்தலினும் வாழாமை மிகவுமினிது என்னும்பொருள்பட வாழ்தல் தழுவப்பட்டமையால், "இன்றியமையாச்சிறப்பினவாயினுங், குன்றவருபவிடல்"† என்பத னோடு மாறுபடாதாயிற்று. இவை வேள்விக்கொலையுங் கொல்லாமை யும்போல மாறுபாடில்லாத வேறுபாடுடையவென வறிக. இச்சரித் திரத்தின் முற்பாகம், "முச்சக்கரமுமளப்பதற்குநீட்டியகால், இச்சக் கரமேபிழந்ததாற்—செய்ச்செ, யிரிகான்மேற்றேன்றொடுக்குமாய்புன னீர்நாடன், கரிகாலன்காணெருப்புற்று"‡ என்னும்வெண்பாவாற்குறிக் கப்பட்டது. இதன் பழமொழி உயிரோடிருந்தால்உப்புமாறியுண்ண லாம்¶ என்பதாம். இதன்பொருள்:—ஓராபத்துவந்தகாலத்தில் மற் றெல்லாவற்றையும் இழந்தாவது உயிரொன்றினைப் பாதுகாத்து வைத் துக்கொண்டா லவ்வுயிர்வாழ்க்கைக்கு வேண்டும்பொருள் ஒன்றுமின்மை யினும் உப்புமூடைகொண் டீர்சென்றுவிற்றுயினும் ஊதியமீட்டிச் சுக மாகவாழலாமென்பதாம். இப்பழமொழிக்கருத்து "ஸ்ரீஜீவஹ ரூபேணமாவஷ்டுஸ்ரீதாஷ்டவி" என வான்மீகத்தும்வந்துள்ளது.

* இனியதுநாற்பது செய்யுள்—28.
† திருக்குறள் 97-ம் அதிகாரம் (மானம்) குறள்—1.
‡ இது பொருளாற்றுப்படை 148-ம் அடியுரையின்மேற்கோள்.
¶ இது பிரபோதசந்திரோதயத்தில் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

106. வாட்டிற லாணை வளைத்தார்க ளஞ்ஞான்று
வீட்டிய சென்ஞர் விளங்கொளி—காட்டப்
பொருவறு தன்மைகண் டஃதொழிந்தா ரஃதா
லுருவு திருவூட்டு மாறு.

எ-து, நாந்தகமென்னும்வாளினூற்றிறலுடையமாயவனைப் பண்டொருகாற் கடலின்கட்புக்குவளைத்த மதுவுங் கைடவனுமென்னு மசுரரிருவரும் கொல்ல வேண்டிச்சென்றவிடத்து அம்மாயவன்றிருவுருவம் விளங்கநின் றொளியைக் காட்ட அவ்வொப்பில்லாத வடிவின்றன்மைகண்டு நினைத்துத் தாஞ்சென்ற கொலையைத்தவிர்ந்தார்கள். அதுவன்றே அழகியதன்னுருவே செல்வத்தை நுகர்விக்குநெறியாம். எ-று.

(குறிப்பு) இது, உருவுடைமையும் கலனடைவிக்குமென்கிறது. அது இயற்கையாலுஞ் செயற்கையாலும் இருவகையாம். இயற்கையாலாயது வடிவழகு. இதனை "உருவின்மிக்கதோருடம்பதிபெறுதலுமரிதே"* எனப் பிறருங் கூறினர். செயற்கை அணிவகையாலுயது. இவ்விருவகையும் ஒருங்கு திருமாலகத்துண்மையால் அதனையே இதற்குத் திருஷ்டாந்தமாகக்காட்டுகிறார். 'நாந்தகமென்னும்வாளினூற்றிறலுடையமாயவனை' என்றது நாந்தகமென்னும்வாட்படையாலே தனதாற்றல்தோன்றும்படி அசுரர்களைக்கொன்றமையாலவர்க்குக் குலப்பகைவனுகிய திருமாலை என்றவாறு. இதற்கு, "அசுரரையென்றுந், துணிக்கும்வல்லரட்டன்"† என்பது சான்று. இது மதுவுங் கைடவனுஞ் செற்றங்கொண்டு திருமாலைக்கொல்லக்கருதிவளைத்தற்குக் காரணங்காட்டியபடி. இங்கு 'நாந்தகமென்னும்வாளினூற்றிறலுடைய' என்றதில் வாள் திருமாலின்வலியறிதற்குக்கருவியானமையால் (புகையுடைமையால் மலைநெருப்புடைத்தென்புழிப்போல) ஞாபகவேதுவாயிற்று. வளைத்தார்கள் முற்றெச்சம். வளைத்தார்களாய் வீட்டியசென்ஞர் எனக் கூட்டுக. 'அம்மாயவன்' என்றது தற்காப்பிற்பராக்காய்ப் பாற்கடலுட் பள்ளிகொண்டு திருக்கண்வளர்ந்தருளும் திருமாலினது என்றவாறு. இதனை வதானமுள்ளவிடத்து வடிவழகு பிறரை வசப்படுத்துமென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. 'அம்மாயவன்றிருவுருவம்' என்னும் எழுவாய், "உருவுதிருவூட்டுமாறு" என்னுங் குறிப்பால் வருவித்

* சீவகசிந்தாமணி—13-வது முத்தியிலம்பகம்—செய்—154.

† திருவாய்மொழி 10—1—9.

துரைக்கப்பட்டது. 'நினைத்துத் தாஞ்சென்றகொலையைத்தவிர்ந்தார் கள்'என்றது தா மவதானத்துடன் செய்துதீர்ப்பதாய் எண்ணிச்சென்ற செயலொழிந்து வியாமோஹித் துயிரழிந்தார்கள் என்றவாறு. இதனால் உருவுடைமைகண்டு தொதுமலர்வயமாதல் சொல்லவேண்டாதாயிற்று. இவ்விருத்தாந்தத்தைக் "காய்ந்திருளே மாற்றிக் கதிரிலகு மாமணிக, ளேய்ந்த பணக்கதிர்மேல்வெவ்வுயிர்ப்ப-வாய்ந்த,மதுகை டவரும் வயிறு ருகி மாண்டா, ரதுகே டவர்க்கிறுதி யாங்கு"* என்பதனானறிக. இதனைச் சிறிதுவிரித்து வேறுபடவழங்குங்கட்டுரைகளு முள. 'அது' என்றது அங்ஙனம்நிகழ்ந்த நிகழ்ச்சிபோலுநிகழ்ச்சி: என்றவாறு. 'அழகிய தன்னுருவே செல்வத்தைதுகர்விக்குநெறியாம்' என்றது உருவுதிருவூட் டும் என்னும் பழமொழிக் கிலக்காகுநெறியாம் என்றவாறு. இங்குச் செல்வத்தைதுகர்தலாவது உள்ளதை இழவாமையும், விரும்பியதடை தனுமாகிய அனுகூலங்களை எதிலார்மாட்டும் எய்துதல். இப்பழமொழி யைப் பொருள்பற்றி இரக்கப்போனலுஞ் சிறக்கப்போ என்றுபிறிதோ ராற்றானும் வழங்குவர்.

107. பெற்றாலுஞ் செல்வம் பிறர்க்கீயார் தாந்துவ்வார்
கற்றாரும் பற்றி யிறகுபவாற்—கற்ற
வரம்பிடைப் பூமேயும் வண்புன லூர
மரங்குறைப்ப மண்ணு மியிர்.

எ-து, செல்வம்பெற்றாலும் அச்செல்வத்தைப் பிறர்க்குமிடாது தாமு துகர்ந்து கற்றவர்களும் பற்றுள்ளமுடையராய் நெஞ்சாதே யிறகாகித்பர்; கன் றினையுடைய ஆ வரம்பின்கட்கிடந்தபூவினைமேயும் வண்புனலூரனே! மரத்தைக் குறைக்கவல்லகருவிகள் மயிரினைமண்ணமாட்டா; அதுபோல, எ-று.

(குறிப்பு) இது, உலகியல்கூறுவதுபோன்று லோபகுணமுடையா ரிடைச்சென்று ஒன்றிரவற்கவென்கிறது. 'செல்வம்பெற்றாலும்' என்றது செலவுசெய்யாதார்க்கு வரவுமில்லையாதலா லுலோபகுண முடையார் செல்வமுடையராதலரிது; ஒரோவழி ஊழ்வலியால் அதனையுடையராயிருப்பினும் என்றவாறு. 'அச்செல்வத்தை' என்றது ஊழ்வலியால் அநாயாசமாய்வந்தசெல்வத்தை என்றவாறு. இதனாற் றும் மெய்வருத்தமுற்றுத்தேடியவழியும் உலோபித்தல் சொல்ல

* நாலாயிரதிவ்யப்ரபந்தம், இயற்பா, மூன்றாந்திருவந்தாதி–பாசுரம்—66.

வேண்டாதாயிற்று. 'பிறர்க்குமிடாது' என்றது வறியராய்வந் திரந் தார்க்கீந்து மறுமைக்குறுதியுந்தேடாது என்றவாறு. 'தாமு நுகராது' என்றது தாம் ஐம்புலவின்பங்களும் ஆரத்துய்க்கும் இம்மைப் பயனுமிழந்தென்றவாறு. 'கற்றவர்களும்' என்றது செல்வம்நிலையா தென்றும், அஃதுள்ளபோதே இம்மை மறுமைக்காமுறுதிகளைத் தேடிக்கொள்ளவேண்டுமென்றும், உலோபகுணம் ஒழிக்கற்பாலதென் றுங்கூறும் நீதிநூல்களே யோதியுணர்ந்தவராயிருப்பினும் என்றவாறு. இதனைக் கல்லாதவரியல்பு சொல்லவேண்டாதாயிற்று. 'பற்றுள்ள முடையராய்' என்றது அச்செல்வத்தில் அபிமானமுடையரா யென்ற வாறு. 'நெகிழாதே' என்றது தாம் வழங்காராயிருப்பவும் அது தானே நழுவும் இயல்புடையதென்பதுணர்ந்து அது நழுவுதற்கிடமுண்டாகாத வாறு என்றபடி. 'இறுகாநிற்பர்' என்றது செல்வம்பெறுதற்கு முன்பிருந்த மனநிலையினும் பெற்றபின்பு மிகவும் இறுகியமனமுடைய ராவர் என்றவாறு. இங்கு நெகிழ்தலும் இறுகுதலும் சினைவினையாய் மனத்தின்றொழிலாகிய குறிப்புணர்த்தி முதலொடுசார்த்தி முடிக்கப் பட்டன. "மரங்குறைப்ப மண்ணுமயிர்" என்பது பழமொழிக்கூற்று. 'மரத்தைக்குறைக்கவல்லகருவிகள்' என்றது தொழிற்படுமிடத்துப் பரிய முழுமரங்களடர்ந்தகாடுகளையுங்களையவல்ல கருவிகள் என்றவாறு. 'மயிரினைமண்ணமாட்டா அதுபோலும்' என்றது நுண்ணியவாயமயிர் களைக்களையுமாற்றலில்லனவாமாறுபோலுமென்றவாறு. மரங்குறைக்கு மீர்வாள் மயிர்களைய மாட்டாது என்பது இதன் பழமொழி. இது கூரிய ஒருதன்மையுடையகருவிகளுள்ளும் ஒருவினைக்குரியது பிறிதொரு வினைக் குதவாதவாறுபோலக் கூரிய அறிவுடையாருள்ளும் ஒருவினைக் குரியார் பிறிதொருவினைக் குரியராகாரென்னும்பொருளில் வழங்கப் படும். இப்பொதுப்பொருளால் உலோபகுணமுடையார் வண்மை யுடையராகார் என்னும் சிறப்புப்பொருள் துணியப்பட்டது. அவர்பாற் சென்றிரவற்கவென்பது குறிப்பாயிற்று. ஒன்றிரக்கவேண்டின் வண் மையுடையார்மாட்டிரக்கவென்பது கருத்து.

108. உள்ளூ ரவரா னுணர்ந்தார் முதலெனினு
மெள்ளாமை வேண்டு மிலங்கிழாய்—கள்ளா
தழுங்கன் முதுபதி யங்காடி மேயும்
பழங்கன்றே றூதலு முண்டு.

எ-து, தன்னுள்ளூரின்கண்வாழுமவர்களாலே யவனுக்குள்ள முதலாகிய பொருளின்சிறுமையையுணர்ந்தேமென்று மனத்தின்கட்கொண்டாராயினும் அவனைப் பொருளிலனென் றிகழாமைவேண்டும்; இலங்கிழாய்! ஒலியினையுடைய முதுபதியங்காடியின்கண் ஓவாதே மேய்ந்துதிரியு முதுகன்று வளர்ந்து வலிய ஏறுதலும் உளதாதலான். எ-று.

(குறிப்பு) இது, வர்த்தகத்துறையிலிருப்பாரை முதலின்சிறுமை பற்றி அத்துறையின் முதன்மிக்குடையராயிருப்பார் எள்ளலாகாதென்கிறது. 'தன்னுள்ளூரின்கண்வாழுமவர்களாலே என்றது முதன்மிக்குடையார் வேற்றூரராக அவர்தம்மிடைத் தனிசுபெற்று வர்த்தகஞ்செய்வானிருக்குமூரின்கண்வாழுமவர்களாலென்றவாறு. இதனால், தம்மூரவனை இகழலாகாதென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. 'அவனுக்குள்ள முதலாகிய பொருளின்சிறுமையையுணர்ந்தேமென்று மனத்தின்கட்கொண்டாராயினும்' என்றது அவனுக்குரியதாயுள்ள முதலினளவு அவன்செய்யும் வர்த்தகப்பெருக்குக்குப் போதாதென்று அறிந்தோம் என்று தெளிந்தாராயினும் என்றவாறு. 'அவனைப் பொருளிலனென் றிகழாமைவேண்டும்' என்றது போதியமுதலில்லாத காரணமொன்றே பற்றி அவனைத் தொடர்பறுக்கலாகாதென்றவாறு. இவை பொருட்கூற்று. இனி வருமவை பழமொழிக்கூற்று. 'ஒலியினையுடைய' என்றது பல்லூராரு மொருங்கீண்டிப் பற்பலபண்டம்பகர்ந்தும் கொண்டுஞ் செல்லும் என்னுங் குறிப்புணர்த்தி அங்காடியை விசேடித்தபடி. முதுபதி-பெரியவூர். இங்கு முதுச்சொல் முதியாரைப் பெரியாரென்பதுபோல்வதொரு குறிப்புச்சொல்லாயிற்று. 'அங்காடியின்கண் ஓவாதேமேய்ந்துதிரியும்' என்றது காடேறிமேயுந்திறனின்றியே உடையான்பேணுமைக்கிலக்கா மெள்ளற்பாடுடையதாய் ஊட்டமின்றிச் சந்தைக்கடையிடையே தஞ்சமென்றுசென்று கழிகூளந்தின்று திரியும் என்றவாறு. முதுகன்று என்றது ஊட்டுநிரம்பாமுன்னம் தாய்வயிறுவாய்த்துப் புனிற்றுவானமையால் ஊட்டற்று வயிறுவைத்த சவலைக்கன்று என்றவாறு. இதற்கு முதுமை இதன்பின்புபிறந்த புனிற்றிளங்கன்றின் இளமைநோக்கிவந்தது. 'வளர்ந்து வலிய ஏறுதலு முளதா' என்றது தனக்கு ஊட்டங்கொடாதிகழ்ந்துதுறந்த தன்னுடையானுக்கே தான் ஊட்டமளிக்கும் உழவுக்குரியதாய்வளர்ந்து வலியகாளையாதலுமுண்டு என்றவாறு. 'ஆதலால்' என்றது ஏது வாசகம். அதனை, இதன் பழமொழிக்கூற்றைப் பிறிதுமொழிதலாக்கி,

வர்த்தகத்துறையிலுள்ளான் சிறியமுதலுடையனாயினும் அவன் பல காலும் இடையறாதீட்டும் ஊதியத்தால் மிக்கமுதலுடையனாகி முன்பு தன்னையெள்ளியார்க்கும் ஊதியமளிக்கும் வர்த்தகப்பெருக்குடைய னதல்கூடுமாதலால், அவனைப் பொருளிலனென்று இகழாமைவேண்டு மெனக் கூட்டிமுடித்துக்கொள்க. இதன்பழமொழிவடிவம் வந்தவழிக் கண்டுகொள்க.

109. மெய்யா வுணரிற் பிறர்பிறர்க்குச் செய்வதென்
பையா ரகலல்குற் பைந்தொடி—யெக்காலுஞ்
செய்யா ரெனினுந் தமர்செய்வர் பெய்யுமாம்
பெய்யா தெனினு மழை.

எ - து, உண்மைத்தன்மையாலாராயிற் பிறர்க்குப்பிறர்செய்வதென் னுண்டாம், பையாரகலல்குலையும் பைந்தொடியையுமுடையாய்! எப்பொழுதுஞ் செய்யாரென்றுகருதும்படியிருந்தாராயினும் தமராயினரே தமக்கு ஒன்றைச் செய்வார்; தன்பருவத்திற் பெய்ததில்லையாயினும் பின்னையும்பெய்வது மழை யேயாம்; அதுபோல. எ-று.

(குறிப்பு) இது, சுற்றத்தாராயிருப்பார் உற்றுழியுதவாரெனத் தோன்றினும் அவரைத் தழுவியொழுகவேண்டுமென்கிறது. 'உண்மைத் தன்மையாலாராயிற் பிறர்க்குப்பிறர்செய்வதென்னுண்டாம்' என்றது தம்சுற்றத்தாரல்லாத பிறராயுள்ளார் தமக்குற்றுழியுதவுவார் போலத் தோற்றத்தாற்காணப்படினும் உண்மைத்தன்மையாலுணரு ங்காற் குறியெதிர்ப்பையுடையராவராதலால் அவர் உதவிசெய்பவ ராகாரென்றவாறு. "பையாரகலல்குற்பைந்தொடி" என்றது உம்மைத் தொகைப்புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகையாய் மகடூஉமுன் னிலையாயிற்று. இதன் நிலைமொழியாகிய 'பையாரகலல்குல்' என்பது அவையல்கிளவியல்லாமையால் மறைக்கவேண்டாதாயிற்று. இதனைப் "பாசிலைசுருட்டிமைந்தன்கொடுக்கியபரந்துமின்னுந், தூசுலாமல்கு றீண்டத்துயிற்கண்கள்விழித்ததோற்றம்"* என்னுஞ் சிந்தாமணியி னுரையுள், பாசிலைசுருட்டிக்கொடுக்கிய என்னுஞ் சொற்றொடர்ப் பொருளீச்சுட்டி 'வெற்றிலைமடித்துக்கொடுத்தற்கு என்றது இடக் கர்' எனக் குறிப்புரைகூறிய வுரைகாரர், அச்செய்யுளுள்ளேயே,

*சீவகசிந்தாமணி—8—விமலையாரிலம்பகம்—செய்—99.

அல்குல்தீண்ட என்றதற்கு யாதுங் கூறுதலிலித்ததே சான்றாகக் காண்க. இவ்வாறு சொல்வழங்கும் மரியாதையறியாத இக்காலத் தொருசாரார், பிற்காலத்துச் சிலர் சிற்றின்பங்கருதிப்பாடிய சிறு புன்காப்பியங்களில் இடக்கர்ப்பொருளையடக்கியுரைக்கும் ஒரோ விடத்து அரைமூடியென்புழிப்போலக் குறிப்புச்சொல்லாகக்கொண்டு கூறியிருக்கும் குறிப்பையுமுணராது இடக்கர்ப்பொருளுணர்த்தும் வெளிப்படைச்சொல்லெனமயங்கி அவையல்கிளவியெனநீக்கு மறைக்கக்கருதியிடர்ப்படுவர். அல்குல், இடக்கர்ச்சொல்லாயிருப்பின் 'அவையல்கிளவி மறைத்தனர் கிளத்தல்'* என்னும் இலக்கணநியதி கடந்து சான்றோர்செய்யுளுள்ளே யாண்டும்வழங்கப்படாதாதல் வேண்டும். அங்ஙனமன்றிச் சான்றோர்பலராலும் பலவிடத்தும் வெளிப்பட வழங்கப்பட்டமையாலும், அதற்கோரிடத்தேனும் உரை காரரொருவரும் அமைவுகூறிச்செல்லாமையாலும், அரவின்படம் இடக்கர்ப்பொருளுக்குவமையாகாமையாலும், ஆடைபுடைத்ததோற்றத் தில் அகன்றபுடைத்துள்ள அரையின்பின்புறத்துக்கே அரவின்படத் தின் பின்புறம் ஒப்பாகக்காணப்படுதலாலும், "கடிதடம் நிதம்பம் அரையே அல்குல்"†என வடமொழிச்சொற்களாகிய கடிதட நிதம்பங் களின்பரியாயமாய் அரையின்பெயராகவே அல்குல் படிக்கப்பட்டிருத்த லாலும், "பட்டிசைந்த வல்குலாள்"‡ என்பதில் இசைதற்கிடமாயது அரையேயாதலாலும், அதுவே அல்குலின்மரூஉவாகிய அக்குள் என் னும்பெயரால்வழங்கப்படுதலாலும், "பைவிரிபசும்பொனல்குல்"§ என மேகலாபரணமணியப்பட்டவுறுப்பாகச் சொல்லப்பட்டிருத்தலாலும் அல்குல் என்பது இடக்கர்ச்சொல்லாகாதென்றுகூறிமறுக்க. பின்னடி யிரண்டும் பழமொழிக்கூற்று. அவற்றுள், முன்னது பொருள்; பின்னது உவமம். 'எப்பொழுதுஞ் செய்யாரென்றுகருதும்படியிருந்தாராயினும்' என்றது குணங் குறி இங்கிதஞ் செயல்களால் ஒருகாலமும் உதவி செய்யமாட்டாரென்று துணிவுபிறக்கும்படி யிருப்பினும் என்றவாறு. இதனால், உதவிசெய்வரென்றுதோன்றுமிடத்து அவரைத்தழுவி யொழுகவேண்டுமென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. 'தமராயினுமே

* தொல்காப்பியம், சொல்லதிகாரம், எச்சவியல்—சூத்திரம்—46.
† பிங்கலநிகண்டு 5-வது ஆடவர்வகை சூ—277.
‡ தலவரிசைத்தேவாரத்திருமுறை பக்—863.
§ சீவகசிந்தாமணி 1-வது நாமகளிலம்பகம் செய்—356.

தமக்கு ஒன்றைச்செய்வார்' என்றது தம்மொடுதொடர்புடையராகிய சுற்றத்தாரே அவர்தொடர்புபெற்ற தமக்கு ஓரிடருற்றவிடத்துக் கைம் மாறுகருதாது வேண்டுவதோருதவியைச்செய்து அதனைத்தீர்ப்ப தென்றவாறு. 'தன்பருவத்துப் பெய்ததில்லையாயினும் பின்னையும்பெய் வதுமழையேயாம்அதுபோல'என்றது மழைபெய்யவேண்டுங்காலத்து விபரீதக்குறிகளாற் பெய்யாதென்றுதோன்றினும், அதனைக் காரண காரியத்தொடர்புடையுயிர்களுய்யுமாறு கைம்மாறுகருதாது பின் னும் அதுவேபெய் திடர்தீர்க்குமென்றவாறு. பெய்யும்துபோலச் செய்வர் எனக் கூட்டுக. ஆதலால் அம்மழையைப் பின்னும் தழுவி யொழுகுமாறே அவரைப் பின்னும் தழுவியொழுகவேண்டுமென்பது குறிப்பாயிற்று. இதன் பழமொழி "செய்யா ரெனினுந் தமர்செய்வ ரென்னுஞ்சொன், மெய்யாதல் கண்டேன் விளங்கிளாய்"* என முத் தொள்ளாயிரத்துள் எடுத்தாளப்பட்டது.

110. " கூற்ற முயிர்கொள்ளும் போழ்து குறிப்பறிந்து
மாற்ற முடையாரை யாராயா—தாற்றவு
முல்லை புரையு முறுவலாய் செய்வதென்
வல்லை யரசாட் கொளின்.

எ-து, கூற்றம் தமதுயிரைக்கொள்ளும்பொழுது அவர்சொல்லுமாற்றத்தை யாராய்ந்தன்றுகொள்வது, அதுபோல முல்லைபுரையுமுறுவலையுடையாய்!செய்வ தொன்றுண்டோ? மிகவும்விரைந்து அரசனே பிறரை முறையன்றி யடிமை யாகக்கொள்ளின். எ-று.

(குறிப்பு) இது, கொடுங்கோலரசர்கீழ்வாழுங்குடிகளின் எளிமை கூறுவதுபோன்றுகொடுங்கோல்பழிக்கிறது. கூற்றம்–காலக்கடவுள். குறிப்பு–கொள்ளப்படுவாருயிர்பிரிதற்கிசையாமைக்குறிப்பு. குறிப் பறிந் தாராயாதெனக்கூட்டுக. குறிப்பறிதலுமின்றி யாராய்தலுமின்றி என்றபடி. மாற்றமுடையாரையாராய்தலாவது கூற்றங்கொள்ளப்படு வார்கூறுமாற்றங்களையாராய்தல். அம்மாற்றங்களாவன :— வயது சென்ற தாய்தந்தையரும் மனையாளும் சிறுமகாரும்வருந்தாது அவரைப்பாதுகாத்திருந்து வயதுமுதிர்ந்துவருவேனென்றன்முதலி யன. அவற்றையாராய்தலாவது: இது தகும், இது தகாதென்று

*முத்தொள்ளாயிரச் செய்யுட்கள் (சங்கப்பதிப்புப் புத்தகம்) செய்யுள்–41.

தெளிதல்; கொள்வது என்பது கொள்ளும்போழ்தின் என்றதினின்று கொள்ளுதற்றொழில் கூட்டியுரைக்கப்பட்டது. இது உவமை; அது போல என உவமவாசகம் விரித்துரைக்கப்பட்டது. இதன்பொருள், கொள்ளப்படுவார்குறிப்பினையறிதலும், அவர்மொழியுமாற்றங்களை யாராய்தலுமாகிய கடமைகளையுஞ்செய்யாது என்பதாம். 'முல்லை புரையுமுறுவலாய்' என்றது மகடூஉமுன்னிலை. முல்லை-முல்லையரும்பு. புரைதல் - ஒத்தல். முறுவல் - புன்னகையிற்றோன்றும் பல்வரிசை. 'மிகவும்விரைந்து' என்றது எதிர்மாற்றங்கூறுதற்கும் இடங்கொடாதென்றபடி, 'அரசனே' என்றது எளியாரை வலியார் நலியாதுகாக்கு முறையானே பிறர்கொள்ளு மடிமைமுறியும் செல்லாதென்றுவிலக்கி மக்கட்கெல்லாம் ஒத்தசுதந்திரமளித்தற்குரிய அரசன் என்னுங் குறிப்புணர்த்தியவாறு. 'அரசாட்கொளின்செய்வதென்' எனக்கூட்டுக. 'செய்வதொன்றுண்டோ'என்றது அதனைநீக்குதற்குஒருபாயமுமில்லை என்றவாறு. "மருந்தின்று, மன்னவன்சீறின்"* என்றார் பிறரும். கதியற்ற எளியோரை முறையின்றி யாட்கொள்ளுங் கொடுங்கோலரசன் கூற்றுவன்போலுங்கொடியனென்பது குறிப்பு. இதன்பழமொழி, ஊருக்கரசன் கையைப்பிடித்தால் அதுவும் விதிவசம் எனக் கிராம்ய வழக்கில் வழங்கப்படுகிறது.

111. நன்றே யொருவர் துணையுடைமை பாப்பிடுக்கண்
ஞெண்டேயும் பார்ப்பான்கட் டூர்த்தலால்—விண்டோயுங்
குன்றக நன்னாட கூறுங்கா லில்லையே
யொன்றுக் குதவாத வொன்று.

எ-து, ஒருவரைத் துணையாகக்கொண்டு ஒருவன் துணையுடையனாவது நல்லதொன்றேகாண்; பாம்பிற்கடியுண்டு ஒரு பார்ப்பான்பட்ட இடும்பையை அவனால் உதவியைப்பெற்றஞெண்டுதீர்த்தலான் விண்டோயுங் குன்றகநன்னாடனே! சொல்லுங்கால் ஒன்றற்குதவாத வொன்றில்லை. எ-று.

(குறிப்பு) இது, துணையாவாரை அற்பரென் றிகழலாகாதென்கிறது. "நன்றேயொருவர் துணையுடைமை" என்றது பொருள். "பாப்பிடுக்கண், ஞெண்டேயும் பார்ப்பான்கட் டூர்த்தலால்" என்றது எடுத்துக்கொண்டபொருளைக் காட்டுதற்கேற்றதோர் இதிகாசங் காட்டியபடி.

* கலித்தொகை மூன்றாவது மருதக்கலி செய்—24.

இவ்விதிகாசம், "நாசிகேதயந்தன்னினண்ணியதத்தனென்பான், றேசி கன்கருமமுற்றச்செல்வனேநூர்க்கென்றேத,வேசுறுவன்னீநற்றுணை யொடுமேகுகென்றுள், பேசுறுந்துணையின்றென்னப்பின்னுமவ்வன்னை யெண்ணி; அலவனைக்கரகத்துட்பெய்தவன்கையிலளிக்கக்கொண்டு, செலும்பொழுதினைப்பாயாங்கோர்செழுந்தருநிழலிற்றாங்க, நலிதர விவனைத்தீண்டநல்லரவொன்றுநண்ணிக்,கலசமுட்டலையநீட்டக்கர்க் கடகந்தான்கண்டே; காரரவெனநீனைந்துகடுங்கொடுக்காலிடுக்கி, மார ணஞ்செய்யப்பின்னர்மறையவன்விழித்துப்பார்த்துப், பேரரவதனைக் கொன்றதாரெனப்பெரிதுமெண்ணித், தேருறுபொழுதுநண்டாற் செத்ததீதெனத்தெரிந்தான்"* என்னும் பஞ்சதந்திரக்கதையுட் சிறிது வேறுபட வழங்கப்பட்டது. "இல்லேயே, ஒன்றுக்குதவாதவொன்று" என்றது பழமொழிக்கூற்று. இதனுள் ஒன்றுக்கும், ஒன்றும் என்னும் முற்றும்மைகள் விகாரத்தாற்றொக்கன.'ஒன்றற்குதவாதவொன்றில்லே' என்றது துணையாயிருப்பது எத்துணை கொய்யதாயினும் அதனனும் ஒருதவியுளதாகுமென்னுங் குறிப்புணர்த்திப் பொருளைமுடித்தற்கு ஏதுவாய்நின்றது. ஆதலாற் றுணையாவாரை யற்பரென் றிகழலாகா தென்பது கருத்தாயிற்று. இதன் பழமொழி ஒன்றுக்குமுதவாத தொன்றுமில்லேயென்பதாம். இது உதாரணவகையாற் "சிறுதுரும்பும் பல்லுக்குத்தவுதவும்" என வழங்கப்படும்.

112. ஆண்டீண் டெனவொன்றே வேண்டா வடைந்தாரை
மாண்டிலா ரென்றே மறைப்பக் கிடந்ததோ
பூண்டாங் கிளமுலைப் பொற்றொடி பூண்ட
பறையறையார் போயினரில்.

எ-து, அன்றொருகுற்றஞ்செய்தார் இன்றொருகுற்றஞ்செய்தாரென்று அடைந்தாரைச் சொல்லவேண்டா; அவர்கள் மாட்சிமையுடையாரல்லரென்று நட்புத்தவிர்கைக்குக்கிடந்ததொரு நீதியுண்டோ;பொறுத்து நட்பாகவேகொண்டு வேண்டுவனசெய்க; பூண்டாங்கிளமுலைப்பொற்றொடி! தாம்பூண்டபறையை யறையாது இடையே தவிர்ந்தாரில்லேயாகலால் எ-று.

---

* பஞ்சதந்திரக்கதை ஐந்தாவது அசம்பிரேக்ஷியகாரித்துவதந்திரம் செய்– 118—120.

(குறிப்பு) இது, ஈண்புடையராயினுரைப் பின்பு மாட்சியிலரென்று தெரிந்து விலக்கலாகாதென்கிறது. ஒன்றேவென்றதை ஆவர்த்தி செய்து அடைந்தாரை ஆண்டொன்றே, ஈண்டொன்றேவென வேண்டா எனக் கூட்டுக. அடைந்தார்-நட்புக்கொண்டு தம்மையடைந் துள்ளார். ஆண்டொன்றே என்றது அன்றுசெய்தகுற்றமொன்று மட்டுமோ என்றபடி. ஈண்டொன்றேவென்றதற்கும் இவ்வாறுரைத் துக்கொள்க. இவையிரண்டும் பிழைபொறுப்பிப்பாரைநோக்கிப் பிழை யுடைமைபின்வியாப்திதோன்றக்கூறியகூற்றின் அநுவாதமாய் மறை விளக்கு விசேடமாயின. 'மாட்சிமையுடையா ரல்லரென்று நட்புத் தவிர்கைக்குக்கிடந்ததொருநீதியுண்டோ' என்றது பிறரால் விரும்பத் தகாத கடுமொழிகூறன்முதலிய குணமின்மைகாரணமாக நட்புத் தவிர்தல் நீதியொடுபடாதாதலால் என்றவாறு. 'பொறுத்து' என்றது மாட்சிமையின்மையாலுகிய பிழைகளைப்பொறுத்து என்றவாறு. மாட் சிமை இங்கு இனியமொழிகூறன்முதலிய குணமுடைமை. 'வேண்டு வனசெய்க' என்றது செய்யக்கடவகடமைகளைச் செய்துபோதுக என்ற வாறு. 'பூண்டபறையறையார்போயினுரில்' என்பது பழமொழிக் கூற்று. 'தாம்பூண்டபறையையறையாது இடையேதவிர்ந்தாரில்லை யாகலால்' என்றது வேந்தனதாணையையறிவிக்கும் பறையர் தாம் விரும்பிப்பூண்டபறையைச் சிறிதுதூரமடித்துச்சென்று பின்பு அது செவிக்கினியவொலியுடையதாயில்லையென்றுணர்ந்தும் அதனை முடிவு போகப்புரியாது இடையே தவிர்ந்தொழிதலில்லையாதலால் அது போலத் தாங்கொண்ட நட்புத்தவிர்கைக்கும் நீதியில்லை எனக் குறிப் பெச்சங் கூட்டிமுடிக்கற்பாற்று. இதன்பழமொழி, தோளிலே பறை மாட்டிக்கொண்டவர் தோண்டியறையக்கூசுவதேன் என்பதாம். இதன் பொருள் பிறிதுமொழிதலாய், குணமில்லார்நட்புக் கொள்ளலாகாது; கொண்டபின்பு அதனைத் தள்ளலாகாது. என்னும்பொருளில் வழங்கப் படும். இது இங்கு எடுத்துக்கொண்டபொருள் துணிதற்குக்காட்டிய ஏதுவைநாட்டும் பிரமாணவாக்கியமாயிற்று.

113. இடையீ டெடையா ரிவரவரோ டென்று
தலையாயா ராராய்ந்துங் காணுர்—கடையாயார்
முன்னின்று கூறுங் குறளே தெரிதலாற்
பின்னின்னு பேதையார் நட்பு.

எ-து, தமக்கு நட்பாயினுரைச் சிலர் குறலையுரைத்தால் அவரோடு இவர் வேறுபாடுடையராயுரைத்தாரென்றுகருதித் தலையாயினுர்அக்குறலையை ஆராய்ந் துங்காணுர்; இனிக் கடையாயினுர் தந் நட்டாரைப் பிறர்வந்து குறலைசொல்லி யக்கால் அதனை மெய்யாகக்கொண் டந்நட்பைவிடுவராதலாற் கடைக்கால் இன்னு தாயேவிடும் பேதையாரோடுகொண்டநட்பு எ-று.

(குறிப்பு) இது, கடையாயபேதைமையுடையாரோடு நட்புக் கொள்ளலாகாதென்கிறது. 'தமக்குநட்பாயினுரைச் சிலர்குறலையுரைத் தால்' என்பது "முன்னின்றுகூறுங்குறலை" என்றதன்குறிப்பால் வரு வித்துரைக்கப்பட்டது. 'தமக்கு' என்றது தலையாயினுர்க்கு என்ற வாறு. 'குறலையுரைத்தால்' என்றது பொய்க்குற்றங்கூறினுல் என்ற வாறு. குறலை குறளையெனப் போலியெழுத்தானும் வழங்கப்படும். வேறுபாடு - பகைமை. 'தலையாயினுர்'-அறிவுடைமையாற்சிறந்தார். 'ஆராய்ந்துங்காணுர்' என்றது ஒருசொல்லாய் ஆராய்தலானுஞ் செய்யுர் என்னும் பொருள்படநின்றது. ஐயுறவுமாட்டார் என்பது கருத்து. உம்மையால் அதனை நம்பமாட்டாரென்பது தானேபெறப் பட்டது. ஆதலால் அவர்நட்பேகொள்ளற்பாற்றென்பது குறிப்பு. இதனுல், தள்ளற்பாலது கூறுமுகத்தாற் கொள்ளற்பாலதும் உடன் கூறப்பட்டது. 'இனி'யென்பது ஆகந்தர்யக்குறிப்புணர நின்றது. கடை யாயினுர் - அறிவின்மையானிழிந்தார். பிறர் - தந்நட்டார்க்குவிரோதி கள். பேதையார் என்பது அவர் என்பதுபடச் சுட்டுப்பெயராய் நின்றது. பேதையாரோடுகொண்டநட்புக் கடைக்கா லின்னுதாயே விடும் எனக் கூட்டுக; ஆதலா லவர்நட்புக் கொள்ளற்பாற்றன்றென்பது குறிப்பு. பின்னேதேரியும் பேதையார்நட்பு என்பது இதன்பழமொழி.

114. தெற்ற வொருவரைத் தீதுரை கண்டக்கா
லற்றே யவரைத் தெளியற்க—மற்றவர்
யாவரே யாயினு நன்கொழுகார் கைக்குமே
தேவரே தின்னினும் வேம்பு.

எ-து, தெளிய வொருவர் ஒருவரைத் தீதுரைக்குமுரையைக்கேட்டால் அத்தீதுரைக்கின்றவரை நம்மையும் இப்பெற்றியே யுரைப்பரென்று உறவாகத் தேருதொழிக. யாவரே நட்புக்கொண்டாராயினும் மற்றவர் நன்கொழுகார்; தேவரேதின்றாராயினும் வேம்பு கைக்குமதுபோல எ-று.

(குறிப்பு) இது, பிறர்பழிகூறுவாரோ டுறவுகொள்ளலாகாதென் கிறது. தெற்றக்கண்டக்கால் எனக்கூட்டுக. ஒருவரையென்னு மிரண்டனுருபு தீதுரையென்னும் அடையடுத்தமுதனிலேயினைகொண்டுமுடிந்தது. தீதுரைத்தலாவது ஒருவர்க்குள்ள குணதோஷங்களுள்ளே குணமொழியக் குற்றங்களேயே யெடுத்துக்கூறுதல். 'நம்மையும் இப் பெற்றியேயுரைப்பர் என்று' என்றது உறவாகத்தேறுதொழிதற்கு ஏதுவாகிய ஞாபகம் வருவித்துரைத்தபடி. உறவு-சகவாஸயோக்யமான நட்பு. இங்கு, தெளிந்துகொள்ளற்பாலது உறவாதலா லது தெளிவுக் கடையாய் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. 'யாவரேநட்புக்கொண்டா ராயினு'மென்றது நட்புக்கொண்டா ரெத்துணைசிறப்புடையராயினும் என்றவாறு.' இதனுற் சிறப்பில்லாதாரை யவர் பழிப்பது சொல்ல வேண்டாதாயிற்று. இங்கு நன்கொழுகலாவது பிறர்பழிகூறுமை. "கைக்குமே, தேவரேதின்னினும்வேம்பு" என்பது பழமொழிக்கூற்று. இது இங்குச் செம்பொருள்படக்கூறுந் திட்டாந்தமாயிற்று. இதனை, இன்னமுதச்சுவையொன்றேயுணருந் தேவருண்டாலும் வேம்பு தன்னியல்பான கைப்பொழியாமையால் வெறுக்கப்படுமாறுபோல, குணமொன்றேவிரும்பு முயர்ந்தோர் உறவுகொண்டாலும் அவர்மாட்டு மிழிந்தோர் தம்மியல்பான பழிகூறலேயொழியாமையால் வெறுக்கப் படுவர் எனப் பொருளொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. இதன்பழமொழி வேல்லந்தின்றுலினிக்கும் வேம்புதின்றுற்கசக்கும் என வழங்கப்படும். இது,"அக்காரம்,யாவரேதின்னினுங்கையாதாங்கைக்குமாந், தேவரேதின்னினும்வேம்பு" என நாலடியாருள்* வழங்கப்பட்டது.

115. அகல முடைய வறிவுடையார் நாப்பண்
புகலரியார் புக்கவர் தாமே—யிகலினுல்
வீண்சேர்ந்த புன்சொல் விளம்ப லதுவன்றே
பாண்சேரிப் பற்கிழிக்கு மாறு.

எ-து, விரிந்தகன்றவறிவினையுடையார்நடுவேபுகுதற்குத்தகாதார்புக்கவர்தாமாறுபாட்டினுற் பயனில்லாத புல்லியசொற்களே வலியத் தாமேசொல்லுதலது வன்றே பாணரிருந்தசேரியினுள்ளேபுக்குப் பிறனொருவன் பாடுவேமென்று பற்றேன்ற வாயைத்திறந்துபாடுநெறி எ-று.

* நாலடியார் 12-ம் அதிகாரம் (மெய்ம்மை) செய்—2.

(குறிப்பு) இது, கல்வியறிவில்லாதார் அவ்வறிவான்மிக்கா ரவை யிடைக் கல்லாதமேற்கொண்டு வாதுசெய்யலாகாதென அவையறித லின்வகை கூறுகிறது. 'விரிந்தகன்றவறிவினையுடையார்' என்றது இயற்கையானுஞ் செயற்கையானு மிக்கவறிவினையுடையார் என்ற வாறு. இயற்கையானுயது குலபரம்பரையானும், ஊழானுமாயது. செயற்கையானுயது கல்வியானுயது. 'புகுதற்குத்தகாதார்' என்றது அவ்விருவகையறிவுமில்லாதார் என்றபடி. புகலருமை ஈண்டுப் புகுதற் குத்தகுதியின்மையுணரநின்றது. 'புக்கவர் வினையெச்சம். 'மாறு பாட்டினுல்' என்றது அவரை வாதில் வெல்லக்கருதி என்றபடி. 'வீண் சேர்ந்த' என்றது வீணன என்றபடி. இது ஒருசொன்னீர்மைத்து. "கொன்சேரல்குன்மேகலே"* என்றுர் பிறரும். 'பயனில்லாத புல்லிய சொற்களே' என்றது அவர்சொல்லுஞ்சொல்லி னியல்பு கூறியபடி. 'வலியத் தாமேசொல்லுதல்' என்றது அவர் விரும்பாமைக்குறிப் புணர்த்தியபடி. விளம்பல்கூடாதென வொருசொல்வருவித்துப் பொருளேமுடித்துக்கொள்க. அதுவென்றது அங்ஙனம்விளம்புதல் என்னும் பொருளுடையதாய் நிரூபகவாக்கியத்துக் கெழுவாயாய்நின் றது. பாணர் - இசையொடுபாடவல்லார். சேரி - ஒருசாதியராய்ச் சேர்ந்து குடியிருக்குமிடம். 'பிறன்' என்றது இசையொடுபாட வல்லோனல்லனென்றபடி. 'ஒருவன்' என்றது உதாசீனக்குறிப்புணர நின்றது. 'பாடுவேமென்று' என்றது பாடிவெல்வேமென்றெண்ணி என்றவாறு. 'பற்றேன்றவாயைத்திறந்து' என்றது உபலக்ஷணவகை யால், பாடுதற்கண் ணிகழலாகாதென்று விலக்கிய அங்கசேஷ்டை யுடன்கூடியென அவரியல்பு கூறியபடி. அவ்வங்கசேஷ்டைகளாவன: 'வயிறதுகுழியவாங்கல் அழுமுகங்காட்டல் வாங்குஞ் செயிரறுபுருவ மேறல் சிரநடுக்குறல் கண்ணுடல், பயிறருமிடறுவீங்கல் பையென வாயங்காத்தல், எயிறதுகாட்டல்"† என்பனவாம். 'பாடுநெறி'என்றது பாடியமுறைபோலும் பயனற்றதா யிகழற்பாடலிக்குமாதலால் என்ற வாறு. இதன்பழமொழி, இசைவல்பாண்சேரி யிக்காலத்தில்லாமையால் வழக்கின்றிவீழ்ந்ததுபோலும்.

---

* கம்பராமாயணம், மிதிலைக்காட்சிப்படலம், செய்யுள்—31.

† திருவிளையாடற்புராணம், விறகுவிற்றபடலம் செய்யுள்—29.

116. அமர்வினங்கி யாற்ற வறியவும் பட்டா
ரெமர்மேலே யின்னரா லியார்க்குரைத்து மென்று
தமர்மறையாற் கூழுண்டு சேற லதுவே
மகன்மறையாத் தாய்வாழு மாறு.

எ-து, போரின்கட்பகையைவிலங்கி மிகவு மெல்லாரானு மறியவும்பட்டா ரெங்குடியினுள்ளார் பண்டிப்பெற்றியாரா லித்தன்மையை யாவர்க்குச் சொல்லுவோமென்று பிறர்க்குச்சொல்லித் தங்குடியில்வந்து மூன் மேம்பட்ட தமராலே சோறுபெற்றுண்டொழுகுத லாகாது; அயலான்பெற்ற மகனைப் பெற்ற தாய் தன் கணவனொடு வாழுமாறுபோலுமது எ-று.

(குறிப்பு) இது, வினைசெய்வோர் தம்மூரியோர்க்குதவாதுநின்றே குலகுலம்பேசிவாழ்தல் கூடாதென்றுபழிக்கிறது. 'போரின்கட்பகையை விலங்கி' என்றது தமக்குரியோருடையபகைவரைப் போரிடைச்சென் றெறிந்துவென்று என்றவாறு. 'எல்லாரானுமறியவும்பட்டார்'என்றது பிரவித்திபெற்றவர் என்றவாறு. 'இப்பெற்றியர்' என்றது இவரிவ ரென அவரவர்பெயரைச்சுட்டி இத்தன்மையர் என்றபடி. 'யாவர்க்குச் சொல்லுவோமென்று பிறர்க்குச்சொல்லி' என்றது நாமொருவர்க்குஞ் சொல்லவேண்டியதில்லையென்று சொல்லிக்கொண்டே பிறர்க்குச்சொல் லித் தம்மூரிமையைப்புலப்படுத்திக்கொண் டென்றவாறு. தமராலே சோறுபெற்றுழுகுதலாவது, இங்குத் தமர்செய்தநன்மையைச் சொல்லி யதனைத் தம்மதாக்கி யந்நன்மையிற் றம் நலனின்மையை மறைத்துத் தாம் நல்லமென்றுகாட்டி உரியோனுழைச் சோறுபெற்று வாழ்தல்; இதுபொருள். இனிவருவ துவமம். அயலான்பெற்றமகனைப் பெற்றதாய் தன்கணவனொடுவாழ்தலாவது, தன்கணவனுக்குநலனளி யாத பட்டியொருத்தி, தான்பெற்றமகன் றன்கணவனுக்குச்செய்யுநன் மையைச்சொல்லி யதனைத்தன்னதாக்கி யதனிற் றன்னலனின்மையை மறைத்துத்தன்னை நல்லளென்றுகாட்டிக் கணவனிடைச்சோறுபெற்று வாழ்தல். இங்கு, உடையோனுக்குநலனளியாதஉரியான் றன்குலத்தார் நலனளித்துப்பெற்றகீர்த்தியிற் றனக்குரிமையுடைமைபற்றி யதன்சார் பினுரியோனிடையுணவுபெறுதல், கணவனுக்கு நலனளியாதமனை யாள் பிறனிடைப்பிறந்தபுதல்வனிடத் தனக்குரிமையுடைமைபற்றி யவன் சார்பினுற் கணவனிட முணவுபெறுதல்போல நிந்திக்கத்தக்க தெனப் பொருளொடுபொருத்தியுரைத்துக்கொள்க. இதனால் உடை யோனுக்குரியோன் முனே நன்மைபுரிந்தொழுகவேண்டுமென்பது குறிப்பாயிற்று. இதன்பழமொழிவடிவம் வந்தவழிக்கண்டுகொள்க.

117. தாயானுந் தந்தையா லானு மிகவின்றி
வாயின்மீக் கூறு மவர்களே யேத்துத
னேயின் றெனினு மடுப்பின் கடைமுடங்கு
நாயைப் புலியா மெனல்.

எ-து, தம்மைப்பெற்ற தாயாலேயாக தந்தையாலேயாக யாதுமொருசிறப் பின்றித் தம்வாயாலே தம்மை மீக்கூறுமவர்களேப் பிறரேத்துதல், நோயில்லேயா யினு மடுப்பின்மருங்கேமுடங்கு நாயினைப் புலியென்றுசொல்லுதலோடொக்கும் எ-று.

(குறிப்பு) இது, குலத்தானும் வினைநலத்தானுஞ்சிறவாதார்க்கு அவர்பேசுந்திறங்கொண்டே நன்மதிப்புரைவழங்கலாகாதென்கிறது. நோயின்றெனினும் என்னும் உவமையடையை யுருபுதிரித்து நோயில ராயினுமெனப்பொருளொடுங்கூட்டிச் சரீரதிடமுடையராயிருப்பினு மெனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. இதனுற் சரீரதிடமில்லாதவழி நன்மதிப்புரைவழங்கலாகாதென்பது சொல்லவேண்டாதாயிற்று. 'தம் மைப்பெற்ற' என்றது ஔரஸஸம்பந்தமுடைமைதோன்றக்கூறியவாறு. இதனைத் தந்தையொடுங்கூட்டுக. இதனுல் எடுப்புத்தாய் தந்தையர் சிறப்புப்பற்றியுரைப்பது விலக்கப்பட்டது.'தாயாலேயாக தந்தையாலே யாக யாதுமொருசிறப்பின்றி' என்றது ஒருவர்க்குத் தாய்மரபு தந்தை மரபு என்னு முபயகுலத்தாலும் அறிவு ஊக்கம் ஆற்றல் முதலியகுண விசேடங்களாற் சிறப்புண்டாகவேண்டும்; அங்ஙனமில்லையாயினு மவற் றுள் யாதேனுமொருகுலத்தாலாயினும் யாதேனுமொருசிறப்பிருக்க வேண்டும்; அதுவுமின்றி என்றவாறு. 'தம்வாயாலே தம்மைமீக்கூறு மவர்களே' என்றது தம் தகுதியுடைமையைச் செயலாலே கண்கூடாக வாயினும், கண்கூடாகக்கண்டபிறர்கூறும் ஆப்தவாக்கியத்தாலாயினும் காட்டமாட்டாது தாமே தம் தொழிற்றிறமையையுயர்த்திக்கூறுமவர் களே என்றவாறு. இங்குத் தம்வாயாலே மீக்கூறும் என வேண்டாது கூறியகூற்றுற் செயலாலே கண்கூடாகக்காட்டமாட்டாதென்பதும், கண்கூடாகக்கண்டபிறர்கூறும் ஆப்தவாக்கியத்தாற் காட்டமாட்டா தென்பதும் பெறப்பட்டன. 'பிறர்' என்றது குறித்துநின்றதொழிற் றுறையுடையாருக்கயலாராகிய வுதாசீனர் என்றவாறு. 'ஏத்துதல்' என்றது இவர் விரும்பியகருமமுடித்தற்குரிய அறிவுக்கமாற்றன்முத லியகுணவிசேடங்களாலுந் தொழிற்றிறமையாலும் மிக்கார் என நன் மதிப்புரைவழங்கல் என்றவாறு. இது பொருள். இனிவருவ துவமை.

'நோயின்றெனினும்' என்றது சரீரதிடமுடையதாயிருப்பினும் என்ற வாறு. 'தாயானுந்தந்தையாலானுமிகவின்றி வாயின்மீக்கூறும்'என்னும் பொருட்பண்பை உவமைக்கண்ணு மேற்றபெற்றியேற்றி, கோம்பைப் பிறவி, இருபிறவி என்பதுபோலப் பிறப்பானுஞ்சிறப்படையாதுளனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. அடுப்பு இங்கு ஆகுபெயராய்ச் சமையற் புரையையுணர்த்திப் பொருளின்கட் டொழிற்றுறைகுறித்துநின்றது. 'அடுப்பின்மருங்கேமுடங்கும்நாயினப்புலியென்றுசொல் லுதலோ டொக்கும்' என்றது வேட்டுவரோடு காட்டிடைச்சென்று வேட்டை யாடுந்திறங் காட்டமாட்டாது எச்சிற்கல்லெங்கி யெளிதி னுயிர்வாழ விரும்பி அடுக்களைப்பக்கத்திருந்து புதியாரைக்கண்டுகுரைக்குநாயைச் சுட்டி, வேட்டுவரைநோக்கி ஒருவர் இது புலிபோலும்வீரமுண்டைய தென்றுற்போலும் மதிக்கற்பாடிலதாம் என்றவாறு. இதன்பழமொழி, நல்லதைப் புல்லிதென்பார் நாயைப்புலியேன்பார் என அறிவிலார்கூறுந் தகவொழிகூற்றின் அநாதரக்குறிப்பில் வழங்கப்படும்.

118. கட்டுடைத் தாகக் கருமஞ் செயவைப்பிற்
பட்டுண்டாங் கோடும் பரியாரை வையற்க
தொட்டாரை யொட்டாப் பொருளில்லை யில்லையே
யட்டாரை யொட்டாக் கலம்.

எ-து, அறனுடைத்தாம்வகை யொருகருமத்தை யொருவரைச்செய்யவைப்பி னக்கருமத்தையுளப்பட் டதன்கணுள்ளபயனைத் தாமுண்டுசெல்லும் பரிவிலா தாரை யக்கருமத்தின்கண்ணே வையாதொழிக; ஒருபொருளைக் கையாற்றொட் டாரையொட்டாதபொருளில்லை; யட்டாரைப்பொருந்திப் பயன்படாதகலமு மில்லையாதலான் எ-று.

(குறிப்பு) இது தன்னயங்கருதுமியல்புடையாரைத் தருமகர்த்தி ராக நியமிக்கலாகாதென்கிறது. கட்டழிதல் அறனழிதலாதலாற் கட்டுடைமையென்றது அறனுடைமையாயிற்று. கட்டு-நியதி. உளப் படல் - மனமிசைந்தேற்றல். அதன்கணுள்ளபயன் என்றது அறப் பொருட்டாய்வைத்த கருமத்தின்கணுளவாதற்குரியபொருளை என்ற வாறு. 'தாமுண்டுசெல்லும்பரிவிலாதாரை' என்றது அவ்வறத்தி லபி மானமின்றித் தாமுண் டுயிர்வாழவிரும்புமியல்புடையாரையென்றபடி. பின்னடியிரண்டு மிரண்டுதொடராலிணைந்ததொரு பழமொழிக்கூற்று.

ஸ்ரீ

மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்து

1915-வது அக்டோபர்மீ 1உ முதல் 31உ முடிவுவரையுள்ள வரவு செலவு கணக்கு.

வரவு.		தொகை. ரூ.	அ.	ப.	செலவு.	தொகை. ரூ.	அ.	ப
சங்கம் மெம்பர்களிடமிருந்து பிரவேசக்கட்டணம் உள்பட வருஷச் சந்தா வரவு ரூ. ...	49—0—0				சங்கம் மானேஜ்மெண்டாமீல் பெ பந்திகளுக்கு 1915வது ஆகஸ்டி, செப்டம்பர்மீங்களுக்கும், அக்டோபர்மீ சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செ ரூ. ...185—0—6			
சங்கம் "செந்தமிழ்"ச் சந்தாதாரிடமிருந்து பத்திரிகைக்கு சந்தா வரவு ரூ. ...	16—2—0				மை எடிட்டோரியல் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு 1915வது ஆகஸ்டி, செப்டம்பர்மீங்களுக்கு செல்	107—0—0		
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி சந்தா வரவு ரூ. ...		65	2	0	மை பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு 1915வது ஆகஸ்டி, செப்டம்பர்மீங்களுக்கும், அக்டோபர்மீ சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ரூ. ...186—15—4			
பத்திரிகையில் வெளியிடப்படும் விளம்பரங்களுக்கு சார்ஜ் வரவு ரூ. ...		7	15	0	மை பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு செப்டம்பர்மீத்துக்கும், அக்டோபர்மீ சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ரூ. ...44—12—6			
Co-operative Stores-ல் போட்டு வரும் தொகையின் பேரில் வட்டி வரவு ரூ. ...		1	1	10				

சங்கப்பதிப்பு புஸ்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு	ரூ. ...	74	9	0	ஷை பாண்டியன் லைப்ரேரி சிப்பக்கிக்கு செப்டெம்பர்மீ த்துக்குச் செல் ரூ. ...	15—0—0					
ஸ்டாக்கிலிருக்கும் பிரிண்டிங் பேப்பர் விற்றவகையில் வரவு	ரூ. ...	5	12	0	சங்கம் கலாசாலை உபாத்தியாயர்களுக்கு 1915ஹூ மே, ஜூலை மீங்களுக்கு பாக்கியும், ஆகஸ்டு, செப்டெம்பர்மீ ங்களுக்குசம்பளமும், மாணவர்களுக்கு போஷணைப்பணமும் செல் ரூ. ...	253—0—7					
சங்கமாபீஸில் நடந்த Printing வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு	ரூ. ...	387	3	6	ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி சங்கம் எஸ்டாபிளிஷ்மெண்டுக்கு சம்பளம் செல்	ரூ. ...	791	13	11		
ஷை Binding வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு	ரூ. ...	105	13	6	பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சம்பந்தமாக இஞ்சின், மெஷீன் வகையறாவுக்கு எண்ணெய் வாங்கச் செல் ரூ. ...	16—1—6					
சங்கம் காலி நிலத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் மரக்கடைக்கு ராஷஸஹிபுரட்டாசிமீ த்துக்குரிய வாடகை அரி. அ.பொ.வெள்ளையப்ப நாடாரிடமிருந்து வரவு	ரூ. ...	65	0	0	ஷை ஆபீஸ் சம்பந்தமாக Ink வகையறு கண்டின்ஜன்ஸி சாமான் வாங்கச் செல் ரூ. ...	4—3—0					
					ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ. ...	20	4	6		
					பைண்டிங் ஆபீஸ் சம்பந்தமான வஜ்ஜிரம் வகையறு கண்டின்ஜன்ஸி சாமான் வாங்கச் செல்	ரூ. ...	12	11	3		
சங்கம் Life-President மாட்சிமை தங்கிய இராமநாதபுரம் ராஜா ஹிஸ் ஹைனெஸ் பா. ராஜ ராஜேஜஸ்வர சேதுபதியாரவர்கள் முத்துராமலிங்க சேதுபதி அவர்களிடமிருந்து சங்கத்துக்கு கடனுக வரவு	ரூ. ...	1500	0	0	சங்கமாபீஸ் உபயோகத்திற்கு சென்ற ஹூத்தில் பிரிண்டிங் பேப்பர் சப்ளை செய்த சென்னை Messrs. John Dickinson & Co வுக்கு பாக்கி செல்லவேண்டிய தொகை அனுப்பிய வகை						

"பாண்டியன் லைப்ரேரி" புஸ்தகம் ஒன்று தவறியதற்கு ஷெ புஸ்தகத்தின் இரையம் Late Teacher Mr. Arangaswamy Iyengar அவர்களிடமிருந்து வரவு	ரூ. ...	1	8	0	யிலும், கட்டப்பு உபயோகத்திற்கு Stationery Contingencies சாமான்கள் வாங்கிய வகையிலும் செல் ரூ.	...143—1—6			
					பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு பேப்பர் வாங்கச் செல் ரூ.	... 66—7—3			
					பைண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு தோல் வகையறு சாமான்கள் வாங்கச் செல் ரூ.	13—10—0			
					சங்கம் கலாசாலை உபயோகத்திற்கு பேப்பர் வகையறு contingencies சாமான்கள் வாங்கச் செல்	1—2—3			
					ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ. ...		224	5 0
					சங்கம் கலாசாலை உபயோகத்திற்கு புஸ்தகங்கள் வாங்கச் செல்	ரூ. ...		4	2 3
					பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆயில் இஞ்சினுக்கு புதிதாக Vapouriser-ம் crank shaft-ம் செய்ததற்கும் Treadle வகையறு மெஷீன்கள் slight repair செய்ததற்கும் செல்	ரூ. ...		67	2 10
					சங்கமாபீஸ் Correspondence, V. P. etc., சம்பந்தமாகவும், President's office contingencies சம்பந்தமாகவும், போஸ்டேஜ் வகையிற் செல்	ரூ. ...		27	8 0

ஆபீசினின்றும் வெளியூர்களுக்கு அனுப்பிய சாமான்களுக்கு ரயில்வே சார்ஜ் செல்லாக்கியது	ரூ. ...		0	4	0
சங்கம் காலிநிலத்துக்கு, 1915-16ம் வருஷத்திய முனிசிபல் வரியில், முதல் ஆறுமாதத்துக்குச் செல் ரூ. 48-12-0; சங்கமாபீஸ் வைத்திருக்கிற கட்டிடத்திற்கு 1915வரு மேமீ முதல் செப்டம்பர்மீ முடிய மீ 5-க்கு, மீ 1-க்கு ரூ. 43 வீதம் வாடகைச் செல் ரூ. 215; ஆக மொத்தம் செல்	ரூ. ...		263	12	0
சரஸ்வதி பூஜை சம்பந்தமாய் சங்கத்தில் செலவான வகையில் ரூ.	6—8—1				
Overtime work செய்த சங்கம் சிப்பந்திகளுக்குச் செல் ரூ. ...	2—9—10				
ஆபீஸ் business சம்பந்தமாக வண்டிவாடகைக்குச்செல்ரூ. ...	1—0—6				
ஆபீஸ் கட்டிங் மெஷீனில் அடங்காத புத்தகங்களை வெளியே கொடுத்து கட்டிங் செய்ய சார்ஜ் செல் ரூ. ...	0—8—0				

				ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி Miscellaneous செலவு ரூ. ...		10	10	5
ஆகமொத்தம் வரவு ரூ. ...	2214	0	10	* ByPass Book No. 577. Rs.703-4-4 Do102Rs.152-14-2 (Building Fund) By cash in hand Rs. 123-7-10	ஆகமொத்தம்செலவுரூ	1422	10	2
சென்ற செப்டம்பர்மீ 30-த்தின் கடை-த்தேதியில் நின்ற பாக்கித் தொகை ரூ. ...	188	3	8		*போகபாக்கியிருப்புரூ	979	10	4
ஆகமொத்தம் ரூ. ...	2402	4	6		ஆகமொத்தம் ரூ. ...	2402	4	6

Audited and found correct,
V. S. Ramaswami,
16-11-15. *Auditor.*

T. A. Subbavenkatarama Iyer,
Manager,
13-11-15.

ஸ்ரீ

மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்து

1915ஹ நவம்பர்மீ 1உ முதல் 30உ முடிவுவரையுள்ள வரவு செல்வு கணக்கு.

வரவு.	தொகை. ரூ.	அ.	ப.	செலவு.	தொகை. ரூ.	அ.	ப.
புதுக்கோட்டை சமஸ்தானம் தர்பார் ஆபீசிலிருந்து 1915ஹ அக்டோபர்மீத்துக்குரிய சந்தா வரவு ரூ. ...	50	0	0	சங்கம் மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு 1915ஹ அக்டோபர்மீத்துக்கு சம்பளம் செல் ரூ. 103—13—11			
				ஷி எடிட்டோரியல் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஷி மீத்துக்கும், நவம்பர்மீ சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ரூ. ... 77—0—0			
சங்கம் மெம்பர்களிடமிருந்து பிரவேசக்கட்டணம் உள்பட வருஷச்சந்தா வரவு ரூ. ... 27—2—0				ஷி பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஷிக்கு செல் ரூ. ...179—3—5			
				ஷி பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஷிக்கு செல் ரூ. ... 36—15—10			
சங்கம் "செந்தமிழ்"ச் சந்தாதாரிடமிருந்து பத்திரிகைக்கு சந்தா வரவு ரூ. ... 16—3—0				ஷி பாண்டியன் லைப்ரேரி சிப்பந்திக்கு ஷிக்கு செல் ரூ. ... 17—0—0			
				சங்கம் கலாசாலை உபாத்தியாயர்களுக்கு 1915ஹ அக்டோபர்மீ சம்பளமும், மாணவர்களுக்கு செப்டம்பர், அக்டோபர்மீங்களுக்கு போஷணைக்காகவும் செல் ரூ. ...179—6—8			
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி சந்தா வரவு ரூ. ...	43	5	0				

சங்கம் பரீக்ஷகளிற் றேறிய மாணவர்களுக்கு அளிக்கப்பெற்ற யோக்கியதா பத்திரத்திற்கு Duplicate copy தயாரித்துக் கொடுத்த வகையில் வரவு	ரூ. ...	0	8	0	ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி சங்கம் எஸ்டாபிளிஷ்மெண்டுக்கு சம்பளம் செல்	ரூ. ...	593	7	10
சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு	ரூ. ...	107	14	6	பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சம்பந்தமாக இஞ்சின் மெஷீன் வகையறாவுக்கு எண்ணெய் வாங்கச்செல் ரூ. ...	13—2—0			
சங்கமாபீசில் நடந்த Printing வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு	ரூ. ...	361	15	0	ஷே. ஆபீஸ் சம்பந்தமாக Ink வகையறா கண்டின்ஜன்ஸி சாமான் வாங்கச்செல் ரூ. ...	3—1—0			
ஷே Binding வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு	ரூ. ...	39	9	0	ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ. ...	16	3	0
சங்கம் காலிநிலத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் மாக்கடைக்கு ராக்ஷஸ ஹை ஐப்பசிமீ த்துக்குரிய வாடகை அரி. அ. பொ. வெள்ளையப்ப நாடாரிடமிருந்து வரவு	ரூ. ...	65	0	0	பைண்டிங் ஆபீஸ் சம்பந்தமான வஜ்ஜிரம் வகையறா கண்டின்ஜன்ஸி சாமான் வாங்கச் செல்	ரூ. ...	10	7	10
கத்தி சாணைபிடித்த வகையில் சார்ஜ் வரவு ரூ. ...	1—8—0				சங்கமாபீஸ் உபயோகத்திற்கு Paper வகையறா Stationery contingencies சாமான்கள் வாங்கச் செல் ரூ. ...	76—15—9			
தபாலில் அனுப்பிய சாமான்களுக்கு சார்ஜ் வரவு ரூ. ...	0—6—0				பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு Paper வாங்கச் செல் ரூ. ...	99—0—9			
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி Miscellaneous வரவு	ரூ. ...	1	14	0	பைண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டாகள் உபயோகத்திற்கு தோல் வகையறா சாமான்கள் வாங்கச்செல் ரூ. ...	25—7—0			
					கலாசாலை உபயோகத்திற்கு Stationery contingencies சாமான்கள் வாங்கச்செல் ரூ. ...	2—9—8			
					ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி Stationery contingencies சாமான்கள் வாங்கச்செல்	ரூ. ...	204	1	2

Pandyan Library உபயோகத் திற்குத் தருவிக்கும் Hindu பேப் பருக்கு சந்தா செல் ரூ. ...	4—0—0				
கலாசாலை உபயோகத்திற்கு வாங் கிய புத்தகங்களுக்கு செல் ரூ. ...	7—6—0				
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி செல்		ரூ. ...	11	6	0
பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆயில் இஞ்சி னுக்கு புதிதாக வேப்பலாஸரும், Crank shaft-ம் செய்ததற்கும், Treadle வகையறு மெஷீன்கள் Slight repair செய்ததற்கும் செல்		ரூ. ...	25	4	0
சங்கமாபீஸ் Correspondence V.P. etc., சம்பந்தமாக போஸ்டேஜ் வகையிற் செல்		ரூ. ...	7	7	0
ஆபீவினின்றும் வெளியூர்களுக்கு அனுப்பிய சாமான்களுக்கும், வந் த சாமான்களுக்கும் ரயில் வே சார்ஜ் செல்லாகியது		ரூ. ...	3	4	0
மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கமாபீஸ் வைத் திருக்கும் கட்டிடத்திற்கு 1915 ஹு அக்டோபர்மீ, த்துக்கு வாட கை செல்		ரூ. ...	43	0	0
திண்டுக்கல்லுக்கு, பைண்டிங் உப யோகத்திற்கு தோல் வாங்குவ தற்காக போய்வந்த வகையில் செல் ரூ. ...	1—8—3				
ஆபீஸ் business சம்பந்தமாக வண்டி வாடகை வகையிற் செல் ரூ. ...	3—2—0				

ஸ்ரீ

மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்து

1916-ஆம ஜனவரிமீ 1உ முதல் 31உ முடிவுவரையுள்ள வரவு செலவு கணக்கு.

வரவு.	தொகை. ரூ.	அ.	ப.	செலவு.	தொகை. ரூ.	அ.	ப.
ஆண்டிபட்டி ஜமீந்தார் மகா-ரா-ரா-ஸ்ரீ S. Rm. M. C. T. பெத்தாச்சிசெட்டியாரவர்களிடமிருந்து 1916-ஆம்திற்குரிய சந்தாவரவு ரூ. ...	600	0	0	சங்கம் மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு 1915ஆம டிசம்பர் மீத்துக்கும், ஜனவரிமீ சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ரூ.	110	0	0
அமராவதிபுதூர் மகா-ரா-ரா-ஸ்ரீராம. வள. பிச.அவர்களிடமிருந்து ரூ. 150; வைஞகரம் மகா-ரா-ராஸ்ரீ வெ. ராம. சோமசுந்தரம் செட்டியாரவர்களிடமிருந்து ரூ. 50; வைஞகரம் மகா-ரா-ரா-ஸ்ரீ சு. லெட்சுமணன் செட்டியாரவர்களிடமிருந்து ரூ. 25; அமராவதிபுதூர் மகா-ரா-ரா-ஸ்ரீ வயி. ராம. வ. யி. வைரவன் செட்டியாரவர்களிடமிருந்து வரவு ரூ. 50; ஷெட்டியூர் மகா-ரா-ரா-ஸ்ரீ க. சு. ப. லெட்சுமணஞ் செட்டியாரவர்க				ஷெ எடிட்டோரியல் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு 1915-ஆம்டிசம்பர்மீத்துக்குச்செல் ரூ. ...	67	0	0
				ஷெ பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஷெ மீத்துக்கும் ஜனவரிமீ சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ரூ. ...	184	12	3
				ஷெ பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஷெக்காகச செல்ரூ. ...	42	11	9
				ஷெ பாண்டியன் லெப்ரேரி சிப்பந்திக்கு 1915-ஆம டிசம்பர்மீத்துக்கு செல் ரூ. ...	15	0	0

ளிடமிருந்து ரூ. 50; தேவகோட்டை மகா-ரா-ரா-ஸ்ரீ உ. ராம. உ. மு. familyயர்களிடமிருந்து ரூ. 500; ஆகமேற்கண்ட கனவான்களிடமிருந்து சங்கம் Building Fundக்காக கன்கொடை மொத்தம் வரவு ரூ	...825	0	0				
புதுக்கோட்டை சமஸ்தானம் தர்பார் ஆபீஸிலிருந்து 1915ஹூ டிசம்பர் மீ்த்துக்குரிய சந்தா வரவு ரூ. ...	... 50	0	0				
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி Donations வகையறு வரவு	ரூ. ...	1475	0	0			
சங்கம் மெம்பர்களிடமிருந்து பிரவேசக்கட்டணம் உள்பட வருடச்சந்தா வரவு ரூ. ...	53	0	0				
சங்கம் "செந்தமிழ்"ச் சந்தாதாரிடமிருந்து பத்திரிகைக்கு சந்தா வரவு ரூ.	...60	12	0				
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி சந்தா வரவு	ரூ. ...	113	12	0			
Co-operative Stores-ல் போட்டு வரும் தொகையின் பேரில் வட்டி வரவு	ரூ. ...	7	3	2			
சங்கம் கலாசாலை உபாத்தியாயர்களுக்கு 1915-ஹூ டிசம்பர்மீ்த்துக்கு சம்பளமும், மாணவர்களுக்கு ஷே மீ்த்துக்கு போஷாக்குக்காகவும் செல் ரூ.	... 80	12	10				
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி சங்கம் எஸ்டாபிளிஷ்மெண்டுக்குசம்பளம் செல்	ரூ. ...	500	4	10			
பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக இஞ்சின் மெஷீன் வகையறுவுக்கு எண்ணெய் வாங்கச்செல் ரூ.	...10	12	6				
ஷே ஆபீஸ் சம்மந்தமாக Ink வகையறு கண்டின்ஜண்ஸி சாமான் வாங்கச்செல் ரூ.	... 25	5	0				
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ. ...	36	1	6			
பைண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக வஜ்ஜிரம் வகையறு கண்டின்ஜண்ஸி சாமான் வாங்கச் செல்	ரூ. ...	17	8	6			
சங்கமாபீஸ் உபயோகத்திற்கு Paper வகையறு Stationery contingencies சாமான்கள் வாங்கிய வகையில் செல் ரூ.	... 5	1	6				
பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு Paper வாங்கச் செல் ரூ.	... 75	15	0				

1916-ஹு நடைபெறும் சங்கம் தனித்தமிழ்ப் பரீக்ஷைக்குக்கட்டணம் வரவு ரூ.	...	10—0—0			பைண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு தோல் வகையரு சாமான்கள் வாங்கச்செல் ரூ.	...	11—6—0	
ஷி ஹு நடைபெறும் சங்கம் ஆங்கிலகலாசாலை மாணவர்கள் தமிழ்ப் பரீக்ஷைக்குக் கட்டணம் வரவு ரூ	...	28—4—0			கலாசாலை உபயோகத்திற்கு Paper வகையரு Contingencies சாமான்கள் வாங்கச்செல் ரூ.	...	0—8—0	
					ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ. ...		92 14 6
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி பரீட்சைக்கட்டணம் வரவு	ரூ ...		38 4 0		பாண்டியன் லைப்ரரி உபயோகத்திற்குத்தருவிக்கும் Hindu வகையரு பேப்பர்களுக்குச் சந்தாசெல்	ரூ. ...		10 0 0
சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்றவகையில் வரவு	ரூ. ...		77 10 0		பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆயில் இஞ்சினுக்கு புதிதாக வேப்பரைஸரும் Crank Shaftஉம் செய்ததற்கும், Treadle வகையரு மெஷீன்கள் Slight repair செய்ததற்கும்செல்	ரூ. ...		40 8 0
ஸ்டாக்ஹிலிருக்கும் கலர் ராப்பர் பேப்பர் விற்றவகையில் வரவு	ரூ. ...		0 8 3					
சங்கமாபீஸில் நடந்த Printing வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு	ரூ. ...		337 5 0		சங்கமாபீஸ் Correspondence V.P. etc., சம்மந்தமாக போஸ்டேஜ் வகையில் செல்	ரூ. ...		34 13 0
ஷி Binding வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு	ரூ. ...		76 5 6		ஆபீஸ்உபயோகத்துக்குக் கருவித்த சாமான்களுக்குரயில் சார்ஜ் செல்	ரூ. ...		0 8 0
சங்கம் காலிநிலத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் மரக்கடைக்கு ராக்ஷஸ ஹு ஐப்பசிமீ த்துக்குரிய வாட					1915-ஹு நடந்த சங்கம் பரீக்ஷையிற்றேறிய மாணவர் ஒருவருக்கு Money Prize அளித்தவகையில் செல்	ரூ. ...		15 3 0

கை அரி. அ. பொ. வெள்ளை யப்ப நாடாரிடமிருந்து வரவு	ரூ. ...		65	0	0	இவ்வாபீசிற்குவந்த ஆர்டர் ஒன்றுக்கு வெளியே கொடுத்து ரூல் போட்டதற்கு Ruling Charges செல்லாக்கியது ரூ. ... 3—12—0			
சங்கம் பைண்டிங்ஆபீஸ் சம்மந்தமான சில உருப்படிகள் தவறியதற்கு அக்கிராசனதிபதியவர்கள் உத்திரவுப்படி பைண்டர் பால சுந்தரமிடமிருந்து ஷி உருப்படிகளின்கிரையம் வசூலானது ரூ. ...	5—0—0					ஆபீஸ் கட்டிங் மெஷினி லடிக்காத புத்தகங்களை வெளியேகொடுத்து கட்டிங் செய்ய சார்ஜ் செல்ரூ. ... 0—12—0			
						ஆபீஸ் business சம்மந்தமாக வண்டிவாடகைக்குச் செல் ரூ. ... 0—6—6			
கத்திரிசாணை பிடித்தவகையில்சார்ஜ் வரவு ரூ. ...	0—8—0					தபால்மூலம் கிடைத்த லெட்டருக்கு Excess Postage செல் ரூ. ... 0—0—6			
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி Miscellaneous வரவு	ரூ. ...		5	8	0	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி Miscellaneous செலவு	ரூ. ...	4	15 0
ஆகமொத்தம் வரவு ரூ.			2196	7	11	* By Pass Book No. 146. Rs. 816-14-6 Do 102 Rs. 988-7-0 (Building Fund) By cash in hand Rs. 76—8—9	ஆகமொத்தம் செலவு ரூ.	752	12 4
சென்ற 1915-வது டிசம்பர் மாதத்தின் கடைசித்தேதியில் நின்ற பாக்கித்தொகை.	ரூ.		438	2	8		*போகபாக்கியிருப்பு ரூ.	1881	14 3
ஆகமொத்தம் ரூ.			2634	10	7		ஆக மொத்தம் ரூ. ...	2634	10 7

Audited and found correct,
V. S. Ramaswami,
17-4-16. *Auditor.*

T. A. Subbavenkatarama Iyer,
Manager,
17-4-16.

ஸ்ரீ

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1916-ஆவது பிப்ரவரி-மீ 1உ முதல் 29உ முடிவுவரையுள்ள வரவுசெலவு கணக்கு.

வரவு	தொகை. ரூ.	அ.	ப.	செலவு	தொகை. ரூ.	அ.	ப.
மாட்சிமைதங்கிய இராமநாதபுரம் ராஜா ஹிஸ். ஹைனெஸ். பா. ராஜாராஜேஸ்வர சேதுபதியாகிய முத்துராமலிங்க சேதுபதியவர்களிடமிருந்து, சங்கத்துக்கு 1916-ஆவது ஜனவரிமாதத்துக்குரிய சந்தா வரவு ரூ. ...100—0—0				சங்கம் மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு 1916-ஆவது ஜனவரி மாதத்துக்கும், பிப்ரவரிமாதச்சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ரூ. ... 109—15—0			
புதுக்கோட்டை சமஸ்தானம் தர்பார் ஆபீசிலிருந்து 1916-ஆவது ஜனவரி, பிப்ரவரி மாதங்களுக்குரிய சந்தா வரவு ரூ. ...100—0—0				ஷை எடிட்டோரியல் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஜனவரிமாதத்துக்குச் செல் ரூ. ... 64—6—9			
				ஷை பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஜனவரிமாதத்துக்கும் பிப்ரவரிமாத சம்பளத்தினின்றும்அட்வான்சாகவும் செல் ...198—0—1			
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி வரவு ரூ. ..	200	0	0	ஷை பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஷேக்காகச்செல் ரூ. ... 37—0—0			
சங்கம் மெம்பர்களிடமிருந்து பிரவேசக்கட்டணம் உள்பட வருஷச்சந்தா வரவு ரூ. ...389—2—0				ஷை பாண்டியன் லைப்ரேரி சிப்பந்திக்கு ஷேக்காகச்செல் ரூ. ... 18—0—0			
சங்கம் செந்தமிழ்ச்சந்தா தாரிடமிருந்து பத்திரிகைக்கு சந்தா வரவு ரூ. ... 245—14—0				சங்கம் கலாசாலை உபாத்தியாயர்களுக்கு ஜனவரிமீ சம்பளமும் மாணவர்களுக்கு போஷணைப் பணமும் செல் ரூ. ...133—0—1			

ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி சந்தா வாவு	ரூ. ...	635	0	0	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி சங்கம் எஸ்டாபிளிஷ்மெண்டுக்கு சம்பளம் செல்	ரூ. ...	560	5	11
பத்திரிகையில் வெளியிடப்பட்ட விளம்பரங்களுக்கு சார்ஜ் வரவு	ரூ. ...	17	8	0	பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக இஞ்சின் மெஷீன் வகையறாவுக்கு எண்ணெய் வாங்கச்செல் ரூ. ...	13—8—6			
1916-ஹரு நடைபெறும் சங்கம் தனித்தமிழ்ப்பரீக்ஷைக்குக் கட்டணம் வரவு ரூ.	... 10—0—0				ஷெ ஆபீஸ் சம்மந்தமாக Ink வகையறா கண்டிஞ்ஜன்ஸி சாமான் வாங்கச்செல் ரூ.	...40—12—1			
ஷெ ஹரு ஆங்கிலகலாசாலை மாணவர்கள் தமிழ்ப்பரீக்ஷைக்கு கட்டணம் வரவு ரூ.	... 69—8—0				ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ. ...	54	4	7
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி பரீக்ஷைக்கட்டணம் வரவு	ரூ. ...	79	8	0	பைண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக வஜ்ஜிரம் வகையறா கண்டிஞ்ஜன்ஸி சாமான் வாங்கச்செல்	ரூ. ...	15	0	6
சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு	ரூ. ...	67	8	0	சங்கமாபீஸ்உபயோகத்திற்கு Paper வகையறா Stationery Contingencies சாமான்கள் வாங்கச் செல் ரூ.	... 14—5—0			
ஸ்டாக்கிலிருக்கும் கலர் ராப்பர் பேப்பர் விற்றவகையில் வரவு	ரூ. ...	16	8	0	பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு Paper வாங்கச் செல் ரூ.	...230—4—3			
					பைண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு தோல் வகையறா சாமான்கள் வாங்கச்செல் ரூ. ...	36—9—0			
சங்கமாபீசில் நடந்த Printing வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு	ரூ. ...	411	0	3	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ. ...	281	2	3
					சங்கம்கலாசாலை உபயோகத்திற்குப் புத்தகங்கள் வாங்கச்செல்	ரூ. ...	5	0	0
ஷெ ஆபீசில் நடந்த Binding வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு	ரூ. ...	79	0	6	ஆபீஸ்பவர்லட்கள் Slight repair செய்தவகையிற் செல்	ரூ. ...	1	2	0

சங்கம்காலி நிலத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் மாக்கடைக்கு ராக்ஷஸ வரு ஜை மாதத்துக்குரிய வாடகை அரி. அ. பொ. வெள்ளையப்ப ரெட்டாரிடமிருந்து வரவு	ரூ. ...	65	0	0	சங்கமாபீஸ் Correspondence V.P. etc. சம்மந்தமாக போஸ்டேஜ் வகையில் செல் ரூ. 37—7—0; தந்திவகையில் செல் ரூ. 0-6-0; ஆகமொத்தம் செல்	ரூ. ...	37	13	0
					ஆபீஸ் உபயோகத்திற்குத் தருவித்த சாமான்களுக்கு ரயில் சார்ஜ் செல்லாக்கியது	ரூ. ...	1	4	0
					சங்கம் காலிநிலத்துக்கு 1915-16ஆம் வருடத்திய முனிசிபல் வரி 1916 மார்ச்சுமாதம் முடிய ஆறுமாதத்துக்குச் செல் ரூ. 48—12—0; 1915-16-ஆம் வருஷத்துக்கு பிரிண்டிங் ஆபீஸ் தொழில் வரி செலுத்தியது ரூ. 12—0—0; சங்கமாபீஸ் வைத்திருக்கிற கட்டிடத்திற்கு 1915-வரு நவம்பர், டிசம்பர் மாதங்களுக்கும், 1916-ஜனவரி மாதத்திய வாடகையினின்றும், அட்வான்சாக ரூ. 9—8—0ம், ஆகமொத்தம் வாடகைவகையில் செல் ரூ. 95—8—0; ஆகமொத்தம் செல்	ரூ. ...	156	4	0
					சங்கம் ஆங்கில கலாசாலை மாணவர்கள் தமிழ்ப்பரீக்ஷை சம்மந்தமாய் செலவுக்காக பரீக்ஷகர்கள் கடத்தப்பகெம் செண்டர்களுக்கு அனுப்பிய வகையிற் செல் ரூ. ...	49—4—0			

				1915-ஹு கடந்த சங்கப்பரீக்ஷையில் தேறிய மாணவர்களுக்கு Money Prize அளித்தவகையில்செல் ரூ.	55—9—0				
				ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ. ...	104	13	0
				பைண்டிங்ஆபீஸ் உபயோகத்திற்கு தோல்வாங்க தின்டெக்கல் போய் வந்தவகையில் செல் ரூ. ...	2—0—0			
				ஆபீஸ் கட்டிங்மெஷீனி லடங்காத புத்தகங்களை வெளியேகொடுத்து கட்டிங்செய்ய சார்ஜ் செல் ரூ. ...	1—0—0			
				ஆபீஸ் business சம்மந்தமாக வண்டிவாடகை வகையில் செல் ரூ.	0—2—0			
				தபால்மூலம்கிடைத்தலெட்டருக்கு Excess Postage செல்லாக்கியது ரூ. ...	0—1—6			
				ஆகமேற்காட்டிய விவர்ப்படி Miscellaneous செலவு	ரூ. ...	3	3	6
ஆக மொத்தம் வரவு ரூ. ...	1571	0	9					
சென்ற ஜனவரிமீ்த்தின் கடைசித்தேதியில் நின்ற பாக்கித் தொகை ரூ. ...	1881	14	3	*By Pass Book No. 146 Rs.1201-14-6 Do.102 Rs. 988-7-0 By cash in hand Rs. 42—4—9.	ஆகமொத்தம்செலவுரூ போகபாக்கிஇருப்புரூ.	1220 2232	4 10	9 3
ஆக மொத்தம் ரூ. ..	3452	15	0		ஆகமொத்தம் ரூ.	3452	15	0

Audited and found correct,
V. S. Ramaswami,
17-4-16. *Auditor.*

T. A. Subbavenkatarama Iyer,
Manager
17—4—16.

ஸ்ரீ

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1916-ஆம் மார்ச்சு-மீ 1ஆ முதல் 31-ஆ முடிவுவரையுள்ள வரவுசெலவு கணக்கு.

வரவு.	தொகை. ரூ	அ.	ப.	செலவு.	தொகை. ரூ	அ.	ப.
மாட்சிமைதங்கிய இராமநாதபுரம் ராஜா ஹிஸ் ஹைனெஸ் பா. இராஜராஜேஸ்வர சேதுபதியா இய முத்துராமலிங்க சேதுபதி யவர்களிடமிருந்து, சங்கத்திற்கு 1916-ஆம் பிப்பிரவரிமீ த்திற் குரிய சந்தா வரவு ... ரூ.	100	0	0	சங்கம் மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப் பந்திகளுக்கு 1916ஆம் பிப்ரவரி மீ த்திற்கும், மார்ச்சுமீ சம்பளத் தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ரூ. ...	118	13	10
புதுக்கோட்டை சமஸ்தானம் தர் பார் ஆபீஸிலிருந்து 1916ஆம் மார்ச்சு மீ த்திற்குரிய சந்தா வரவு ரூ.	50	0	0	ஷெ எடிட்டோரியல் ஆபீஸ் சிப்பந்தி களுக்கு ஷெக்காகச்செல் ரூ. ...	82	0	0
				ஷெ பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சிப் பந்தி களுக்கு ஷெக்சாகச் செல் ரூ.	177	1	2
				ஷெ பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப் பந்தி களுக்கு பிப்ரவரி மீ த்திற்குச செல் ரூ. ...	34	2	4
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி வரவு ரூ. ..	150			ஷெ பாண்டியன் லைப்ரேரி சிப்பந் திக்கு பிப்ரவரி மீ த்திற்கும், மார்ச்சுமீ சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ரூ. ...	20	15	5
சங்கம் மெம்பர்களிடமிருந்து பிர வேசக்கட்டணம் உள்பட வரு வதாச்சந்தா வரவு ரூ. ...	63	0	0	சங்கம் கலாசாலை உபாத்தியாயர் களுக்கு பிப்ரவரிமீ சம்பளமும், மாணவர்களுக்கு போவதவரப் பணமும் செல் ரூ. ...	172	12	2

சங்கம் செந்தமிழ்ச்சந்தா தாரிடமிருந்து பத்திரிகைக்கு சந்தா வாவு ரூ. ...		35—0—0			ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி சங்கம் எஸ்டாபிளிஷ்மெண்டுக்குசம்பளம் செல்	ரூ. ...			605 12 11
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி சந்தா வாவு	ரூ. ...		98	... ...	பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக இஞ்சின் மெஷீன் வகையறாவுக்கு எண்ணெய் வாங்கச்செல் ரூ. ...		15—4—0		
Co-operative Stores ல் போட்டு வரும் தொகையின் பேரில் வட்டி வாவு	ரூ. ...		1	10 ...	ஷை ஆபீஸ் சம்மந்தமாக Ink வகையறா கண்டின்ஜன்ஸி சாமான் வாங்கச்செல் ரூ. ...		4—2—3		
சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வாவு ...	ரூ. ...		75	1 ...	ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ. ...			19 6 3
சங்கமாபீஸில் உடந்த Printing வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வாவு	ரூ. ...		338	10 9	பைண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக வஜ்ஜிரம் வகையறா கண்டின்ஜன்ஸி சாமான் வாங்கச் செல்	ரூ. ...			13 10 6
ஷை ஆபீஸில் உடந்த Binding வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வாவு	ரூ. ...		96	14 6	சங்கமாபீஸ் உபயோகத்திற்கு Paper வகையறா Stationery contingencies சாமான்கள் வாங்கிய வகையில் செல் ரூ. ...		4—9—5		
சங்கம்காலி நிலத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் மாக்கடைக்கு ராகஸ்தலம் மாசி மாதத்துக்குரிய வாடகை அரி. அ. பொ. வெண்ணையப்ப நாட்டாரிடமிருந்து வாவு	ரூ. ...		65	... ...	பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு Paper வாங்கச் செல் ரூ. ...		81—14—9		
சங்கம் ஆங்கிலத் தமிழ்ப் பரீக்ஷை செலவுக்காக சென்டர்களுக்கனுப்பியதொகையினின்றும் பாக்கியின்ற தொகை வாபஸ் வாவு ...	ரூ. ...		3	2 ...	பைண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு தோல் வகையறா சாமான்கள் வாங்கச்செல் ரூ. ...		14—12—0		
					சங்கம் கலாசாலை உபயோகத்திற்கு மண்ணெண்ணெய் வகையறா சாமான்கள் வாங்கச்செல் ரூ. ...		2—6—6		
					ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ. ...			103 10 8
					Pandian Library உபயோகத்திற்குத்தருவிக்கும் Hindu பேப்				

பருக்குச் சந்தா செல்	ரூ. ...	4	...		
சங்க மாபீசு Correspondence, V. P. etc சம்மந்தமாக போஸ்டேஜ்வகையிற்செல் ரூ. 27-0-6; தந்திவகையில் செல் ரூ. 4-1-0; ஆகமொத்தம் செல்	ரூ. ...	31	1		
ஆபீஸ் உபயோகத்திற்குத் தருவித்த சாமான்களுக்கு ரெயில்வே சார்ஜ் செல்லாக்கியது	ரூ. ...	1	9	...	
மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கமாபீசு வைத்திருக்கிற கட்டிடத்திற்கு 1916 ஹு ஜனவரிமீ த்துக்கு வாடகை பாக்கி செல்ரூ. 33-8-0; 1916ஹு மார்ச்சுமீ முடிய 1-ஹுத்திற்கு எடிட்டர் தொழில்வரி செல் ரூ. 8; ஆக மொத்தம் செல்	ரூ. ...	41	8	...	
சங்கம் ஆங்கில கலாசாலை மாணவர்கள் தமிழ்ப்பரீக்ஷை சம்மந்தமாய் செலவுக்காக பரீக்ஷைகள் நடத்தப்பயிம் சென்டர்களுக்கு அனுப்பிய வகையிற் செல்	ரூ. ...	25	15	...	
மதுரை Co-operative Stores ல் சங்கம் Building Fund க்காக வசூலான தொகையை பிரத்தியேகமாகப் போட்டிவந்திருந்ததை Withdraw செய்து சங்கம் வைஸ் பிரசிடெண்டும் Building Fund டிரஷாருமான					

					மகா-ரா-ரா-ஸ்ரீ S. Rm. M. Ct. பெத்தாச்சி செட்டியாரவர்களுக்கு அனுப்பியவகையில் செல் ரூ. 990-1-0			
					ஆபீஸ் ஜன்னலுக்கு வெப்பத்தை தடுப்பதற்காக பதா போட்ட வகையில் செல் ரூ. 2—6—3			
					சங்கம் அக்ராசனாதிபதி அவர்கள் உத்தரவுப்படி செந்தமிழ்ப் பத்திராதிபர் இராமநாதபுரம் போய்வர ரயில்சார்ஜ் வகையறாவுக்கு செல் ரூ. 2-0-0			
					ஆபீஸ்கட்டிங்மெஷினில் அடங்காத புத்தகங்களை வெளியேகொடுத்து கட்டிங்செய்ததற்கு சார்ஜ் செல்ரூ. 1—4—0			
					ஆபீஸ் Business சம்மந்தமாக வண்டிவாடகை வகையில்செல் ரூ. 0—9—0			
					தபால்மூலம் கிடைத்த லெட்டருக்கு Excess Postage செல் ரூ. ... 0—2—0			
ஆகமொத்தம் வரவு	ரூ. ...	828	6	3	ஆகமேற்கட்டிய விவரப்படி Miscellaneous செலவு ரூ. ...	996	6	3
சென்ற பிப்ரவரிமீ 28த்தின் கடை தேதியில் நின்ற பாக்கித் தொகை	ரூ. ...	2232	10	3	* ByPass Book No. 146.Rs.1151-14-6 By cash in hand Rs. 66—1—11	ஆகமொத்தம்செலவு ரூ. 1843 ... *போகபாக்கியிருப்பு ரூ. 1218 ...		1 5
ஆகமொத்தம்	ரூ.	3061	...	6	ஆக மொத்தம் ரூ. ...	3061	...	

Audited and found correct,

V. S. Ramaswami,

9—5—16. *Auditor.*

T. A. Subbavenkatarama Iyer,

Manager

28—4—16

ஸ்ரீ

மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்து

1916-ஆம் எப்ரல்மீ 1உ முதல் 30உ முடிவுவரையுள்ள வரவு செலவு கணக்கு.

வரவு.	தொகை. ரூ.	அ.	ப.	செலவு.	தொகை. ரூ.	அ.	ப.
மதுரை ஜில்லா கலெக்டர் துரை யவர்கள் மூலம் Saptur Estate (Court of wards) இடமிருந்து சங்கத்துக்கு Donation வரவு ரூ.500—0—0				சங்கம் மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப் பந்திகளுக்கு 1916-ஆம் மார்சு மாதத்துக்கும், எப்ரல்மாதச்சம் பளத்தினின்றும் அட்வான்சாக வும் செல் ... ரூ. 193—14—0			
புதுக்கோட்டை சமஸ்தானம் தர் பார் ஆபீசிலிருந்து 1916-ஆம் எப்ரல்மீ த்துக்குரியசந்தாவாவுரூ.50—0—0				ஷெ எடிட்டோரியல் ஆபீஸ் சிப்பந் திகளுக்கு மார்ச்சுமாதத்துக்குச் செல் ... ரூ. 55—0—0			
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி Donations வகையாக வரவு ரூ.	550	0	0	ஷெ பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளு க்கு மார்ச்சுமாதத்துக்கும் எப்ரல் மாத சம்பளத்தினின்றும் அட் வான்சாகவும் செல் ... ரூ.213—8—9			
சங்கம் மெம்பர்களிடமிருந்து பிர வேசக்கட்டணம் உள்பட வரு ஷச் சந்தா வாவு ... ரூ. 22—7—3				ஷெ பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்தி களுக்குமார்ச்சுமீ த்துக்குச்செல்ரூ. 33—5—11			
சங்கம் "செந்தமிழ்"ச் சந்தாதாரிட மிருந்து பத்திரிகைக்கு சந்தா வரவு ... ரூ. 18—4—0				ஷெ பாண்டியன் லைப்ரேரி சிப்பந் திக்கு ஷெ மீ த்துக்கும், எப்ரல் மீ சம்பளத்தினின்றும்அட்வான் சாகவும் செல் ... ரூ. 8—0—0			

ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி சந்தா வரவு ...	ரூ.	40	11	3	சங்கம் கலாசாலை உபாத்தியாயர்களுக்கு மார்ச்சுமீ சம்பளமும் மாணவர்களுக்கு போஷணைப் பணமும் செல் ...	ரூ.	174—2—4			
பத்திரிகையில் வெளியிடப்பட்ட விளம்பரங்களுக்குசார்ஜ்வரவு...	ரூ.	2	0	0						
சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு ...	ரூ.	64	7	0	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி சங்கம் எஸ்டாபிளிஷ்மெண்டுக்கு சம்பளம் செல் ...	ரூ.		677	15	0
சங்கமாபீசில் நடந்த Printing வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு ...	ரூ.	180	0	6	பிரிண்டிங்ஆபீஸ் சம்மந்தமாக இஞ்சின் மெஷீன் வகையறுவுக்கு எண்ணெய் வாங்கச்செல் ...	ரூ.	16—3—0			
ஷ Binding வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு ...	ரூ.	52	1	0	ஷ ஆபீஸ் சம்மந்தமாக Ink வகையறு கண்டின்ஜன்ஸி சாமான் வாங்கச்செல் ...	ரூ.	6—1—0			
சங்கம் காலிநிலத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் மாக்கடைக்கு ராஜஸ்ரீ பங்குனிமீ த்துக்குரியவாடகை அரி. அ. பொ. வெள்ளையப்ப நாடாரிடமிருந்துவரவு ...	ரூ.	65	0	0	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ.		22	4	0
					பைண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக வஜ்ஜிரம் வகையறு கண்டின்ஜன்ஸி சாமான் வாங்கச்செல் ...	ரூ.		11	11	9
சங்கம் பரீக்ஷை செலவுக்காக சென்டர்களுக்கு அனுப்பிய தொகையினின்றும் பாக்கி நின்றதொகை வாபஸ் வரவு ...	ரூ.	0	7	0	சங்கமாபீஸ்உபயோகத்திற்கு Paper வகையறு Stationery Contingencies சாமான்கள் வாங்கச் செல் ...	ரூ.	16—4—9			
					பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு Paper வாங்கச் செல் ...	ரூ.	84—4—2			

பைண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு தோல் வகையறு சாமான்கள் வாங்கச்செல் ...	ரூ.	45—0—0			
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ.		145	8	11
பாண்டியன் லைப்ரரி உபயோகத்திற்கு விலைக்குவாங்கிய புத்தகங்களுக்கும், "சுதேசமித்திரன்" பத்திரிகைக்கு சந்தாவுக்கும் செல்	ரூ.		9	6	0
தண்ணீர்த்தொட்டி வகையறு சாமான்கள் Slight-repair செய்த வகையில்செல் ...	ரூ.		3	12	0
சங்கமாபீஸ் Correspondence V.P. etc. சம்மந்தமாக போஸ்டேஜ் வகையில் செல் ரூ. 19—0—0; தந்திவகையில் செல் ரூ. 2–4–0; ஆகமொத்தம் செல் ...	ரூ.		21	4	0
ஆபீஸ் உபயோகத்திற்குத் தருவித்த சாமான்களுக்கு ரயில் சார்ஜ் செல்லாக்கியது ...	ரூ.		0	4	0
சங்கம் கலாசாலை மாணவர் இருவர் அக்கிராசனுதிபதி அவர்களின் உத்திரவுப்படி எட்வர்ட்பரிசோதனைகாரியத்திற்காக இராமநாதபுரம்போவதற்கு ரயில்சார்ஜ் வகையறுவுக்காகச்செல் ...	ரூ.	7—0—0			

				பைண்டிங்ஆபீஸ் உபயோகத்திற்கு தோல்வாங்க நிண்டெக்கல் போய் வந்தவகையில் செல் ...	ரூ.	1–14–0		
				ஆபீஸ் கட்டிங்மெஷீனி லடங்காத புத்தகங்களை வெளியேகொடுத்து கட்டிங்செய்ய சார்ஜ் செல்	ரூ.	1—8—0		
				ஆபீஸ் business சம்மந்தமாக வண்டிவாடகை வகையில் செல்	ரூ.	1—1—0		
				தபால்மூலம்கிடைத்தலெட்டருக்கு Excess-Postage செல்லாக்கியது ...	ரூ.	0—1—0		
ஆகமொத்தம் வரவு ரூ.	954	10	9	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி Miscellaneous செலவு ...	ரூ.	11	8	0
சென்ற மார்ச்சுமீ 31ந்தின் கடை யெத்தேதியில் கின்ற பாக்கித் தொகை ... ரூ.	1218	0	5	*By Pass Book No. 146 Rs. 1251-14-6	ஆகமொத்தம் செலவு ரூ.	903	9	8
				By cash in hand Rs. 17—3—0	*போகபாக்கியிருப்பு ரூ.	1269	1	6
ஆகமொத்தம் ரூ.	2172	11	2		ஆகமொத்தம் ரூ.	2172	11	2

Audited and found correct,
V. S. Ramaswami,
9-5-16. *Auditor.*

T. A. Subbavenkatarama Iyer,
Manager
4—5—16.

ஸ்ரீ

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1916-வது மே-மீ 1ஆ முதல் 31-ஆ முடிவுவரையுள்ள வரவுசெலவு கணக்கு.

வரவு.	தொகை. ரூ	அ.	ப.	செலவு.	தொகை. ரூ	அ.	ப.
மாட்சிமைதங்கிய இராமநாதபுரம் ராஜா ஹிஸ் ஹைனெஸ் பா. இராஜராஜேஸ்வர சேதுபதியா கிய முத்துராமலிங்க சேதுபதி யவர்களிடமிருந்து, சங்கத்துக்கு 1916-வது மார்ச்சு, எப்பிரல் மீ°ங்களுக்குரிய சந்தா வரவு ரூ.200—0—0				சங்கம் மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப் பந்திகளுக்கு 1916வது எப்பிரல் மீ°த்துக்கும், மேமீ° சம்பளத் தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ரூ. ...207—0—0			
புதுக்கோட்டை சமஸ்தானம் தர் பார் ஆபீசிலிருந்து 1916வது மேமீ°த்துக்குரியசந்தாவரவு ரூ. 50—0—0				ஷை எடிட்டோரியல் ஆபீஸ் சிப்பந்தி களுக்கு எப்பிரல் மீ°த்துக்குச் செல் ரூ. 64—12—0			
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி வரவு ரூ. ..	250	0	0	ஷை பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்தி களுக்குஎப்பிரல்மீ°த்துக்கும் மே மீ° சம்பளத்தினின்றும் அட் வான்சாகவும் செல் ரூ.184—10—10			
சங்கம் மெம்பர்களிடமிருந்து பிர வேசக்கட்டணம் உள்பட வரு வதிச்சந்தா வரவு ரூ. ...	42	0	0	ஷை பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்தி களுக்கு எப்பிரல் மீ°த்துக்குச செல் ரூ. ... 48—1—11			
சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு ... ரூ. ...	62	7	0				

பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு Paper வாங்கச் செல் ரூ.	...195-12-3				
லபண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு தோல் வகையரு சாமான்கள் வாங்கச்செல் ரூ. ...	15—7—3				
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ....		393	0	0
சங்கமாபீஸ் மேஜை Drawer வகையரு சாமான்கள் Slight repair செய்தவகையில் செல்	ரூ. ...		2	8	0
சங்கமாபீசு Correspondence, V. P. etc சம்மந்தமாக போஸ்டேஜ்வகையிற்செல் ரூ. 32-8-0; தஸ்திவகையில் செல் ரூ. 1-6-6; ஆகமொத்தம் செல்	ரூ. ...		33	14	6
1916-ஹு ஸடைபெற்ற சங்கம் பரீக்ஷையிற்றேறியமாணவர்களுக்கு Prizes and Medals அளித்த வகையில் செல்	ரூ. ...		73	3	0
சங்கம் 15-வது வருஷோத்ஸவசம்மந்தமாய் வித்வான்களுக்கு சாப்பாடுமுதலிய உபசரணைச் செலவு	ரூ. ...		512	5	7

					Fund Office Annual Report அச்சிலெதில் Overtime-work செய்த சங்கம் சிப்பந்திகளுக்குச்செல் ரூ.	32	4	1
					சங்கம் அக்கிராசனாதிபதியவர்களின் உத்திரவுப்படி எட்டுப்பரிசோதனை காரியத்திற்காக இராமநாதபுரம் போயிருந்த கலாசாலை மாணவர்கள் இருவருக்கும் தரைவண்டிசேர ரயில்சார்ஜ் வகையருவுக்காகச்செல் ரூ.	2	0	0
					இவ்வாபீசிற்குவந்த ஓர்டர் ஒன்றுக்கு வெளியேகொடுத்து ரூல் போட்டதற்கு Ruling charges செல் ரூ.	0	8	0
					தபால்மூலம் கிடைத்த லெட்டருக்கு Excess Postage செல் ரூ. ...	0	1	0
ஆகமொத்தம் வரவு	ரூ. ...	1204	6	1	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி Miscellaneous செலவு	ரூ. ...	34	13	1
சென்ற வப்பிரல்மீ த்தின் கடைசித்தேதியில் நின்ற பாக்கித் தொகை	ரூ. ...	1269	1	6	*By Pass Book No. 146. Rs. 651-14-6	ஆகமொத்தம்செலவு ரூ.	1755	14	11
						*போகபாக்கியிருப்பு ரூ.	717	8	8
					By cash in hand Rs. 65—10—2				
ஆகமொத்தம்	ரூ.	2473	7	7		ஆகமொத்தம் ரூ. ...	2473	7	7

Audited and found correct,

V. S. Ramaswami,

5—7—16. *Auditor.*

T. A. Subbavenkatarama Iyer,

Manager

5—7—16.

ஸ்ரீ

மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்து

1916-வது ஜூன்மீ 1உ முதல் 30உ முடிவுவரையுள்ள வரவு செலவு கணக்கு.

வரவு.	தொகை. ரூ.	அ.	ப.	செலவு.	தொகை. ரூ.	அ.	ப.
புதுக்கோட்டை சமஸ்தானம் தர்பார் ஆபீலிலிருந்து 1916-வது ஜூன்மீ த்துக்குரியசந்தாவரவு ரூ.	50	0	0	சங்கம் மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு 1916-வது மே மாதத்துக்கும், ஜூன்மாதச் சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ... ரூ.210-14-11			
சங்கம் மெம்பர்களிடமிருந்து பிரவேசக்கட்டணம் உள்பட வருஷச் சந்தா வரவு ... ரூ. 15—0—0				ஷெ எடிட்டோரியல் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு மே மாதத்துக்குச் செல் ... ரூ. 70—0—0			
சங்கம் "செந்தமிழ்"ச் சந்தாதாரிடமிருந்து பத்திரிகைக்கு சந்தா வரவு ... ரூ. 10—2—0				ஷெ பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு மே மாதத்துக்கும் ஜூன் மாத சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ... ரூ.200—7—3			
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி சந்தா வரவு ... ரூ.	25	2	0	ஷெ பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு மேமீ த்துக்குச் செல் ரூ. 42—8—0			
பத்திரிகையில் வெளியிடப்பட்ட விளம்பரங்களுக்குசார்ஜ்வரவு... ரூ.	1	0	0	ஷெ பாண்டியன் லைப்ரேரி சிப்பந்திக்கு ஷெ மீ த்துக்குச் செல் ரூ. 15—0—0			

சங்கம்பரீக்ஷிகளிற்றேறிய மாணவன் ஒருவனுக்கு அளிக்கப்பெற்ற யோக்கியதா பத்திரத்திற்கு Duplicate Copy தயாரித்துக்கொடுத்த வகையில் வரவு	ரூ.	0	8	0	சங்கம் கலாசாலை உபாத்தியாயர்களுக்கு ஷிமாசத்துக்குச் செல்	ரூ.	23—0—0	
சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு ...	ரூ.	88	5	6	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி சங்கம் எஸ்டாபிளிஷ்மெண்டுக்கு சம்பளம் செல் ...	ரூ.	561	14
சங்மாபீஸில் நடந்த Printing வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு ...	ரூ.	134	7	0	பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக இஞ்சின் மெஷீன் வகையறாவுக்கு எண்ணெய் வாங்கச்செல் ...	ரூ.	8—13—0	
ஷி Binding வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு ...	ரூ.	58	1	0	ஷி ஆபீஸ் சம்மந்தமாக Ink வகையறா கண்டின்ஜன்ஸி சாமான் வாங்கச்செல் ...	ரூ.	11—14—6	
சங்கம் காலிகிலத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் மாக்கடைக்குள ஹுவைகாஜிமீத்துக்குரியவாடகை அரி. அ. பொ. வெள்ளையப்ப நாடாரிடமிருந்துவரவு ...	ரூ.	65	0	0	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ.	20	11
					பைண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக வஜ்ஜிரம் வகையறா கண்டின்ஜன்ஸி சாமான் வாங்கச்செல் ...	ரூ.	17	7
					சங்கமாபீஸ் உபயோகத்திற்கு Paper வகையறா Stationery Contingencies சாமான்கள் வாங்கச் செல் ...	ரூ.	9—12—3	
					பிரீண்டிங் ஆபீஸ ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு Paper வாங்கச் செல் ...	ரூ.	53—15—6	

பைண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு தோல் வகையறு சாமான்கள் வாங்கச்செல் ...	ரூ.	21—13—0			
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ.		85	8	9
சங்கமாபீஸ் மேஜை வகையறு சாமான்கள் Slight-repair செய்த வகையில்செல் ...	ரூ.		7	1	9
சங்கமாபீஸ் Correspondence V.P. etc. சம்மந்தமாக போஸ்டேஜ் வகையில் செல் ரூ. 18–12—0; தந்திவகையில் செல் ரூ. 0–9–6; ஆகமொத்தம் செல் ...	ரூ.		19	5	6
ஆபீஸ் உபயோகத்திற்குத் தருவித்த சாமான்களுக்கு ரயில் சார்ஜ் செல்லாக்கியது ...	ரூ.		1	14	0
ஆபீஸ் கட்டிங்மெஷீனி லடங்காத புத்தகங்களை வெளியேகொடுத்து கட்டிங் செய்ததற்கும், காகிதம் ரூல்போட்டதற்கும் செல்	ரூ.	5—2—0			
ஆபீஸ்ஜர்னல்களுக்குவெப்பத்தைத் தடுப்பதற்காக பிதா போட்ட வகையில் செல்	ரூ.	6—0—0			

				சங்கமாபீஸ் Annual Report அச்சிடுவதில் Overtime work செய்த சங்கம் சிப்பந்திகளுக்கு செல் ரூ. 4—7—8				
				ஆபீஸ் business சம்மந்தமாக வண்டிவாடகை வகையில்செல் ரூ. 0—14—6				
				ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி Miscellaneous செலவு ... ரூ.		16	8	2
ஆகமொத்தம் வரவு ரூ.	422	7	6					
சென்ற மே மீ்த்தின் கடைசித்தேதியில் இன்ற பாக்கித் தொகை ... ரூ.	717	8	8	*ByPass BookNo. 146 Rs. 401-14-6	ஆகமொத்தம் செலவு ரூ.	730	7	1
				By cash in hand Rs. 7—10—7	*போகபாக்கியிருப்பு ரூ.	409	9	1
ஆகமொத்தம் ரூ.	1140	0	2		ஆகமொத்தம் ரூ.	1140	0	2

Audited and found correct,
V. S. Ramaswami,
7-7-16. *Auditor.*

T. A. Subbavenkatarama Iyer,
Manager
7—7—16.

1916ஆம் ஆகஸ்டுமீ 18உ காலை 10மணிக்கு நடந்த மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தின் காரிய நிர்வாஹஸபையில் முடிவு செய்யப்பட்ட தீர்மானங்களின் விவரம்.

———:o:———

1. கனம்பொருந்திய இராமநாதபுரம் ராஜா ஸ்ரீமான் பா. இராஜராஜேச்வர சேதுபதி அவர்கள் —அக்கிராசனாதிபதி
2. மகா-ன-ன-ஸ்ரீ கான்பகதூர் H. அப்துல்சுபான் சாஹிப் அவர்கள்
3. ,, R. இராகவையங்காரவர்கள்
4. ,, V. S. இராமஸ்வாமி சாஸ்திரிகள் B. A., B. L.,
5. ,, T. N. சுந்தரராஜையங்காரவர்கள் B A., B. L.,
6. ,, T. C. ஸ்ரீநிவாஸையங்காரவர்கள் B. A., B. L.,

இவர்கள் வந்திருந்தார்கள்.

தீர்மானங்கள்:—

1. 1916ஆம் ஜூலை மீ 31இன் வரவு செலவு கணக்கு அங்கீகரிக்கப்பட்டது

II. இப்போது நடந்து வரும் ஐரோப்பிய யுத்தத்தில் வெற்றியும் புகழும் விரைவில் நமது ஆங்கில துரைத்தனத்தாருக்குக் கிடைக்க வேண்டுவதாக, சங்கத்தார் தமது 15-வது வருஷோத்ஸவக் கூட்டத்தில் செய்த தீர்மானத்தை, சென்னை கவர்ன்மெண்டாரவர்கள் அங்கீகரித்திருப்பதாக பிரதான (Chief) செக்ரிடெரியவர்கள் சங்கம் அக்கிராசனாதிபதியவர்களுக்கு எழுதிய கடிதத்தை வந்தனத்துடன் ஏற்றுக்கொள்ளலாயிற்று.

III. 1916ஆம் மேமீ 14உ நடந்த நிர்வாஹ ஸபை மீட்டிங்கில், தமிழ்ச்சங்க முத்திராசாலையின் அபிவிர்த்திக்காக சாமான் வகையறு வாங்குவதற்கு வேண்டிய ரூ 1200ம் மீ 1க்கு 100க்கு அரை (½) வட்டி வீதம் கடன் வாங்கத்தக்கது என்ற தீர்மானத்திற்கு இணங்கி, சங்கம் உப அக்கிராசனாதிபதியவர்கள் தாமே அவ்வாறு கடன் அளிப்பதாக காரியதரிசிகளுக்கு எழுதி யிருந்த கடிதத்தைப்படித்து அங்கீகரிக்கலாயிற்று.

IV. தமிழ்ச்சங்கத்தின் அக்கிராசனாதிபதியாகிய கனம் பொருந்திய இராமநாதபுரம் சேதுபதி மஹாராஜா அவர்களும், கனம் பொருந்திய மகா-ன-ன-ஸ்ரீ K. இராமையங்காரவர்களும் சென்னை மாகாணச்சட்ட மீரு பண சபையின் அங்கத்தினர்களாகத் தேர்ந்து நியமிக்கப்பெற்ற சந்தோஷ சமாசாரத்தை அறிந்து சங்கத்தார் தமது மனப்பூர்வமான மகிழ்ச்சியை அக்கனவான்களுக்குத் தெரிவிப்பதுடன், அக்கனவான்களிருவரும் தமிழ் மொழியும் தமிழ்க்கலையும் முன்னேற்றம் பெறுவதற்கு வேண்டி முயற்சியினைக்கைக் கொள்வாராக என்றும் தீர்மானிக்கலாயிற்று.

V. 1916-17ம் ஆண்டுக்கான வரவு செலவுத் திட்டமதிப்பு (Budget) அடுத்த 5—9—16உ மீட்டிங்குக்குக் கொண்டு வரலாம் என்று தீர்மானிக்கப்பட்டது.

(Signed) B. Raja Rajeswaran,
President,
Madura Tamil sangam

18—8—1916.

(True Copy)

ஸ்ரீ

மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்து

1916-வது ஜூலைமீ 1உ முதல் 31உ முடிவுவரையுள்ள வரவு செலவு கணக்கு.

வரவு.	தொகை. ரூ. அ. ப.	செலவு.	தொகை. ரூ. அ. ப.
புதுக்கோட்டை சமஸ்தானத்திலிருந்து 1916-வது ஜூலைமீத் திய சந்தாவரவு ரூ. 50—0—0		சங்கம் மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு 1916-வது ஜூன் மாதத்திய சம்பளமும், ஜூலை மாதச் சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ரூ.211—5—4	
இராமநாதபுரம் சமஸ்தானத்திலிருந்து 1916-வது மே, ஜூன் மாதத்திய சந்தா வரவு ரூ. 200—0—0		ஷெ எடிட்டோரியல் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஜூன்மீ சமபளமும் சென்றவப்ல்மீ பாக்கிச்சம்பளமும் செல் ரூ. 75—4—0	
சங்கம்கட்டிடபண்டுக்காகவும் முதலுக்காகவும் மகா-ரா-ரா-ஸ்ரீ மஹாமஹோபாத்தியாய வே. சாமிநாதய்யரவர்கள் வரவு ரூ. 100—0—0		ஷெ பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஜூன்மீ சம்பளமும் ஜூலை மாதத்திய சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ரூ.187—6—3	
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி வரவு ரூ.	350	ஷெ பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஜூன் மாதத்திய சம்பளம் செல் ரூ. 39—3—9	
சங்கம் மெம்பர்களிடமிருந்து பிரவேசக்கட்டணம் உள்பட வருஷச்சந்தா வரவு ரூ.29—10—0			
'செந்தமிழ்'ச் சந்தாதாரிடமிருந்து			

சந்தா வரவு	ரூ. 6—10—0							
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி சந்தா வரவு	ரூ.	36	4	...	ஷெ பாண்டியன் லைப்ரேரி சிப்பக் திக்கு ஷெ மீ த்துக்குச் செல்	ரூ. 15—0—0		
செந்தமிழில் விளம்பரம் பிரசுரஞ் செய்த வகையிற் வரவு ...	ரூ	17	2	...	ஷெ கலாசாலை உபாத்தியாயர்கள், மாணவர்கள் வகையருவுக்கு எப் ரல் மே ஜூன் மாதங்களின் சம் பளமும் போஷணைப் பணமும் செல்	ரூ. 183—5—9		
மதுரை கோ ஆப்பரேடிவ்ஸ்டோர் வில் போடப்பட்டிருக்கிற பணத்திற்கு வட்டி வரவு ...	ரூ.	7	14	4	ஆகமொத்தம் எஸ்டாபிளிஷ்மெண் டுக்கு சம்பளம் செல்	ரூ.	711	9
சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு ...	ரூ.	80	4	...	பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக இஞ் சின் மெஷீன் வகையருவுக்கு எண்ணெய் வாங்கச்செல் ...	ரூ. 9—11—6		
ஆபீசிலுள்ள பழைய நியூஸ்பேபர் வகையரு விற்ற வகையில் வரவு	ரூ.	10	2	...	ஷெ ஆபீஸ் சம்மந்தமாக Ink வகை யரு கண்டின்ஜன்ஸிசாமான்கள் வாங்கச்செல் ...	ரூ. 4—12—10		
சங்கமாபீசில் நடந்த Printing வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு ...	ரூ.	456	7	...	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ.	14	8
ஷெ ஷெ Binding வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு ...	ரூ.	192	...	6	பைண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக வஜ் ஜிரம் வகையரு கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கச்செல் ...	ரூ.	26	6
சங்கம் காலிநிலத்தில் வைக்கப்பட் டிருக்கும் மாக்கடைக்கு ஸள ஹூ ஆனிமீ த்துக்குரிய வாட கை அரி. அ. பொ. வெள்ளை யப்ப நாடாரிடமிருந்துவரவு ...	ரூ.	65	...	...	சங்கமாபீஸ்உபயோகத்திற்குPaper வகையரு வாங்கச்செல்...	ரூ. 6—4—0		

பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு Paper வாங்கச் செல் ...	ரூ.	80	7	0	
பைண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு தோல் வகையறு சாமான்கள் வாங்கச்செல்	ரூ.	50	6	0	
சங்கம் கலாசாலை உபயோகத்திற்கு வாங்கிய பேபர் வகையறுவுக்கு செல் ...	ரூ.	3	4	6	
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ.				140 5 6
சங்கம் கலாசாலைக்குப் புஸ்தகங்கள் வாங்கச்செல் ...	ரூ.				21 8 6
சங்கம் ஆபீஸ் உபயோகத்திற்கு Punka செய்தவகையிற் செல்	ரூ.	9	11	0	
கலாசாலைக்கு மாஸ்கிரீன்கள்செயத வகையிற் செல் ...	ரூ.	29	1	3	
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ.				38 12 3
மெஷ்ஷினுக்கு புதிதாய் Belt வாங்கவும், Repair செய்ததற்கும்செல்	ரூ.				11 4 ...

சங்கமாபீஸ் Correspondence சம்மந்தமாயும் V. P.சம்மந்தமாயும் போஸ்டேஜ் வகையிற் செல் ...		ரூ.	23	1	...
ஆபீஸ் உபயோகத்திற்குத் தருவித்த சாமான்களுக்கு ரயில்சார்ஜ் செல்		ரூ.	2	8	...
பிரிண்டிங் ஆபீஸ் Oil EngineFees 1916-17 வரு.த்திற்கு Retition Stamp கிரயம்உள்பட செல் ...	ரூ. 50—1—0				
சங்கம் ஆபீஸ் வைத்திருக்கும் கட்டிடத்திற்கு 1916-வரு பிப்ரவரி, மார்ச்சு,ஏப்ரல்மாசங்களின் வாடகை பாலவனத்தம் எஸ்டேட்மானேஜர் Mr. வே. திருமலை ஐயங்காரிடம் செல் ...	ரூ.129—0—0				
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்		ரூ.	179	1	...
சங்கம் 1916-வரு ஆங்கிலத் தமிழ் மெட்ரிக்பரீட்சையில்முதற் பரிசு பெற்றT.P.மீனாட்சிசுந்தரத்துக்கு வெளளிப் பதக்கத்துடன்Money Prize அனுப்பிய வகையிற் செல்		ரூ.	15	...	...

				ஆபீஸ்ஜன்னல்களுக்குவெப்பத்தைத் தடுப்பதற்காக பதிதா போட்ட வகையில் செல்	ரூ. 5—14—6			
				ஆபீஸ் business சம்மந்தமாக வண்டிவாடகை வகையில்செல்	ரூ. 0—13—0			
				ஆபீஸ் கட்டிங்மெஷீனி லடங்காத புத்தகங்களை வெளியேகொடுத்து கட்டிங் செய்ததற்கும், காகிதம் ருல்போட்டதற்கும் செல்	ரூ. 3—14—0			
				Country Leather வாங்குவதற்காக ஆபீஸ் பியூன்திண்டுக்கல்லுக்குப் போய்வந்ததில் வண்டிவாடகை ரயில் சார்ஜுக்குச் செல்	ரூ. 2—0—0			
				ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி Miscellaneous செலவு ...	ரூ.	12	9	3
ஆகமொத்தம் வரவு ரூ.	1215	1	10					
சென்ற ஜூன் மீ த்தின் கடை சித்தேதியில் நின்ற பாக்கித் தொகை ... ரூ.	409	9	1	*ByPass BookNo. 146 Rs.309-12-10	ஆகமொத்தம் செலவு ரூ.	1196	9	8
				By cash in hand Rs. 118—4—5	*போகபாக்கியிருப்பு ரூ.	428	1	3
ஆகமொத்தம் ரூ.	1624	10	11		ஆகமொத்தம் ரூ.	1624	10	11

Audited and found correct,
V. S. Ramaswami,
17-8-16. *Auditor.*

T. A. Subbavenkatarama Iyer,
Manager
16—8—16.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்தில்
விற்கப்பெறும் புத்தகங்கள்.

	சங்கப்பதிப்பு.	ரூ.	அ.	பை
1.	ஞானமிர்த மூலமும் உரையும்.	1	0	0
2.	சைவமஞ்சரி	1	8	0
3.	யாப்பு அணியிலக்கணங்கள் (விசாகப்பெருமாளை யர்பஞ்சலக்ஷணை விஞ்ஞிடையினின்று எடுத்தவை)	0	8	0
*4.	வைத்திய சாரசங்கிரகம்	3	0	0
*5.	பன்னூற்றிரட்டு	2	0	0
*6.	மகாபாரதம் அரும்பதவுரையுடன்	3	0	0
7.	தோத்திரத்திரட்டு	0	2	0
8.	தமிழ்ச்சொல்லகராதி (உயிர்வருக்கம் முடிய முதற்பாகம்)	6	0	0
9.	ஷ இரண்டாம் பாகம்	4	8	0
10.	அபிதானசிந்தாமணி	7	0	0
11.	சங்கப்புலவராற்றுப்படை உரையுடன் ...	0	4	0
12.	பன்னூற்றிரட்டு செலெக்ஷன்	0	4	0
13.	திருவாலவாய் திருநீற்றுப்பதிகம் முதலியன...	0	1	0

செந்தமிழ்ப் பிரசுரம்.

1.	ஐந்திணையைம்பது உரையுடன்	0	3	0
*2.	கைந்நூல் (5) இனியதுநாற்பது (உரையுடன்)...	0	3	0
3.	வேளாபதிச் செய்யுட்கள்			
*4.	புலவராற்றுப்படை (திருக்குருகூர் இரத்தின கவிராயர் இயற்றியது.)	0	3	0
*6.	நேமிநாதம் (உரையுடன்)	0	12	0
7.	திருநூற்றந்தாதி (உரையுடன்)	0	4	0
8.	திணைமாலை நூற்றைம்பது உரையுடன் ...	0	4	0
9.	அறிவான விளக்கம்	0	4	0
10.	அட்டாங்கயோகக்குறள்	0	1	0
*11.	விவசாயரசாயன சாஸ்திரச்சுருக்கம்	0	6	0
12.	பன்னிருபாட்டியல்	0	4	0
13.	நான்மணிக்கடிகை (பழைய உரை)	0	3	0
14.	முத்தொள்ளாயிரச்செய்யுட்கள்	0	2	0
15.	திருச்செந்திற்கலம்பகம்	0	3	0
16.	திருவாரூருலா	0	4	0
17.	சுகசந்தர்சனதீபிகை	0	12	0
18.	இயற்கைப்பொருட்பாடம்	0	4	0
19.	தேவையுலா	0	3	0

20.	நரிவிருத்தம் ...	...	0	2	0
21.	சிதம்பரப்பாட்டியல் (உரையுடன்.) ...	...	0	6	0
*22.	திருக்கலம்பகம் (ஷெ) ...	...	0	6	0
23.	விக்கிரமசோழனுலா ...	...	0	2	0
24.	குருமொழிவினுவிடை ...	...	0	1	0
25.	கேசவப்பெருமாள் இரட்டைமணிமாலை ...		0	1	0
26.	திருத்தணிகைத் திருவிருத்தம் ...	...	0	1	0
27.	மதுரைத் திருப்பணிமாலை ...	...	0	3	0
28.	சந்திராலோகம் ...	...	0	2	0
29.	சோழவம்ச சரித்திரச்சுருக்கம் ...	...	0	8	0
30.	ஞானமிர்தக்கட்டளை ...	...	0	2	0
31.	பாண்டியம் ...	...	0	4	0
32.	மரீஷாபஞ்சகம் ...	...	0	8	0
33.	வேளிர் வரலாறு ...	...	0	8	0
34.	அகப்பொருள் விளக்கம் ...	...	1	0	0
35.	திருமந்திரமுபாநூட்டிக்குரை ...	...	0	8	0
36.	உவமான சங்கிரகம் ...	...	0	1	0
37.	மாறனலங்காரம் மூலமும் உரையும் ...	...	2	8	0
38.	திருப்புல்லாணிமாலை	...	0	4	0

வேறு பதிப்பு.

1.	சேரன்செங்குட்டுவன்	...	1	0	0
2.	ஜோதிமாலை (தமிழ் நாவல்) ...	...	0	4	0
3.	இந்துமதி ஷெ ...	...	0	2	0
4.	சிவஞானசுவாமிகள்மீது இரட்டை மணி மாலை ...	...	0	1	0

☞ ஸ்டார் மார்க்கிட்டவைகள் ஸ்டாக் இல்லை.

குறிப்பு:— இதில் கண்ட புஸ்தகங்கள் விற்பனைக்கு ஏராளமாக விருப்பதை உத்தேசித்து ஒரே தடவையில், ரொக்கம் கொடுத்து 50-க்கு மேற்பட்ட பிரதிகள் வாங்குவோர்களுக்கு பைண்டான் புத்தகங்களானுல் 100-க்கு ரூபாய் 30-வீதமும், பைண்டாகாத புத்தகங்களானுல் ரூபாய் 40-வீதமும் கமிஷன் கழித்து விற்கப்படும். வி. பி. சார்ஜ் பிரத்தியேகம்.

"செந்தமிழ்"ப்பத்திரிகையின் பழைய தொகுதிகள் 2-முதல் 12-வரை பூர்த்தியானதும் 1-வது தொகுதியில் 7-பகுதிகளும் தொகுதி 1-க்கு ரூ. 2 வீதம் விலைக்கு கொடுக்கப்படும். இவைகளில் அனேக அரியபெரிய விஷயங்கள் அடங்கியிருக்கின்றன.

T. A. Subbavenkatarama Iyer,

Manager.

1916-வது செப்டம்பர் மீ 5½-வது மாலை 5½-மணிக்கு கூடிய மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தின் காரியதீர்வாலய ஸபையில் முடிவுசெய்யப்பட்ட தீர்மானங்களின் விவரம்.

—:o:—

1. கனம்பொருந்திய இராமநாதபுரம் ராஜா ஸ்ரீமான் பா. ராஜ ராஜேச்வர ஸேதுபதியவர்கள், —அக்கிராசனாதிபதி.
2. மகா-ஸ-ஸ-ஸ்ரீ கான்பகதூர் H. அப்தல்கபூர் சாஹிப் அவர்கள்.
3. ,, V. S. இராமஸ்வாமி சர்ஸ்திரியவர்கள். B.A., B.L.
4. ,, T. N. சுந்தரராஜலுயங்கார் அவர்கள், B. A., B. L.
5. ,, T. C. ஸ்ரீநிவாஸையங்கார் அவர்கள், B. A. B. L. இவர்கள் வந்திருந்தார்கள்.

தீர்மானங்கள்:—

I. 1. மகா-ஸ-ஸ-ஸ்ரீ பாலகவி. கா. கல்யாண சுந்தர ஆசாரி அவர்கள், இராய வரம், புதுக்கோட்டை ஸ்டேட்.

2. ,, M. V. கோவிந்தராஜ ஐயங்கார் அவர்கள், கம்பராமாயணப்ரசாரகர், நாகநாதபுரம், காரைக் குடி போஸ்ட். இராமநாதபுரம் ஜில்லா.

3. ,, T. A. S. A. இராமநாதன் செட்டியாரவர்கள் தேவகோட்டை.

இவர்களைச் சங்கத்தின் அங்கத்தினராகச் சேர்த்துக்கொள்ளலாம் என்று தீர்மானிக்கலாயிற்று.

II. 1916-ஹு ஆகஸ்மீ த்தின் வரவு செலவு கணக்கு அங்கீகரிக்கப் பட்டது.

III. 1916—17ம் ஹுத்திய வரவு செலவுத்திட்ட மதிப்புக்கணக்கு (Budget) அங்கீகரிக்கப்பட்டது.

IV. சங்கத்தின் கட்டிடத்துக்காகவும் மூலதனத்துக்காகவும் அடியிற் குறித்த விவரப்படி நன்கொடைபுரிந்த கனவான்களைச் சங்கத்தின் சாசுவத அங்கத்தினராகச்சேர்த்து அவர்களுக்கு வந்தனம் அளிக்கத்தீர்மானிக்க லாயிற்று.

1. மகா-ஸ-ஸ-ஸ்ரீ க.மு. கலிங்கப்பசெட்டியாரவர்கள், காரைக்குடி. ரூ. 500.

2. ,, கரு. வீர. வீரப்பசெட்டியாரவர்கள், காரைக்குடி. ரூ. 250.

3. ,, முத்து.கரு.அரு அருணாசலம்செட்டியாரவர்கள், தேவகோட்டை. ரூ. 300.

4. ,, மு. ராம். சொ. பெரியண்ண செட்டியாரவர்கள், காரைக்குடி. ரூ. 200.

V. சங்கத்தின் 15-வது வருஷோத்ஸவக்கூட்டத்தில் தமிழ் மொழியின் அபிவிர்த்தி விஷயமாகச் சங்கத்தார் செய்திருந்த தீர்மானத்தைத் தெரிவித்திருந்ததற்காகச் சென்னை கவர்ன்மெண்டாரின் சட்டவிஷய நிர்வாக காரியதரிசி (Judicial Secretary) அவர்கள் அனுப்பிய No. 2988 Dated 23—8—16. கடிதத்தைப்படித்து ரிக்கார்டில் வைக்கப்பட்டது.

VI. சென்னை மாகாணச்சட்டசிரூபணசபையின் அங்கத்தினராகத்தெரிந்தெடுக்கப்பெற்ற கனம் சேதுபதி மஹாராஜா அவர்கட்கு வந்தநேபசாரம் கூறிச் சங்கத்தார் அனுப்பிய கடிதத்தை அங்கீகரித்து, கனம் சேதுபதி மஹாராஜா அவர்கள் எழுதிய Dis. No. 342/S.O. of 16 Dated 2-9-1916 கடிதத்தைப் படித்து ரிக்கார்டில் வைக்கப்பட்டது.

(Signed) B. Raja Rajeswaran,
President,
Madura Tamil Sangam.

5—9—16.

(*True Copy.*)

ஸ்ரீ

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1916-ஆம் ஆகஸ்டுமீ 1ஆ முதல் 31-ஆ முடிவுவரையுள்ள வரவுசெலவு கணக்கு.

வரவு.	தொகை. ரூ	அ.	ப.	செலவு.	தொகை. ரூ	அ.	ப.
இராமநாதபுரம் சமஸ்தானத்திலிருந்து மாட்சிமைதங்கிய இராமநாதபுரம் ராஜா ஸ்ரீமான் பா. இராஜராஜேஸ்வர சேதுபதி அவர்களின் சந்தா 1916-ஆம் ஜூலைமீ த்துக்கு வரவு ரூ.	100	0	0	சங்கம் மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு 1916ஆம் ஜூலை மீ த்துக்கு சம்பளம் செல் ரூ.	208	0	0
புதுக்கோட்டை சமஸ்தானம் தர்பார் ஆபீசிலிருந்து 1916ஆம் ஆகஸ்டுமீ த்துக்குசந்தாவரவு ரூ.	50	0	0	ஷெ எடிட்டோரியல் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஷெ மீ த் துக்குச் செல் ரூ.	70	0	0
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி வரவு ரூ. ..	150	..	..	ஷெ பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஷெமீ த்துக்கும், ஆகஸ்டுமீ சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சாகவும் செல் ரூ.	184	3	7
சங்கம் மெம்பர்களிடமிருந்து பிரவேசக்கட்டணம் உள்பட வருடச்சந்தா வரவு ரூ.	53	8	0	ஷெ பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஜூலை மீ த்துக்குச் செல் ... ரூ.	38	9	5
சங்கம் செந்தமிழ்ச் சந்தாதாரிடமி				ஷெ பாண்டியன் லைப்ரேரி சிப்பந்திக்கு ஷெமீ த்துக்கு செல் ரூ.	15	0	0

ருத்து பத்திரிகைக்கு சந்தா வரவு ...	ரூ. 22—6—0			சங்கம் கலாசாலை உபாத்தியாயர்களுக்கு ஜூலிலீ சம்பளமும், மாணவர்களுக்கு போஷணைப் பணமும் செல் ரூ. ... 150—6—4				
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி சந்தா வரவு	ரூ. ...	75	14 ...	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி சங்கம் எஸ்டாபிளிஷ்மெண்ட்செலவம் பளம் செல்	ரூ. ...	666	3	4
சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு ...	ரூ. ...	56	12 ...	பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக இஞ்சின் மெஷீன் வகையறாவுக்கு எண்ணெய் வாங்கச்செல் ரூ. ...15—10—0				
சங்கமாபீசில் கடந்த Printing வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு	ரூ. ...	680	6 ...	மிஷ்ஷ் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக Ink வகையறா கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கச்செல் ரூ. ... 6—7—6				
ஆ பீசில் கடந்த Binding வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு	ரூ. ...	95	12 ...	ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ. ...	22	1	6
சங்கம்காலி நிலத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் மாக்கடைக்கு ளஹூர் ஆடி மாதத்துக்குரிய வாடகை அரி. அ. பொ. வெள்ளையப்ப நாடாரிடமிருந்து வரவு	ரூ. ...	65	... ...	பைண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக வஜ்ஜிரம் வகையறா கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கச் செல்	ரூ. ...	22	3	7
கத்தி சாணை பிடித்தவகையில்சார்ஜ் வரவு	ரூ. ...	2	... ...	சங்கமாபீஸ் உபயோகத்திற்கு Paperவகையறா Stationery contingencies சாமான்கள் வாங்கிய வகையில் செல் ரூ. 75—13—9				
				பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு Paper வாங்கச் செல் ரூ. ...305—8—0				
				பைண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு தோல் வகையறா சாமான்கள் வாங்கச்செல் ரூ. ...21—12—0				

கலாசாலை உபயோகத்திற்கு மண் ணெண்ணெய் வகையறு சாமான் கள் வாங்கச் செல் ரூ. ...	2—8—3		
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி செல் ரூ. ...		405	10 ...
பாண்டியன் லைப்ரரி உபயோகத் திற்கு வாங்கிய புத்தகங்களுக்கும், "Hindu" பேபருக்கு சந்தாவுக்கும் செல் ...ரூ.	11—6—0		
கலாசாலை உபயோகத்திற்கு வாங் கிய புத்தகங்களுக்கு செல் ரூ.	2—4—0		
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல் ... ரூ.		13	10 ...
ஆபீஸ் உபயோகத்திற்கு Racks, Pnnka வகையறு சாமான்கள் செய்த வகையில் செல் ... ரூ.	46—10—0		
கலாசாலை உபயோகத்திற்கு Screens செய்தவகையில் செல் ரூ	43—9—6		
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி சா மான்கள் செய்த வகையில் செல் ரூ....		90	3 6
பிரிண்டிங் மெஷீன் வகையறு சாமான்கள் Slight repair செய்தவகையில் செல் ரூ. ...		2	4 6
சங்கமாபீசு Correspondence, V. P. etc சம்மந்தமாக போஸ் டேஜ் வகையிற் செல் ரூ. ...		23	4 ...
ஆபீஸ் உபயோகத்திற்கு தருவித்த சாமான்களுக்கு ரெயில்வே சார்ஜ் செல்லாகியது ... ரூ.		5	11 ...
சங்கமாபீஸ் வைத்திருக்கிற கட்டி			

					டத்திற்கு 1916ஜூன் மே, ஜூன் மாதங்களுக்கு வாடகை செல் ரூ.86; 1916-17ஜூத்தின் முதல் அரை வருஷத்திற்குரிய பிரிண் டிங் ஆபீஸ் தொழில்வரிக்காக ரூ. 6ம், எடிட்டர் தொழில் வரிக் காக ரூ. 4ம், ப்ரீவிடாக்ஸ்க்காக ரூ. 4ம், ஆக வரிவகையில் செல் ரூ. 14; ஆக இவ்வீரண்டு வகை யிலும்செல்	...	ரூ.	100	...	
					கணம் பிராசிடெண்டவர்களுக்கு சங்கத்தார் கல்வரவு கூறிய வகையில் செலவு		ரூ.	7	2	3
					ஆபீஸ் கட்டிங் மெஷீனில்டங்காத புத்தகங்களைவெளியேகொடுத்து கட்டிங் செய்ததற்குச் செல்		ரூ.	1	8	0
					ஆபீஸ் Business சம்மந்தமாக வண்டிவாடகைவகையில்செல்		ரூ.	0	10	0
					ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி Miscellaneous செலவு		ரூ.	9	4	3
ஆகமொத்தம் வரவு	ரூ.	1125	12	...						
சென்ற ஜூலைமீத்தின் கடை சித்தேதியில் நின்ற பாக்கித் தொகை	ரூ.	428	1	3	*ByPass Book No. 146. Rs. 109-12-10	ஆகமொத்தம்செலவு	ரூ.	1360	7	8
						*போகபாக்கியிருப்பு	ரூ.	193	5	7
					By cash in hand Rs. 83—8—9					
ஆகமொத்தம்	ரூ.	1553	13	3		ஆகமொத்தம் ...	ரூ.	1553	13	3

Audited and found correct,
V. S. Ramaswami,
4—9—16. *Auditor.*

T. A. Subbavenkatarama Iyer,
Manager
2—9—16.

மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தில்
விற்கப்பெறும் புத்தகங்கள்.

	சங்கப்பதிப்பு.	ரூ.	அ.	பை
1.	ஞானமிர்த மூலமும் உரையும்.	1	0	0
2.	சைவமஞ்சரி	1	8	0
3.	யாப்பு அணியிலக்கணங்கள் (விசாகப்பெருமாளையர்பஞ்சலக்ஷண விஞ்விடையினின்று எடுத்தவை)	0	8	0
*4.	வைத்திய சாரசங்கிரகம்	3	0	0
*5.	பன்னூற்றிரட்டு	2	0	0
*6.	மகாபாரதம் அரும்பதவுரையுடன்	3	0	0
*7.	தோத்திரத்திரட்டு	0	2	0
8.	தமிழ்ச்சொல்லகராதி (உயிர்வருக்கம் முடிய முதற்பாகம்)	6	0	0
9.	ஷை இரண்டாம் பாகம்	4	8	0
10.	அபிதானசிந்தாமணி	7	0	0
11.	சங்கப்புலவராற்றுப்படை உரையுடன் ...	0	4	0
12.	பன்னூற்றிரட்டு செலெக்ஷன்	0	4	0
13.	திருவாலவாய் திருநீற்றுப்பதிகம் முதலியன ...	0	1	0

செந்தமிழ்ப் பிரசுரம்.

1.	ஐந்திணையைம்பது உரையுடன்	0	3	0
*2.	கைந்நூல் (5) இனியதுநாற்பது (உரையுடன்)...	0	3	0
*3.	வேளாபதிச் செய்யுட்கள்			
*4.	புலவராற்றுப்படை (திருக்குருகூர் இரத்தின கவிராயர் இயற்றியது.)	0	3	0
*6.	நேமிநாதம் (உரையுடன்)	0	12	0
7.	திருநூற்றந்தாதி (உரையுடன்)	0	4	0
8.	திணைமாலை நூற்றைம்பது உரையுடன் ...	0	4	0
9.	அறிவான விளக்கம்	0	4	0
10.	அட்டாங்கயோகக்குறள்	0	1	0
*11.	விவசாயரசாயன சாஸ்திரச்சுருக்கம்	0	6	0
12.	பன்னிருபாட்டியல்	0	4	0
13.	நான்மணிக்கடிகை (பழைய உரை)	0	3	0
14.	முத்தொள்ளாயிரச்செய்யுட்கள்	0	2	0
15.	திருச்செந்திற்கலம்பகம்	0	3	0
16.	திருவாரூருலா	0	4	0
17.	சுகசந்தர்சனதீபிகை	0	12	0
18.	இயற்கைப்பொருட்பாட்டம்	0	4	0
19.	சேவையுலா	0	3	0

*20.	நரிவிருத்தம் ...	...	0	2	0
21.	சிதம்பரப்பாட்டியல் (உரையுடன்.) ...	...	0	6	0
*22.	திருக்கலம்பகம் (ஷெ) ...	...	0	6	0
23.	விக்கிரமசோழனுலா	...	0	2	0
24.	குருமொழிவிஞவிடை ...	...	0	1	0
25.	கேசவப்பெருமாள் இரட்டைமணிமாலை	...	0	1	0
26.	திருத்தணிகைத் திருவிருத்தம் ...	...	0	1	0
27.	மதுரைத் திருப்பணிமாலை ...	...	0	3	0
28.	சந்திரலோகம் ...	...	0	2	0
29.	சோழவம்ச சரித்திரச்சுருக்கம் ...	...	0	8	0
*30.	ஞானமிர்தக்கட்டளை ...	...	0	2	0
31.	பாண்டியம் ...	...	0	4	0
32.	மதிஷாபஞ்சகம் ...	...	0	8	0
33.	வேளிர் வரலாறு ...	...	0	8	0
*34.	அகப்பொருள் விளக்கம் ...	...	1	0	0
35.	திருமந்திரதூயபாட்டுக்குரை ...	...	0	8	0
36.	உவமான சங்கிரகம் ...	...	0	1	0
37.	மாறனலங்காரம் மூலமும் உரையும் ...	...	2	8	0
38.	திருப்புல்லாணிமாலை	...	0	2	0

வேறு பதிப்பு.

1.	சேரன்செங்குட்டுவன் ...	...	1	0	0
2.	ஜோதிமாலை (தமிழ் நர்வல்) ...	...	0	4	0
3.	இந்துமதி ஷெ ...	...	0	2	0
4.	சிவஞானசுவாமிகள்மீது இரட்டை மணி மாலை ...	...	0	1	0

☞ ஸ்டார் மார்க்கிட்டவைகள் ஸ்டாக் இல்லை.

தபீப்பு:— இதில் கண்ட புஸ்தகங்கள் விற்பனைக்கு ஏராளமாக விருப்பதை உத்தேசித்து ஒரே தடவையில், ரொக்கம் கொடுத்து 50-க்கு மேற்பட்ட பிரதிகள் வாங்குவோர்களுக்கு பைண்டான புத்தகங்களானால் 100-க்கு ரூபாய் 30-வீதமும், பைண்டாகாத புத்தகங்களானால் ரூபாய் 40-வீதமும் கமிஷன் கழித்து விற்கப்படும். வி. பி. சார்ஜ் பிரத்தியேகம்.

"செந்தமிழ்"ப்பத்திரிகையின் பழைய தொகுதிகள் 1-முதல் 12-வரை பூர்த்தியான தில் ஸ்டாக்கிலில்லாத 1, 8, 10 தொகுதிகள் நீங்கலாக மற்றத் தொகுதிகள் தொகுதி 1-க்கு ரூ 2 வீதம் விலைக்கு கொடுக்கப்படும். இவ்வ களில் அனேக அரியபெரிய விஷயங்கள் அடங்கியிருக்கின்றன.

T. A. Subbavenkatarama Iyer,

Manager.

ஸ்ரீ.

மதுரைத்தமிழ்ச்சங்கத்து

1916-ஆம டிசம்பர்-மீ 1ஆ முதல் 31-ஆ முடிவுவரையுள்ள வரவுசெலவு கணக்கு.

வரவு.	தொகை. ரூ	அ.	ப.	செலவு.	தொகை. ரூ	அ.	ப.
இராமநாதபுரம் சமஸ்தானத்திலிருந்து 1916-ஆம நவம்பர்மீத்துக்கு சந்தா வரவு ரூ. 100—0—0				சங்கம் மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு 1916ஆம நவம்பர் மீத்துக்கு சபளமும், டிசம்பர்மீ சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சும் செல் ... ... ரூ.215—0—0			
புதுக்கோட்டை சமஸ்தானம் தர்பார் ஆபீசிலிருந்து 1916ஆம டிசம்பர் மீத்துக்குரிய சந்தா வரவு ... ரூ. 50—0—0				ஷை எடிட்டோரியல் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளில் ஒருவருக்கு நவம்பர்மீத்துக்கு செல் ரூ. 10—12—0			
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி வரவு ரூ. ..	150	...	...				
சங்கம் மெம்பர்களிடமிருந்து பிரவேசக்கட்டணம் உள்பட வருஷச்சந்தா வரவு ரூ. 10—0—0				ஷை பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு ஷைமீத்துக்குசம்பளமும், டிசம்பர்மீ சம்பளத்தினின்றும் அட்வான்சும் செல் ... ரூ. 183—0—8			
செந்தமிழ்ச் சந்தாதாரிடமிருந்து பத்திரிகைக்கு சந்தா வரவு ... ரூ. 12—2—0				ஷை பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளுக்கு நவம்பர் மீத்துக்குச் செல் ... ரூ. 35—9—8			

ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படிசந்தா வாவு	ரூ. ...			22	2	...	ஷே பாண்டியன் லைப்ரேரி சிப்பந்திக்கு ஷிமோத்துக்கு செல் ரூ.	15—0—0			
சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வாவு ...	ரூ. ...			45	3	3	சங்கம் கலாசாலை உபாத்தியாயர்களுக்கு அக்டோபர், நவம்பர்மீக்களுக்கு சம்பளமும், மாணவர்களுக்கு போஷனைப் பணமும் செல் ... ... ரூ.	203—15—8			
ஸ்டாக்கிலிருக்கும் கலர் ராப்பர் பேப்பர் விற்றவகையில் வாவு	ரூ. ...			1	8	...	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி சங்கம் எஸ்டாபிளிஷ்மெண்டுக்குசம்பளம் செல்	ரூ. ...		663	6 ...
சங்கமாபீஸில் நடந்த Printing வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வாவு	ரூ. ...			371	13	3	பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக இஞ்சின் மெஷீன் வகையறாவுக்கு எண்ணெய் வாங்கச்செல் ரூ. ...	13—4—6			
ஷே ஆபீஸில் நடந்த Binding வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வாவு	ரூ. ...			76	11	6	ஷே ஆபீஸ் சம்மந்தமாக Ink வகையறு கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கச்செல் ... ரூ.	4—9—0			
சங்கமகாலி நிலத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் மாக்கடைக்கு நவம்பர் கார்த்திகை மாதத்துக்குரிய வாடகை அரி. அ. பொ. வெள்ளையப்ப நாடாரிடமிருந்து வாவு	ரூ. ...			65	...	...	ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ. ...		17	13 6
							பைண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக வஜ்ஜிரம் வகையறு கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கச் செல்	ரூ. ...		9	... 3
சங்கம் கௌரவ காரியதரி சிமகா-ரா-ரா-ஸ்ரீ T. C. ஸ்ரீநிவாஸையங்காரவர்களிடமிருந்து சங்கத்துக்கு கடனை வாவு	ரூ. ...			60	...	...	சங்கமாபீஸ் உபயோகத்திற்கு Paperவகையறு Stationery contingencies சாமான்கள் வாங்கச் செல் ... ... ரூ.	6—7—0			
							பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு Paper வாங்கச் செல் ரூ. ...	11—4—6			
கத்தி சாணைபிடித்ததில் சார்ஜ் வரவு	ரூ.	2—12—0									

Court Summons Fees வரவு	ரூ. 0—9—0			பைண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு தோல் வகையரு சாமான்கள் வாங்கச்செல் ரூ. ...	4—5—6		
ஆக மேற்காட்டிய விவரப்படி Miscellaneous வரவு	ரூ. ...	3	5 ...	கலாசாலை உபயோகத்திற்கு மண்ணெண்ணெய், பேப்பர்வகையரு Stationery, Contingencies சாமான்கள் வாங்கச் செல்	ரூ. 8—1—0		
				ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி Stationery Contingencies சாமான்கள் வாங்கச் செல் ...	ரூ.	30	2 ...
				Pandiyan Library உபயோகத்திற்கு வாங்கியபுஸ்தகங்களுக்கு செல்	ரூ.	2	4 ...
				சங்கமாபீஸ் Correspondence V.P. etc. சம்பந்தமாக போஸ்டேஜ் வகையில் செல் ரூ. 23—8—0; தந்தி வகையில் செல் ரூ. 0-8-0 ஆக மொத்தம் செல்	ரூ.	24	... ...
				சங்கத்தினின்றும் மாதந்தோறும் வெளியாகிவரும் "செந்தமிழ்" என்னும் பத்திரிகையின்உபயோகத்திற்கு Printing Paper வாங்கிய வகையில் செல்	ரூ. ...	19	9 ...

					திருமங்கலத்துக்கு ஆபீஸ் டேடியின் பேரில் சங்கம் செப்பந்தி போய் வந்தவகையில் செல்	ரூ. 0—12—0			
					ஆபீஸ் Business சம்மந்தமாக வண்டிவாடகைவகையில்செல்ரூ.	0—8—6			
					ஆபீஸைச் சுற்றிலுமுள்ள இடங்களைச் சுத்தம்செய்வதற்கு செல்லாகியது	ரூ. 0—5—0			
					ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி Miscellaneous செலவு	ரூ. ...	1	9	6
ஆகமொத்தம் வரவு	ரூ. ...	795	11	...					
சென்ற நவம்பர்மீ த்தின் கடைசித்தேதியில் நின்ற பாக்கித் தொகை	ரூ. ...	14	14	8	*ByPass Book No. 146. Rs. 9-12-10 By cash in hand Rs. 33—0—7	ஆகமொத்தம்செலவு ரூ. *போகபாக்கியிருப்பு ரூ.	767 42	12 13	3 5
ஆகமொத்தம்	ரூ.	810	9	8		ஆக மொத்தம் ... ரூ.	810	9	8

Audited and found correct,
V. S. Ramaswami,
21-1-17. *Auditor.*

T. A. Subbavenkatarama Iyer,
Manager,
27-12-16.

ஸ்ரீ

மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்து.

1916-ஹ்ரு நவம்பர்மீ 1உ முதல் 30உ முடிவுவரையுள்ள வரவு செலவு கணக்கு.

வரவு.	தொகை. ரூ.	அ.	ப.	செலவு.	தொகை. ரூ.	அ.	ப.
இராமநாதபுரம் சமஸ்தானத்திலி ருந்து 1916-ஹ்ரு அக்டோபர் மீ த்துக்குரிய சந்தா வரவு ரூ. 100—0—0				சங்கம் மானேஜ்மெண்டாபீஸ் சிப் பந்திகளுக்கு 1916-ஹ்ரு அக்டோ பர்மீ த்துக்கு சம்பளமும், நவம் பர்மீ சம்பளத்தினின்றும் அட் வான்சாகவும் செல் ரூ. 225—6—2			
புதுக்கோட்டை சமஸ்தானம் தர் பார் ஆபீஸிலிருந்து 1916-ஹ்ரு நவம்பர் மீ த்துக்குரிய சந்தா வரவு ரூ. 50—0—0				ஷை எடிட்டோரியல் ஆபீஸ் சிப்பந் திகளுக்கு அக்டோபர் மீ த்துக் குச் செல் ரூ. 49—8—3			
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி வரவு ரூ.	150	...	...	ஷை பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்திகளு க்கு ஷை மீ த்துக்குசெல் ரூ. 179—1—10			
சங்கம் மெம்பர்களிடமிருந்து பிர வேசக்கட்டணம் உள்பட வரு ஷச்சந்தா வரவு ரூ. 22—0—0				ஷை பைண்டிங் ஆபீஸ் சிப்பந்தி களுக்கு ஷை மீ த்துக்குச்செல் ரூ. 37—15—4			
'செந்தமிழ்'ச் சந்தாதாரிடமிருந்து பத்திரிகைக்குச் சந்தாவரவு ரூ. 35—8—0				ஷை பாண்டியன் லைப்ரேரி சிப்பந் திக்கு ஷை மீ த்துக்குச் செல் ரூ. 15—0—0			
ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படிசந்தா வரவு ரூ.	57	8	...				

சங்கம் பரீக்ஷைகளிற் தேறிய மாணவர்களுக்கு அளிக்கப்பெற்ற யோக்கியதாபத்திரத்திற்கு Duplicate copy தயாரித்துக்கொடுத்தவகையில் வரவு	ரூ.	1	...	...	ஷை கலாசாலை உபாத்தியாயர்களுக்கு செப்டம்பர் அக்டோபர் மீங்களுக்கு சம்பளமும் மாணவர்களுக்கு போஷணைப்பணமும் செல் ரூ. 170—15—6			
சங்கப்பதிப்புப் புத்தகங்கள் விற்ற வகையில் வரவு ...	ரூ.	91	7	...	ஆக மேற்காட்டியவிவரப்படி சங்கம் எஸ்டாபிளிஷ்மெண்டுக்குச் சம்பளம் செல்	ரூ.	677	15 1
சங்கமாபீஸில் நடந்த Printing வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு ...	ரூ.	358	2	3				
ஷை ஷை Binding வேலைகளுக்கு சார்ஜ் வரவு ...	ரூ.	65	5	3	பிரிண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக இஞ்சின் மெஷீன் வகையறுவக்கு எண்ணெய் வாங்கச்செல் ... ரூ. 9—13—0			
					ஷை ஆபீஸ் சம்மந்தமாக Ink வகையறு கண்டின்ஜன்ஸிசாமான்கள் வாங்கச்செல் ... ரூ. 7—11—3			
சங்கம் காலிநிலத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கும் மரக்கடைக்கு ஈள ஹூ ஐப்பசி மீ த்துக்குரிய வாடகை அரி. அ. பொ. வெள்ளையப்ப நாடாரிடமிருந்துவரவு ...	ரூ.	65	...	...	ஆகமேற்காட்டிய விவரப்படி செல்	ரூ.	17	8 3
Court Summons Fees வரவு	ரூ. 0—8—0				பைண்டிங் ஆபீஸ் சம்மந்தமாக வஜ்ஜிரம் வகையறு கண்டின்ஜன்ஸி சாமான்கள் வாங்கச்செல்	ரூ.	17	2 ...
25-4-16ல் தவறுதலாக சிட்டாவில் ஜாஸ்தி செலவுபோட்டதொகை வரவுவைத்த வகையில்	ரூ. 0—1—0				சங்கமாபீஸ்உபயோகத்திற்கு Paper வகையறு stationery, contingencies சாமான்கள், வாங்கச் செல் ரூ. 3—6—3			
ஆக மேற்காட்டியவிவரப்படி Miscellaneous வரவு	ரூ.	...	9	...				

பிரிண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு Paper வாங்கச் செல்	ரூ.51—10—6			
பைண்டிங் ஆபீஸ் ஆர்டர்கள் உபயோகத்திற்கு தோல் வகையறு சாமான்கள் வாங்கச்செல்	ரூ. 7—1—0			
மேற்காட்டிய விவரப்படி செல்		ரூ.	62	1 9
ஆபீஸ் Lantern வகையறு Slight repair செய்த வகையில் செல்		ரூ.	1	5 ...
சங்கமாபீஸ் Correspondence V.P. etc. சம்மந்தமாக போஸ்டேஜ் வகையிற் செல்		ரூ.	20	4 ...
1917-ஹூ நடைபெறும் சங்கம் ஆங்கிலத்தமிழ்ப்பரீக்ஷை விண்ணப்பபாரங்கள் அச்சிட காகிதம் வாங்கிய வகையில் செல்		ரூ.	1	13 6
ஆபீஸ் கட்டிங்மெஷீனில் டங்காத புத்தகங்களை வெளியேகொடுத்து கட்டிங் செய்ததற்கும் காகிதம் ரூல் போட்டதற்கும் செல்	ரூ. 4—2—6			
ஆபீஸ் business சம்மந்தமாக வண்டிவாடகை வகையில் செல்	ரூ. 0—10—0			

					மகமைத்தாட்டிய விலாப்படி Miscellaneous செலவு ...	ரூ.	4	12 ...
மகமைத்தம் வசூல் ரூ.	788	15	6					
செல்ற அக்டோபர்ட்டிரிம் கடை திரேதிரிம் கள்ற பாக்கி தொகை ... ரூ.	28	12	9	*ByPass BookNo. 146 Rs. 9-12-10.	மகமைத்தம் செலவு ரூ.	802	13	7
				*போகபாக்கியிருப்பு ரூ.		14	14	8
				By cash in hand Rs. 5—1—10.				
மகமைத்தம் ரூ.	817	12	3		மகமைத்தம் ரூ.	817	12	3

...Audited and found correct,

V. S. Ramaswami,

21-1-17. *Auditor.*

T. A. Subbavenkatarama Iyer,

Manager

27—12—16.